MARONITE
RITUEL

+ François Zayek

Si mettre ... à ...

RITUEL MARONITE

Table Générale des Matières.

TEXTES DU RITUEL MARONITE
Traduits en latin.

CAPUT IX. De Exorcismo Obsessorum

-:-:-:-:-:-

LE RITUEL MARONITE

-:-:-:-:-

PRÉFACE::::

Le présent Rituel Maronite procède de deux prescriptions du Synode du Mont-Liban, tenu en 1736, l'une générale, l'autre particulière.

Dans la première, il est fait obligation au Patriarche et aux Evêques, à la fois, de choisir des hommes idoines, pour réviser les livres ecclésiastiques et les rédiger tous en un seul corps, a savoir le Missel, le Rituel, le Pontifical, etc. Le travail ainsi préparé sera approuvé par eux, livré à l'impression et distribué aux paroisses et monastères, moyennant un juste prix. tout autre livre ecclésiastique, non conforme à cette édition typique, officielle, sera alors interdit. (Syn. Lib. pars I, cap. III, 5)

Dans un autre endroit, le Synode rappelle ~~particulièrement~~ au Patriarche de veiller, de par sa sollicitude pastorale, à ce que le Rituel et le Pontifical, particulièrement, soient révisés, approuvés, imprimés et distribués. (II, III 1,2)

Il y aura bientôt deux cents ans que ces prescriptions ont été portées. Elles n'ont pas encore été mises à exécution.

Il est vrai qu'un rituel à l'usage des Maronites fut édité à Rome, en 1752, seize ans après le Synode du Mont-Liban; qu'un autre, qui le reproduit en partie, le fut également à Rome, en 1840; et qu'enfin un troisième, qui n'est qu'une réédition pure et simple du précédent, fut imprimé à Beyrouth, en 1897. Mais loin de

produire les rites et les cérémonies de l'Eglise
ronite, ces Rituels dérivent, en ligne droite, du Rituel Romain.
en plus, ils en sont, sauf de très rares passages, la traduction
arabe.

. . . .

Les exemplaires de ces divers Rituels étant épuisés, on jugea,
déjà sous les dernières années du Patriarche Elie Hoyek,
heureuse mémoire, d'en préparer une édition radicalement refondue.
a tâche n'en est sérieusement entreprise qu'en Août 1934, sur l'or-
re et sous l'impulsion du successeur de Mgr Hoyek, S.B. Mgr Le Pat-
iarche Antoine Arida.

L'idée qui y préside, et qui est préconisée par le Patriarche
et les Evêques, approuvée en cela par la Sacrée Congrégation pour
L'Eglise Orientale, en sa lettre du 25 Janvier 1934, est de rédiger
un Rituel qui ne procède ni du rituel romain, ni des euchologes de
différentes Eglises Orientales, sauf tout le respect qu'on doit à
ces monuments vénérables et sacrés de la Liturgie Catholique; mais
un Rituel qui soit proprment mronite, conforme aux usages et rites
de l'Eglise Maronite, tels qu'on les trouve dans des manuscrits
vieux de plusieurs siècles; compte cependant fait des modifications
y apportées par le Synode du Mont-Liban, en soumission à l'autorité
suprême du Saint Siège Apostolique, et aussi de la décision unanime
prise par les Evêques de les abréger, autant que faire se peut,
pour répondre aux exigences des temps présents.

Pareille réforme avait été entreprise par le savant patriarche
Etienne Douaihi (1670-1704), sans avoir eu malheureusement de suite
pratique. Nous avons même eu toute la peine du monde à en retouver
l'exemplaire authentique. Le même travail est refait ici: les manus-

crits, que Douaihi eut entre les mains et qui sont encore heureusement conservés à la Bibliothèque Patriarcale, y ont servi de base; les travaux de Douaihi y ont été utilisés comme modèles.

. . . .

Au fur et à mesure que la préparation du Rituel progressait, le travail était soumis à S.B.Mgr le Patriarche et à LL.EE.les Archevêques, ses Vicaires Généraux. Achevé en première rédaction, en avril 1935, le Rituel est soumis aux Evêques, en leur réunion plénière du 16 mai 1935.

Approuvé en principe, il est alors soumis, de l'avis unanime, à l'étude d'une Commission nommée à cet effet, en cette même réunion. Elle a pour Président S.Ex.Mgr Abdallah Khouri, Archevêque titulaire d'Arca, Vicaire Patriarcal Général, et pour membres,
Mgr le Chorévêque Joseph Ziadé, Secrétaire Patriarcal,
les RR.PP. Abraham Harfouche et Philippe Somrani, Missionnaires Libanais,
Le R.P. Pierre Khouri, religieux de la Congrégation du Mont-Liban,
M.l'Abbé Ignace Ziadé, du clergé paroissial de Beyruth,
enfin M.l'Abbé Michel Hajji, du clergé de Beyrouth.

En huit séances qu'elle tient au Palais Patriarcal de Bkerké, sous la direction effective de son Président, aux dates du 25 mai, 4, 15, et 18 Juin 1935, avant et après midi, la Commission étudie et discute méthode et travail, vérifie la conformité des textes avec les Manuscrits, prend des résolutions sur certains points soumis à ses délibérations, et enfin approuve le tout à l'unanimité.

La dernière rédaction du Rituel est faite au Palais Patriarcal de Diman, en Août et Septembre 1935. Les parties en sont examinées une à une par S.B.Mgr le Patriarche, qui y ordonne parfois de légères modifications et par S.Ex.Mgr le Président de la Commission

qui en fait exécuter une copie soignée, terminée le 28 Septembre.

Le 4 Novembre, les Evêques sont convoqués à Bkerké par Mgr le Patriarche pour examiner, entre autres choses, le Rituel ainsi préparé. En deux séances, ~~termesxiinmexlex~~ on en justifie la composition, expose la genèse et détaille le contenu. L'approbation est unanime, unanime aussi le voeu d'abréger encore si possible. De légeres et peu nombreuses modifications, les dernières cette fois, sont décidées.

Remanié en conséquence, le exemplaire du Rituel est confie de nouveau a un calligraphe en syriaque, pour en exécuter une autre copie, la définitive. C'est le présent volume.

Avant d'être livré à l'impression, le texte syriaque, définitivement approuvé, sera traduit, sauf quelques passages, comme les prières secretes en langue arabe. La traduction voisinera avec le texte dans le livre imprimé. Quant aux canons et directions, extraits presque en entier du Synode du Mont-Liban, et placés en tête de chaque chapitre, ils resteront néanmoins en arabe, ne faisant pas, à proprement parler, partie des cérémonies liturgiques.

INTRODUCTION

Pour justifier l'élaboration de ce nouveau Rituel Maronite, en exposer la genese et en détailler le contenu, nous traitons ici, en trois chapitres:

1) des rituels imprimés,

2) des rituels manuscrits,

3) du nouveau rituel.

. . . .

1. Les Rituels Imprimés.

Quelques cérémonies rituelles furent imprimées, pour la première fois, à Rome, en 1647, à la fin du Bréviaire maronite. Réimprimées avec le même Bréviaire en 1717, on y ajouta quelques autres. Complétées enfin et suivies de plusieurs bénédictions et prieres, elles figurent dans le Sacerdotal de l'Eglise Maronite, édité à Rome en 1752. Le Rituel, imprimé à Rome en 1840, et réimprimé à Beyrouth en 1097, ne fait que reproduire le Sacerdotal en sa partie consacrée à l'administration des sacrements.

A. Appendice du Bréviaire Maronite, Rome 1647 et 1717.

C'est le Bréviaire moyen, connu aussi sous le nom de Bréviaire Joséphin, en raison de sa formation sous le Patriarche Joseph Acurensis (1644-1648). Il tient le milieu entre le grand et petit Bréviaire. Il fut édité à Rome en 1647 et réédité également à Rome en 1717.

La premiere édition est l'oeuvre du prêtre Abdelmassin Tawil de Hadat et du sous-diacre Marc, un des moines de

Marchallita. Rejoints par l'Evêque Isaac Cedrensis, avant d'achever l'impression, les éditeurs décident avec lui d'ajouter au Bréviaire, comme ils le déclarent dans la Préface," ce dont le prêtre a besoin dans l'exercice de son ministère, sauf la bénédiction du mariage, dont nous ne trouvâmes pas d'exemplaires à Rome". (Cité par Mgr Debs, Hist. Maron., p.357)

Voici le contenu de cet Appendice: Prière à la porte de la femme accouchée, p.514; Introduction de la mère dans l'église, p.517; Cérémonies du baptême, p.521; de l'Extrême onction, p.539; Liste des fêtes d'obligation, p.545; Doutes et cas qui peuvent survenir pendant la célébration de la Ste Messe," traduits par l'Evêque Isaac Cedrensis du langage frangi en carchouni (du latin en arabe), p.547; la cérémonie des Rameaux, p.557; etc. L'exemplaire que nous avons entre les mains, manque de quelques feuillets à la fin, ainsi que des deux pages 555 & 556.

Dans la réédition de 1717, l'Appendice contient ce qui suit; Liste des fêtes d'obligation, Bénédiction des vêtements et du linge sacrés, p.441; Bénédiction des cierges, p.442; celle de l'eau, selon l'usage de l'Eglise Romaine, p.445; Prière à la porte de la femme accouchée, p.545; Introduction de la mere dans l'église, p.446; Cérémonies du baptême, p.448, de l'extrême onction, p.458; Prieres des agonisants, p.460; Couronnement des époux, p.473; mariage des veufs, p.480; Solution des couronnes des mariés, p.481; De la prière de l'Office Divin, p.483; Des obligations du Curé de paroisse, p.488; Litanies de la Ste Vierge, p.491; Prières du matin et du soir, p.494.; Conditions de la Confession, p.495; Prières de la confession et forme de l'absolution, p.497; enfin ce qu'il faut qu'un chrétien connaisse (Petit catéchisme), p.498 ss.

Disons tout de suite que, sauf la cérémonie des Rameaux et en grande partie celle du Mariage, les rites et cérémonies de l'Appendice, dans l'une et l'autre édition, sont traduits du latin en arabe.

B. Sacerdotal de l'Eglise Maronite, Rome 1752.

Ce livre fut préparé par un père de la Compagnie de Jésus, d'origine maronite, ancien élève au Collège Maronite de Rome, très probablement, sinon sûrement, le Père Pierre Mobarak, (Benedictus). Imprimé après sa mort en 1752, il comprend deux parties: le Rituel et le Livre des Funérailles.

La première partie, qui seule nous intéresse ici, comprend:

1 / des instructions au Curé de paroisse, pour se bien acquitter de son ministère, p.5; d'autres sur le Baptême, p.8; la Confirmation, p.11; l'Eucharistie, p.13; la Confession, p.14; l'Extrême Onction, p.16; les soins à prendre des malades et leur visite, p.21; les funérailles et la sépulture des défunts, p.24; les fiançailles et le Mariage, p.26; - Ce sont des extraits du Synode du Mont-Liban, pris de la Version arabe primitive, imprimée plus tard au Couvent de Choueir, en 1820.

2 / les cérémonies rituelles proprement dites: le Baptême, p.32, la Confirmation, p.44, la Communion, p.47, la Confession et les différentes absolutions, p.53, l'Extrême Onction, p.71, l'Indulgence Plénière in articulo mortis, p.74; puis les Prières des Agonisants, p.75, les Fiançailles, p.87, le Mariage des vierges, p. 90, des veufs, p.96, solution des couronnes des mariés, p.99. - Toutes ces cérémonies et prières, sauf en grande partie celles du mariage, sont traduites presque littéralement du Rituel Romain en arabe. Les modifications apportées

u texte latin sont insignifiantes. Relevons, dans le baptême, une raison en l'honneur de la Ste Vierge au début; un passage de St Matthieu, relatif à la bénédiction des enfants par Jésus, au milieu, et à la fin, la procession du nouveau-baptisé. Dans la Confirmation, on signale seulement que la forme orientale pourrait être employée. De même pour la Communion des fidèles, on mentionne qu'on pourrait aussi la distribuer comme pendant la messe, selon le rite syriaque. Quelques prières des agonisants, p.77-81, ne sont pas du Rituel Romain. Proviendraient-elles de quelque livre latin ou italien de piété? Le rituel latin du mariage, étant trop mince pour les orientaux, le Sacerdotal maintient le rituel syriaque. Mais au lieu du maronite, il emprunte celui des syriens jacobites. On y a englobé aussi ce qu'on a pu trouver chez les latins: du Rituel, la bénédiction des anneaux, et les invocations et répons; et du Missel, la prière sur les deux mariés.

3) Diverses bénédictions et prières, qu'il serait fastidieux d'énumérer ici, sur les malades, les enfants, les aliments, les fidèles, les voyageurs, etc. etc. Elles sont au nombre de 57 environ. - En général, ces Bénédictions et Prières sont empruntées au Rituel de Douaihi, conservé en partie à la Bibliothèque Vaticane, Codex 318 du Fonds syriaque; elles sont ici traduites en arabe. Elles avaient déjà paru en cette langue dans l'édition du Missel Maronite, faite à Rome en 1715-1716, par le prêtre maronite Nasrée Iskandar. Le Sacerdotal y ajoute quelques prières traduites du Rituel Romain; la bénédiction de l'eau, p.105, des cierges, p.109, des vêtements sacrés, p.100, et du lieu, p.123.

On le voit, le Sacerdotal de l'Eglise Maronite est une tenta-

tive de grande envergure, pourrait-on dire, d'introduire le rite latin, sur la plus grande échelle possible, dans l'administration des sacrements chez les Maronites.

Mais comme cette oeuvre, très soignée par ailleurs, n'est pas faite par des hommes choisis et nommés par l'autorité maronite compétente, ni n'a été soumise à l'approbation de cette même autorité, comme l'exige le Synode du Mont-Liban, l'Episcopat maronite, en deux réunions très rapprochées, l'une en 1755, sous le Patriarche Simon Aouad, et l'autre en 1756, sous son successeur Tobie el-Khazen, la rejette nettement, quoique indirectement.

C. Le Rituel abrégé, Rome, 1840 et Beyrouth, 1897.

Un autre Rituel à l'usage des Maronites, est élaboré au Liban par l'Evêque de Chypre, Joseph Stéphan, sous le Patriarche Jean Hélou (1809-1823). Il comprend, outre le Rituel des sacrements, les cérémonies qu'il est d'usage de célébrer aux grandes fêtes de l'année, comme aussi les prières de certaines dévotions récentes: Rosaire, Scapulaire, Saint-Sacrement, etc.

Soumis au Saint Siège, qui y opposa d'abord d'importantes objections, il finit, grâce aux instances du Patriarche Joseph Hobeiche, (1823-1845) et de ses évêques, par être approuvé et imprimé à Rome, en deux parties: l'une comprenant les cérémonies rattachées aux principales fêtes et les dévotions plus récentes, sous le titre de "Rituale aliaeque piae precatione", en 1839; l'autre comprenant le rituel des sacrements, sous le titre de "Ritus administrandi nonnulla sacramenta", en 1840.

Cette dernière, qu'on pourrait bien appeler Rituel abrégé, n'est que la reproduction du Sacerdotal précédent, dans sa partie

consacré aux sacrements, ni plus ni moins. Elle lui emprunte les cérémonies du Baptême, du Mariage et de l'Extrême Onction, et de tout ce qui s'y rattache. Elle ajoute cependant au mariage la bénédiction du trousseau des mariés et celle des fiançailles, et à l'Extrême Onction, l'office de la Lampe.

Tout le reste est abandonné: les instructions du Curé de paroisse, les céremonies de la Confirmation, de la Communion, de la Confession et de l'Absolution, la solution des couronnes des Mariés, les diverses bénédictions et prières, sauf celle des vêtements sacrés.

D'autre part, les parties adoptées par ce Rituel abrégé, sont parfois légèrement modifiées. Au Baptême, la prière qui suit l'oblation est omise; la suivante est abrégée. On ne retient de la bénédiction du sel que sa fin, et des trois formules d'exorcisme, la dernière. La prière, qui fait suite au Pater et au Credo, est omise. L'exorcisme, qui suit l'Evangile de St Mathieu, est décapité de sa première partie. Par contre, on ajoute une prière après l'onction du saint Chrême, on augmente le chant de la procession, et pour terminer la cérémonie, on emprunte deux petites prières au rituel jacobite.

Dans la bénédiction des eaux baptismales, sont omises: la première prière, les deux premières formules d'exorcisme, deux petites prières précédant la bénédiction, deux autres également petites suivies d'une plus longue, après cette prière: Et in quatuor fluminib. Par contre, on ajoute, pendant l'encensement des eaux, l'hymne: Aron a porté trois sortes d'encensoirs

Pour le Mariage, la bénédiction des anneaux, qui constitue, dans le Sacerdotal, le rite des fiançailles, fait partie ici, avec

celle des couronnes, du rite du mariage. On y introduit, au début, l'hymne des Anges ~~angélique~~: Gloire à Dieu au plus haut des Cieux, etc.; on y change la formule de la bénédiction des anneaux et on abandonne l'aspersion des fiancés avec l'eau bénite. L'échange des consentements, suivi de la proclamation du prêtre, se fait, dans le Sacerdotal, au début de la cérémonie, et dans le Rituel Abrégé, au milieu. Ici la proclamation est précédée de la formule: Par le pouvoir à moi confié par la Ste Eglise de Dieu, je vous livre l'un à l'autre, etc. Il en est de même dans le mariage des veufs. Le troisième verset du psaume des louanges n'est pas le même dans les deux livres. L'Evangile est plus long dans le premier que dans le second. On trouve dans le second seul une proclamation du diacre après l'Evangile, et des exhortations aux nouveaux-mariés après le couronnement, celles de la fin restant les mêmes dans les deux livres. Enfin le psaume 127 est chanté avec le refrain: Gloire à toi, notre Dieu, gloire à toi, dans le second livre seul, qui le fait suivre d'une oraison.

Dans le chapitre des agonisants, le Rituel Abrégé introduit les instructions du Rituel Romain, le commencement de l'Evangile de St Jean, les psaumes ~~51, 118 et 117~~ (50, 117 et 110 de la Vulgate) les litanies de la Ste Vierge, l'invocation: Subvenite, Sancti Dei, succurite etc., le tout traduit du Rituel Romain en arabe.

L'on voit donc que, comme le Sacerdotal, son modèle et sa source, le Rituel Abrégé se doit tout entier au Rituel Romain. S'il est indéniable qu'il revêt un caractère officiel, parce qu'il est élaboré et approuvé par le Patriarche et les Evêque maronites, il n'en reste pas moins qu'il est très loin de reproduire les rites et les cérémonies de l'Eglise Maronite.

Or c'est, à notre sens, une infraction flagrante aux prescriptions du Synode du Mont-Liban. En plusieurs endroits, en effet, les Pères émettent le voeu très net, et même expriment la volonté bien arrêtée, "d'observer notre ancien rite" (II, XIII, 17), et tout ce qui "convient davantage à l'ancien rite" (ibid.). Ailleurs, parlant du baptême, ils prescrivent strictement "de ne se servir de nulles autres cérémonies que de celles qui, instituées par nos anciens et transmises à nous, sont observées dans l'Eglise Orientale" (II, II, 2).

Les deux Rituels, édités à Rome en 1752 et 1840, porteront donc toujours, malgré tout, cette double tare, à la fois liturgique et canonique, d'être, d'une part, très éloignés de la liturgie maronite propre, et d'autre part, diamétralement opposés, quoique à un degré inégal, aux prescriptions du Synode du Mont-Liban.

Il faut en dire autant de l'édition de ce même Rituel abrégé, faite à Beyrouth en 1897, par les soins de Mgr Joseph Debs, Archevêque de cette ville. Elle n'est que la reproduction très fidèle de l'édition romaine de 1840, à cela près que la bénédiction des eaux baptismales, placée au milieu de la cérémonie du Baptême, dans les livres précédents, y est transportée ici au début, et que la traduction arabe est rendue un peu plus soignée.

Ceci étant établi, l'élaboration d'un Rituel d'un autre genre, d'un Rituel Maronite propre et authentique, s'impose et se justifie par le fait même. Les Manuscrits, surtout ceux de la Bibliothèque Patriarcale, nous le fourniront très heureusement.

. . . .

2. Les Rituels Manuscrits.

C'est une tâche très ardue, sans contredit, que celle de faire, dans les Rituels Manuscrits, un partage judicieux entre ceux qui sont maronites et ceux qui ne le sont pas. Certains de ces Manuscrits, datés du XVe et du XVIe siècle, surtout ceux qui sont transcrits dans le Liban Nord, où les Jacobites ont joui, pendant cette longue période, d'une certaine influence incontestable, doivent être considérés comme très suspects et ne peuvent, pour cette raison, être utilisés qu'avec beaucoup de circonspection. D'autres, postérieurs à la fondation du Collège Pontifical Maronite de Rome en 1584, sont nettement influencés par la liturgie latine; d'aucuns n'en sont même que la traduction littérale en arabe. Quant aux Manuscrits maronites, ceux dont les textes diffèrent de ceux des autres églises, et dont plus particulièrement l'ordre des offices est autre que celui des diverses liturgies syriaques, sont antérieurs à ces époques: ils sont du XIVe siècle et au delà; quelques-uns pourraient être du XVe et du XVIe siècle, mais à condition qu'ils n'aient pas subi l'influence jacobite. Ces manuscrits maronites sont rares, avouons-le; mais ceux que nous possédons, et que des recherches méthodiques pourraient augmenter, contiennent nos principaux rites et cérémonies. Le Patriarche Douaihi avait utilisé ces manuscrits: écrivant dans la seconde moitié du XVIIe siècle, il déclare se baser, dans ses ouvrages liturgiques, sur des manuscrits vieux "de trois cents ans et au delà". Entrons dans les détails de ces Manuscrits.

A. Manuscrits à tendance Jacobite.

On en compte trois à la Bibliothèque Patriarcale, et quatre à la Bibliothèque Vaticane.

I. Le Codex Patriarcal No 92, écrit en 1832 des Grecs, (1521 de J-C), par Cyrille de Bkaouia, Liban Nord, pour des prêtres du même village habitant à Gedeidat-Alep, contient les cérémonies nettement jacobites du Baptême et du Mariage et ce qui s'y rattache.

II. Le Codex Patriarcal No 97, écrit en 1862 des Grecs (1551 de J-C.), par Georges diacre de Aanit, pour le prêtre Néhmé de Aito, Liban Nord, en wakf à Mar Sarkis, contient la cérémonie du baptême des garçons, celle des filles et une troisième pour les uns et les autres. Une cérémonie abrégée, pour le cas d'urgence, est attribuée à Sévère; mais le nom du patriarche jacobite est effacé. Plusieurs formules, les formes du baptême et de la confirmation, sont corrigées soit dans le texte même, soit dans la marge, pour les rendre utilisables, sans doute, dans les églises maronites. Cinq cahiers, de 20 pages chacun, manquent au baptême des garçons.

III. Le Codex Patriarcal No 90, écrit en 1577 de J-C. au Couvent de Kozhaya, par le scribe Sarkis, pour le prêtre Jean de Ehden, Liban-Nord, contient la cérémonie du mariage, dont six cahiers, de 20 pages chacun, manquent au début, et celle de la Lampe. Le scribe, dans une note, mentionne les évêques Jonas, Joseph et Jacques, vivant à Kozhaya. Ce sont ceux que l'archevêque David avait sacrés anticanoniquement contre le Patriarche Michel Rezzi, et que celui-ci a excommuniés. (Vr Debs, Hist. Mar. pp. 295-321). On a du même scribe les deux manuscrits de la Bibl. Nationale de Paris, Nos 60 et 85, tous deux de 1582 de J-C. (Vr Zotenberg, Catalogue des Manuscrits Syriaques de la Bibl. Nat. Paris 1874, pp. 21 & 57).

IV. Le Codex Vaticanus No L, écrit en 1850 des Grecs (1547 de J-C), par un religieux prêtre nommé Jean fils de Mathieu, originaire du

village de Kour de Batroun et résidant au couvent de Kozhaya, Liban-Nord, contient la bénédiction des eaux a l'Epiphanie. Des corrections y sont faites, en marge, de la main du Patriarche Douaihi.

V. Le codex Vat. No LII, écrit à Ehden, Liban Nord, en 1848 des Grecs (1537 de J-C.), par Gabriel Sétété, contient le ~~rituel~~ rites du bapteme et du mariage, attribué a Sévère et a Jacques d'Edesse.

VI. Le Codex Vat. No LV, écrit par Jean Zindo, maronite d'Alep, en 1715 de J-C., contient les rites du baptème, du mariage, des funérailles et d'autres prières. Sans l'avoir pu consulter, nous penchons à croire que ce ~~Codex~~ manuscrit, quoique de l'époque de Douaihi, est néanmoins de tendance jacobite.

VII. Le Codex Vat. No CCXLII, contient la cérémonie maronite du mariage, sans autre indication.

(Sur tous ces Mss, voir Cat. des Mss syriaques de la Vat. fait par S. Ev. Assémani et Jos. Assémani, Rome, 1759).

La Bibl. Nat. de Paris contient bon nombres de Rituels syriaques ils sont ou nettement maronites ou nettement jacobites. (Vr Cat. Zotenberg

B. Manuscrits à tendance latine

Il y en a tant à la Bibliotheque Patriarcale qu'à la Vaticane.

VIII. Le Codex Patriarcal No 95, (?), écrit en 1606 de J-C, par l'Evêque Pierre, fils de Saba Acurensis, à Niha dans le Chouf, Liban Sud, pour le prêtre Joseph fils d'Elie du village de Aindekt dans le Akkar, contient le rituel latin du bapteme, de l'absolution, de l'extrême onction, le tout traduit en arabe. L'office de la Lampe, celui du mariage, sont un mélange du rite maronite et du rite jacobite.

IX. Le Codex Patriarcal No 95, écrit a Kannobin, en 1654 de J-C. pour l'Evêque Joseph (de Hassarat), du couvent de Haouka, dans la V

Vallée Sainte,la Kadicha,Liban Nord,est un Pontifical complet: confirmation,consécrations et bénédictions,le tout traduit du latin en arabe;et les cérémonies syriaques des Ordinations,auxquelles sont adjointes la matière et la forme latines.

X. Le Codex Patr.No 91,écrit à Ghosta,dans le Kesrouan,en 1616 de J-C.,par le prêtre Mathieu Chahoine,pour la Résidence patriarcale de Kannobin,contient,entre autres choses,les cérémonies du baptême,du mariage,de l'extrême onction,de la Lampe,toutes intégralement reproduites dans le Rituel Abregé de 1640.

XI. Le Codex Vat.No CCC,écrit en 1601 de J-C.,à Kozhaya,par Sarkis,frère des deux évêques Jonas et Joseph,et auteur d'un rituel à tendance jacobite,précédemment signalé,(III),donne la forme latine du baptême et de la confirmation. (Cfr Mgr Dib,Etude sur la Liturgie Maronite,p,90).

XII. Le Codex Vat.No CCXXX,daté de 1566 de J-C.,contient,entre ses deux principales parties,le rite de la confirmation traduit du latin en syriaque. (Vr Cat.des Assémani,p.515).

C. Manuscrits procédant de la Réforme du Patriarche Douaihi

XIII. Le Codex Pat.No 196,dont la première partie,écrite à Kannobin,en 1700 de J-C.,par l'Archevêque de Tripoli Jacques Aouad, de Hasroun,collaborateur de Douaihi et plus tard promu patriache, contient le baptême,la confirmation,le mariage,la confession et l'absolution,la lampe et l'extrême onction. En général,c'est du vieux rite maronite,avec des éléments du rite jacobite et quelque peu du rite latin.

XIV. Le Codex Pat. ,utilisé dans l'Eglise patriacale pour les consécrations et les bénédictions diverses,et qui y existe en deux exemplaires,l'un mieux conservé que l'autre,est presque

identique,en son contenu,au suivant Codex Vat.No CCCX.

XV. Le Codex Vat.No CCCX,écrit en 1694 de J-C,par l'Evêque Joseph Mobarak,collaborateur de Douaihi,contient les diverses bénédictions et consécrations,telles, dit une note,que le Patriarche Douaihi les a rédigées. [C'est un Pontifical].

XVI. Le Codex Vat.No CCCXII,écrit a Rome en 1745 de J-C,par un élève du College maronite,originaire de Chypre,contient,outre les consécrations et bénédictions,toutes les cérémonies relatives a l'administration des sacrements,celles de la pénitence,de l'eucharistie et de l'ordre exceptées;elles y sont mêlées a celles qu'on célèbre aux grandes fêtes de l'année.(Vr Dib,op.cit.p.92 sq). [C'est le rituel de Douaihi]

XVII. Le Codex Liturgicus de Louis Assémani,publié à Rome en 1749-1766,reproduit au bas des pages,dans les Vol.I et II,le bapteme,et dans le texte du III vol.la confirmation,selon la récension de Douaihi,comme il est dit dans la Préface.

XVIII. Le même Codex Liturgicus,donne,dans les trois premiers volumes,entre autres ordos du baptême,celui de Jacques de Sarouge, communément reconnu comme l'ordo maronite.Il englobe la confirmation

XIX. Le Codex No CCCIV du Musée Britannique, est un Pontifical complet,écrit par une religieuse du couvent de Harache,dans le Kesrouan,en 1701 de J-C.Se ressortirait-il de la Réforme de Douaihi? (Vr Catal.des Mss Syr. par Wright,Tom.I, 1070)

XX. Le Codex No 1066 de la Bibl.de Cambridge,écrit a Baabda près Beyrouth,en 1746,de J-C.,est un Bréviaire maronite,auquel sont adjointes les cérémonies de l'extreme onction,de la prière à la porte de la femme accouchée,de l'introduction de la mère dans l'Eglise,du bapteme,plus diverses bénédictions et prières. Nous ignorons si nous sommes ici en présence d'un manuscrit de tendance latine,comme l'indiquerait la distribution de matière,ou d'un manus-

crit se rapportant à la réforme de Douaihi, à laquelle il est postérieur.

D. Manuscrits Maronites anciens.

Ils se trouvent pour la plupart à la Bibliothèque Patriarcale de Bkerké.

XXI. Le Codex Pat. No 98, écrit en 1354 de J-C, acheté par un certain moine Mathieu en 1741 des Grecs ~~xix~~ (1430 de J-C), contient la bénédiction de l'eau à l'Epiphanie et, après l'Explicit, le rite de la confession avec les prières de l'absolution et une prière sur les eaux contaminées. L'écriture de cette partie est la même que dans le reste du manuscrit.

XXII. Le Codex Pat. No 100, ~~écrit par~~ est l'œuvre de Haouchab, dont le nom est écrit, lettre par lettre, dans l'encadrement du titre de la bénédiction de l'anneau. Ce scribe doit être identifié avec celui qui est mentionné par Douaihi comme l'artisan d'une collection d'anaphores en 1529 de J-C, (Douaihi, Lampe des Sanctuaires, II, p. 300) et aussi par Etienne Ev. Assémani comme l'artisan d'un psautier écrit à Kozhaya en 1510 de J-C. (~~BiblxLaurxMeax~~ (rapporté par Mgr Debs, Hist. des Maron., p. 525)). Ce manuscrit si précieux, mais en partie mal conservé, est devenu plus tard la propriété du couvent de la Croix, ~~d~~ dans la valise de Haochit. Il contient le rite du mariage et, à la fin, la consécration avec le St chrême des vêtements et linge d'autel.

XXIII. Le Codex Pat. No 96, écrit par un certain Azar, contient les cérémonies du baptême et du mariage. Sans date, il paraît être du XVe s.

XXIV. Le Codex Pat. No 95, écrit en 1815 des Grecs (1504 de J-C), sans nom d'auteur, est un rituel de baptême.

XXV. Le Codex Pat. No 94, écrit à Kanat, Liban Nord, en 1722 des Grecs (1411 de J-C), par le prêtre Sabas, et devenu ensuite propriété de Kan-

nobin, contient le baptême, la consécration de l'eau à l'Epiphanie, la consécration des fonds baptismaux, des saintes huiles, de l'autel, des vêtements et vases sacrés.

XXVI. Quelques cahiers dépareillés d'un manuscrit trouvé à Kannobin, qui contenait l'office de la Lampe, l'extrême onction, et la consécration de l'huile des malades. Il doit être du XIVe ou au XVe siècle.

XXVII. Le Codex Pat. No 89, écrit à Alep par le prêtre Abdelmassih, fils de Pierre, maronite d'Alep, en 1712 de J-C, offert à l'Eglise maronite St Elie par le diacre Antoine Sakre, et déclaré tel par le célèbre Germain Farhat, alors Archevêque de cette ville, en 1729, échu plus tard au couvent de Mar Chalita de Mokbes, dans le Kesrouan, contient l'office de la Lampe et présente beaucoup d'affinité avec le précédent Cod. XXVI.

XXVIII. Mgr Dib signale, dans son "Etude sur la Liturgie Maronite", (p.69), un Codex CCCXIII de la Vaticane, qui lui semble appartenir au XVe siècle; il contient le baptême de Jacques de Saroug, et serait probablement de la même famille que les Codices XXIII et XXIV, précédemment mentionnés.

XXIX, XXX, XXXI & XXXII. La Bibliothèque Nationale de Paris possède quatre rituels maronites, catalogués sous les Nos 116, 117, 118 & 119. Ils sont du XVIe siècle. Les trois premiers contiennent chacun les cérémonies du baptême et du mariage, avec des différences et des variations sans grande importance; le quatrième contient le baptême et la Lampe. La description et l'analyse qu'en donne M. Zotenberg, dans le Catalogue des Mss du fonds syriaque, (p.77-79), et plus encore la traduction que le P. Denzinger a faite d'une partie de ces Mss, dans son livre "Ritus Orientalium", (Tom. I, pp. 329 sqq. et tome II, 402 sq.), nous auto-

risent à affirmer que ces Manuscrits sont maronites et de la même famille que ceux de la Bibliothèque Patriarcale.

. . . .

Ce lot très important de manuscrits, celui de la Bibliothèque Patriarcale en particulier, servit de base à l'élaboration du nouveau Rituel Maronite. On y puisa les cérémonies du baptême, de la confirmation, du mariage, de l'extrême onction, et en partie de l'absolution. Le rite de la Communion, les consécrations et bénédictions, les exorcismes des possédés, qui manquent dans les manuscrits susmentionnés, sont empruntés le premier à la liturgie de la Messe, les autres, à la collection de Douaihi.

Mais comment ces Manuscrits sont-ils utilisés? Hélas! quelques-uns portent la rançon de leur ancienneté, ils ne sont pas suffisamment bien conservés. Plusieurs feuillets, parfois même plusieurs cahiers, manquent à l'un; l'encre a mangé ailleurs plus d'un mot, plus d'une ligne, plus d'une page.

Puis comme il faut bien s'y attendre, une méthode rigoureuse ne préside pas à la formation des cérémonies, ni à plus forte raison, à celle des livres. On serait déçu si on y cherchait des rituels complets, tels que nous les avons de nos jours. On a pu déjà remarquer, en parcourant l'analyse des manuscrits, que l'un ne contient qu'une cérémonie, celle du baptême, ou du mariage, ou d'un autre sacrement; que l'autre en contient deux à la fois, mais rarement davantage.

Les scribes transcrivaient ce qu'ils trouvaient devant eux, c'est entendu. Mais ils en usaient parfois à leur gré, et même en abusaient, comme sans doute partout ailleurs. Le scrupule d'exactitude, qui caractérise la science contemporaine, est inexistant à ces

 + Francis Mi Tayeh

époques reculées.Certaines cérémonies,surtout dans ~~leur~~ les parties préparatoires,manquent d'un ou de plusieurs éléments.Des prières entières,sans doute parce qu'on les connaissait bien,ou qu'on savait où les trouver facilement,ne sont mentionnées que du mot qui les commence ou leur sert de titre.D'autres sont ici avancées,qui sont la-bas retardées. Et des corrections,souvent arbitraires,et des omissions,des interpolations même!

Dans ces conditions,ce n'est que de la confrontation de ces manuscrits entre eux que le texte est rétabli,quand il en est besoin. Les ouvrages de Douaihi ont,entre autres avantages,ceci de très précieux,qu'ils sont des témoins authentiques de ces anciens mss, et qu'ils nous ~~en~~ permettent,par les textes qu'ils nous en conservent,quoique parfois remaniés et même interpolés,de déchiffrer ici un texte presque illisible,d'en compléter là un autre en partie perdu et même de suppléer ce qui fait complètement défaut.

. . . .

Les cérémonies antiques,telles qu'elles sont rapportées dans nos manuscrits,sont à la vérité très longues,démésurément longues. D'où le voeu unanime,maintes fois exprimé par les Evêques,de les abréger,autant que faire se peut;d'où même la décision unanime prise par eux de les abréger nécessairement. Pour répondre à ce voeu et en exécution de cette décision,tous deux très légitimes,on doit se bien garder de rien faire arbitrairement,comme de se livrer à un eclectisme toujours dangereux,ou de tailler sans discernement dans les cérémonies ou les rites,au risque de les dénaturer ou de les défigurer,les rendant méconnaissables.Il faut plutôt se tracer des règles et s'y tenir strictement,en suivant une méthode très rigoureuse.

Il serait très avantageux, dans ce sens, de s'inspirer de l'oeuvre de Douaihi. Pour abréger la cérémonie de la consécration du St chrême, le savant patriarche pose cette règle: "Sans pouvoir rien reprocher à la cérémonie antique, force nous est, (pour l'abréger), de l'étudier à fond et d'en cueillir ce qui est nécessaire à la consécration du St Chrême, en même temps qu' à l'amélioration de la cérémonie, selon la mode du pays,... sans toutefois qu'il y ait changement (essentiel) dans la ~~xxxxxxxxxx~~ consécration ni dans la cérémonie".

Le principe est excellent, l'application n'en est pas aussi facile. Voici pourtant comme il nous a semblé pouvoir le faire.

L'étude approfondie de nos cérémonies nous y fait découvrir deux parties bien distinctes: le rite et l'avant-rite. Le rite proprement dit consiste en ce qui fait l'essence, l'entité de la cérémonie, avec sa forme et matière propres et tout ce qui s'y rattache. Il diffère naturellement selon son objet, selon le sacrement ou le sacramental auquel il sert d'instrument d'administration. Les rites les plus importants s'accomplissent dans le cadre d'une anaphore, telles les consécrations des saintes espèces, du St Chrême, de l'Eau baptismale; d'autres, comme dans l'administration des sacrements, par des prières adéquates, rattachées à des signes sensibles; Enfin certains rites de moindre importance, par une simple prière ou invocation, telles les bénédictions de certaines personnes ou de certains objets.

Ce que nous avons appelé l'avant-rite, est un office qui précède l'administration du rite et lui sert comme d'introduction, de préparation, tout comme la messe et l'avant-messe. Il est composé à l'ins-

tar d'une heure canonique. Il est complet ou partiel, suivant que les lectures des Livres Saints en font partie ou non.

Ceci établi, on voit sans peine que le rite est de beaucoup la partie la plus importante d'une cérémonie; c'est la partie essentielle. L'on ne doit donc y toucher qu'en cas de force majeure, exceptionnellement, et toujours à bon escient; tandis que l'autre partie, l'avant-rite, relativement moins importante, pourrait être abrégée et au besoin totalement supprimée, sans pour celà porter atteinte à la substance du rite; seule, l'intégrité de la cérémonie en souffrirait. Et de fait, certains rites sont précédés d'un office dans tels manuscrits, tandis qu'ils en sont dépourvus dans tels autres.

La conséquence pratique de cette analyse, est que rien n'empêche, en cas de nécessité, de supprimer totalement l'avant-rite, ou seulement de le réduire, ou encore de le réciter séparément de l'administration du rite, avant l'arrivée des sujets du rite. C'est à l'autorité compétente d'en décider. En tout cas, pour le baptême et l'extrême onction, le Synode du Mont-Liban, d'accord en cela avec la discipline générale, ancienne et moderne, veut qu'on les administre, en danger de mort, sans l'avant-rite, "sans les longues prières, les épîtres et les évangiles", précise-t-il. (II, VIII, 10). Vu les exigences des temps présents, pourquoi ne pas étendre la chose, dans des cas à déterminer, autres que celui du danger de mort, à toutes les cérémonies?

Sans être aussi systématique, voici les règles que nous avons suivi ici, pour abréger nos antiques cérémonies, là où la chose a paru nécessaire et possible:

1.-Quand le rite est administré successivement, sans interruption, plus d'une fois, l'office n'est célébré qu'une seule fois, au début.

Cette règle trouve son application dans le baptême, surtout. Ne pourrait-on pas avantageusement la suivre également, quand on doit bénir de suite deux, et à plus forte raison, plusieurs mariages?

2.- Quand le rite suit immédiatement une autre cérémonie, dans l'espèce la sainte Messe, l'office est omis. Cette règle est expressément énoncée pour la confirmation. Pourquoi ne pas l'étendre au besoin au baptême et au mariage?

3.- Chaque cérémonie, quelles qu'en soient les parties, ne comprend plus qu'un seul office, uniformément placé au début. Quelques-unes, en effet, comptaient autant d'offices que de parties, tel le baptême, avec ses trois parties: introduction de la mère et de l'enfant dans l'église, admission du ~~cathécumène~~ catéchumène, bénédiction de l'eau; tel aussi le mariage, avec l'échange des consentements, la bénédiction des anneaux et celle des couronnes.

4.- Dans les cérémonies antiques, le diacre avait une part très étendue. Elle est très avantageusement réduite ici. Les réponses indispensables, faites à certains appels ou prières du célébrant, sont maintenues. Par contre, les longues litanies, les proclamations trop fréquentes, sont ou supprimées, ou seulement abrégées, réduites au stricte nécesaire. Dans la pratique, elles tendaient d'ailleurs d'elles-mêmes à disparaître, le diaconat n'étant plus un ordre sur lequel on s'arrête comme jadis, mais seulement une étape vers le sacerdoce.

5.- Des longueurs sont très difficiles à expliquer et à justifier. Ainsi pour exorciser le catéchumène, au baptême, on invoque Dieu sous tous les vocables (presque) que Lui donne la Ste Bible; pour bénir les couronnes des mariés, on mentionne les personnages bibliques anciens et nouveaux, avec leurs couronnes, qu'ils en aient eues ou

non, depuis Adam jusqu'à Joachim et Anne, St Joseph, St Pierre, etc. Pour implorer le pardon sur les pénitents, on rappelle l'exemple de tous ceux de l'Ancien et du Nouveau Testament. Et certains manuscrits, en ~~ces langueurs,~~ cette matière renchérissent encore sur les autres. Inutile de dire que de nos jours ceci serait insupportable. Il suffit au besoin de nommer les plus saillants parmi les uns et les autres et d'englober le reste sous une dénomination générale.

6.- Certaines prières, peu nombreuses, ont émigré, dans certains manuscrits, des livres similaires des syriens ou des grecs. Elles sont supprimées.

7.- D'autres prières sont laissées au choix du célébrant, séparées l'une de l'autre par le mot "Une autre". Quelquefois ce mot est omis. Il va sans dire qu'une seule en a été choisie.

8.- Parfois, et ceci est bien plus important, des prières, qu'on pourrait appeler de rechange, sont placées à la suite l'une de l'autre, afin que le célébrant en emploie, selon les cas et les circonstances, l'une ou l'autre. Aucune indication de ce genre n'y est toutefois adjointe, le sens seul le dit suffisamment, et il faut croire que les Anciens n'avaient pas besoin d'autre indication. D'après Mgr Duchesne, les scribes latins agissaient de même. (Origines du Culte, p.446 en note). Telles sont par exemple les prières qui font suite à l'invocation du Saint-Esprit dans la bénédiction des Saintes Huiles; elles diffèrent selon la destination de l'huile, quoiqu'il n'y ait rien qui l'indique dans les Rubriques. Ces us et abus des scribes ne vont pas sans danger. Avec le temps, et l'ignorance aidant, on finit par considérer toutes ces prières comme éléments nécessaires d'une seule et même cérémonie et en conséquence par les ~~xxx~~ y réciter toutes à la fois, en dépit du sens et du bon sens. Nous en

[illegible]

avons un exemple voyant, dans le ~~préface~~ préambule de la lecture de l'Evangile à la Ste Messe. Deux formules y sont placées, afin que le prêtre en prenne l'une ou l'autre, suivant que l'Evangile commence par les paroles de Notre Seigneur ou par celles de l'Evangéliste. Mais comme cette alternative n'est point indiquée, les deux formules sont récitées à présent toutes deux à la fois avant l'Evangile, quelqu'en soit le commencement.

9.- <u>A propos de l'huile</u>, il faut remarquer qu'elle est employée presque à toutes les cérémonies. L'enfant en est oint à son introduction dans l'église, après l'exorcisme, avant le baptême et après. Des onctions d'huile sont faites sur les pénitents, les malades, les mariés, les défunts, et que sais-je. La coutume a aboli cet usage si généralisé de l'huile. Il n'est pas jugé bon d'y revenir, ces onctions d'huile étant aussi importunes au célébrant qu'aux fidèles.

10.- Le syriaque étant la langue liturgique des Maronites, tout texte rédigé en arabe, sans avoir pour original un texte syriaque, est laissé de côté. Tels les emprunts faits à la liturgie byzantine, dans l'office de la Lampe, nous voulons parler des Euchines, et au Rituel Romain, dans l'administration des sacrements. Tels aussi certains offices ou prières composés en arabe, depuis la fin du XVIIe siècle, à Alep d'abord, au Liban ensuite.

11.- Une dernière règle, strictement observée, posée d'ailleurs et suivie par Douaihi, c'est qu'en "soumission à l'Autorité suprême du Saint Siège", des modifications sont apportées à certains rites, soit dans le signe ou la matière, soit même dans la forme. Nous nous en sommes tenu en cela très rigoureusement aux prescriptions du Synod du Mont-Liban, qui a consigné et codifié, pour ainsi dire, toutes ces modifications.

. . . .

Cet exposé aura suffisamment montré la genèse et l'origine de ce nouveau Rituel Maronite. Il est fourni par les anciens manuscrits indubitablement maronites, dont on a adapté et approprié les cérémonies et les rites, d'une part aux ordres et instructions du Saint-Siège, et de l'autre, aux besoins et exigences des temps présents, suivant des règles, aussi rigoureusement tracées que strictement observées, et dont on aura apprécié, espérons-le, la justesse et l'opportunité.

Entrons maintenant dans les détails et analysons le Nouveau Rituel.

. . . .

3. Le Nouveau Rituel.

Les différentes fractions de l'Eglise Syriaque ne donnent pas le même nom au Rituel. Les Chaldéens lui donnent généralement celui de "livre des prêtres", ou sacerdotal. (Edition de Rome en 1845, en haut des pages; édition de Mossoul en 1907). Les Syriens catholiques ont préféré le titre de "livre du ministère sacerdotal". (Edition de Beyrouth en 1872 et de Charfé en 1922). On sait que chez les latins, c'est le Rituel, et chez les grecs, c'est l'Euchologe, qui est le livre correspondant.

Le Synode du Mont-Liban, dans son texte arabe primitif et original, le nomme "Livre des Rites (Retab) sacerdotaux, (II, I, 2); du Rite (Retbat), (II, II, 12 & 15); du Rite ecclésiastique (II, II, 6, 1-e); des Rites (III, IV, 2, 22e)". Le texte latin porte naturellement le nom de Rituel, que le traducteur arabe, Mgr Joseph Najem, rend par indifféremment par " Livre des (choses) Ordinales ou cérémoniales (Taxiat); Livre des Ordines ou cérémonies (Tokous); ou Livre des

Rites(Retao)". (Vr Sy n.I10.1,III,5,-II,I,28,-II,II,2,9,15,-III,II,6,14e,-III,VI,2,22e).

Quant aux manuscrits, nous avons vu qu'il n'y avait pas parmi eux de rituels complets, qui renfermassent toutes les cérémonies servant à l'administration des sacrements. Chaque cérémonie est intitulée à part; avec cette dénomination générale: "Ordre, Ordo, en syriaque Texo"; on a ainsi l'Ordo du baptême, l'Ordo du mariage,

Sans nous éloigner des manuscrits, ni du Synode du Mont-Liban, nous avons adopté le nom de "Livre des Ordres ou Ordines (Texé). Mais comme ce nom s'applique à d'autres ~~livres de~~ rites et de cérémonies, différents de ceux que contient le Rituel, nous avons ajouté, en sous-titre, pour l'en différencier, "Administration des Sacrements Bénédictions et Prières diverses".

. . . .

Le présent Rituel est divisé en neuf chapitres, qui traitent:

Ch.1-De l'Administration des Sacrements en général;

Ch.2 - du Baptême;

Ch.3 - de la Confirmation;

Ch.4 - de l'Eucharistie, (Communion);

Ch.5 - de la Pénitence, (Confession);

Ch.6 - de l'Extrême Onction; etc!;

Ch.7 - du Mariage;

Ch.8 - des Bénédictions et Prières diverses;

Ch.9 - de l'Exorcisme des possédés.

En imitation du Rituel Romain, le premier chapitre et le premier paragraphe des autres chapitres, consistent en des instructions assez développées, sur les sacrements et leur administrtion. Elles sont en général du Synode du Mont-Liban. Ne faisant pas partie, à

proprement parler, des rites et cérémonies liturgiques, et pour permettre aux prêtres de les comprendre plus facilement, et d'y recourir plus utilement, elles sont insérées seulement en arabe.

. . . .

CHAPITRE PREMIER

De L'Administration des Sacrements en général.

Ces instructions sont empruntées au Synode du Mont-Liban, par. 14, cap. 1; sauf les Nos suivants:

Nos 6: la fin en est inspirée du Codex Juris Canonici

10: Syn. Lib. 11, 111, 12;

11: id. 11, 11, 12 & 16; 11, 111, 5;

17: id. 111, 111, 2, V.

14 & 16: ajoutés.

. . . .

CHAPITRE SECOND
DU BAPTEME

1. Canons et Directions; II. Célébration du Baptême.

Empruntés en général au Synode du Mont-Liban, par. 11, cap. 11, sauf les Numéros suivants:

Nos 2, 3, 4 : en partie du Rit. Rom.

5 : la fin en est ajoutée;

13, 14 : du Rit. Rom. et du Codex Jur. Can.

15 : en partie ajouté;

16 : la fin ajoutée;

Nos 19,20,24,33,34,35,37,39,40-44, qui sont ajoutés.
25,38,qui sont du Rituele Romain.
26,32,36,du Codex Juris Canonici.

3. Prière sur la Mère et l'enfant,a faire a la maison.

Rien de semblable dans les anciens Manuscrits.Mais le Synode du Mont-Liban prescrit cette prière sur la mère tant au domicile qu'à l'Eglise.(III,III,2,VII)

Deux manuscrits de l'époque de Douaihi,les Cod.XIII et XVI, donnent chacun une prière différente.Dans le premier,c'est la prière qui termine la céremonie de l'introduction;elle est reproduite deux fois dans le second:pour l'introduction de l'enfant p.50,et pour celle de la mère p.56. Dans le second,c'est la prière mentionnée ailleurs sur les possédés,p.174;on y a ajouté ici trois lignes d'une des prières de l'introduction.(Cf p.54 & 50).

Nous avons suivi le premier Ms,le Cod.XIII.Une phrase est supprimée,dont le sens ne peut s'appliquer uniformément a la mère et a l'enfant;la voici: peccata vestis hyssopo suo emundet!

4. Prières de l'introduction de la Mère et de l'enfant dans l'Eglise.

Dans les anciens Mss.XXIII,XXIV,XXV,dans le Ms XVIII,de l'époque de Douaihi,cette céremonie est ordonnée pour l'introduction à la fois de la mère et de l'enfant dans le temple ou l'Eglise.Elle est complète dans les Cod.XXV et XVIII;quelques feuillets lui manquent dans les Cod.XXIII et XXIV.

Deux Mss de l'époque de Douaihi,les Cod.XIII et XVI,en ont formé deux cérémonies distinctes,l'une pour l'introduction de la Mère seule l'autre pour celle de l'enfant seul.A cette fin,la cérémonie originelle a naturellement subi certaines modifications.

Nous avons suivi en cela les anciens manuscrits,indiquant seulement dans les rubriques comment le prêtre doit s'y prendre,quand la mere et l'enfant sont introduits séparément,en des jours distincts.

Un office partiel,complet seulement dans le Cod.XIII,et qui n'est pas le même dans tous les manuscrits,accompagne la cérémonie. Il est omis dans le Nouveau Rituel,avec deux sedra,longs et fastidieux qui étaient récités,l'un sur le garçon,l'autre sur la fille,pendant que devant l'autel on couchait le premier face contre terre et on étendait la seconde face vers le ciel;de même que la priere finale sur la mère et son enfant,dont nous avons fait la Priere à réciter sur eux a la maison.

Conformément aux Cod.XXIII,XXIV,XIII,la cérémonie commence par la priere sur la mère et la prière sur l'Enfant;l'Intoduction dans l'Eglise vient apres.Dans les Cod.XXV,XVI,XVIII, l'Introduction,au contraire,précède les prieres.Nous avons suivi les premiers.

A la fin de la cérémonie,l'Enfant etait oint d'huile sainte;ainsi dans les Cod.XXIII,XXIV,XXV,XVIII; la formule d'onction dans les Cod. XXIII et XXV differe de celle des Cod.XXIV et XVIII.- Dans les Cod. XIII et XVI,de l'époque de Douaini,l'onction d'huile est remplacée par l'obsignation de l'Enfant,avec la formule des Cod.XXIII et XXV dans le premier,et celle des Cod.XXIV et XVIII dans le second. - Nous avons suivi le Cod.XIII,ajoutant en plus ici l'imposition du nom.

Quoique les rubriques ne le disent pas,nous avons réservé cette cerémonie aux enfants,a l'exclusion des adultes:comme l'indiquent suffisamment son objet et le sens de ses prieres.

Autres modifications:le prêtre ne doit plus poser la main,comme

le veut la rubrique des Mss, sur la tête de la Mere, pendant qu'il récite la priere qui lui est assignée.- Vers la fin de cette prière, il est dit: ut sanctificaretur et purificaretur (per 40 dies suos). ces derniers mots sont supprimés, comme ne correspondant plus de nos jours à la pratique courante.- De même est supprimé dans la formule d'onction, celle de l'obsignation dans notre Rituel, ceci: sit tuus protector et custos (a malis visionibus et ab oculo malo et ab omnibus noxiis), parce qu'il suppose des vaines croyances superstitieuses.

5. Ordre Majeur du Saint Bapteme.

L'Ordo maronite du baptême est attribué à Jacques de Sarouge dans les Codd. XVI, XVII, XVIII, XXXI, XXXII; à St Jacques frere du Seigneur, dans le Cod. XXV; sans attribution aucune, dans les Codd. XXIII, XXIV, XXIX, XXX et XIII.

L'Ordre du bapteme pourrait être divisé en plusieurs parties: l'Office, les prieres du catéchuménat, la benediction de l'eau par l'Anaphore, les rites proprement dits du bapteme. Dans l'Office et l'Anaphore, certaines prieres sont seulement mentionnées au premier mot qui les commence: nous les avons reproduites en entier; d'autres different entre elles selon les Mss: nous en avons choisi celles qui nous semblerent mieux répondre au but proposé.

Il est rappelé dans quelques Mss, les Codd. XIII, XVII, XVIII, et aussi XXIII, qu'il faut, tout au début, laver le baptistere et le tenir propre; dans les XVI, XVII et XVIII, qu'il faut mélanger l'eau froide avec l'eau chaude, avant les exorcismes; dans le XXV et XIII, avant l'invocation du St Esprit;- tout cela a ete négligé dans le Nouveau Rituel, ici, parce qu'il est mentionné dans les Canons et Directions (supra Ch. I, 5 & 25).

AVANT-RITE ou OFFICE.- Il est dans tous les Mss susmentionnés, avec toutefois assez de variation.

La doxologie initiale est écrite en entier seulement dans le Cod.XXV. Elle est suivie d'une proclamation du Diacre: Pro pace etc que la pratique tend de plus en plus a omettre;nous l'avons omise ici

L'Oraison initiale:Dignos nos effice,se trouve dans les Codd.XXV, XIII et XVII;les termes en sont mis au pluriel,nous les avons mis au singulier,comme le bapteme n'est plus administré que rarement a plusieurs.- D'autres prieres initiales,au sens général et moins préci sont citées dans les autres Mss.

Le Psaume Miserere est dans tous les Mss. Les Codd.XXV,XVII et XXIII le font suivre d'une priere au sens général,omise ici.

L'Oraison Propitiatoire, prooemion et sedra,comporte l'encensement,selon la coutume,quoique les rubriques ne le disent pas ici expressément.Nous l'avons mentionné l'encensement avec la formule:Ad gloriam.Avant l'oraison ,le diacre récitait une proclamation:Stemus recte,que nous omettons ici.- Le Prooemion est emprunté aux Codd. XVI,XVII,XVIII;les Codd.XIII,XXIII,XXV,en donnent un autre.- Le Sedra est pris dans les Codd.XXV,XIII,XVI,XVII,XVIII;le XXIII en donne un autre.

L'Hymne introductrice est mentionnée de ses premiers mots seulement: Sanctus est Deus, dans tous les Mss.Seul le XIII la complete a l'aide de celle des Vêpres de Dimanche qui commence par les mêmes mots et dont le theme est la pénitence. Celle des Laudes de Dimanche qui a pour theme la purification et la renovation,nous a semblé préférable,nous l'avons adoptée.

L'Oraison de l'encens est des Codd.XXIII et XXV,(quelques membres de phrases manquent au XXV).Elle concorde mieux,quant au sens et

même quant aux termes,avec l'Oraison Propitiatoire,que celle des Codd. XXIV,XIII,XVI,XVII,et XXIII.

Le Psaume qui précède la lecture des Stes Ecritures est dans les Codd.XXIII,XXIV,XVI,XVII,XVIII;les XXV,XIII,en donnent un autre d'un autre ton.

L'Epître de St Paul,dont le préambule est cité par les Codd.XVII et XVIII,seulement,est des Codd.XXV,XXIV et XIII;elle y était un peu plus longue:II,11-III,7;nous en avons retenu la seconde partie seulement,III,4-7.-Le Cod.XXIII reproduit l'Epître aux Ephésiens, IV,1-7;les XVII et XVIII de même IV,1-6;le XVI la mentionne seulement.

Le Halleluia est le même dans tous les Mss;les derniers mots manquent seulement dans le XXV.

Le Saint Evangile,dont le préambule et l'embolisme sont empruntés partie à la coutume et partie aux Mss,et ainsi ordonnés sur décision des Evêques,est celui des Codd.XXV et XIII,où il était cependant plus long:II 23-III 6. L'Evangile du Cod.XXIV est de St Marc,I 1-11;celui du XXIII,de St Matthieu,III 1-IV 17;celui des XVII et XVIII,de St Luc, III 15-22;le XVI se contente de mentionner ce dernier évangile.

PRIERES DU CATECHUMENAT.-Elles sont employées au pluriel dans tous les Mss,sauf les XVI et XVII;nous avons suivi ces derniers.

Elles commencent par une Proclamation du Diacre,différente selon les Mss.Nous avons choisi celle des Codd.XXIII,XXIV,XVI et XVII,dont nous avons maintenu seulement le commencement et la fin,parce que le sens s'y accorde plus particulièrement avec le rite du baptême.-Une autre proclamation,faisant suite à cette dernière,et qui se trouve dans tous les Mss:"Ite in pace Auditores,Appropinquate in pace Baptizandi,Portas claudite,"est négligée,conformement a la coutume.

ici certains Mss récents ~~mettaient l'insufflation~~ les Codd.XVI et XVII,mettaient l'insufflation;d'autres aussi récents,les Codd.XIII et XVIII,l'obsignation;ils sont conformes en cela au Rituel Jacobite. Rien de cela dans les Mss anciens ~~XXIII~~ XXIII,XXIV et XXV,que nous avons suivis.

<u>L'Hymne Simplex</u> est dans les Codd.XIII et XXIII;il y en a plusieurs ~~autres~~ Anaphora dans chaque mss et qui diffèrent les unes des autres.- Après l'Hymne,le XXIII seul mentionne qu'il faut réciter le Symbole de Nicée suivi d'une doxologie,ce qui paraît étrange ici.

<u>La prière:Deus qui gratia sua</u> est dans les Codd.XIII,XVI,XVII et XVIII,tous récents.Serait-elle suite à l'insufflation ou obsignation susmentionnée? Serait-elle empruntée au Rituel Jacobite et par conséquent devrait-elle être abandonnée?

<u>La suivante:Benedictus es</u> est dans les mêmes Codd.sauf le XIII et en plus dans les Codd.anciens XXIII et XXIV.Ne pourrait-on pas avantageusement s'en contenter,à l'exclusion de la précédente?

Vient ensuite une prière préparatoire aux exorcismes.Le prêtre y implore le secours divin pour bien s'acquitter de son ministère. Elle est donc bien d'ordre privé.Aussi et pour abréger,est-elle omise dans le présent Rituel.Elle se trouve dans les Codd.XIII, XVI,XVII,XXIII et XXIV;Elle manque dans les Codd.XXV et XVIII.Une prière analogue se trouve dans le Rituel Jacobite à la même place.

~~Lexxx~~ <u>Le:In vos exsufflo</u>,est du Cod.XXIII; ~~elle est plus développé~~ plus développé dans le XXV,il l'est moins dans les XVI et XVII;il manque dans les XIII,XVIII et XXIV.

<u>Les Exorcismes</u> sont dans tous les Mss,mais avec beaucoup de variation et un inégal développement.Le XXV est de beaucoup le plus long ~~dansxx~~ et le plus abondant dans la matière.- Dans le nouveau ~~xxx~~ Rituel,les invocations,multiples et variées des Mss,sont réduites

XXX à trois seulement:au nom de Dieu siégeant sur son trône depuis l'éternité,au nom de Dieu se révélant à Moïse et lui donnant la Loi, au nom de Dieu fait homme et mort pour notre salut.Suivent les sommations.Le tout est emprunté aux Codd.XXIII,XXIV,XIII,XVI,XVII et XVIII. Ainsi la formule est-elle raisonnablement ordonnée:ni trop longue jusqu'à être fastidieuse,ni trop réduite jusqu'à devenir insuffisante.

La Renonciation à Satan est dans tous les Mss,mais elle devait être répétée trois fois.Aucune mention des parains dans les Codd.XXIII XXIV,XXV,XIII.

Il faut dire exactement la même chose de la Profession de la Foi.

Le Symbôle de Nicée est suivi de la Prière:Gloria tibi,dans les Codd.XXIII,XIII,XVI,XVII et XVIII;d'une autre différente,dans le XXV.

Ici se plaçait la Proclamation médiane du Diacre,suivie,dans les Codd.XXIII,XXIV et XVIII,de la consécration de l'huile et de l'onction du catéchumène;dans le XIII,de l'onction sans la consécration;les XVI et XVII n'ont rien de cela.Quant au XXV,il place la consécration et l'onction avant l'office,tout au début.- L'onction devant se faire bientôt,immédiatement avant le baptême,celle que les Mss mentionnent ici est abandonnée.La Proclamation du Diacre est reportée ainsi au début de l'Anaphore.

La Rubrique au sujet de l'eau baptismale bénite ou à bénir,est prise du XVII. Tous les autres Mss veulent que l'eau soit bénite en cet endroit. Au contraire,le Synode du Mont-Liban (II,II,14),prescrit au prêtre de bénir l'eau du baptême avant l'administration du Sacrement;et il ajoute,ce qui ne laisse pas de surprendre,"ex more Ecclesiae Orientalis".

L'ANAPHORE.- Elle est dans tous les Mss et elle y est la même dans tous,sauf dans le XXV,qui en a une autre.

La Proclamation Médiane présente beaucoup de variation dans les Mss. Elle est en vers dans les Codd. XXV et XIII; en prose, dans les Codd XVII & XVIII. Celle que nous reproduisons est dans les codd. XXIV et XVI. Il y en a encore une autre dans le XXIII.

Le Cod. XXV seul met au début de l'Anaphore une prière que le prêtre récite en guise de préparation; elle est ici abandonnée. De même une doxologie, mentionnée dans tous les Mss comme devant être dite ici trois fois, est supprimée, parce que très rapprochée de la doxologie qui va suivre de très près.

Les parties communes de l'Anaphore, celles qui ne changent pas d'une anaphore à l'autre, ne sont pas reproduites toujours en entier dans les Mss; certains même en omettent des parties ou des mots. Ainsi le Placatio Dei Patris est oublié dans les Codd. XXV et XVII. Le Memoriam est abrégé dans le Cod. XXV; il est secrète dans les Codd. codd. XVI, XVII et XVIII. Sursum est omis dans les XVI et XXV. Les XVI, XVII et XVIII portent: ad te Deus Abraham, Deus Isaac, Deus Jacob, Rex... Cette phrase: "Sicut distat oriens.... misericors", manque dans le XXV. En général, les réponses du peuple à ces différents appels, ne sont pas citées dans tous les Mss.

La Doxologie manque seulement dans le XVI. Le Cod. XXV porte: in nomine, au lieu de: in mysterio, Trinitatis.

Ici se mettait l'encens; le diacre y préparait par une petite proclamation d'après le Cod. XXV seul; le prêtre l'accompagnait d'une longue prière; ad multitudinem miserationum tuarum, qu'on retrouve dans les Rituels Jacobites et que le Cod. XVI abrège. Le tout est abandonné dans le nouveau Rituel.

Les parties propres de l'Anaphore commencent ici. Elles sont dans les Codd. XXIII, XXIV, XVI, XVII, XVIII, XIII. Le XXV en a d'autres différentes.

Gloria tibi Dne Aeterne est dans tous les Mss. La seconde moitié manque dans le XVI. Ces mots: et ad esse venire, sont propres au XXIII. qui a toutefois mal écrit le mot ad esse, changeant le youd en noun et obtenant ainsi; ad intelligere ([illegible]). Au lieu de : "sed omnes, oribus" les XXIV et XIII portent: "sed omnibus oribus". la partie secrete prenait fin au mot: glorificant. Le XIII intervertit et corrige arbitrairement ce qui suit: oribus enim, jusqu'à la fin.

Le "Tibi Deus in decore" est abrégé dans les Codd. XVI et XVII.

Le "Convertere" devait être accompagné d'une triple insufflation sur l'eau, d'après les Codd. XXV, XVI, XVII et XVIII. Les Codd. XVI, XVII et XVIII font précéder cette formule de trois prieres d'exorcisme sur l'eau, empruntées aux Rituels Jacobites. Elles sont ici abandonnées.

Avant l'invocation du Saint-Esprit, d'apres tous les Mss, sauf le XXV, le prêtre mettait de l'encens, en récitant une petite priere. Le tout est abandonné ici. Ce qui est étrange, c'est que le XVI remplace cet rite par celui d'une triple insufflation sur le visage du catéchumene.

Pendant la secrete: Revelle Domine, il serait bon que le diacre reprenne la partie corresponcante de la Médiane: Oremus hoc tempore quo Sanctus Spiritus descendit. L'Invocation: Exaudi me Domine, est mentionnée comme secrete dans les XXIII, XVI, XVII et XVIII. Le XIII, que nous suivons ici, spécifie: Voce placida et suavi, ce qui ne paraît pas bien compatible avec une secrete. Les Mss ne disent pas expressément quand le prêtre, apres s'être agenouillé, reprend la position verticale.

Le Mélange ou Effusion du St Chrême dans l'eau se fait uniformément dans tous les Mss. Le Cod. XVII seul spécifie qu'il faut verser

quatre gouttes de chrême dans l'eau.si le rite est le même,la formule ne l'est point.Nous en avons trois différentes l'une de l'autre: celle des Codd.XXV et XIII est simple et elle correspond au rite par le sens;elle est adoptée ici;la prière qui suit:Benedictus es, manque dans le XXV.La formule des Codd.XVI et XVII est une invocation du St-Esprit sur l'eau par le canal du St Chrême.Celle des Codd. XVIII,XXIII et XXIV est une poésie a la gloire du baptême.

Après ce rite,il se trouve dans tous les Mss une secrete,puis une oraison,qui répètent le sens de la formule que nous avons adoptée. L'oraison est dans les Rituels Jacobites.Pour cette raison,et aussi parce que c'et une redite,le tout est abandonné ici.

La Proclamation Prédicatoire du diacre est en prose dans les Codd.XXIV,XVI et XVII;en prose et en vers,dans les autres.Nous nous sommes contenté de son commencement non rythmé.

Le préambule et l'embolisme au Pater Noster sont les mêmes dans tous les Mss,sauf dans le XXV.De même la prière suivante,celle de l'Inclination de la tête.

L'ANAPHORE MINEURE. C'est S.B.Mgr le Patriarche qui a proposé qu'à la place de l'anaphore majeure on pût se servir,au besoin, de cette même anaphore réduite à l'invocation du St Esprit et à l'Effusion du St Chrême dans l'eau.(vr infra:Ordo minor du baptême)

LES RITES PROPREMENT DITS DU BAPTEME. Ils commencent par l'onction d'huile,qui est ici dans tous les Mss,sans parler de celle qui devait être pratiquée après l'introduction de l'enfant dans le temple et après les exorcismes.Les vieux Mss XXIII,XXIV et XXV veulent que le prêtre fasse l'onction sur la tête du catéchumène,et le diacre sur le reste du corps,dont on se plaît à nommer presque tous les

membres.Le XVII prévoit l'onction de la tête uniquement;le XVI,celle de la tête et du front;le XIII,celle de la poitrine et d'entre les épaules,comme le prescrira le Synode du Mont-Liban,conformement à l'usage romain.Nous avons suivi ce dernier. Quant à la formule: Obsignatur,elle est dans les Codd. XVI,XVII et XVIII;dans les autres, elle est omise ici,mentionnée cependant aux onctions précédentes. Tous les Mss rapportent aussi une Hymne,au Ton de "Protector Noe" que les Codd.XVI,XVII et XVIII font chanter par les diacres,pendant qu'ils accomplissent l'onction commencée par le prêtre.Nous avons retenu seulement "l'Obsignatur" dans l'hymne "Protector Noë."

L'immersion proprement dite,à la mode des Grecs,n'est mentionnée expressément que dans les Codd.XVI et XVII,conjointement avec l'effusion. C'est la discipline prescrite aussi par le Synode du Mont-Liban et que par conséquent nous sommes obligés de suivre,avec les modalités et les conditions posées par le même Synode.Tous les autres Mss,parmi lesquels les plus anciens,XXIII,XXIV XXV,XIII et XVIII, portent l'équivalent de ceci:le prêtre fait descendre le catechumen e dans le baptistère,et avec la main,il répand l'eau sur sa tête....

La Formule ou forme du baptême est "Baptizatur" dans les anciens Mss,XXIV et XXV;"Ego te baptizo" dans le XXIV,corrigé),et dans les XXIII,XIII,XVI,XVII et XVIII. Les mots "N.agnus in grege Christi" sont dans tous les Mss;ils ne sont pas reproduits dans la forme prescrite par le Synode du Mont-Liban.Après chaque nom de la Ste Trinité,il y a "Amen" dans tous les Mss,sauf le XIII,comme dans la forme du Synode du Mont-Liban;le XIII met "Amen" seulement après le nom du St Esprit. La finale qui suit les trois noms de l'auguste Trinité,est ainsi:"ad vitam saeculi saeculorum" dans le XXV;"ad vitam saeculi saeculorum,amen" dans le XXIV;"gloria tibi in saecula" dans le XXIII;"in saecula" dans les XVII et XVIII;"in saecula saeculorum amen"

dans le XVI;"amen"dans le XIII.-Le Synode du Mont-Liban,nous l'avons dit,a supprimé:"agnus in grege Christi"et toute finale;il prescrit au diacre de répondre"amen"après chaque immersion ou effusion,(II,142) force nous est de le suivre ponctuellement.

La forme conditionnelle du baptême n'est point connue des Mss.

Le nouveau-baptisé est revêtu de blanc ici,d'après les Codd. XXIII,XXIV et XXV;plus loin,après la chrismation,d'après les Codd. XIII,XVI,XVII et XVIII. La prière qui accompagne ce rite:"Deus qui dedit tibi accipere"est dans les XXIV et XXV;il y en a une autre: "Benedictus es"dans les Codd.XXIII,XIII,XVII et XVIII.

En ce qui concerne la Confirmation,nous avons suivi la discipline du Synode du Mont-Liban,(II,II,15),légèrement modifiée par la coutume du baptême d'un enfant par un évêque;la coutume est d'ailleurs conforme aux Codd.XIII,XVI et XVII.

Avant et après la confirmation,se plaçaient deux belles prières, d'inspiration sublime et de haute tenue,qui sont d'origine grecque. Les Rituels Jacobites les citent dans l'ordre de baptême attribué à St Basile.La première est:"Deus cujus dona sunt magnalia"la seconde:"Adorant te Domine filii novi".- Nous les délaissons.

Le rite de la Confirmation consiste,d'après les Codd.XXIII(XXIV ?) et XXV,dans l'onction de tout le corps;d'après le Cod.XVIII,dans celle du front et de tout le corps;d'après les XIII,XVI et XVII, dans celle du front,si le ministre est revêtu du caractère épiscopal,et celle de la sommité de la tête,s'il est simplement prêtre.

La forme est la même dans tous les Mss,le XXV seul y ajoute une finale qui lui est propre:"ad vitam et aedificationem"etc.Elle commence dans tous ainsi:"Chrisma"sauf dans le XIII:"Chrismate."

Le rite de la chrismation du nouveau-baptisé sur la sommité de

la tête est emprunté au rite latin, avec la formule qui l'accompagne comme il est d'ailleurs prescrit par le Synode du Mont-Liban. Rien de semblable dans les Mss. Les Codd. XVI et XVII prescrivent le rit, mais avec la forme proprement dite de la confirmation. Le XIII fait de même en abrégeant seulement la forme.

Le couronnement de la tête avec une bande, le serrement des reins avec une ceinture, sont dans tous les Mss, après la confirmation, mais avec des formules différentes, qui, à la réflexion, ne semblent pas se rapporter au rite lui-même. Nous avons choisi la formule celle du Cod. XXV.

La Procession n'est nullement mentionnée dans les Mss, sauf dans le XIII. Tous les Rituels imprimés en font un Appendice à la cérémonie du baptême. Ils lui assignent pour chant, tout d'ailleurs comme le Cod. XIII, une hymne à la Ste Vierge et une autre aux Martyrs.- Comme la coutume ne permet plus de supprimer la procession, nous l'avons maintenue, placée entre la confirmation et la communion, où elle sert naturellement à ramener le nouveau-baptisé des fonds baptismaux à l'autel. Les chants, que nous lui assignons, sont de ceux que, dans les Mss, on chantait après l'Evangile, à l'office; ils sens s'en rapporte au baptême.

La Communion, selon les Codd. XXIII, XXIV, XXV, XVIII, doit être donnée aux nouveau-baptisés, les enfants non exceptés. Dans les Codd. XVI et XVII, le prêtre, à la place de la communion, leur donne un cierge allumé. Le XVI pourtant prévoit, dans l'ordo minor, la communion avec l'hostie consacrée le Jeudi-Saint. Dans le XIII, la communion est complètement passée sous silence. Nous avons suivi la discipline arrêtée par le Synode du Mont-Liban. La prière: "Fons vitae" est au Cod. XXV; il y en a une autre dans les XXIII et XVIII: "Esto Domine custos", dont le sens

est très étranger à la communion. Les Codd. XIII, XVI et XVII ont supprimé la prière avec le rite.

La solution de la couronne constitue, dans les Mss, un rite séparé de ceux du baptême, il s'accomplissait le septième jour après le baptême. La coutume ayant supprimé ce rite, mentionné pourtant dans le Synode du Mont-Liban, (III, III, 2, VII), mais difficile, dans les temps présents, à observer le septième jour, nous en avons fait le rite final du baptême. La prière qui l'accompagne est dans les Codd. XXIII, XXV, XIII, XVI et XVII; les XXV et XIII en prolongent assez considérablment la fin; nous avons adopté le texte des autres. Le XVIII rapporte une autre prière, qu'on trouve dans les Rituels Jacobites. D'autres prières finales, également empruntées au Rituel Jacobite, se trouvent de même dans les Codd. XVI, XVII et XVIII.

La dernière prière, à réciter en privé, est dans les Codd. XXV, XIII, XVI et XVII.

6. Le Ordo Minor du baptême, en cas de danger de mort.

Cet Ordre est dans tous les Mss, sauf le XVII; il est attribué à St Basile de Césarée dans les XXV, XXIV, XVI, XIII; le XXIII ne l'attribue à personne. Le XVIII en donne un autre qu'il attribue à Sévère et un troisième, plus abrégé, attribué à Philoxène de Mabouge.

L'Ordre Mineur n'est en substance que la réduction de l'Ordre majeur à ses éléments essentiels: obsignation avec la croix, invocation du St Esprit sur l'eau et, d'après le XIII seul, effusion du St Chrême dans l'eau, onction d'huile, baptême, chrismation ou confirmation, communion.

Les Mss donnent avec ces rites des formules différentes entre elles et même légèrement différentes de celles de l'Ordre Majeur. Comme les formules de l'Ordre mineur proviennent du grec,

ainsi que les prières qui les accompagnent, et que les formes de l'Ordre majeur sont seules admises chez nous, nous avons ordonné, dans le nouveau Rituel, cet Ordo Minor conformément aux Mss quant aux rites, et nous y avons maintenu les formes de l'Ordre majeur.

Les derniers avis, relatifs au cas d'extrême urgence, sont commandés par la nécessité et imités du Rituel Romain.

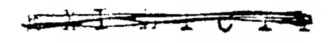
7. De supplendis ritibus solemnibus Baptismi.

Rien de cela dans le Mss, mais le Synode du Mont-Liban le prescrit (II,II,6). Conformément à ses prescriptions, nous avons indiqué, dans ce paragraphe, comment il faut suppléer, au besoin, les rites omis et lesquels.

8. Celebration pontificale du Bapteme.

Rien de cela dans les Mss ni dans les imprimés. Ce paragraphe est inspiré du Rituel Romain.

-:-:-:-:-:-:-:-:-:-



CHAPITRE TROISIEME
de la CONFIRMATION

1. Canons et Directions. 1.

2. Célébration solennelle de la Confirmation.

Le contenu de ces deux paragraphes est emprunté en général et presque sans modification, au Synode du Mont-Liban, part. II, Caput III.

Toutefois les Nos 5 en partie et 17 en partie, sont empruntés au même Synode, mais au Chapitre II, le premier au No 16, le second, au No 15.

La fin du No 15 est prise dans le Canon 701 du Codex Juris Canonici. Le No 20 est inspiré des rubriques du Rituel Romain.

Sont ajoutés, conformément à la coutume et parce que besoin en est, les Nos 5, sa fin, 7 sa fin, 15, 18, 19, 22, 24, 25.

3. Ordre de la Confirmation.

Dans tous les Mss, même les plus récents, le rite de la Confirmation fait partie de l'Ordre du Baptême; il y est inséré entre l'immersion ou effusion et la Communion. Seuls les deux Codd. XIII et XVII, de l'époque de Douaihi, tout en le maintenant à sa place dans l'Ordre du Baptême, l'en ont au surplus détaché, pour en faire un Ordre à part. Le Cod. XVII, (Ds Assemani, Codex Liturgicus, Tom. III, p.109), se contente de citer les rites et les prières relatifs à la Confirmation dans l'ordre du Baptême; le Cod. XIII, les fait précéder d'un Office de Prières, ce qui est beaucoup plus conforme aux règles liturgiques. (Vr supra pp, 22 & 24).

La cérémonie de la Confirmation ne se trouve pas dans les Rituels imprimés, excepté le Sacerdotal. Il donne la traduction en arabe de la cérémonie latine et se contente seulement de mentionner que la forme orientale pourrait également être employée.

Le Synode du Mont-Liban prescrit "qu'il faut absolument distinguer et séparer la cérémonie de la collation du Sacrement de Confirmation de celle du baptême"(II,II,15). Ailleurs, il donne quelques notions sur la manière d'ordonner la cérémonie,(II,III,19).

En conséquence, l'Ordre de la Confirmation, donné dans le présent Rituel, conformément aux règles liturgiques et au Cod.XXIII, est composé d'un Office de prières, emprunté au Cod.XIII, après avoir été complété, et des rites et prières de la Confirmation, tels qu'ils sont dans l'Ordre du baptême. Toutefois les deux rites de lier avec une bande le front du confirmé et de serrer avec une ceinture ses reins, sont abandonnés ici, conformément à la décision prise par les Evêques en leur réunion du 5 Novembre 1955.

L'Office des Prières du Cod.XIII manque de l'Oraison initiale: elle a été prise du Bréviaire, None du Mercredi; de Psaume: le XXIII/XXII: Dominus regit, a été choisi comme très à propos; de lectures de la Sainte Ecriture: dans leur choix et dans le choix de ce qui leur est adjoint, on a tenu compte du sens approprié à la Confirmation.

La Proclamation du Diacre est tirée de celle du baptême dans les Codd.XXIII et XVIII; L'Hymne simplex, du Cod.XXIII, ordre du baptême, la prière suivante, qu'il a été jugé nécessaire d'ajouter pour encadrer la forme, du Cod.XXIII, même ordre. La prière finale est du Cod.XIII.

CHAPITRE QUATRIEME

De la participation à l'Eucharistie

1. Canons et Directions.

Ils sont en général empruntés au Synode du Mont-Liban, pars II, caput X

Les numéros suivants sont inspirés du Codex Juris Canonici:le No 3,du Can.040; la fin du No 9,du Can.059; le No 11 en partie, du Can.059,2; le No 13,des Can.059,4,061,856,2,059,3; le No 22,du Can.054; la fin du No 23,du Can.048; le No 25,du Can.049; le No 26, des Can.050 & 040; le No 27,du Can.050,2; le No 20,des can.0 64 & 065; le No 29,des can.066,5 & 051; le No 30,du can.067; le No 33 en partie,des can.1269 & 1270; le No 35 en partie,du can,1272.

Le No 17 est inspiré du Rituel Romain;de même le No 33 en partie.

Les Numéros ajoutés sont les suivants:la fin du No 14,celle du No 16,les Nos 20,21 et 31,la fin du No 32.

2. Ordre de la participation à l'Eucharistie en dehors de la Messe.

Les Manuscrits,que nous avons entre les mains,ne contiennent rien de semblable.

Parmi les Rituels imprimés,seul le Sacerdotal prévoit la chose. Encore traduit-il purement et simplement l'Ordre de la Communion du Rituel Romain,qu'il publie en arabe,moins toutefois l'Antiphone finale et la prière qui la suit. La Communion est administrée de nos jours, pendant la messe et hors da messe,selon cette cérémonie latine.

Pourtant,immédiatement après,le Sacerdotal,(p.49), mentionne expressément que " le Prêtre,s'il le veut,pourra administrer la Communion suivant l'ordre inclus dans le Canon de la Messe.Alors après que le prêtre eut sorti le Ciboire et l'eut déposé sur la pierre sacrée, en commençant à dire:"Ego sum panis vitae",ou bien:"O panis vitae",le diacre,sans nullement réciter le Confiteor,reprend et continue après le prêtre,etc."

Dans le présent Rituel,nous suivons ce dernier ordre de Communion, qui est le propre ordre maronite .Il est calqué sur celui qui se fait

pendant la messe.

Après la Communion, le diacre récitait une petite proclamation, dont le sens est très approprié à la Sainte Communion; le peuple y répondait par une ~~pet~~ brève formule d'actions de grâce. Proclamation et formule sont ici supprimées, pour abréger.

3 & 4. Communion des Infirmes et Communion en Viatique.

Ces deux paragraphes sont imités au Rituel Romain. La formule à dire pendant la communion en Viatique, est la traduction de la formule latine correspondante, comme le veut le Synode du Mont-Liban (II, XII, 25).

CHAPITRE CINQUIÈME

de la Pénitence.

1. Canons et Directions.

Ils sont généralement tirés du Synode du Mont-Liban, pars II, Cap. IV, sans grande modification.

Le No 26 est tiré du même Synode, même partie, chap. VI, 3.

Quelques Numéros sont rédigés conformément au Codex Juris Canonici. Ainsi le No 8 est du Can. 876; le No 9, du can. 881, 1; le No 10, du can. 881, 2; le No 11, du can. 905 et la fin du No 16, du can. 907.

Sont ajoutées: la fin du No 9 et 18 et les Nos 3 et 23.

2. Administration du Sacrement de pénitence.

Ces instructions sont tirées du Synode du Mont-Liban, pars II, Cap. IV, 10. Toutefois les Nos suivants sont plus particulièrement inspirés du Rituel Romain: 29, 31 et 33.

3. Prière de l'Absolution des péchés.

Parmi les Manuscrits, seuls les Codd. VIII et XIII reproduisent, le premier en arabe, le second en syriaque, les prières et la forme latines de l'Absolution; le second l'accompagne de nombre d'autres oraisons déprécatives sur les différentes catégories de pénitents.

La forme latine de l'Absolution se trouve, parmi les Rituels imprimés, dans le Sacerdotal Sefi, (p. 55-65). C'est la forme latine, dont se servent actuellement les prêtres maronites, quoiqu'elle ne se trouve dans aucun des livres ecclésiastiques mis à leur usage. Elle est prescrite par le Synode du Mont-Liban, (II, IV, 2 & 5).

Le plus ancien de nos Mss, le cod. XXI, après un Confiteor peu développé, cite deux prières déprécatives sur le pénitent, dont la seconde commence ainsi: "Deus cui nota sunt occulta et manifesta."

Cette dernière est reprise par la plupart des Mss qui, à l'Office de la Lampe, célébré également pour les pénitents et les malades, la donnent, les uns expressément, tels les Codd. XIV & XV, les autres équivalemment, tels les Codd. XXI, XXIII et XXVII, comme prière de l'Absolution du pénitent après sa confession.

Dans les Codd. XII, XIV, XV, XXIV, XXVI et XXVII, à l'Office de la Lampe, la prière finale est une supplication à Dieu, par l'intercession de la T. S. Vierge et des Saints, en faveur du Pénitent.

Suivant donc le Synode du Mont-Liban, nous adoptons, dans le présent Rituel, la forme latine de l'absolution (II, IV, 2). Mais comme le Synode ne semble pas imposer les prières latines qui précèdent et suivent la forme, (II, IV, 2 & 5), nous les remplaçons par les deux prières anciennes susmentionnées: "Deus cui sunt nota" et : "Extende Domine dexteram tuam"; cette dernière est abrégée. Les Grecs catholiques ont fait semblablement dans leur petit Euchologe. (Editio du Caire, p. 229).

4. Absolution de la Excommunication mineure.

٩ Elle est empruntée au Synode du Mont-Liban, II, VI, 5, qui l'avait empruntée au Rituel Romain.

5. Absolution de la suspension, de l'interdit et de l'irrégularité.

Le Sacerdotal de 1752 donne en arabe la formule latine de l'absolution de l'irrégularité. Nous l'avons maintenue, en l'étendant aussi à l'absolution sacramentelle de l'interdit et de la suspension.

6. Absolution de l'Excommunication majeure.

٨ Elle est empruntée au Synode du Mont-Liban, II, VI, 5, qui l'avait empruntée au Rituel Romain.

CHAPITRE SIXIEME

De l'Onction des Infirmes.

1. Canons et Directions.
2. De l'Administration de l'Extrême Onction.
3. De la Visite et des Soins des Infirmes.

Les deux premiers paragraphes sont généralement empruntés au Synode Libanais, II, VIII; le troisième, au même Synode, II, IX.

Sont imités du Rituel Romain: les Nos suivants: 19, 21, 22 & 33; le No 34 correspond au Canon 466, 2, du Codex Juris Canonici.

Sont ajoutés, conformément à la coutume ou selon le besoin, les Nos qui suivent: fin du No 9, les Nos 5, 25, 30 & 36.

4. Office de la Lampe, pour le malade.

L'Office de la Lampe, qu'on trouve également chez les Grecs catho-

liques avec sept stations et chez les Syriens catholiques avec cinq stations,est destiné,d'après les Manuscrits anciens et modernes,comme d'après le Synode du Mont-Liban,II,VIII,9,et le Rituel de 1840,tant aux malades qu'aux pénitents.La coutume en est restée jusqu'à nos jours,où ce même office est célébré,la semaine sainte,pour les péni-tents,c.-à-d. les fidèles bien portants sur lesquels on fait une onction avec l'huile bénite à cet office;et,à l'heure de la mort, pour les agonisants,en même temps que l'Extrême Onction.

Selon les mêmes Mss,ceux qui se préparent à recevoir l'onction d'huile doivent tout d'abord se confesser et recevoir l'absolution sacramentelle.Ensuite les sept stations de l'Office de la Lampe sont récitées,avec,à chaque station,une prière tantôt sur l'huile,tantôt sur le fidèle,tantôt sur les deux à la fois.L'onction est administrée à la fin de la septième station.

La forme d'absolution la plus générale est celle qui est donnée à l'ordre de la Pénitence«Ignosce,cui nota sunt occulta et manifesta;[57] les stations diffèrent d'un manuscrit à l'autre;l'ordination en est celle d'une heure canonique,mais le texte des prières varie.Les rites et les formules de l'onction sont divers et discordants.

Le Sacerdotal de 1752 ne contient pas l'Office de la Lampe,il se contente de traduire en arabe la cérémonie latime de l'Extrême Onction. Le Rituel abrégé de 1840,avec cette cérémonie latine,donne aussi un Office de la Lampe ~~tre~~ à sept stations,mais très abrégé,si on le compa-re à celui des manuscrits,sauf pourtant le Cod.VIII.

Le Synode du Mont-Liban mentionne équivalemment l'Office de la Lampe à l'Extrême Onction.Il y fait sûrement allusion,quand,parlant de la longueur de l'Office de l'Extrême Onction dans l'Eglise Orientale, il prescrit,pour l'administration de ce sacrement,deux ordres,l'un

plus bref pour le cas de nécessité, dans lequel on omettra les longues oraisons, les Epîtres et les Evangiles, quitte à les réciter après l'Onction sacramentelle, si le malade reste en vie. (II, VIII, 10.)

Le Synode parle aussi de l'onction des fidèles bien portants, faite pour la pénitence, avec l'huile bénite, appelée huile de la Lampe. Il établit une distinction essentielle entre cette onction, qui est une simple bénédiction, et non un sacrement, et l'Onction des malades, qui est un des sept sacrements établis par notre-Seigneur. Aussi prescrit-il strictement que les prêtres ne doivent pas se servir dans la bénédiction de cette huile de pénitence, des mêmes rites et prières que dans la bénédiction de l'huile des infirmes; ni dans l'onction des fidèles avec cette huile de pénitence, des mêmes paroles, c.-à-d. de la même forme que dans l'Extrême Onction. (II, VIII, 9)

Ceci étant donné, voici comment nous nous sommes comportés dans la rédaction de l'Ordre de l'Extrême Onction, dans le présent Rituel:

L'Office de la Lampe est maintenu, et à sept stations. Mais cet Office de sept stations ne doit être récité, avant l'Extrême Onction, que dans le cas où l'on est absolument sûr que l'état du malade le permet. On ne doit en effet nullement exposer le malade à mourir sans l'Extrême Onction, du fait de la longueur des prières. Dans le cas contraire, on peut se contenter de réciter seulement la première station qu'on fera suivre immédiatement de l'Extrême Onction. Dans le cas d'extrême urgence, on doit administrer le sacrement, en pratiquant le rite et en récitant la forme sacramentelle, uniquement, sans les stations. Celles-ci pourront être reprises après, en guise des Prières des Agonisants, et récitées en partie ou en tout, tout d'un trait ou à intervalles, selon l'état du malade et tant qu'il reste en vie et selon les circonstances de temps et de lieu.

Le texte du Rituel imprimé étant très court, tronqué même, nous avons préféré le texte des Manuscrits, que nous avons maintenu intact. S'il est plus long, il convient mieux aux circonstances, en permettant au prêtre, qui assiste le malade, de trouver dans ces prières, psaumes, épîtres et évangiles, une mine très riche de secours spirituels à prêter au mourant.

Mais quels manuscrits suivre, quel texte adopter? Le Cod. VIII est presque tout en arabe et les prières y sont tronquées, tout comme dans le Rituel de 1840. Nous nous en aiderons seulement au besoin.

Le Cod. XXVI est sans conterdit le plus ancien, parmi les Mss qui relatent l'Office de la Lampe. Il est tout en syriaque; quand il reproduit en arabe les (Euchind), empruntées sans doute aux Euchologes grecs, il a soin de noter, comme pour s'en excuser, que c'est une prière en langue arabe. Malheureusement ce précieux manuscrit manque de plusieurs cahiers, au commencement, à la fin, et ici et là au milieu. Il concorde assez généralement, dans ses parties conservées, avec les parties correspondantes des Codd. XIII et XXVII. Aurions-nous pu le suivre, en le complétant à l'aide de ces deux derniers manuscrits? La chose n'aurait pas été impossible. Nous en avions même dressé le plan. Mais il y eût resté une place très large à des changements et arrangements forcément arbitraires. Le Patriarche Douaihi, qui eu sans doute ce Manuscrit entre les mains, - il se trouvait en effet encore à Kannobin jusqu'à ces dernières années -, ne semble pas l'avoi adopté, peut-être pour la même raison qui à présent nous arrête.

Nous avons, en effet, de l'époque de Douaihi, deux manuscrits, les Codd. XIV et XV. Le premier est utilisé de nos jours, à l'Eglise patriarcale, pour les diverses consécrations et bénédictions pontificales. Le second est conservé à la Vaticane, sous le No 510; il est écrit

en 1694, du vivant de Douaihi et il lui est expressément attribué. Tous deux portent un même et identique Office de la Lampe; il y est complet. Les textes s'écartent parfois de ceux du groupe précédent: les Codd. XXVI, XXVII, VIII et XIII. Ailleurs ils sont les mêmes. Il a été jugé plus prudent d'adopter la récension de Douaihi, sauf toutefois quelques modifications, que nous allons signaler.

L'ordination des stations est rendue uniforme: Oraison propitiatoire, Hymne ouvertoire, Oraison de l'encens, Psaume entier, Epître, Evangile, Oraison finale.

Cette ordination est dans tous les Manuscrits. Cependant les Codd VIII et XIII ne donnent point de psaume avant les lectures des Stes Ecritures. Les Codd. XIV, XV, XXVII, donnent un psaume rythmé, appelé psaume de louanges. Le Cod. XXVI et le Rituel de 1840 donnent un psaume davidique entier, qu'on récite tout d'un trait. Nous avons suivi ces derniers, distribuant, sur les sept stations, les sept psaumes reçus de la Pénitence. Mais comme le Psaume Miserere est récité, à la première Station, après l'Oraison initiale, nous y avons mis à sa place, avant les lectures, un psaume de louanges.

Après l'Evangile, les Codd. XIV, XV, XXVI, XXVII et le Rituel imprimé citent une Hymne, (Baaouta); les Codd. VIII et XIII la remplacent par une courte prédication du diacre; quelques fois, les Codd. XIV et XV eux-mêmes ajoutent ici une courte prédication, qu'ils mettent cependant dans la bouche du prêtre. Nous avons préféré suivre ces derniers, parce que, dans le présent Rituel, aux ordres du baptême, de la Confirmation et du Mariage, il en est ainsi, et cela conformément à de plus anciens usages.

Après la Baaouta, les Codd. XIV et XV donnent une prière en syriaque, (elle est quelquefois en arabe dans le Cod. XV), que nous mainten comme Oraison finale. Après cette prière, dans les précédents Codd.

XIV et XV,et à sa place dans tous les autres,il y a de longues oraisons,qu'on appelle Euphchinesce sont les Euche des Euchologes grecs, traduits en arabe;on ne les trouve en syriaque dans aucun manuscrit. Le texte en présente beaucoup de variantes.Elles ne sont pas,dans tous les Manuscrits,aux mêmes stations.--Nous les avons omises.

Avant l'Evangile de la première station,les Codd.XIV et XV veulent qu'on mette dans la lampe sept meches,sans huile.On ne voit pas pourquoi faire cette action à cet endroit,plutôt qu'avant l'office,en la preparant.D'après ces mêmes Mss,on commence à allumer ces mèches au début de la troisième station:le malade en allume alors une et l'Evêque deux,et à chaque station qui suit,on en allume une.Les Codd.VIII et XIII font allumer une mèche au début de chaque station; Les Codd. XXVI,XXVII et le Rituel imprimé,à la fin de chaque station.-Nous avons suivi ces derniers.

La prière initiale de l'Office de la Lampe,se trouve dans les Codd.XIV,XV,XXVII ~~XXVII~~ et à l'office de l'Extrême Onction du Cod.XIII.

Le Psaume Miserere est dans les Codd.VIII,XIII,et dans le Rituel imprimé.Les Codd.XIV,XV,XXVII le remplacent par l'Hymne des Anges : Gloria in excelsis Deo,etc.

<u>La PREMIERE STATION</u> est composée,dans les Codd.XIV,XV et XXVI,à l'instar de l'heure canonique des Matines,avec les quatre psaumes ou Qolo des Matines et un Soughita précédant l'Oraison propitiatoire.- Pour abreger et pour plus d'uniformité dans l'ordination des stations, nous avons abandonné tout cela,laissant,dans la première station,les mêmes parties seulement que dans les autres ~~stations~~,suivant en cela les Codd.VIII,XIII,XXVII et le Rituel imprimé.

~~Toutes les parties de la première station sont empruntées aux Codd.XIV et XV,comme d'ailleurs celles des toutes les stations~~.

Dans les Codd.XIII,XXVI et probablement XXVII,et dans le Rituel

imprimé,la première station est en l'honneur de la Très Sainte Vierge. Toutes les parties y sont empruntées à l'Office de la Ste Vierge.Dan s le Cod.VIII,elle est pour la pénitence.

Toutes les parties de la première station,dans le présent Rituel, comme d'ailleurs celles de toutes les autres,sont empruntées aux Codd.XIV et XV.

Le Prooemium,qui y fait défaut,est emprunté à la ~~4me~~ 4me station ~~du Codd.XXI~~ du Cod.XIII. Le Sedra,également reproduit ~~dan~~ à la 7me station des Codd.XXVI et XXVII,plus anciens,est assez différent dans sa seconde moitié.Nous y avons conformé notre texte.

L'Hymne ouvertoire est aussi dans le Cod.XXVI et à l'office de l'Extrême Onction du Cod.XIII.Il en est de même du Psaume de louanges.Le Cod.XXVI donne ici en entier le Psaume 1 et le Rituel imprimé, le Psaume 6.

L'Epître de St Jacques est de même dans les Codd.VIII,XXVII;dans l'office de l'Extrême Onction du XIII et dans le Rituel imprimé.Les Codd.XIII et XXVI donnent l'Epître aux Galates ~~VI~~:IV,4-7,~~celle~~ de l'office de la Ste Vierge.

L'Halleluia est également dans le Cod.XXVII,le Rituel imprimé et l'office de l'Extrême Onction du Cod.XIII.Les Codd.XIII et XXVI en donnent chacun un autre ~~en l'honneur~~ de l'office de la Ste Vierge;le Cod.VIII,un autre pour la pénitence.

L'Evangile de St Luc est aussi dans les Codd.VIII,XXVII,office de l'Extrême Onction du Cod.XIII,Rituel imprimé.Les Codd.XIII et XXVI en donnent un autre de St Luc,~~VV~~ VIII,16-21,~~en l'honneur~~ de l'office de la Ste Vierge.

La prédication du diacre est prise dans les Codd.VIII et XIII.La Prière qui la suit,se trouve aussi dans le Cod.XXVII.

LA DEUXIEME STATION est tout entière des Codd.XIV et XV.Elle est aussi la même dans le Cod.XXVII,sauf l'Halleluia et l'Evangile. Le Psaume VI est dans le Cod.XXVI et à la 1re station du Rituel imprimé.La prédication du Diacre se trouve dans les Codd.VIII et XIII.

L'Oraison Propitiatoire est de l'office des Martyrs,dans les Codd. XIII,XXVI et le Rituel imprimé;il en est de même des autres parties de cette station.Dans le Cod.VIII,cette station est pour la pénitence.

L'Hymne ouvertoire est différente,dans le Rituel imprimé,de celle des Codd.XIII et XXVI.

L'Oraison de l'encens se trouve aussi dans le Rituel imprimé.

Le Psaume du Rituel imprimé est le XX/XIX:Exaudiat te Dominus.

L'Epître est la même dans le Cod.VIII,la 4me station du Cod.XXVI et le Rituel imprimé.Les Codd.XIII et XXVI en donnent une autre: aux Romains,XII,9-15.

L'Halleluia est le même dans le Cod.VIII.

Le Cod.XXVII et le Rituel imprimé en donnent un autre pour la pénitence,qu'on trouve à la 4me station des codd.XXVI et XXVII.

L'Evangile se trouve à la 4me station des Codd.XXVI,XXVII. Les Codd.XIII,XXVI,XXVII et le Rituel imprimé en donnent ici un autre de St Marc,VIII,34-38; Le Cod.VIII,un autre de St Matthieu,XX,29-34.

LA TROISIEME STATION est dans les Codd.XIV et XV.A la place du Psaume XXXII/XXXI:Beatus cui remissum est peccatum,le Rituel imprimé donne le Psaume XCI/XC:Qui sedet in adjutorio Altissimi.La prédication du Diacre,prise aux Codd.VIII et XIII,se trouve aussi dans nos Codd. XIV et XV,mais attribuée au prêtre. Après l'Epître,il y a une prière (Euphchin) sur l'huile,qui est très rapprochée de la forme grecque de l'Extrême Onction; nous l'omettons,parce qu'elle détruit l'ordre

habituel de la station.

L'Oraison propitiatoire est la même dans le Cod.XIII,à l'office de l'Extrême Onction.Il y en a une autre dans les Codd.VIII,XIII, XXVII et le Rituel imprimé.

L'Hymne ouvertoire est autre dans le Cod.XXVII,autre dans les Codd.VIII et XIII,autre dans le Rituel imprimé.

L'Oraison de l'encens est autre dans le Cod.XXVII et le Rituel imprimé,autre dans le Cod.XIII,autre dans le cod.VIII.

Les Codd.VIII et XIII donnent une autre épître:II Corinthiens, VI 16-VII 1; le Cod.XXVII et le Rituel imprimé,une autre:II Corinthie IV,7-10.

L'Halleluia est le même dans les Codd.VIII et XIII.Un autre est donné par le Cod.XXVII et le Rituel imprime.

L'Evangile se trouve à la 7me station du Cod.XXVII et au Rituel imprime;mais il y est de St Luc,IV,38-44.Ici les Codd.XXVI,XXVII et le Rituel imprime donnent un Evangile de St Matthieu,IX,18-26,qu'on trouve à la 7me station des Codd.XIV et XV,et à la 6me station des Codd.VIII et XIII.Les mêmes Codd.VIII et XIII donnent ici un Evangile de St Matthieu:X,1-8,qu'on trouve à la 5me station des Codd.XIV et XV.

<u>LA QUATRIEME STATION</u> est prise dans les Codd.XIV et XV.A la place du psaume pénitentiel XXXVIII:Domine ne in furore tuo arguas me,le Cod XXVI donne le psaume LXVI:Deus misereatur nostri;le Rituel imprimé,le psaume CXX:Levavi oculos meos ad montes.La prédication du Diacre des Codd.VIII et XIII est attribuee au prêtre dans nos Codd. XIV et XV.

Les Codd.XXVI,XXVII et le Rituel imprime donnent un autre Prooemium les Codd.VIII et XIII,un autre. Le Sedra est autre dans le Cod.XXVII et le Rituel imprimé,autre dans le Cod.XXVI; autre aussi dans les

Codd.VIII et XIII.

L'Hymne ouvertoire est la même dans les Codd.XXVI et XXVII.Elle est autre dans les Codd.VIII et XIII;autre aussi dans le Rituel imprimé.

L'Oraison de l'encens se trouve à la 5me station des Codd.XIII, XXVI et XXVII.Il y en a une autre ici dans les Codd.XXVI,XXVII et le Rituel imprimé;une autre aussi ici dans les Codd.VIII et XIII.

L'Epître se trouve à moitié à la 5me station du Cod.XXVII.Il y en a une autre dans les Codd.XXVII et le Rituel imprimé:Romains,XII,9-15, la même qu'à la 2me station des Codd.XIII et XXVI;une autre dans le Cod.XXVI,la même qu'à la 2me station des Codd.XIV et XV:Rom.XV,1-7;une autre aussi dans les Codd.VIII et XIII:II Corinth.I,8-12.

Les Codd.VIII,XIII,XXVI et XXVII donnent un autre Halleluia;le Rituel imprimé,un autre aussi.

L'Evangile des Codd.VIII,XIII,XXVI et XXVII est de St Mathieu:XV, 21-31,le même qu'à la 2me station des Codd.XIV et XV;le XIII donne la seconde moitié seulement de cet Evangile.

<u>LA CINQUIEME STATION</u> est prise aux Codd.XIV et XV;l'Oraison propitiatoire,l'Hymne ouvertoire et l'Evangile y sont communs avec les Codd.XXVI et XXVII.Le psaume pénitentiel est le CII/CI.Domine, exaudi orationem meam;à sa place,il ya,dans le Cod.XXVI,le psaume LXXXV/LXXXIV:Benedixisti Domine terram tuam;et dans le Rituel imprimé,le psaume CXXII/CXXI:Ad te levavi oculos meos. La prédication ~~du Diacre~~ des Codd.XIV et XV est attribuée au prêtre,tandis qu'elle l'est au Diacre dans les Codd.VIII et XIII.

L'Oraison propitiatoire se retrouve dans le Cod.XIII,à l'office de la pénitence;elle y est plus longue,nous avons conformé le texte des Codd.XIV et XV,avec celui des Codd.XXVI et XXVII et avec celui du Cod.XIII.

L'Oraison propitiatoire est autre dans les Codd.VIII et XIII;autre aussi dans le Rituel imprimé. Il en est de même de l'Hymne ouvertoire.

Les Codd.XIII,XXVI et XXVII donnent ici l'oraison de l'encens de notre 4me station.Le Cod.VIII et le Rituel imprimé en donnent chacun une différente.

Les Codd.XXVI,XXVII et le Rituel imprimé donnent l'Epître aux Galates de notre 4me station.Les Codd.VIII et XIII en donnent une autre aux Ephésiens,II,4-10,la même que celle de notre 6me station

Le Halleluia est le même dans les Codd.VIII et XIII;il est différent dans les Codd.XXVI et XXVII;différent aussi dans le Rituel imprimé.

Les Codd.VIII et XIII contiennent l'Evangile de St Jean,IV,46-54, le même que celui de notre 6me station.

Les Codd.XIV et XV ajoutent ici une prédication à dire par le Diacre,autre que la prédication habituelle.Nous l'omettons,pour plus d'uniformité.

Comme l'Oraison finale manque dans nos Codd.XIV et XV,nous y avons suppléé,en transposant ici l'oraison de la 2me Marmita,qui fait partie de la 1re station dans certains manuscrits.

<u>LA SIXIEME STATION</u> est empruntée tout entière aux Codd.XIV et XV.Le psaume pénitentiel est le CXXIX/CXXX:De profundis clamavi ad te. Le Rituel imprimé donne ici le psaume CXLI/CXLII:Voce mea ad Dominum clamavi.Dans les Codd.XIV et XV,le psaume des louanges,avant l'Epître fait exceptionnellement défaut ici. La prédication du Diacre est empruntée aux Codd.VIII et XIII.

Le Prooemium est le même dans le Cod.XIII,à l'office de l'Extrême Onction.Les Codd.XXVI et XXVII en donnent un autre;de même les Codd.VIII et XIII;de même aussi le Rituel imprimé.

Le Sedra est le même dans les Codd.VIII et XIII;il ne nous semble pourtant pas apartenir à la famille des Sedra,ni par la structure, ni par le sens.Ce serait plutôt une prédication diaconale avant l'imposition de l'encens,comme nous en avons rencontrées dans les Manuscrits,à l'office du Bapteme,par exemple. Les Codd.XXVI et XXVII donnent un autre Sedra,le même que celui de notre 7me station; et le Rituel imprimé encore un autre.

L'Hymne ouvertoire est différent dans les Codd.VIII et XIII,différent aussi dans le Rituel imprimé.

L'Oraison de l'Encens,dans le Cod.XXVII et le Rituel imprimé, est la prière finale de notre 2me station.Une autre est donnée par les Codd.VIII et XIII,qui mentionne l'offrande de l'encens,contrairement à notre oraison,et qui lui serait pour cette raison preferable.

Le Cod.XIII donne la même épître à la 5me station.Le Cod.XXVII et le Rituel imprimé en donnent une autre aux Galates,IV,4-7;les Codd. VIII et XIII,une autre aussi aux Corinthiens,II Cor.IV,6-11.

L'Halleluia est autre dans le Cod.XXVII,autre dans les Codd.VIII et XIII,autre aussi dans le Rituel imprimé.

L'Evangile est le même dans les Codd.XXVI,XXVII et le Rituel imprimé.Les Codd.VIII et XIII en donnent un autre de St Matthieu, IX,18-26 (ou 20-22 ?)

L'Oraison finale fait defaut dans nos Codd.XIV et XV.Nous l'avons remplacée par l'oraison de la 3me Marmita,qui fait partie de la 1re station dans certains manuscrits.

<u>LA SEPTIEME STATION</u> est prise des Codd.XIV et XV.Le psaume pénitentiel est le CXLII/CXLIII.Domine exaudi orationem meam.C'est le même que dans le Rituel imprimé. La predication du Diacre est

empruntés aux Codd.XXVI et XXVII,après la 7me station.

Le Prooemium est le même dans le Cod.XIII.Il y en a un autre dans le Cod.VIII,un autre dans le Rituel imprimé.Il fait défaut dans les Codd.XXVI et XXVII.

Le Sedra est le même dans les Codd.XXVI et XXVII,à la 6me station; ces manuscrits mettent ici le Sedra de notre 1re station.Le Cod.XIII donne un autre Sedra,du mètre de St Jacques.Le Cod.VIII et le Rituel imprimé donnent chacun un Sedra différent.

L'Hymne ouvertoire est différente dans les Codd.XXVI et XXVII,différente dans les Codd.VIII et XIII,différente aussi dans le Rituel imprimé.

L'Oraison de l'Encens est autre dans le Cod.XXVII et le Rituel imprimé;Les Codd.VIII et XIII en donnent chacun une différente.

L'Epître se retrouve à la 6me station des Codd.VIII et XIII et à la 5me station du Cod.XXVII.Les Codd.VIII,XIII,XXVII et le Rituel imprimé en donnent ici une autre,aux Romains,VI,18-23.

Le Halleluia se retrouve dans le Cod.VIII et à la 6me station du Cod.XXVII.Les Codd.XIII,XXVII et le Rituel imprimé en donnent chacun ici un autre différent.

L'Evangile est le même dans les Codd.VIII et XIII,à la 6me station. Les Codd.VIII,XXVI?,XXVII,et le Rituel imprimé donnent ici l'Evangile de St Luc,IV,38-44;le cod.XIII,celui de St Luc,XV,3-10.

A la fin de cette septième station,a lieu la bénédiction de l'huile. D'après les Codd.XIV et XV,c'est avant la 2me station que l'Evêque verse l'huile dans la Lampe et aussi dans un vase adjacent.En même temps,il récite une prière sur l'huile de la Lampe,laissant pour plus loin,après la 7me station,la bénédiction de l'huile placée dans le vase adjacent.(voir infra).Le Cod.XXVII met de même après la 1re station une prière sur l'huile de la Lampe.Les Codd.VIII,XIII et le Rituel imprimé le font tout au début,avant la 1re station.

Après la bénédiction de l'huile,le prêtre en oint tous les fidèles présents à la cérémonie,valides et malades.

Quant aux formules adoptées ici pour la bénédiction de l'huile et pour l'onction des fidèles,nous en traiterons dans le paragraphe suivant.

5.Consécration de l'Huile des Infirmes
par un simple prêtre.

Après la 7me station,nos Codd.XIV et XV font une distinction très nette entre l'huile des Infirmes et celle des pénitents.Ils estiment ~~la première~~ cette dernière déjà bénie;le prêtre doit en oindre tous les fidèles,tant le malade,s'il n'est pas in extremis,que les autres.Pour eux,l'huile des Infirmes est,non dans la Lampe,mais dans le vase adjacent;elle doit être consacrée ici.Le prêtre ou l'évêque en oindra seul le malade in extremis et en conservera le reste dans l'Eglise,pour s'en servir au besoin,dans l'onction des Agonisants.

Nous avons reproduit ~~plus haut,~~ ailleurs (texte pag.64),dans les Canons et Directions 6 et 7,ce que le Synode du Mont-Liban prescrit,concernant la consécration de l'huile des Infirmes par un simple prêtre.~~A l'exclusion des Codd~~ Sauf les Codd.XIV et XV,les manuscrits ne semblent pas réserver cette consécration à l'Evêque.Quoiqu'il en soit,nous donnons ici les prières de cette consécration ~~pour l'unique~~ de l'huile des infirmes par un simple prêtre,pour l'unique cas prévu par le Synode.

Ces prières sont accompagnées d'un office dans le Cod.XIV;elles n'en ont pas dans le Cod.XV. Nous les donnons ici sans office,ce dernier devant être réservé à la consécration solennelle faite par le Patriarche ou l'Evêque le Jeudi-Saint.

La première Oraison:"Domine Deus,qui suarum miserationum multitudine",se trouve dans les Codd.XXVI et XXVII,à la

fin de l'Office de la Lampe. Elle est aussi dans le Codd. XIV et XV: 1/ à la fin de la 1re station de l'Office de la Lampe, 2/ à la consecration de l'Huile des Infirmes, 3/ et à celle de l'Huile des catéchumènes.

La secrète "Tu es solus" se retrouve dans le plus ancien de nos Mss, le Cod. XXVI; elle est aussi dans le Cod. XXVII et aux trois endroits précités des Codd. XIV et XV, dans le Cod. XXIX traduit par Denzinger, (Ritus Orientalium, tom. I, pag. 351), et dans le Cod. XXIII, à la consecration de l'huile des Catéchumènes.

Cette prière présente de multiples variantes; certains manuscrits portent, à son endroit, des ratures et des corrections diverses. Nous avons adopté telle quelle la version du Cod. XXVI, le plus ancien.

Voici, avec les variantes, les deux phrases le plus torturées: " Et revelata est splendor (1) ejus in vultu Moysis et (2) oleum consecrationis porrexit fratri suo (3). Et (4) debilitata sunt sacramenta et figurae illae antiquae, quae (5) per ortum Filii tui (6) confirmata sunt (7) ".

---

(1) splendor vultus ~~Moysis~~ Moysis: XIV, 2 et XV, 1, corrigé.

(2) qui oleum: XIV, 3 et XV, 1, corrigé; et oleo consecrationis quod porrexit: XIV, 2.

(3) effudit super fratres suos: XXIX; le traducteur aurait-il mal lu le pluriel au lieu du singulier? La version du XXVI pourrait être lue aussi au pluriel; le Cod. XV, 2, met les accents du singulier.

(4) Et quoniam sibi debilitata sunt: XIV, 1, 2, 3, corrigés et XV, 3; Et quoniam illis debilitatum est sacramentum, symbolum.... confirmata ~~sunt~~ sunt (sic): XXIII; Et ~~collecta~~ exacta sunt.... nobis missa sunt (sic): XV, 1, 2, corrigés. - (5) quae: deficit in XIV, 1, 2, 3, XV, 3, et XXIII.- (6) Dilecti Filii tui: XIV, 1, 2, 3 et XV, 1.- (7) confirmatum est (sic): XIV, 3 et XV, 1, avant la correction.

La proclamation du Diacre n'est pas à cet endroit dans les Mss. Nous l'avons ~~empruntée~~ empruntée aux Codd.XIV et XV, fin de la 5me station, pour la mettre ici pendant que le prêtre récite la Secrète. Il y en a une autre dans les Codd.XXVI et XXVII, que nous avons placée après la 7me station.

Après la Secrète et lui faisant suite, il y a deux formules qui se suivent sans aucune autre indication. Le sens de la première n'a aucun rapport avec l'Huile des Infirmes; elle serait, à notre faible avis, la formule de la bénédiction de l'huile de pénitence. La seconde, au contraire, est celle dont le sens ne laisse aucun doute qu'elle soit la formule de la consécration de l'huile des infirme .

La Secréte, en effet, se retrouve à toutes les consécrations de l'huile, quelle qu'en soit la destination: onction des catéchumenes, celle des malades, celle des pénitents, etc. Elle se termine par l'invocation du Saint-Esprit. Ici se place une formule, dont le sens varie selon la nature de l'onction à faire avec l'huile consacrée. Les Scribes mettent les formules, à la suite l'une de l'autre, laissant au Prêtre le soin d'en employer l'une ou l'autre, selon le besoin, sans le lui indiquer autrement. Mgr Duchesne, dans ses Origines du Culte Chrétien, pag. ..., en note, signale que ces us et abus des Scribes n'etaient pas inconnus en Occident. (Supra, p. 25).

En conséquence et à la lumière de ces observations, nous avons adopté, après la Secrète: "Tu es solus", la première de nos deux formules en question, pour la bénédiction de l'Huile des Pénitents, après la 7me station, et la seconde de ces formules, pour la consécration de l'Huile des Infirmes.

La forme de l'onction, dans le premier cas, est empruntée aux Codd. XIII, XVII et au Rituel imprimé. Dans le second cas, c'est la forme proprement dite du Sacrement de ~~l'Onction~~ l'Extrême Onction, dont

nous allons parler.

Ce faisant,nous sommes en pleine conformité avec le Synode du Mont-Liban,qui prescrit que les formules rites et les prières de l'Onction des pénitens doivent être différents de ceux de l'Extrême Onction; ainsi de même les prières de la bénédiction de l'huile servant à l'une ou à l'autre onction.(Syn.Lib.II,VIII,9)

6. Ordre de l'Extrême Onction.

Nous avons dit que,dans les Mss,l'onction a lieu après la 7me station,et,au besoin,après la bénédiction de l'huile. Avec quels rites et avec quelles formules se faisait-elle? Les Manuscrits distinguent-ils entre l'Onction des Infirmes et celle des Pénitents?

Le Cod.XXVI manque malheureusement de feuillets à cet endroit. Le Cod.XXVII mentionne l'Onction de tous les fidèles présents sur le front,sans parler de malade,avec la formule "Firma Domine" que nous avons adoptée pour l'onction des pénitents. De même le Rituel imprimé. L'Office de la Lampe,dans les deux,semble d'ailleurs ordonné uniquement pour l'Onction des Pénitents.

Le Cod.VIII cite des prières pendant que le prêtre "impose le livre des Evangiles et la main sur la tête du pénitent". N'est-ce pas l'onction des Pénitents? Immédiatement après,il reproduit une prière presque identique avec la forme grecque,sans pourtant l'accompagner d'aucun rite. Tout à la fin,il traduit en arabe la forme latine,avec les rites qu'elle comporte,de l'Extrême Onction.

Les Codd.XIII,XIV et XV,de l'époque de Douaihi,sont plus précis et plus explicites. Le Cod.XIII donne,en dehors de l'Office de la Lampe,un ordre spécial pour l'administration de l'Extrême Onction, contenant un office complet avec lectures scripturaires,une prédi-

cation du Diacre, une Oraison sur le malade et sur l'huile, puis le rite et la forme de l'Onction, enfin trois oraisons pour teminer.

Après la 7me station de l'Office de la Lampe, il est dit que le prêtre "oint le malade sur le front avec le pouce et de l'huile, disant "Firma Domine etc."; il oint aussi avec l'huile tous les assistants". Cette onction des assistants doit-elle se faire avec les mêmes rites et formule que celle du malade? On ne le dit pas. Mais le contexte semble bien l'indiquer.

A l'Extrême Onction, le prêtre " impose la main sur la tête du malade et dit: "Veniat Domine Spiritus tuus vivus et sanctus et descendat super caput servi tui". Et avec le pouce et de l'huile il fait une onction, en forme de croix, partant du front du malade à sa bouche et de son oreille droite à son oreille gauche, disant: "Et per hujus olei unctionem, sit purus, mundus et absolutus a delictis, peccatis et transgressionibus quae perpetraverit coram te, voluntarie vel involuntarie, sciens vel nesciens, quoniam tu es Deus Misericors; tibi sit gloria."

Les Codd. XIV et XV ont sensiblement les mêmes rites et formes. Après l'Office de la Lampe, le prêtre " fait le signe de la Croix sur le sujet, lui impose sur la tête le livre des Evangiles et l'oint en disant: "Veniat Domine Spiritus tuus......super caput hujus servi tui N., et quisquis inunctus fuerit hoc oleo , sit purus, mundus et absolutus a delictis, peccatis, etc."...-Il oint ensuite tous les assistants avec l'huile de la Lampe." Pour cette dernière onction, on n'indique ni le rite ni la forme. Après, le prêtre reprend les prières sur le malade, en lui imposant la main sur la tête.

La forme: "Veniat Domine Spiritus tuus etc.", n'est autre, nous l'avons dit plus haut, que la formule de la consecraion de l'huile de la Lampe pour la pénitence. Les Codd. XIII, XIV et XV l'ont modifiée pour en faire la forme de l'Extrême Onction. Le texte en reste

indécis et sans consistance, dans les Codd. XIV et XV.

Il n'y a donc pas de rite ni de forme, pour l'Extrême Onction, qui soient les mêmes dans tous les Manuscrits. Devant cette diversité imprécise et insuffisante, force nous est de choisir, comme le veut d'ailleurs le Synode du Mont-Liban, ou la forme latine ou la forme grecque, (II, VIII, 5). Quant au rite, le même Synode impose celui de l'Eglise Romaine, c-à-d. l'onction des organes des cinq sens, avec en plus les pieds et, excepté pour les femmes, les reins. (Ibid. 6).

En conséquence, nous avons voulu maintenir, d'une part, la forme orientale ou grecque; mais, d'autre part, l'onction de tous les sens ne pouvant facilement être pratiquée avec cette forme, nous y avons introduit vers la fin la nomination de chaque organe, que le ministre fera, tandis qu'il y pratique l'onction. Cette forme grecque, allongée un peu à la latine, pour permettre l'onction détaillée des organes, fut approuvée par les Evêques, réunis en Synode sous la présidence de Sa Béatitude le Patriarche, le 5 Novembre, 1955. Elle est donnée dans le present Rituel, encadrée, comme il convient, de quelques oraisons, empruntées au Cod. XVI, pag. 167-160, où elles sont citées parmi les diverses prieres sur les malades. Les deux oraisons: "Domine omnis sanationis," et: "In nomine tuo Pater Sancte," se retrouvent aussi dans le Rituel des Syriens Catholiques, (pag. 240-241 de l'Edition de Charfé).

La Baouta du Iton de St Jacques: "Pastor Bone", est au Cod. XIII.

7. Ordre de la Bénédiction Apostolique avec Indulgence plénière, à l'Article de la mort.

Le rite et les formules sont ceux du Rituel Romain, traduits en Syriaque. Toutefois les invocations du début sont

remplacées par une simple doxologie,à l'instar de toutes les prières de notre présent Rituel,(voir plus loin);et la formule actuelle du Confiteor,par une formule plus ancienne et plus abrégée,que nous avons trouvée dans le Cod.XXI,du XIVe siècle.

8, Prière des Agonisants

Elle est du Cod.XVI,pag.160,parmi les prières sur les malades et ~~dans~~ du Cod.XIII,fin du rite de ~~la~~ l'Extrême Onction.

Nous avons dit ailleurs que les stations de l'Office de la Lampe constituaient une mine très riche de prières pour les Agonisants.

9. Prière au moment de l'Expiration.

Elle set du Cod.XVI,pag.~~....~~ 169,parmi les prières des malades.

CHAPITRE SEPTIEME

du M A R I A G E

1. Canons et Directions.
2. De ~~l'Administration~~ la célébration du Mariage.

Les deux paragraphes sont généralement empruntés au Synode du Mont-Liban,II,XI.

Sont empruntés au Codex Juris~~.~~ Canonici les Nos suivants:14, 17,24,30,31 et 35, et en partie seulement les Nos 12 et 15.

Sont ajoutés conformement à~~.~~ la coutume ou au besoin les Nos suivants: 7,20,29,32 et 36.

- Préliminaires à l'Ordre du Mariage -

Il serait bon de noter, comme préliminaires à l'Ordre du Mariage, que les rites de ce sacrement Chrétien sont tres semblables, presqu e identiques à ceux que prescrivaient la loi et les usages de Rome. Le fait tient sans doute a ce que le Christianisme s'étant répandu tout d'abord dans les pays soumis a l'Empire Romain, ou faisant partie de cet Empire, les premiers convertis au Christianisme ont conservé, dans les cérémonies du Mariage, leurs usages et coutumes; l'Eglise s'est employée a en éliminer seulement ce qui était spécifiquement païen. D'où cette ressemblance frappante, d'un pays a l'autre, depuis les temps les plus reculés, dans les cérémonies du mariage, ressemblance d'ailleurs qu'expliquerait bien aussi la nature même du contrat matrimonial.

Si l'on se rapporte aux cérémonies romaines du Mariage, on y distingue trois éléments: l'échange des consentements, les fiançailles par l'anneau que l'époux donne a sa future, et enfin la conclusion du Mariage par l'immolation d'un sacrifice sanglant, en présence de la mariée couronnée de fleurs, et par la jonction des droites des deux parties, qui se tiennent sous un voile rouge, tandis que le prêtre récite les prières rituelles. Un banquet accompagne les fiançailles, un autre le Mariage. Apres la cérémonie religieuse, la mariée est conduite, la nuit tombante, a la demeure de son époux, dans un cortege tres solennel. (Duchesne, Origines du Culte Chrétien, pp. 440-441).

Ces éléments se retrouvent, sauf le sacrifice sanglant, partout dans les Eglises Chrétiennes, d'autres usages, d'origine locale, s'y sont naturellement ajoutés. (Duchesne, loc.cit. pp. 455-459; Liturgia, p. 742 sqq.; Dictionnaire de Liturgie et d'Archéologie chrétienne, coll. 1884-1890).

La cérémonie Maronite du Mariage comporte ces trois principaux éléments: échange des consentements, Fiançailles, Couronnement

L'échange des consentements se faisait tout au début, préalablement à toute autre chose. Il était accompagné de la jonction des droites des deux futurs, rite très ancien, connu des grecs et des romains, comme aussi des Hébreux. (Tobie, VII, 15).

Les Fiançailles lui faisaient suite. Dans les Manuscrits, il est question tantôt d'un seul anneau, envoyé à la future avec son procureur, ou avec sa mère, ou même avec le prêtre; tantôt de deux anneaux dont l'un revenait à la future et l'autre au fiancé. Il y est question aussi de vêtements, bijoux, ornements, que le prêtre devait bénir. Certains Mss mentionne les ceintures dont les fiancés devaient se serrer les reins. On trouve pareil rite chez les Coptes. (Denzinger, Ritus Orientalium, tom. II, pp. 365 et 370). Celui du Jugalis, mentionné dans de rares documents anciens d'Occident, et qui consistait à unir les deux époux, pendant la bénédiction nuptiale, par un cordon blanc et pourpre, ne serait-il pas le pendant de notre ceinture des Fiançailles? Il faut en outre voir une trace incontestable du Jugalis, dans la coutume, observée encore de nos jours, dans certains pays de Syrie, de coudre ensemble, pendant la cérémonie religieuse, les vêtements des deux époux, avec un fil sans noeud. (Liturgia, p. 747).

Le Mariage proprement dit était célébré très solennellement par la bénédiction des couronnes nuptiales et des époux qui allaient les porter, comme aussi des couronnes et des personnes des paranymphes, ou tompins. Le Poêle n'est point mentionné, ni la bénédiction du pain et du vin. La conduite de la mariée chez son mari, ou la conduite des deux à la demeure conjugale, se faisait en dehors du cadre rituel.

Tous ces rites se trouvent en substance dans les Rituels Maronites actuellement en usage. Mais ils sont encadrés de formules empruntées généralement aux Rituels Jacobites et aussi, quoique en moindre quantité, aux Rituel et Missel Romains. (Vr supra, pp. 10, 11, et 0).

Les cérémonies proprement maronites du Mariage sont heureusement conservées dans de manuscrits remontant à une assez haute antiquité. Ainsi le Cod. XXII, du XIVe siècle, est uniquement un rituel de mariage. Les Codd. XXIII, XXIX, XXX, XXXI, du XVe ou XVIe siècle, contiennent les rites du mariage, conjointement avec d'autres sacrements. Les Codd. VIII et XIII reproduisent en partie ces textes maronites et y mêlent d'autres empruntés ici et là. ~~Le Patriarche Douaihi dans~~ Le Cod. ~~XVI~~ 16, nous conserve ces textes si anciens; il y ajoute aussi d'autres textes empruntés aux rites jacobite, grec et latin. Ce sont malheureusement ces derniers qui ont prévalu dans nos Rituels imprimés. (Vr sur ces Codd., supra, pp. 17-19)

Nous nous basons sur les vieux manuscrits, pour refaire l'ancienne cérémonie maronite du mariage, surtout sur le Cod. XXII, qui est du XIVe siècle. Le Synode du Mont-Liban, en cette matière, ne nous met point d'entrave. Il indique que les Fiançailles doivent être séparées du mariage; que si le mariage est célébré dans une maison privée, le prêtre donnera aux époux une coupe de vin béni, selon "le rite, dit-il, de l'Eglise Orientale"; enfin que le rite du couronnement ne doit être célébré que si les deux époux ~~sont~~ étaient vierges, ou au moins si la future était vierge, non si le futur l'était seul. (II, XI, 3, 27, 30). Si ces indications sont conformes aux manuscrits et à la coutume, quant aux Fiançailles, elles ne le sont pas quant au reste. Manuscrits et coutume, en effet, ignorent complètement la coupe de vin. Cet usage ne se trouve nulle part dans les Eglises de Syrie, il est propre à l'Egli-

se grecque. Bar Hebraeus le signale aussi chez les Syriens Orientaux, mais aux fiançailles. (Nomocanon, ed. Bedjan, p. 121).

Manuscrits et coutume aussi permettent le rite du couronnement si l'un ou l'autre des deux époux était vierge, sans distinction de sexe, contrairement en cela au rite latin adopté par le Synode du Mont-Liban. Nous nous en tenons ici à la coutume et aux manuscrits.

Quant à séparer les fiançailles du mariage, ceci est la règle générale dans l'antiquité. Elle est consignée dans tous les Mss, comme aussi dans le Sacerdotal de 1752. Les Rituels postérieurs et la coutume actuelle, généralisée un peu partout, tant en Occident qu'en Orient, veulent que les anneaux soient bénits à la cérémonie du mariage, même si les fiançailles, et donc aussi la bénédiction des anneaux, avaient eu lieu auparavant. Rien n'empêche donc de renouveler la bénédiction des anneaux, le cas échéant, à la suite de l'émission du consentement matrimonial. Toutefois nous avons maintenu dans les rubriques, que si les fiançailles ont été célébrées séparément du mariage, on peut les omettre à la cérémonie proprement dite du mariage.

L'échange du consentement aura lieu naturellement au début des fiançailles séparées du mariage et aussi au début de la cérémonie du couronnement. Si Fiançailles et couronnement sont célébrés ensemble, le consentement est émis une seule fois.

Reste à dire un mot de la réduction et de l'abréviation des prières de l'ordre matrimonial.

Chacune des trois parties de la cérémonie était précédée d'un Office de prières complet ou partiel, ce qui la rendait démesurément longue. On s'est contenté, dans le présent Rituel,

d'un seul office,placé au début de la cérémonie du mariage.

Les formules de bénédiction sont trop nombreuses,excessivement développées.Elles ont été réduites ici au strict nécessaire. A plus forte raison,ont-elles été supprimées les prières,de provenance étrangère,qui s'étaient infiltrées dans nos livres.

3. Le rite des Fiançailles,

Et d'abord l'échange des consentements.

Ce rite forme une partie à part dans les anciens manuscrits.Il y est précédé d'un office partiel, sauf dans les Codd.VIII et XIII. De nos jours,ce n'est guère qu'au début des Fiançailles et du mariage,comme en faisant partie,que le consentement mutuel est exigé.Ici, nous nous sommes conformé à cette coutume.L'office partiel,en outre, a été supprimé.

Le titre donné à ce rite, dans les Codd.VIII,XIII et XXXI,est: "Testamentum et Foedus". Le Cod.XXII manque malheureusement de feuillet à cet endroit.

La question adressée par le prêtre aux deux parties, est tirée textuellemnt des Codd.XXIII et XXIX;la réponse n'y est toutefois pas exprimée.

La jonction des droites est aussi dans tous les manuscrits.La prière qui l'accompagne:"In nomine tuo,Deus Pater,etc",est prise du Cod.XXII et du Rituel de 1840.Elle a été écourtée,vers la fin,d'une phrase qui pérore sur l'indissolubilité du lien qui unit les deux parties,phrase qui convient plus au mariage qu'aux Fiançailles et qui ne figure pas dans le Cod.VIII,où cette prière est reproduite avec beaucoup de réduction et de variation.- Une autre prière est donnée dans les Codd.XXIII,XIII et XVI,qui est bien plus courte,et

que,pour cette raison,nous avons réservée à l'échange des consentements au mariage.Le Cod.XXIII fait suivre cette prière d'une autre en arabe,dont la fin manque par suite de la perte de feuillets,et le Cod.XVI,d'une autre prière différente.

La Prière suivante:" Deus qui misit angelum suum",se trouve dans les Codd.XXII,VIII,XVI et dans le Rituel de 1640.Le Cod.XVI donne une prière finale spéciale.Il a ceci aussi de spécial qu'il mêle au rite du "Testamentum" une bénédiction d'anneaux.

Ici se plaçait une bénédiction d'huile avec laquelle on oignait les fiancés et tous les assistants.Tous les manuscrits en font foi.Le P.Dandini,dans son Voyage au Levant,(p.100) signale cette onction d'après les mss.Le Cod.XIII fait remarquer,dans une note marginale,que la coutume a déjà aboli l'onction des fiancés. Elle n'est pas reprise dans le présent Rituel.(Cfr supra,p.26; pareille onction chez les Coptes,Cfr Denzinger,Rit.Orient.II,pp, 365 et 375).

Les Fiançailles sont précédées,dans les Mss,d'un Office partiel, qui y diffère de l'un à l'autre;il est abandonné ici.

A l'origine,il ne devait y avoir qu'un seul anneau,que le fiancé offrait à sa future;à présent,la coutume en demande un pour chacun des deux époux.La prière,qui sert à bénir les anneaux,est du Cod.XXII;son début,qui rappelle les anneaux des Patriarches et des Rois,est abandonné,pour abréger.- Les autres mss n'ont pas cette prière,ni rien de semblable,si ce n'est le Sedra de L'Office,où l'Epoux Divin est sollicité de bénir les anneaux.

D'après les Codd.XXII,XXIII,XVI et XXIX,le prêtre donne un anneau au fiancé et l'autre à la mère de la fiancée;d'après le Cod.

VIII, il donne le second anneau à la paranymphe, pour le passer au doigt de la fiancée; d'après le Cod. XIII, le prêtre donne lui-même a chacun des fiancés son anneau. La coutume actuelle est conforme en cela à ce dernier Codex, que nous suivons.

La prière qui accompagne ce rite, s'adresse à la fiancée seule, dans les Codd. XXIII, XVI et XIII, aux deux à la fois, dans les Codd. XXII, VIII et XXIX; nous adoptons la prière de ces derniers Codices, qui est presque la même dans les autres.

Avec les anneaux, le Cod. XXII mentionne "de quoi permettre aux fiancés de ceindre leurs reins"; le Cod. XXIII, les vêtements et les bijoux; le Cod. VIII, les ceintures et les habits de la fiancée; le Cod. XIII, les ceintures, les bijoux et les vêtements à bénir; le Cod. XVI, deux ceintures, et les objets du fiancé et de la fiancée, dot, étoffes, bijoux. - La prière qui sert a bénir ces différents objets, manque dans le Cod. XXII; nous l'empruntons aux Codd. XXIII, XXIX, VIII et XVI. Dans ces deux derniers, elle est donnée comme prière finale et y est remplacée par deux autres oraisons.

Le Cod. XXII porte: "le prêtre ceint les reins de l'époux, en disant: Alliga Domine etc.". Le Cod. VIII; "il lui fait porter la tunique, le ceint de la ceinture, et il donne à la paranymphe la seconde ceinture, pour en ceindre elle-même la fiancée, et il achève d'habiller le fiancé". Les autres ne disent rien de semblable. Nous suivons les Codd. XXII et VIII, en faisant ceindre, facultativement seulement, les deux fiancés, pendant que le prêtre dit: "Alliga Domine."

La prière finale est du Cod. XXII. Il y en a une autre dans le Cod. XXIII. Celle des Codd. XVI et XXIX sert à la bénédiction des vêtements, etc., comme il vient d'être dit.

En résumé, le Rite des Fiançailles, dans le présent Rituel, est

pris presque tel quel, sans modification notable, du Cod. ~~XXXI/XXI4~~ XXII, le plus ancien que nous ayons. Nous y avons ajouté seulement la formule de bénédiction du trousseau, qui y fait défaut.

-.

4. Ordre du Couronnement canonique.

Le titre diffère d'un manuscrit à l'autre. Les Codd. XXIII et XXIX portent au début: "Couronnement canonique", et le Cod. XVI, "Mariage des Chrétiens". Après les Fiançailles et avant le Couronnement, le Cod. XXIII porte: "Couronnement de l'Epoux et de l'Epouse"; les Codd XXIX, XVI et VIII, "Ordre sur les Couronnes".- Nous avons adopté le titre suivant: " Ordre du Couronnement canonique ou légal".

Le placement des ~~tt~~ Epoux à l'Eglise est ainsi fixé, d'après le Cod. XIII et la coutume actuelle. Le Cod. XXII, dans une note marginale écrite plus tard en carchouni, fait tenir l'époux à la droite de l'épouse.

L'Office est maintenu avant le mariage, à l'instar de toutes les autres cérémonies sacramentelles publiques, qui commencent uniformément par un Office de prières. Les parties en sont empruntées aux différents mss. Comme il y en a abondance, nous en avons choisi les plus aptes et les plus adéquates au but, c-à-d. celles dont le sens concorde avec les trois éléments de la céremonie matrimoniale.

La Doxologie initiale est celle qui est habituellement adoptée, à pareil endroit, dans le présent Rituel. Le Cod. XVI donne celle des Rituels Jacobites.

L'Oraison Initiale, qui manque dans les Codd. XXII et XXIII, est empruntée ~~XX/QQQI~~ aux Codd. XXIX et XVI, office des Fiançailles.

Les Mss ne donnent pas de psaume pour l'Office du Couronnement.

Dans le Cod.XVI,on trouve le psaume LI/L,"Miserere mei Deus",à l'Office des Fiançailles,et dans le Cod.XXIII,l'Hymne des Anges:"Gloria in excelsis Deo",à celui de l'Echange du Consentement.Le psaume 137: ~~CXXVII~~ ~~CXXVII~~:"Beatus homo qui timet Dominum",placé ici,convient mieux;il est dans les Rituels actuels,qui l'ont emprunté aux ~~[illegible]~~ Euchologes grecs.

L'Oraison propitiatoire est du Cod.XIII,Office des Fiançailles. Elle se trouve aussi,un peu modifiée,dans le Sacerdotal,à la Solution des Couronnes.Le Sedra en a été écourté,dans le présent Rituel,de trois grandes phrases,qui constituent des redites et allongent inutilement ~~le~~ l'Oraison.- Les Codd.XXII,XXIII et XVI donnent ici un Sedra très long,du mètre de St Jacques,dont le thème prépondérant est la rémission des péchés.Le Cod.VIII en ~~a~~ tire une Oraison Propitiatoire complète,prooemium et sedra,en prose.Le XVI en a aussi un autre,sur le même mètre,~~[illegible]~~ servant à bénir les couronnes et ceux qui les portent.- A l'échange des consentements,le XVI donne une Oraison propitiatoire au thème général.Aux Fiançailles,les Codd. XXII,XXIII et XVI donnent un Sedra,du mètre de St Ephrem,pour la bénédiction des anneaux.

L'Hymne ~~Ouvertoire~~ (interlude) ~~t~~oire,admise ici,fait suite,dans le Sacerdotal de 1752,à l'Oraison Propitiatoire précédente.- Les Codd.XXII,XXIII et VIII citent seulement le titre:Hymne Ouvertoire,au ton de"Sanctus es",(le cod.XXIII ajoute par erreur ici "le Symbole de la foi").- A l'Office des Fiançailles,les Codd.XXII,XXIII et XVI donnent une Hymne du ton de "Sponse Coeleste",qui convient exclusivement aux Fiançailles;il y en a une autre dans le Cod.VIII;rien dans le Cod.XVI. Ce dernier donne,à l'Office du Thalamus",une hymne ouvertoire et un e oraison de l'encens,dont le thème roule sur les Noces de Cana.

L'Oraison de l'encens manque, dans les Codd. XXII, XVI et VIII, à l'Office du Couronnement; le Cod. XXIII en mentionne seulement le titre. Elle manque, en outre, dans tous les mss, à l'Office des Fiançailles. La présente Oraison est empruntée aux Codd. VIII et XVI, à l'Office du "Thalamus"; elle est aussi dans le Sacerdotal, à l'Office de la Solution des Couronnes, mais un peu modifiée.

Le Psaume des Louanges est le même dans tous les Manuscrits et dans les Rituels imprimés. La troisième strophe diffère toutefois; Nous avons adopté celle du Cod. VIII et des Rituels actuels, qu'on trouve habituellement, à pareil endroit, dans les Offices. Le Cod. XXII et le Sacerdotal en ont une autre; le cod. XXIII, une troisième et les Codd. XIII et XVI, une quatrième.

L'Epître est la même partout, mais plus ou moins longue ici et là. Le Cod. XVI se contente de la mentionner seulement. Nous avons adopté celle du Cod. XXII.

Le Halleluia manque dans le Cod. XXII. Les Codd. XXIII, XVI, VIII et les Rituels imprimés en ont chacun un différent. Nous avons adopté l'Halleluia du Cod. VIII.

L'Evangile est, comme l'Epître, partout le même, mais plus ou moins long dans un manuscrit que dans un autre.

Le Discours ou Recommandations, n'est pas dans les Codd. XXIX-XXXII; Le Cod. XXII le donne, mais après l'Explicit, comme appendice; Les feuillets de la fin manquent malheureusement dans le Cod. XXIII. Les Codd. VIII et XIII ont le même discours, assez développé, que les Rituels imprimés utiliseront plus tard. Partout le Discours est en arabe littéraire, jamais en syriaque. On ne le trouve pas dans les Euchologes grecs imprimés; il est de règle dans tous les Rituels Jacobites.- Celui qui est inséré, dans le présent Rituel, conformé-

ment à la coutume, est une nouvelle rédaction, augmentée ici réduite là, de ceux qui figurent dans les Rituels imprimés. Il est maintenu en arabe seulement. (vr supra, p. 11)

La Proclamation du Diacre est celle des Rituels actuels. Il y en a une autre, sur le mètre de St Jacques, dans tous les mss, sauf le XIII; elle y diffère légèrement de l'un à l'autre.

Avec la Proclamation du Diacre, commence la cérémonie proprement dite du mariage. Le mouvement du clergé vers les Epoux et leur suite, mouvement presque processionel accompagné de chant, est marqué à cet endroit, dans les Codd. XXII, XXIII, XXIX, XVI et VIII. Le chant est composé d'un nombre inégal de strophes; nous en maintenons une seulement, elle est des Codd. XXII, XXIII et XXIX.

L'Echange des Consentements ici est réclamé par la nature même du contrat matrimonial. Le Cod. XVI l'exige expressément. Les Codd. XXII et XXIII y font allusion, en prescrivant ici la jonction des droites des Epoux. Le Cod. VIII se tait.

Le rite du "Testamentum ou Foedus" qui se trouve au début des Fiançailles, est repris ici. Toutefois la question est posée séparément à l'un et à l'autre époux, conformément à la coutume; les paroles sont plus explicitées aussi, conformément à la même coutume.
La formule qui accompagne la jonction des droites: "In nomine Sanctissimae Trinitatis", est empruntée aux Codd. XXIII, XXIX, XIII et XVI, (vr supra, pp. 74 et 75)

La bénédiction des anneaux est faite, ou au besoin renouvelée, à cet endroit. (vr supra, p. 75). Au mariage, on ne doit pas bénir, comme aux fiançailles, d'autres objets que les anneaux, comme seraient les bijoux, les vêtements, etc.

Les Codd.XIII et XVI et les Rituels imprimés réservent un Chapitre special au Mariage des Veufs.Il a été concerte de lui consacrer seulement ici la presente Direction.

Quant au mariage lui-même des veufs, les Codd.XXII,XXIII et XXIX gardent un silence complet;le Cod.VIII en donne quelques prescriptions,sur la couverture presque,apres l'Explicit; les Codd.XIII et XVI lui assignent un Office complet,qui a pour theme la penitence,nullement le mariage,et qui est suivi de quelques prieres sur les deux conjoints. Nous avons fait allusion plus haut aux prescriptions contenues dans ces Manuscrits.(supra pp.72 et 73).Ajoutons ici que d'après le Cod.VIII, si l'un ou l'autre des deux epoux est veuf,il est seul prive du Couronnement et de la part qui lui revient dans le Discours;l'autre,qui serait vierge,sera seul couronne,etc.De même le Cod. XIII fait priver le veuf seul de l'anneau et du Couronnement.Le XVI dit équivalemment la même chose:"si les deux sont veufs,s'ils ne sont pas vierges,pas même l'un d'eux".Le Sacerdotal de 1752,suivi par les Rituels posterieurs,a composé un Ordre,pour le Mariage des veufs, tire du Missel et du Rituel Romains.(Vr supra p.6)

Revenons à la cérémonie du Mariage.Elle commence par une doxologie variant d'un manuscrit à l'autre.Elle est tres simple dans les Codd.XXIII et XXIX.Dans le Cod.XXIII,c'est la doxologie habituelle des Offices.Celle que nous avons adoptée,d'après le Cod.XXII,figure habituellement dans les prieres sacramentelles,comme au debut de l'Anaphore de la Ste Messe.

La priere suivante:"Deus qui coronasti terram",sert à benir les couronnes.Elle est dans les Codd.XXII,XXIII,XXIX,VIII et XVI.Ces deux derniers lui donnent une autre destination:le premier,le couronnement de l'Epoux;le second,la benediction des oblates.

Suit une autre prière dans les mêmes mss. Elle y est très longue, présente de nombreuses variantes, mêle la bénédiction des couronnes à celle des époux et rappelle, par le sens, la prière précédente. Le Cod. XXII la donne comme un doublet, une prière de rechange: "une autre, ..."". Elle n'est pas maintenue dans le présent Rituel.

Les versets du Psaume XXI/XX, récités pendant le couronnement de l'époux, sont dans les Codd. XXII, XXIX et XVI; il manque ici un feuillet au Cod. XXIII.

Suit une prière rythmée dans les Codd. XXIII et XVI; le Cod. XXII en a une autre plus courte et en prose, dont quelques mots sont malheureusement indéchiffrables, l'encre ayant mangé le papier. Nous l'avons adoptée quand même, après avoir essayé d'en lire le texte et de le rétablir de notre mieux.

C'est ensuite le couronnement de l'épouse, pendant qu'on récite ou chante les versets du Psaume XLV/XLIV, d'après tous les mss.

La prière qui l'accompagne se trouve également dans tous les manuscrits.

Après les deux époux, le prêtre couronne les deux témoins ou paranymphes, en récitant une prière qui est dans tous les mss.- Un feuillet plus récent remplace ici, dans le Cod. XXII, le feuillet original perdu; une note marginale y mentionne le couronnement des témoins. Le Cod. XXIII veut que les couronnes soient placées dans les mains des témoins; le Cod. XVI, sur leurs têtes; les autres ne précisent pas. Il a été jugé bon de couronner les témoins, sur la tête naturellement, même s'ils sont mariés, contrairement à la coutume courante.

Ici se place, dans les Codd. XXII, XXIII, XXIX et XVI, un Sedra très long: 15 pages dans le Cod. XXII, plus de 11 dans le Cod. XXIII, dont la fin manque, 5 colonnes dans le XVI. On y commémore longuement le maria-

ge des anciens Patriarches et on y sollicite la bénédiction des époux et de leur mariage, etc., pendant que le prêtre encense selon la coutume. Toute cette partie pourrait être supprimée; il en a été maintenu quatre strophes, dont le sens ne vient pas ailleurs, dans la céremonie; l'encensement a été supprimé.

Apres le Seura, il y a dans les Codd. XXII, XXIX et XVI, (la fin du Cod. XXIII manque, comme il a été dit), une priere sur l'époux, une autre sur l'épouse, une troisieme sur les deux ensemble, et une quatrieme sur les deux temoins à la fois. Ces prieres ne mentionnent guere les couronnes ni le couronnement. Ne pourrait-on pas opiner qu'elles sont pour le mariage des veufs, et qu'elles sont placees ici, afin qu'au besoin le prêtre, laissant les prieres precédentes, s'en serve a leur place? En tout cas, nous les omettons dans le présent Rituel, parce qu'elles répetent et doublent les prieres qui les précedent immédiatement et qu'elles allongent inutilement la cérémonie. D'ailleurs, le texte en est différent dans le Cod. XXII de celui des Codd. XXIX et XVI.

Avant d'enlever les couronnes des uns et des autres, le prêtre fait une prière sur chacun. Toutes ces prieres sont les mêmes dans les différents manuscrits XXII, XXIX et XVI. La priere sur les paranymphes diffère dans le Cod. XXII de celle des Codd. XXIX et XVI. Nous maintenons celle du Cod. XXII.- Le Cod. VIII cite une seule et unique priere pour l'enlevement de toutes les couronnes.

C'est la fin. Une priere commune, dans les Codd. XXII, XXIX et (XVI, finale), et la priere finale dans le Cod. XXII, car la fin manque dans les Codd. XXIX et XXIII, terminent l'Ordre Matrimonial.

Avant la prière finale, le Diacre chantait un cantique, d'apres

le Cod.XXII;il est ici abandonné.

- Note faisant suite au Rite du Mariage-

Le Sacerdotal de 1752 reproduit un Office partiel pour la Solution des Couronnes des nouveau-mariés. Chez les Jacobites et les Grecs,les couronnes du mariage étaient enlevées le huitième jour après les noces,dans une cérémonie spéciale.Rien de semblable dans nos manuscrits,pas même dans le Cod.XVI.Les couronnes y sont enlevées pendant la cérémonie même du Mariage.

De même la cérémonie du "Thalamus",(chambre,tente,lit de l'Epouse),qu'on trouve dans les Rituels Jacobites,est inexistante dans les manuscrits maronites anciens.Seuls les Codd.XIII et XVI donnent, pour cette bénédiction,un Office partiel au sens commun et général.

Ces deux rites,Solution des Couronnes et Bénédiction du "Thalamus",ne figurent pas dans le présent Rituel.

CHAPITRE HUITIEME

Des Bénédictions et Prières Diverses.

Dans les deux derniers Rituels maronites imprimés,l'un à Rome et l'autre à Beyruth,et qui sont encore en usage,on ne trouve ni Bénédictions ni Prières,sauf une bénédiction des ornements ou Vêtements sacrés,traduite du latin.

Le Sacerdotal de 1752 en avait pourtant recueilli bon nombre, 57 environ,toutes en arabe,(Pp.66-70 et 105-125).Quelques unes sont aussi dans le Missel de 1717, comme dans le Bréviaire moyen et petit.Les éditeurs du Sacerdotal et du Missel,comme il est expressément dit dans la Préface de ce dernier,les ont traduites de la Collection

du Patriarche Douaihi.

Cette Collection est représentee pour nous par les Codd. XV et XVI, conservés a la Bibliotheque Vaticane, respectivement sous les Nos 310 et 312. Le second contient force bénédictions et prieres, le premier les consécrations pontificales. Le Patriarcat Maronite possede deux manuscrits en tout point conformes au premier; ils sont représentes dans cette étude par le Cod. XIV. Quant au second, le Cod. XVI, nous n'avons pu lui trouver d'égal ni de pendant; il reste unique en son genre, quant aux benedictions et prieres diverses qu'il renferme.

Les grandes bibliotheques d'Europe, la Vaticane, la Nationale de Paris, le Britsh Museum, et d'autres, possedent des manuscrits contenant des benedictions et des prières. Mais nous ignorons completement quels rapports ils peuvent avoir avec les manuscrits rapportés au Patriarche Douaihi, et que nous allons utiliser dans le present Rituel.

Ces Benedictions et Prieres, malgre leur diversité et leur nombre, ne répondent pas a tous les besoins des pieux fideles, surtout si nous les comparons a celles du Rituel Romain, tres nombreuses et tres diverses. Aussi, sans vouloir les rendre aussi completes que ces dernieres, le Patriarche et les Evêques ont ordonné d'y ajouter quelques unes qui paraissent plus opportunes. Elles sont composées a l'instar des prieres similaires et en imitation par endroit du Rituel Romain. Ce sont la fin de la benediction des cloches, la benediction de la premiere Pierre d'un édifice, celle d'une Ecole, celle d'une maison de commerce et d'une Usine, la seconde benediction de la table, la benediction commune, et enfin la priere contre les sauterelles et insectes nocifs.

Par contre, quelques Prieres du Cod. XVI ne sont pas reproduites

dans le présent Rituel; ce sont les suivantes: Prière sur un malade, p.160; sur celui qui a de mauvais songes, p.175; sur ceux qui présentent des offrandes, p.158; sur celui qui demande à communier, p.154; sur les fidèles le jour de Pâques, p.157; deux bénédictions de la table, p.160; bénédictions des repas aux fêtes des saints, p.160 et aux Funérailles, p.162; deux prières sur les Voyageurs, p.159; diverses prières pour purifier les choses contaminées, eau, vin huile et ceux qui auront bu ou mangé quelque chose d'impur, p.170-171; un Office complet pour les Rogations, p.174.

Les consécrations proprement dites, celles qui sont faites avec le saint Chrême, comme elles sont reservées à l'Evêque, figurent dans le Pontifical. Le Rituel contient seulement quelques consecrations ou bénédictions plus communes, qui se font sans le saint Chrême, et dont l'administration peut être confiée à un simple prêtre.

Voici maintenant en détail le contenu de ce Chapitre huitième.

1.- Canons et Directions.

Les trois premiers nombres sont tirés du Synode du Mont-Liban, IV, I, 15; les quatre autres sont composés.

2.- Bénédictions diverses:

1. des Vêtements sacrés de l'Autel;- du Cod. XIV, p.125 et XV, 169
2. des vêtements sacerdotaux;- du Cod. XIV, 126 et XV, 170.
3. des Croix, icônes et images;- du Cod. XIV, 127 et XV, 361.
4. de l'Encensoire;- du Cod. XIV, 127 et XV, 360.
5. des Cloches;- du Cod. XV, 170. Cette bénédiction a été étendue aux autres instruments de musique.
6. de l'Eglise et de l'Autel;- extraits de la Consécration de l'Eglise et de l'Autel, du Cod. XIV, 18 et XV, 74. Ce qui suit l'Oraison est ajouté.

7. du Cimetière;- du Cod.XIV,249 et XV,350. La première partie est secrète dans les mss.

8. Réconciliation de L'Eglise et de l'Autel violés;- du XIV,120 et XV,363.

9. Réconciliation du Cimetière violé;- du Cod.XIV,150,XV,365 et du Rituel Syriaque-catholique, 250.

10. Bénédiction de l'Huile en général;- du Cod.XVI,166.

11. de l'Huile de la guérision;- ibidem.

12. de l'eau en général;-ibid.165.

13. de l'Eau de la guérison;-ibid.

14. des Eaux des Fontaines et citernes;- XIV,10,XV,70,XVI,164.

15. de la Première Pierre d'un édifice quelconque;- composée.

16. d'une novelle Ecole;- composée.

17. d'un Magasin et d'une Usine;- composée.

18. de la table;- du Cod. XVI,160, Rit.Syr.Cath.265. La seconde bénédiction de la table est composée par S.B.Mgr le Patriarche

19. de la Maison en général;- du Cod.XVI,160.

20. du Vin;- ibid.163.

21. du Pain;- ibidem.

22. du blé (garbaniat);-ibid.

23. des Oeufs de Pâques;- ibid.

24. des Fruits;- ibid.

25. du blé,Provisions;- ibid.164.

26. du Blé,Semailles;- ibid.

27. des plants de vigne et d'olivier;- ibid.165.

28. de tout ce qui est semé ou planté;- ibid.

29. du Pressoir;- ibid.

30. des Biens,Troupeaux,etc.;- ibid.165.

31. Prière sur ce qui a été contaminé;- ibid.172.

32. Bénédiction Commune de n'importe quoi;- composée!

33. Prière contre les Sauterelles,etc.;- Rit.Syr.Cath.272.La fin est ajoutée.

§ 3. Prières Diverses.

34. Sur un Enfant présenté au prêtre;- du Cod.XVI,p.156.

35. Sur un Enfant,au moment de couper ses cheveux;- ibid.

36. Sur une petite fille;- ibid.157.

37. Sur un vieillard;- ibid.

38. Sur quiconque demande la prière du prêtre;- ibid.158.

39. Sur un Enfant malade;- ibid.167.

40. Sur les Malades en général;- ibid.

41. Sur les Voyageurs;- ibid.

42. Prière que le Voyageur récite lui-même;- ibid!159.

43. Prière sur les ennemis qui se réconcilient;-ibid.166,Rit. Syr.Cath.,236.

44. Sur celui que hantent les Fantômes;- ibid.173.

45. Contre les Convulsions épileptiques,Terreurs,(?)- ibid.173.

46. Contre les mauvaises Pensées;- ibid.172.

CHAPITRE NEUVIEME

des Exorcismes.

Le Synode du Mont-Liban porte ceci:"Il faut ajouter au Rituel le livre des Exorcismes,que le Patriarche aura revu et approuvé". (Syn.Lib.III,II,6,XIV).C'est la raison d'être de ce Chapitre Neuvième,contenant le Rite et les Prières de l'Exorcisme.

Les Rituels antérieurs,manuscrits ou imprimés,n'ont rien de

semblable. Des recherches faites aux Couvents des Moines et au Siège Patriarcal, en vue de trouver des formules d'exorcisme, n'ont eu pour résultat que la découverte d'un seul Rituel des Exorcismes. Il apartient au Couvent de St Antoine de Kozhaya, célèbre par sa grotte, où on enferme foux et possédés, pour les guérir.

L'usage et le temps ont en partie endommagé ce manuscrit. Les feuillets de la fin y font défaut. Il est écrit tout en arabe, (carchouni). Les feuillets sont de petit format et l'écriture, de différentes mains et de différentes époques.

Il débute par des extraits des Quatre Evangiles, dont la seconde partie est la plus ancienne du Livre. Suivent des Exorcismes sur " les mariés empêchés par la magie ou les liens diaboliques d'accomplir naturellement le devoir conjugal". Rites et Prières dénotent une origine latine, quoique l'actuel Rituel Romain ne contienne rien d'analogue. Enfin viennent les Exorcismes des Possédés: signes de la Possession, qualité et dispositions de l'Exorciste, Rites et Prières. Le tout est traduit du Rituel Romain.

Ceci étant, voici ce qui a été ordonné dans le présent Rituel. D'abord, dans un premier paragraphe, quelques directions tirées ou inspirées du Synode du Mont-Liban, (III, II, 6). Dans un second paragraphe, on indique quelques Psaumes et quelques Péricopes évangéliques, auxquels l'exorciste peut avoir recours en accomplissant ses fonctions; ces indications sont inspirées du Rituel Romain et du Ms de Kozhaya. Ensuite on donne trois Prières sur le Possédé, contenues dans notre Cod. XVI, p. 173 et 174.

Liste des Manuscrits
utilisés dans la rédaction du Rituel.

Codex.	Date de l'ère chrét.	Origine, etc	
VIII	1606.	Auteur: l'Ev. Pierre Saba Acourensis.	Bkerki .
XIII	1700	Auteur: Patr. alors Ev. Jacques Aouad.	Bkerki,
XIV		Sans date ni auteur.	Bkerki
XV	1694	Curateur: Ev. Jos. Mobarak.	Vat. 310.
XVI	1745	écrit à Rome.	Vat. 312.
XVII		Codex Litur. de Al. Assemani. Note.	
XVIII		Codex Litur. d'Assemani. texte.	
XXI	1554		Bkerki, 90
XXII	XIV s.	écrit au Liban.	Bkerki, 100.
XXIII	XV s,		Bkerki, 96.
XXIV	1504		Bkerki, 95.
XXV	1411	écrit à Kahat, Liban Nord.	Bkerki, 94.
XXVI	XV s, ?		Bkerki, 41.
XXVII	1712	écrit à Alep.	Bkerki, 09.

XXIX-XXXII XVI s. Mss de la Bib. Nationale de Paris. Traduits en partie par Denzinger, Ritus Orientalium. Ils sont de la même famille que les Mss du Siège Patriarcal.

Note sur La Traduction.

Dans la traduction latine, donnée ci-après du nouveau Rituel maronite, on s'est appliqué à rendre fidèlement, très littéralement même, le texte syriaque, laissant aux mots leur sens originel et autant que possible leur place dans la phrase. L'unique but qu'on s'est proposé est en effet de permettre au lecteur de se faire une idée exacte de la valeur réelle du texte et d'y porter un jugement aussi objectif que possible.

In Virtute Sanctissimae et Gloriosissimae Trinitatis

PATRIS et FILII et SPIRITUS SANCTI

Accuratissime renovatus est

LIBER ISTE RITUALIS

id est

ADMINISTRATIO SACRORUM SACRAMENTORUM

cum Benedictionibus et Oratiōnibus diversis

-:-:-:-:-

Extractus est enim ex Vetustissimis Manuscriptis asservatis pluribus in locis, praesertim in Alta Sanctaque Sede Patriarcali; ordinatusque est diligenter ac pulchre et perfecte secundum canones ecclesiasticos et quoad necessitatem commoditatemque novorum temporum,

Jubente Patre Nostro Divo Beatoque Praesulum Praesule

Mar ANTOUN PETROS bar ARIDA

Patriarcha Antiochiae et Totius Orientis

Consentientibus et approbantibus Patribus nostris Piissimis Archiepiscopis Ecclesiae Maronitarum

In congregatione quam habuerunt, Praesidente Praesulum Praesule Patriarcha, in Sede Patriarcali Bkerki, die 5a Novembris, 1935.

Opere vero et labore sacerdotis Michaeli bar Raggi, ex oppido benedicto Kafar-Chima, prope Beyrouth urbem, qui praecitato libro Rituali operam impendit duobus annis, sc. 1934 et 1935.

Et Deo Gloria in Saecula.

-:-:-:-

Antiochenum

RITUALE MARONITICUM

CAPUT PRIMUM

De Administratione Sacramentorum in genere.

1.- Parochus, vel quivis alius sacerdos, ad quem sacramentorum administratio pertinet, meminisse in primis debet, se sancta, utilia excellentiaque tractare, ac quovis fere momento ad tam sacrum ministerium obeundum paratum esse oportere, tum mente, tum corpore: corpore enim ob commoditatem eorum qui ad sacramenta suscipienda accedunt, mente vero ac spiritu, ob vitae munditiem et honestatem. (Syn. Lib., II, I, 1).

2.- Antequam ad dispensanda vel conficienda sacramenta accedat minister, ubi se mortalis peccati conscium senserit, si temporis et loci ratio ferat, et copia suppetat confessarii, quaerat in sacramento confessionis absolutionem. Secus, per interiorem animae contritionem et cum proposito confitendi quam primum, in gratiam cum Deo redire procuret. (Ibid.)

3.- Quoniam vero sacramentorum administratio non temere, joco, et perfunctorie, sed serio certoque judicio exercenda est, ad ea quae minister peragit sollicite attendat et, quantum fieri potest, praesente animo cogitet quae facit et loquitur, ut in eo semper sit vere et proprie intentio faciendi quod facit Ecclesia. (ibid. 3).

4.- Quocumque tempore die noctuque vocati, alacriter et prompte indigentibus occurant animarum curam a Deo habentes. (Ibid. 4)

5.- Omnem simoniae et turpis lucri suspicionem amoturi, nihil omnino exigant vel petant sub quovis titulo vel praetextu,

directe vel indirecte, ob sacramentorum dispensationem. Si pro eo qui in administrando sacramento suscipitur labore, sponte et libere, citra pactum et conventionem, titulo eleemosynae aut devotionis studio, aliquid offeratur, id solum, peracto sacramento, modeste recipi patet. (Ibid.7)

6.- Parochi cohortentur populum, praesertim vero mulieres, ut illorum ad sacramenta suscipienda habitus, ad christianam modestiam humilitatemque compositus sit; item remoto inani colloquio, pie ac devote, sacramentis intersint et, ea, qua par est reverentia, suscipiant. (Ibid.6)

7.- Urgente necessitate et parocho absente, cuilibet sacerdoti censeatur permissa administratio sacramentorum; cessante tamen periculo mortis et citra necessitatem, nemo, sive saecularis sacerdos sive regularis, audeat, sine licentia Ordinarii, sacramenta administrare, quorum administratio ad parochos spectat. (Ibid.5)

8.- Parochus, extra limites suae parochiae, aut etiam in sua parochia, alienis parochianis, iis nimirum qui sunt alterius ritus et nationis, sacramenta administrare ne praesumat, nisi ex necessitate vel ex licentia Ordinarii, aut parochi; a fortiori sacramenta administrare ne audiat acatholicis, inconsulto loci Ordinario. (Ibid.7; Fine autem adaucta)

9.- Noverit sacramentorum minister quod in ministris, dum sacramenta conficiunt et conferunt, requiritur intentio faciendi quod facit Ecclesia, et quod minister, in peccato mortali existens, modo omnia essentialia quae ad sacramentum conficiendum aut conferendum pertinent, servaverit, valide conficit aut confert sacramentum etsi illicite et cum sacrilegio id faciat. Formam autem sacramenti attente, distincte et clare eodem tempore proferat quo materia ab

ipso adhibetur. (Ibid.2)

10.- Ea est sacramentorum baptismi,confirmationis et ordinis proprietas,ut et ~~aha~~ characterem indelibilem imprimant et iterari nequeant;si autem vera dubitatio oritur super unius vel alterius collatione,iterari potest saltem sub conditione.(Ibid.II,III,12)

11.- Debent parochi in administrandis sacramentis illis sanctis oleis solum uti,quae a R.D.Patriarcha benedicta fuerant,curentque ut ea,feria V in Coena Domini benedicta,suo tempore quam primum habeant,illaque ab Ordinario loci postulent,ac iis ultra annum non utantur.Conserventur etiam accurate in vasculis bene obturatis, asserventurque in ecclesia sub clave,non vero in domibus,nisi ~~daxx~~ urgeat necessitas et de licentia Ordinarii.Quidquid de oleis et gossypio in sacramentorum administratione superest,decenter comburatur cineresque in sacrarium projiciantur.(Id.II,II,12 & 16 et II, III,5 et passim)

12.- Parochis omnino praeceptum est ut vestes,sacra vasa cetraque in sacramentorum usu et administratione adhibenda,munda sint et nitida;ac nisi necessitas aliud cogat,sacramenta semper in ecclesia,una excepta extrema unctione,dispensentur.(Ibid. II I,6)

13.- Sacramentorum Minister prae oculis et prae manibus habeat Rituale,ut rite et recte suum obeat ministerium,nil ei addendo nec quidpiam ex eo detrahendo.Necque ~~relictis~~ receptis Ecclesiae ritibus novos pro libito,etiam ex aliaraum Ecclesiarum ritu,substituat.(Ibid.2)

14.- ~~In isto Rituali~~ In isto Rituali continentur ritus quibus fungitur sacerdos,orationes benedictionesque et Caeremoniae sequentium sacramentorum:Baptismi sc.,Confirmationis,Confessionis,Communionis,Extremae Unctionis et Matrimonii.In Pontificali vero con-

tinentur Ordinationes, Consecrationes et alia quae episcopis reservantur.

15.- Noverit qui sacramenta dispensat aut conficit, sibi ex theologiae libris et ecclesiasticis operibus necessariam esse scientiam earum rerum quae ad sacramentorum numerum, substantiam, ritus et caeremonias pertinent; discat etiam quod non sint inter se paria et quaenam ex ipsis sint necessaria ad salutem; et quod continent ac conferunt ex opere operato gratiam, quam significant, non ponentibus obicem; ac qui sint illorum ministri et quod in ipsis requiritur, denique similia hujus modi. (Ibid. e passim)

16.- Quoties ministro in administrandis sacramentis aliquid obscure visum est, aut de modo administrationis dubitatio oritur, aut casus extraordinarius supervenit in quo difficilis evadat ratio agendi, omnia ad Loci Ordinarium cito referat. Si vero temporis non suppetat copia, sapienter prudenterque se habeat, vitando quidquid extravagantiam et irregularitatem sentiret.

17.- Habeant Parochi bene compactos libros, ad rectam parochiae administrationem necessarios, in quibus baptizati, confirmati, sponsalia, matrimonia et defuncti scribantur. (Id. III, III, 2, V)

CAPUT SECUNDUM

D E S A N C T O B A P T I S M O

I. Canones et Directiones.

1.- Sacramentum baptismi, quod est omnium sacramentorum janua et clavis regni coelorum, ita est ad salutem necessarium ut haec sine illo haberi non possit. (Syn. Lib. II, II, 1)

2.- Baptismi materia est aqua vera et naturalis, nullo alio liquore commixta, rite juxta sanctos canones benedicta pro solemni baptismo, verumtamen non benedicta in casu extremae necessitatis, sc. in periculo mortis imminente. (Ex Rit. Rom.; et ibid. 2)

3.- Aqua antequam benedicatur, potest esse indifferenter frigida vel tepefacta. Si tamen jam benedicta tam frigida est ut infantulo nocere possit, paulum aquae tepefactae admisceri potest, in minori tamen quantitate. (Juxta Rit. Rom.)

4. Post baptismum, effundatur aqua in baptisterii sacrarium vel in alio loco ubi contemptui non sit exposita. (Juxta Rit. Rom.)

5. Forma Baptismi sunt verba quae dum idem qui baptizat profert, dicendo: Ego te baptizo in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti; quae verba ita pronuntianda sunt ut materia et forma jungantur. Cum sunt essentialia et necessaria, nemini omnino licet ea interpolare vel alia illis substituere. Baptismum administratum cum hac formula: Ego te signo etc., est invalidum. (Syn. Lib. II, II, 2, fine adaucta).

6. Validum est baptismum administratum sive per immersionem totius corporis in aquam, sive per effusionem aquae super caput, sive etiam per aspersionem; qui ultimus modus est tamen raro usitatus. Sacerdos igitur alternative, juxta locorum consuetudinem, uti potest, immer-

sione vel infusione. Sed tum maxime infusione utatur, quando baptizandus vita periclitaretur si totum corpus in aquam immergeretur, et quando adulti baptizantur, sicut infra. (Ibid.2 passim)

7. Minister ordinarius baptismi est Parochus, vel ab eo aut ab Ordinario loci delegatus sacerdos; aequum etiam est ut sit jejunus. In casu tamen necessitatis, non modo sacerdos vel diaconus vel quilibet clericus, etiam non jejunus, sed laicus et femina baptizare potest, quin etiam, deficiente catholico, haereticus, schismaticus et infidelis, dummodo legitima materia et forma utatur et intendat facere quod facit Ecclesia. (Ibid.5 & 9)

8. Ut autem omnia fiant ex ordine, etiam inter illas angustias, vir mulieri, laico clericus praeferatur; nisi alterutrer esset expeditior et melius calleret formam et modum baptizandi, aut is esset casus, in quo, nisi femina baptizaret, pudori parturientis non esset satis consultum. (Ibid.5)

9. Cum hoc baptismi sacramentum omnino est ad salutem necessarium, plebs ac praesertim medici et obstetrices doceantur quidquid est necessarium ad hoc sacramentum administrandum, ut illud valide conferre possint, cum urgit necessitas. Quo casu, parochus sedulo perquirat modum quo baptismum administratum fuerit, ut si de validitate baptismi non constet, baptizet juxta rituale; quodsi prudens dubium absit infantem non esse baptizatum, sub conditione illum baptizet dicens: N. si non es baptizatus, ego te baptizo, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. (Ibid.4 & 5)

10. Parentes, extraneis deficientibus, et urgente necessitate, in probabili mortis periculo, si propriam sobolem baptizent, nullam contrahunt spiritualem affinitatem. (Ibid.5)

11. Infans baptizandus est ante diem octavum a nativitate, ne

sacramentum tantopere necessarium nimium ei differatur, cum salutis periculo. (Ibid. ex 7, finis autem ex R.R.)

12. Si recens natus infans, aut etiam adultus, ab extraordinario ministro baptizatus, mortis imminentis periculo évaserit, ad ecclesiam deferendus est, ut omnes sacrae caeremoniae, quae in baptismo sint omissae, suppleantur. (Ibid. 6)

13. De baptizandis foetibus in utero, vel infantibus aliquod membrum emittentibus, vel etiam monstris et similibus, sacerdos ad libros theologiae jurisque ~~requirat~~ recurrat et juxta prudentes et sapientes eorum sententias agat. In monstris vero baptizandis, Ordinarius loci, vel alii periti, dummodo sit tempus, consulantur. (Ex R.R.)

14. Infantes expositi et inventi, si, re diligenter investigata, de eorum baptismo non constat, sub conditione baptizentur. (Ex R.R.)

15. Baptizatis non nisi Sanctorum nomina imponantur. Si vero parentes huic ~~nomini~~ non annuant, sacerdos nomini a parentibus imposito, aliud adjiciat, quod sit ~~ex~~ ex sanctorum nominibus. Nomina ~~quae~~ turpia et obscoena non sint, nec infidelium aut haereticorum propria. (Syn. Lib. II, II, 13; medio adducto)

16. Infidelis adultus, qui baptizari voluerit, sive vir sit sive mulier, debet prius in christiana fide ac sanctis moribus diligenter instrui et per aliquot dies in operibus pietatis exerceri, ejusque voluntas et propositum saepius explorari, et nonnisi sciens et volens probeque instructus baptizari. (Ibid. 19)

17. Si quis adultus, dum instruitur, in mortis periculum incidat, baptizarique voluerit, habita ratione periculi vel necessitatis, baptizetur. (Ibid. 19)

18. Laudabile est ut adultorum baptismus in Epiphania, Paschate vel Pentecoste, conferatur, juxta morem antiquum; urgente tamen ne-

cessitate, quolibet die baptizari possunt. Adulti, praesertim et maxime feminae, pudoris et honestatis causa, vestibus suis ne nudentur nec in baptisterium immergantur; sed illis caput denudantibus, sacerdos super eorum caput aquam effundat aut caput in aquam immergat. Si adsit Episcopus, illos confirmet. Post baptismum, curet prochus illos sanctissimo Eucharistiae sacramento reficere. Demum recitent semetipsi, seclusis patrinis, quidquid illis recitandum sit, et ante receptionem baptismi, contritionem super peccata sua producant. (Ibid. passim ex 14,2,15,12 & 19)

19. In baptizandis dementibus, idiotis et similibus, attendat sacerdos iis quae dicta sunt de baptizandis monstris.

20. De baptizandis vero haereticis, schismaticis, ad Ecclesiam redire cupientibus, necnon infidelium et acatholicorum infantibus, sacerdos satagat ad Ordinarium referre et ejus decisionibus obtemperare.

21. Quolibet tempore, urgente praesertim necessitate, sive in dominicis, et natalitiis Christi, Deiparae, apostolorum aut martyrum festivitatibus, sive ferialibus diebus, baptizare nihil impedit. Melius est tamen solemnem baptismum catechumenorum, maxime adultorum, in Epiphania, Paschate vel Pentecoste celebrari. (Ibid. ex 14)

22. Aequum est ut hoc illuminationis sacramentum interdiu, nisi secus fieri cogat necessitas, celebretur. (Ibid. 9)

23. Exclusa necessitate et sine licentia Episcopi, nunquam domi baptizentur infantes, sed in ipsa ecclesia parochiali. (Ibid. 9)

24. Si interfuerit ratio eligendi aliam ecclesiam, quam illam parochialem ad baptizandum, illud ne fiat nisi de licentia parochi legitimi et illo praesente aut ad minus consentiente. Quo casu,

parochus scriptis moneat ~~dexbaptixmx~~ sacerdotem ecclesiae aut oratorii electi,de administrando baptismo,ac ab eo ~~pxax~~ petat testimonium collati baptismi ut rite inscribatur in Registro parochiali.

25. Curet parochus ut Baptisterium sit semper nitidum et ita obseratum ut pulvis vel aliae sordes intro non penetrent.(Ex R.R.).

26. Plures patrini in baptismo non admittantur,sed unus tantum, sive vir sive mulier,vel ad summum unus et una,baptizatum ~~xaxbaptixx xx~~ suscipiant vel teneant.Etiam in baptismo privato,in casu periculi vel necessitatis,patrinus,si facile haberi queat,adhibeatur,nec non in baptismo sub conditione;in supplendis baptismi caeremoniis,idem patrinus adhibeatur qui in priore baptismo forte adfuit;ac si alius adhibeatur,nullam cognationem spiritualem contrahit.Cum baptismus iteratur sub conditione,neque patrinus qui priori baptismo adfuit, neque qui posteriori,cognationem spiritualem contrahit,nisi idem patrinus in utroque baptismo adhibitus fuerit.(Ex Cod.Jur.Can.)

27. Animadvertendum est ~~xx~~ cagnationem spiritualem haberi tantum inter patrinos ac baptizatum et illius parentes,nec non inter baptizantem et baptizatum illiusque paentes,Quodsi alii ultra designatos baptizatum tetigerint,cognationem spiritualem nullo pacto contrahunt.(Syn.Lib.ibid.10).

28. Ad hoc patrini officium non admittantur infideles,haeretici, schismatici,excommunicati aut quavis ecclesiastica censura innodati, ac notorie flagitiosi,item amentes et muti et qui quatuordecim annis minores sunt.(Ibid.11)

29. Religiosis monialibusque de sacro fonte suscipere non permittatur;sacerdotibus vero saecularibus et diaconis non liceat nisi de expressa licentia Ordinarii.(Ibid.11)

30. Impositum baptizato nomen et cognomen,parentum etiam et

et suscipientium nomina et cognomina, ipsiusque nativitatis et baptismi locum et diem, parochus referat in librum baptizatorum, quem librum parentes et patrini suo sigillo signent, si fieri possit in eo autem non compendariis aut arithmeticis notis, sed per extensum omnia clare adnotentur. (Ibid. 15)

31. Modus inscriptionis hic est: Die N. mense N. anno N., Ego N. parochus ecclesiae N. in urbe vel oppido N. baptizavi N. filium N.N. legitimorum conjugum, natum die N. mense N. anno N., in urbe vel oppido N. Nomen ei impositum est in baptismo N., in mundo autem, N. Patrini fuerunt N.N., ex urbe vel oppido N. (Ibid. 15)

32. Ubi de illegitimis filiis agatur, inserendum est nomen alterutrius parentis noti; secus inscribatur natus tanquam filius ignotorum parentum. (Ex Cod. Jur. Can.)

33. De baptizatis domi propter necessitatem, servetur hic modus inscriptionis: Die N. mense N. anno N., Natus est N. filius N.N., legitimorum conjugum, quem propter periculum mortis imminentis domi baptizavit N, (sacerdos vel laicus) aut N. (obstetrix vel alia) praesente N.N. qui mihi testimonium de baptismo dant.

34. Cessante periculo mortis, quum caeremoniae in ecclesia supplentur, adjiciat parochus praecedenti inscriptioni quod sequitur: Et die N mense N. anno N., infanti in ecclesiam delato supplevi caeremonias baptismi solemnis; ei impositum est nomen in baptismo N., in mundo autem N.; Patrini fuerunt N.N.

35. Si baptismus administratus fuerit a parocho non proprio, id adnotari debet. Item de baptismo conditionato.

36. Si infans baptizatus fuerit extra parochiam, minister de ipso collato quamprimum proprium baptizati parochum certiorem reddat, et in libro baptismali suae ecclesiae inscribat. (Ex Cod. Jur. Can.)

37. Si cum baptismo eodem tempore collata fuerit confirmatio, id simul in libro baptizatorum et confirmatorum inscribatur.

2. De baptismi solemnis celebratione.

38. Sacrista parare debet sacerdotum et diaconorum indumenta, thuribulum, cereos, vasa sanctorum oleorum, vasculum seu cochleare, si commodum sit, ad aquam fundendam super caput baptizandi, pelvem etiam ad aquam recipiendam cum administratur baptismus extra baptisterium; gossypium seu bombacium, seu medullam panis, ad abstergendos sacros oleos digitibus sacerdotis et locis inunctis in baptizando, album ligamen ad coronandum caput baptizati et cingulum ad cingendum ejus lumbum, denum libros Rituales baptismi in quantum sunt necessarii. (Juxta R.R.)

39. In baptizandis adultis, curet sacerdos ut in Missa Matutina custodiat SS. Eucharistiam ad reficiendos eos adultos post bapti...

40. Ordinem baptismi perficiat sacerdos sicuti est insertus in hoc Rituali libro, sine ulla mutatione, nil sc. ei addendo nec quidpiam ex eo detrahendo. Minister ne cum baptismo confirmationem conferat, nisi habeat facultatem confirmandi. Sanctissima Eucharistia ne reficiat nisi adultos tantum. In benedictione aquae baptismalis, nihil est immutandum in verbis, ubi baptizandus sit puer vel puella, infans vel adultus, unus vel plures. Cetera autem ritus positi sunt pro uno baptizando, sive infans sive adultus, sit. Patrinus infantem tenet et pro eo respondit, dum adultus respondet semetipse, praesente patrino et manu eum tenente, quando necesse est. In baptismo vero puellae, sacerdos mutet verba necessaria, quod non est illi difficile.

41. Quum baptismus administrandus sit pluribus, maribus aut feminis tantum, vel simul utriusque sexus fidelibus, mares in hoc ultimo casu a dexteris, feminae vero a sinistris sint, et ordo baptismi perficiatur simul pro omnibus, verbis

debitis congruiter mutatis/xix in masculina pluralia. Ritus vero ø obsignationis cum cruce in fine introductionis Matris et infantis, ac ille unctionis cum oleo sancto et omnes alii ritus sequentes, unusquisque cum forma sua propria, singulatim administrari debent unicuique baptizandorum plurium, marium primo, feminarum deinde. Sic obsignetur cruce unusquisque, ungatur oleo, baptizetur et sic prosequatur usque ad finem. Processio tamen et adultorum Communio fiant pro omnibus simul baptizatis.

42. Ritus baptismi habet praeparationem longinquam et alteram propinquam. Longinqua est oratio domi facienda super matrem et infantem, quam recitare debet sacerdos, ubi de partu certior factus, sine mora ad locum resignat partus, sive domus parturientis sit sive hospitium vel alius locus. Propinqua autem est Ritus introductionis matris et infantis in templum seu ecclesiam, qui pro infantibus, seclusis adultis, positus est. Quando igitur mater ad ecclesiam venit, sive die ipso baptismi sive diebus praecedentibus, una cum infante, super utrumque recitet sacerdos Orationes introductionis, quemadmodum in Rituali sunt insertae. Sin autem Mater sola, sine infante, veniat, quod saepius fieri contingit, una Oratio matri assignata recitetur; cetera vero persolvuntur, dum patrinus defert infantem, incipiendo ab Oratione infanti assignata.

43. Ordo baptismi potest duobus modis absolvi: aut celebratur, sicuti invenitur in vetustis manuscriptis et in hoc Rituali, sc. una cum benedictione aquae in medio Ordinis per Anaphoram completam; aut relicta aquae benedictione, quum benedicta jam fuisset ante quam incipiat Ordo baptismi, sicut praescribit Synodus Libanensis, II, II, 14, vel quum conservaretur aqua benedicta in Epiphania, Paschate et Pentecoste, juxta morem antiquum Ecclesiae Orientalis. Quo in modo,

qui melius consulit abbreviationi et respondet necessitatibus praesentium temporum, recitandae sunt tantum orationes introductionis, Officii, Catechumeni, Unctionis, Baptismi et reliquorum usque ad finem. In priore autem modo, Anaphora potest ex parte abbreviari.

44. Quum baptizandus una cum deferentibus eum ad limen ecclesiae pervenerit, sacerdos ad eum accedat interrogetque, nisi de his sibi bene constet, an sit suae parochiae, an sit domi ratione periculi baptizatus, et a quo; qui sint patrini et si conditiones requisitas adimpleant. Denique si necesse est, praesentes omnes moneat cum reverentia et devotione huic sacro ministerio assistere, ac ritibus, caeremoniis et orationibus attendere, meditantes de maximo honore quem acceperunt christiani per baptismum et de obligationibus quibus astringuntur baptizati, renovantesque renuntiationem a Satana et ejus operibus, fidemque in Deum, ejusque Christum, Spiritum et Ecclesiam, deponentes veterem hominem cum desideriis ejus et induentes novum hominem qui creatus est secundum Deum in justitia et sanctitate veritatis. (Epist. ad Ephes. IV, 22-24).

3. Oratio domi facienda super Parturientem, et infantem.

Accedit sacerdos, cum clerico, ad domum ubi natus est infans, intratque et, stola indutus crucemque dextera gerens, orans dicit:

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saeculum. Diaconus: Amen.

Sacedos, aspergens aqua benedicta lectum parturientis et quatuor cornua domus et omnes in ea habitantes, dicit: Asperges me hyssopo et mundabor, lavabis me et super nivem dealbabor.

Deinde dicit Sacerdos hanc Orationem: Deus qui omnia creavit sua misericordia et parvulos sua bonitate custodit, ipse vos ambos benedicat et sanctificationis suae circumvallet, atque vobis

custos diebus ac noctibus,et mittat vobis auxilia sua ,et exaudiat benignitate sua orationem nostram pro vobis,,vosque dirigat secundum suum beneplacitum,ac vos sub alis crucis suae a noxiis obumbret, atque vobis fiat murus ac propugnaculum inexpugnabile adversus flagella et tribulationes,et procul a vobis abigat noxia,custodiatque vitam vestram a damnis,doloribus et angustiis,sitque vobis portus et quies a a laboribus et aerumnis,ut cunctis diebus vitae vestrae verba glorificationis attollatis ipsi et Patri ejus ac Spiritui Sancto et vivo ,nunc et semper in saecula saeculorum.Amen.

Sacerdos crucem faciens dicit:Salvum fac populum tuum et benedic haereditati tuae:rege eos et dirige eos usque in saeculum.

4. Oratione Introductionis Matris et Infantis in templum. Hic Ordo fiat tantum pro pueris et puellis,seclusis adultis. Quum adveniat Mater cum infante die baptismi vel alio die ,Sacerdos perficiat totum hunc ordinem.Si vero adveniat sine infante,dicat Sacerdos super eam Orationem matri assignatam:Domine Deus Noster, Jesus Christe,etc.;tum introducens eam in templum,crucem et eam signet dicens:Salvum fac populum etc. Quum vero deferendum infans,patrinus vel mulier suscipiens deferat eum pro matre ejus;ac Sacerdos,relicta Oratione matri assignata,inchoat ab Oratione infanti assignata et prosequitur Ordinem .

Primum adveniens mater deferens infantem in ulnis suis ad Ecclesiam,ad portam consistit.Tunc Sacerdos superpelliceo et stola amictus,accedit ad eam,crucem manu tenens,diacono comitante.Et incheat dicens:Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,ex hoc nunc et usque in saecula: Diaconus:Amen.

Sacerdos orat super matrem:Dominus Deus noster,Jesu Christe,

absconditi Patris absconditi Fili, qui propter humile et abjectum genus nostrum de coelo in terram, misericordia tua intercedente, delapsus, humanum corpus e Virgine Maria assumpsisti, legem Moysis servi tui implevisti, octavo die circumcisionem suscepisti, ac hostiam corpoream, ut praescriptum ~~xxx~~ erat, pro purificatione obtulisti, tu qui es hostia acceptabilis et odor suavis, perquem Pater tuus infirmo abjectoque generi nostro reconciliatus est: tu nunc Domine Deus fortis, ancillae tuae esto propitius, quae hodie venit ad sanctum templum tuum, et ad me famulum tuum humilem et peccatorem, ac benedictionem cum oratione obtulit deposcens dona coelestia gratiae x tuae, quae per sacerdotium a tua misericordia, o creator omnium, nobis data est. Ita Domine Deus omnipotens, converte, quaeso, super hanc ancillam tuam in hoc tempore, mitte super illam gratiam Spiritus Sancti, ut sanctificetur et purificetur ab omni immunditia ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~ corporis et animae, ornetur puritate sanctitateque, ac sit vas mundum glorificationis divinitatis tuae, et digna appareat ~~xxxx~~ templo tuo sancto. Domine Deus noster, tibi sit gloria in aeternum. Amen.

Tum orat super infantem, manu imposita super caput ejus, dicens: Domine Deus omnipotens, Deus deorum, et Domine dominorum, rogo te et obsecro te pro creatura tua et opere manuum tuarum, hoc parvulo infante, qui ad templum sanctum tuum pactizans accessit ut absolvat mysterium quod nobis praemonstrasti per corpus quod ex natura nostra induisti, quando in ulnas senis Simeonis acceptus fuisti: Tu nunc, Domine noster Jesu Christe, extende dexteram Divinitatis tuae cum dextera infirmi sacerdotis famuli tui, et benedic huic infanti; abscondita virtute tua obsignetur venerando sanctae Crucis tuae signaculo; comitetur illum gratia tua omnibus diebus vitae ~~suae~~ ejus;

ut perveniat ad templum tuum sanctum et ad venerabile signaculum Chrismatis purissimi et Odoris suavissimi, per quod efficimur, per operationem Spiritus Sancti, filii Dei et haeredes regni tui, secundum vera promissa tua nobis facta. Tu enim es Deus noster tibique gloriam attollimus, nunc et semper et in saecula. Amen.

Sacerdos praecipit matri ut intret in Ecclesiam, et susceptum infantem introducit in Ecclesiam deponitque ~~xxpixxx~~ ante altare, versa in coelum facie, dum canitur tono: ~~Katre~~ ~~xxxxx~~ ~~xxxxxxxxxxx~~ Protector Noster

Sacerdos: Afferte Domino filios arietum:

~~xxxxxxxx~~ Maria portavit Filium suum in ulnis suis, secum attulit par turturum, et sanctuario eum praesentavit, secundum legem Israeli positam.

Diaconus: Afferte Domino gloriam et honorem:

Quum completi fuissent dies quadraginta, ascendit ut offerret sacrificium Patri suo; ac Simeon portavit super brachia sua illum qui Moysi dedit sacerdotium.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto:

Oratio Genitricis tui cum nostra misceatur, vincamurque diabolum omnemque virtutem ejus, qui et cadat in conspectu nostro sicut muri Jerichoe ceciderunt in conspectu Josue.

Diaconus: Ex hoc nunc et usque in saecula saeculorum, Amen:

Magnifica, Domine noster, memoriam Genetricis tuae, prophetarum, apostolorum et martyrum; et cum ipsis partem fac defunctis, qui manducaverunt Corpus tuum et in spe tua dormierunt.

Tunc Sacerdos rediens tradit infantem matri ejus ad portam Cancellorum seu Sanctuarii; ubi, accepto ab ea nomine ejus, illi imponit nomen et illum obsignat signo crucis a fronte ad pectus et ab aure dextera ad sinistram, dicens: N., hoc signum sanctae Crucis/ Signa-

culum, victoriae signum, sit tibi protector et custos, donec accipias signaculum Christi ex aqua baptismi et, signaculo Domini tui accepto, intrare valeas in gregem ejus spiritalem atque cum eo misceri, in saeculum. Amen.

Sacerdos signans dicit: Salvum fac populum tuum et benedic haereditati tuae: rege eos et dirige eos usque in saeculum.

5. Ordo Sancti Baptismi

Primum incipiat Sacerdos Officium orationum baptismum praecedentium, quod celebrat sicut unam ex septem horis dierum hebdomadae simplicium, consistens in Choro, intra Cancellos. Propter autem angustiam temporis, potest Sacerdos totum hoc Officium omittere et incipere ab orationibus super catechumenum.

Tunc Sacerdos suo ordine, vel saltem supellectili et stola, indutus, itemque diaconus, cereis accensis super altare, thuribulo et incenso paratis, unoquoque sacerdotum et diaconorum suo loco intra cancellos consistente, baptizando vero cum parentibus ceterisque fidelibus in medio ecclesiae, incipit dicens: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, in initio et in fine; ac super nos infirmos et peccatores effundantur miserationes et clementia, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Sacerdos dicit Orationem initii: Dignos nos effice, Domine Deus, ut spiritale sancti baptismi ministerium, quod divinis apostolis tuis dedisti, ut mundum igne et spiritu baptizarent, persolvere nunc valeamus, nos peccatores mediatores, cum anima hac ad sanctum baptismum parata, quae, honorata donis Spiritus Sancti, qui illi a te datur, attollat tibi gloriam et gratiarum actionem et Patri tuo Sanctissimo et Spiritui tuo vivo et sancto, nunc et semper et in

saecula. Populus: Amen.

Et dicunt Psalmum LI: Miserere mei Deus secundum bonitatem tuam et secundum magnam misericordiam tuam.........(etc.usque finem).

Sacerdos ponit incensum, crucem super illud faciens, dicendo secreto: Ad gloriam et honorem sanctissimae et gloriosissimae Trinitatis, incensum imponitur a manibus meis peccatricibus. Oremus omnes, misericordiam et clementiam a Domino deposcentes! Et dum Diaconus incensat Crucem, altare, clerum et populum, item fontem baptismalem, Sacerdos dicit Orationem Propitiationis:

/Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem, adorationem, honorificationem, laudationem, exaltationem et magnificationem ///// offerre digni efficiamur: Illi qui sanctificat sancta sanctificantia et illustrat functiones sacramentales ////; Illi Pontifici qui ipse docuit nobis purificationem primus super Jordanis aquam et direxit viam vitae coram nobis ad expiationem peccatorum nostrorum: Bono cui decet gloria et honor in hoc tempore omnibusque ~~[illegible]~~ festis, temporibus, horis, momentis//, diebusque vitae nostrae, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Sedra (seu Ordo): Deus, qui prae sua dilectione homo factus, incomprehensibiliter ex Sancta Virgine ~~[illegible]~~ citra matrimonium in corpore natus est, ut homines ad Genitoris sui adoptionem filiorum admoveret et Patri suo filios per aquam et spiritum efficeret; Formator infantium in uteris, qui volontarie infans factus est ut Adae imaginem, quae vetusta fuerat et attrita corruptione peccati, renovaret, per ignem sc. sanae et spiritualis fornacis baptismi; Hen unigene, qui ad baptismum accessit ut aquas Jordanis clementia sua sanctificaret; Fili majestatis, qui caput suum coram Joanne Baptista inclinavit, intonante ex altissimis Patre: ~~[illegible]~~ hic est filius

meus dilectus in quo mihi complacui et Spiritu Sancto in similitudine corporis columbae descendente et supra ipsius caput manente, spiritualibus quoque virtutibus cum tremore et timore adstantibus: Tu Domine Deus,dexteram misericordiae tuae extende super hunc servum tuum qui ad sanctum baptismum praeparatus est;sanctifica et purga et nitidum fac eum propitiatorio hyssopo tuo;benedic et custodi populum et haereditatem tuam;et quemadmodum per baptismum tuum divinum stola gloriae et signaculo Spiritus Sancti vivificantis nos induisti, nosque disposuisti ut filii spirituales essemus per regenerationem sancti baptismatis qui peccatores justificat,tu Domine,virtute tua omnipotenti et invicta,dignos nos effice ut,cum revelata facie fiduciaque dilectis filiis congrua,glorificemus te Patremque tuum qui ad salutem nostram misit te Spiritumque tuum vivum et santum, nunc et semper et in saecula. Populus:Amen.

Et canunt hymnum Apertionis,Tono Sanctus Amator hominum: Sanctus es::Deus qui clementia sua::cui placuit renovare naturam nostram in inferis attritam.-Sanctus es::Fortis quem dilectio sua coegit::ad dealbandas et purgandas bonitate sua sordes nostras.- Sanctus es::Immortalis Deus::qui nobis dedisti vitam et nos purificasti ab immunditiis.-Gloria tibi Domine::propter dilectionem tuam qua dilexisti genus nostrum::quia per clementiam tuam peccatores obtinuerunt remissionem iniquitatum.-Ecclesia filiique ejus:: quorum placuit tibi mundare vulnera::adorantes Te omni tempore rogant.-Dona,Domine noster::propitiationem omnibus reis:: qui rogant pro remissione peccatorum suorum.-Omnesque nos dignos effice::qui stemus illic a dexteris tuis::et canamus gloriam tuae bonitati in saecula saeculorum.-Gloria Tibi Domine.

Et Sacerdos dicit Orationem Thuris::Sancte qui a sanctis sancti-

ficatur,in sanctis requiescit et in sanctis habitat majestas ejus divina:sanctifica corpora,animasque et spiritus nostros ad habitaculum divinitatis tuae,Domine Deus,per illapsum operationemque Spiritus tui sancti et divini,ac purifica corda nostra hyssopo clementiae tuae,et illumina mentes nostras infirmas per effusionem miserationis tuae,et collige animos et cogitationes nostras a vagis et perturbationibus mundi hujus pleni angustiis,et gratias agimus tibi, adorantes et glorificantes pro misericordias tuas super nos, Pater,Fili,et Spiritus Sancte,Amen.

Et dicunt Psalmum, Tono Oves tuae Jesu:

Diconus:Viderunt Te aquae,Deus ,viderunt Te ,Domine,aquae et timuerunt;atque abyssi turbatae sunt,ac aeris nubes aquas stillaverunt

Sacerdos:Mare vidit eum et fugit et Jordanus conversus est retrorsum;et abyssi turbatae sunt ac aeris nubes aquas stillaverunt.

Diaconus:Oves tuae,Jesu,ad portam tuam adstant,ut induant signaculum tuum;custodi filios, quos signasti, ab nocuis.

Et Diaconus legit ex Epistola Pauli ad Titum (3:4-7):Ex Epistola Pauli,Apostoli Domini Nostri Jesus Christi,ad Titum,lego super Baptismum hunc sanctum,coram Patre nostro sacerdote;Benedic Domine. Sacerdos:Gloria sit Domino/ Pauli qui evangelizavit in quatuor lateribus terrae et cujus oratio sit murus huic Urbi (vel Oppido),omnibusque habitantibus ejus,in saecula saeculorum,Amen Diaconus:Fratres mei,cum apparuit benignitas....... (usque finem versus 7.),spe vitae aeternae.-Et Domino sint laudationes et benedictiones in saecula saeculorum.Amen.

Et Canunt Halleluia:Alleluia,et Alleluia:Vox Domini super aquas,Deus gloriosus intonuit,Dominus super aquas multas:Alleluia.

Et Sacerdos legit ex Evangelio (Joan.3:1-6);

Sacerdos: Pax omnibus Populus: Et cum spiritu tuo.

Sacerdos: Ex Sancto Domini nostri Jesus Christi Evangelio, praedicatione vero facta a Joanne Apostolo praedicante mundo vitam, annuntiationem vitae et salutis animis nostris, audiamus. Diaconus: Estote in silentio, Audientes....

Sacerdos: Tempore itaque conversationis ipsius Domini et Dei et Salvatoris nostri Jesus Christi, haec sic fuerunt: Erat autem homo quidem ex pharisaeis, Nicodemus nomine,.........(usque ad)...qui natus est ex spiritu. Et signans populum dicit: Pax omnibus. Et osculans Librum Evangelii dicit secreto: Et ipsi Jesu Christo sint laudationes, gratiarum actiones, benedictiones, pro verbis ejus vivificantibus ad nos, et Patri ejus qui misit eum ad salutem nostram et spiritui ejus vivo et sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

Post Evangelium, incipiuntur Orationes super catechumenos, quae ordinatae sunt pro uno puero. Pro una autem puella baptizanda, immutet Sacerdos verba debita. In baptizandis vero adultis, qui se, transierunt ab annis infantiae, patrinus vel matrina ne portent baptizandum, sed stant prope eum, dextra dextram ejus tenentes, et cum eo respondentes ubi necesse est.

Diaconus praedicat: Christe, Deus omnium nostrum, qui venit et instituit baptismum in mundo matrem generantem spirituales filios in vitam aeternam: Rogamus te, Domine Deus, exaudi nos.-Christe Deus omnium nostrum, qui baptismo suo sancto aquas Jordanis et omnium fontium sanctificavit, et qui promisit regnum et vitam novam iis qui accedunt et baptizantur confitentes nomine sancto ejus: supplicamus te, Domine Deus, exaudi nos.

Tunc sacerdos venit ad portam Cancellorum, accedunt que e contra baptizandus et patrini ejus et adstant coram porta cancellorum,

ceteris in Ecclesia recte dispositis,dum Diaconi canunt Hymnum ,Tono Simplex: Alleluia,Filia regis cum gloria stat,clamat propheta,et regina a dexteris in gloria magna.Baptismus est filia regis;Ecclesia vero,regina fidelis,quae descendens baptizata est,ornataque baptismo. Et sponsus,qui eam desponsavit,extendens manum dedit illi arrhabonem:Alleluia et Alleluia.Accipe baptismum nostrum.

(tolle nell'edizione definitiva).

Sacerdos orat super baptizandum:[Deus qui te gratia sua vocavit et misericordia sua te adduxit,ut sumeres signaculum sanctum,ipse te dignum efficiat indumento salutis ex aquis baptismi,ut induas stolam gloriae per illapsum Spiritus Sancti,et merearis adoptionem filiorum,per sanctum baptismum,Amen.

Item orat:] Benedictus es, Domine Deus hominum amator,qui male habentes ad se vocat dicens:Venite ad me qui laboratis et angustiis opressi estis,portantes onera gravia,et ego reficiam vos.Tu,Domine, voca nunc servum tuum ad sanctum baptismum eumque dignum effice ut delectetur gratia tua magna,innovans in eo Spiritum Sanctum.Et gloriam attollit Trinitati gloriosissimae:Patri et Filio et Spiritui Sancto,cui sit gloria in saecula.Amen

Tum Sacerdos conversa facie ad occidentem,se convertit ad baptizandum portatum a patrino et faciem habentem ad orientem (tolle) [in quem insufflat Sacerdos modo crucis dicens tremore et timore:In vos ego exsufflo,daemones mali et spiritus impuri;non enim in imaginem Dei exsufflo,neque in plasma quod formaverunt manus ejus,sed in vos, spiritus impuri et daemones,ut discedatis , o filii perditionis,et effugiatis coram nomine magno,tremendo,admirabili,sancto,forti et potenti,cujus nomen Dominus fortis.]

Et Sacerdos,crucem manu dextra tenens,crucem facit contra faciem baptizandi

baptizandi, in unaquaque invocatione horum exorcismorum: Exorcizo vos, daemones impuri et spiritus immundi et omnis virtus inimici, in nomine Fortis Dei, per quod omnia creata et disposita sunt, per illum qui sedet super currum cristallinum, et cui millia millium ministrant et myriades myriadum ~~coram eo~~ assistunt.

Exorcizo vos [daemones impuri et spiritus immundi, omnisque virtus inimici] per illud nomen magnum et tremendum "Ego sum qui sum", Deus Fortis, Dominus Sabaoth, qui locutus est ad Moysem de rubo, qui descendit super montem Sinai in voce tubae.

Exorcizo vos [daemones impuri et spiritus immundi, omnisque virtus inimici], per illum admirabilem et sapientem, Deum Fortem saeculorum, qui homo factus est et vestrum imperium dejecit; per eum quem sua inclinavit voluntas et venit ad lignum crucis et mortem, ut Adam et filios ejus a servitute peccati liberaret.

Exorcizo vos, ut exeatis ex hoc plasmate quod Deo viventi desponsatum est, et exterminati non amplius inveniamini in hoc Dei [illegible] quod venit ut fiat habitaculum Spiritus Sancti.

[Vobis edico, daemones impuri, vobisque spiritus immundi, ecce sponsus venit, et sponsa parata est, et convivae introducunt; tremunt vero angeli, sanctificant archangeli; Pater laetatur, Filius gaudet, et Spiritus Sanctus illabitur; baptisma spiritu et igne ardet, mysteria obsignata sunt; grex adstat, Ecclesia intonat, deserta (Sion) moesta est: ne audeatis accedere ad hunc Dei servum, qui vocatus est ad convivium Unigeniti Dei, neve quidquam in ipso laedatis quum ex eo recedatis. Quodsi audaces nequaquam velitis recedere a sancto sanctorum in quo Dominus vester commoratur, alligo vos, anathematizo vos, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, Amen.]

[illegible] ad [illegible] descendit, et si viderit [illegible], disperdet eum a facie sua sicut fumum a facie venti.

At ego nunc obsigno ipsum hunc agnum ab omni daemonum agmine, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Sacerdos, conversa facie baptizandi ad occidentem, abrenunciare illum facit satanae, Sacerdote dicente, sponsore autem respondente: Abrenuncio tibi, Satana;: et omnibus angelis tuis:: et omnibus potestatibus tuis;: ~~et omni phantasiae tuae mundanae~~ et omnibus phantasiis tuis mundanis:: et omni doctrinae tuae impurae et detestandae:: et omni rei quae ex te est.

Et conversa facie baptizandi ad orientem, Sacerdos illum facit confiteri Deum, dicens, sponsore subsequente: Confiteor te ~~Pater~~ Deus Pater omnipotens:: et Filium tuum Dominum nostrum Jesum Christum:: et Spiritum tuum vivum et sanctum et paraclitum:: et omnes angelos tuos:: et omnes potestates tuas:: et omnem doctrinam Ecclesiae sanctae et Catholicae et apostolicae:: et omnem rem quae ex te est.

Et omnes dicunt symbolum Fidei: Credimus in unum Deum.....

Sacerdos elevans vocem, dicit: Gloria tibi, Domine Deus, qui factus es pastor et congregasti nos, baptizatus et purificasti nos, doctor et edocuisti nos, egens dictus et loqupletasti nos, et ad dextram Patris tui collocasti nos. Domine noster, miserationes tuae inclinaverunt te et clementia tua coegit te ut indueres corpus nostrum, et a Joanne in Jordane baptizareris, et nobis hunc baptismum per baptismum sanctum tuum sanctificares. Domine noster et Deus noster, Gloria tibi in saecula. Amen.

Hic Sacerdos, nisi habuerit aquam benedictam die Epiphaniae, Paschatis vel Pentecostes, aut antequam batizandus deferatur in ecclesiam, consecrat aquam per Anaphoram sequentem; propter autem angustiam temporis, potest consecrare aquam per anaphoram minorem, ut in pag. 31. Si autem habuerit aquam benedictam, effundit ex ea in

craterem baptisterii et absolvit ordinem baptismi, sc, ungit, baptizat, etc., ut in pag. 31.

Ordo Anaphorae
in consecranda aqua baptismali

Primum, accedant ad baptisterium omnes ordine pulchro, baptizandus sc. et patrini et parentes cum ceteris fidelibus, et post eos diaconus praedicans Mediam, et posterior Sacerdos indutus omni suo ordine et crucem dextra tenens:

Diaconus praedicat ex Media: stantes recte oremus. Oremus tum fide, rogemus conscientia munda, Dominumque deprecemur qui ex altissimis descendit ut iniquitatem filiorum Adae per sanctum baptismum purificaret.

Deprecemur illum hyssopum ebullientem, ut dispellat et abjiciat a nobis veterem hominem veterescentem et corruptum, nosque novo, qui innovatur et praestans sanctificatur baptismo sancto, induat.

Oremus hoc tempore, quo Spiritus Sanctus ab altissimis descendit et iniquitatem nostram per ardorem illapsus ejus purificet, atque aqua haec posita in lacu hoc parvulo est nobis in regenerationem; ut omnes in ea baptizandi purificentur a peccatis suis et absolvantur ab iniquitatibus suis.

Oremus ne baptizati peccemus, neve sanctificati peccato illabamur, sed membra nostra sint templa pura et sancta ac habitaculum Dei, ut in nobis majestas ejus alta sibi complaceat.

Gloriam perennem cum adoratione acceptabili, unanimes et concordantes, digni efficiamur attollere ex sanctuario Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saecula saeculorum. Amen.

Sacerdos signans cruce baptisterium, populumque a dextris suis deinde a sinistris, dicit:

,deinde a sinistris,dicit:Placatio Dei Patris Omnipotentis,et Pax Filii omnia gubernantis, sit cum placatione et communicatione Spiritus Sancti omnia sanctificantis et purificantis,sit nobiscum et inter nos et cum sancto hoc baptismo. Populus:Et cum spiritu tuo.

Sacerdos:Memoriam Domini nostri Jesus Christi,ejusque nativitatis, baptismi,passionis,crucifixionis,mortis,resurrectionis,suscitationis,ascensionis ad Patrem suum gloriosum,sessionis ad dexteram ejus qui illum misit,adventus ejus secundi gloriosi,necnon Dominae Mariae quae eum genuit,Domini Joannis qui illum baptizavit,sanctae Ecclesiae quae illum suscepit:recordamur sanctis gloriosisque baptismi mysteriis,ambulemus in vitam aeternam.Populus:Dignum et justum est.

Sacerdos:Sursum in excelsis sublimibus,ad illum qui novit occulta,sint mentes,cogitationes,intellectus et corda omnium nostrum cum puritate. Populus: Ad Te,Deus Abraham,Isaac et Jacob,rex gloriose et sancte in saeculum.

Sacerdos: Ad Te suspensi sunt oculi cordis nostri et expansae sunt manus et cogitationes nostrae;et sicut cervus clamat ad fontem aquarum,ita et animae nostrae clamant ad Te,Domine Deus,ut ex fonte vitae decurrant nobis aquae vivae et spirituales,quibus refrigeretur sitis nostra ab incendio peccati;et sicut distat oriens ab occidente,ita elonget a nobis iniquitatem nostram Dominus Deus clemens et misericors;et gratias agentes adoramus et glorificamus. Populus:Patrem et Filium et Spiritum Sanctum.

Sacerdos ter obsignat signo crucis aquas baptismales ,dicens in unaquaque vice:Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,qui sanctificat aquas istas in gloriosissimae Trinitatis mysterio,nunc et semper et in saecula. Populus:Amen.

Sacerdos inclinatus (seu secreto dicens):Gloria tibi,Ens aeter-

ne,cujus absconditus nutus portat mundum gloriosa sapientia tua conditum,et terribilis nutus gubernat naturam perspicace intellectu tuo constitutam,cujusque admiranda operationis occulta innotescunt servis tuis per multiplicationem operum tuorum pulchrorum,quae sine te consistere nequeunt,neque sine te stare potuere et ad esse venire, Extollit vocem:Sed omnes,oribus quae illis dedisti et linguis quas illis disposuisti,te glorificant;oribus enim incessantibus et vocibus non silentibus,cum omnibus ~~virtutibus~~ virtutibus coelestibus,sanctificant,glorificant,clamant,et dicunt;nos etiam Domine, per gratiam tuam et miserationes tuas,digni efficiamur der cum eis dicere,super aquas istas sancti baptismi, Populus:Sanctus,Sancus, Sanctus es,Domine Deus fortis Sabaoth,cujus gloria honoreque majestatis pleni sunt coeli et terra,Hosanna in excelsis!Benedictus qui venit et venturus est in nomine Domini,Hosanna in excelsis!

Sacerdos inclinatus:Tibi Deus in decore tuo gloriose,et in divitiis essentiae tuae abscondite,et in tuis potentis manifeste,et in operum tuorum fortitudine metuende,supplicationes et deprecationes ~~nostrax~~ hoc tempore offerimus,quia susceptor es poenitentium et humilium ad te adductor et clementia tua mirabilium factor. Et per tuam ~~per tu~~ erga nos benignitatem,majestas tua,Domine,voluit nos vivificare amore tuo cum Generoso ~~[illegible]~~. Et Filium tuum Unigenitum ac Natum tuum aeternum, qui ~~[illegible]~~ genitus est ex te sine initio,ad salutem nostram misisti. Qui et procedens ex abscondito tuo loco,descendit et habitavit in utero virgineo,ut veniret ad nativitatem corporalem,apud Te autem totus manens et ad nos totus veniens.Qui cum esset non egenus neque deficiens,in Jordane flumine baptizatus est et nobis sanctificavit ventrum hunc baptismi,sinum sanum et fortem.Ipse enim voluntate sua et tua et Spiritus Sancti,habitavit mundo in tribus mansionibus:

in ventre so.carnis, in sinu baptismi et in mansionibus inferni moerore plenis. Extollit vocem: Nos autem dignos fac per haec ut e profundis abyssis ad ~~sublimes tertias~~ Trinitatis gloriosissimae tertias habitationes elevemur, Pater, Fili et Spiritus Sancte, tibi gloria in saecula. Popuplus: Amen.

Sacerdos insufflat in aquas modo crucis dicens: Convertere, Domine, super aquas istas quae in hac piscina parva positae sunt, coram te Domine.

Et invocans Spiritum dicit inclinatus: Depelle, Domine, omnem virtutem pertinacem inimici ab aquis istis et ab iis qui descendunt et baptizantur in eis et a loco isto; obtineant paraclis virtutem Spiritus Sancti, et loco ventris Hevae matris nostrae, qui germinavit filios mortales et corruptibiles, germinet hic baptismi uterus filios coelestes et incorruptibiles. Et sicut Spiritus Sanctus illapsus est super aquas in creatione mundi et germinaverunt animalia et reptilia omnigena, ita, Domine Deus, illabatur Spiritus Sanctus super hoc baptisma quod est spiritualis venter, et in eo inhabitans illud sanctificet, ut germinet pro Adamo terrestri Adam coelestem et qui in eo descendunt et baptizantur, per ipsum accipiant commutationem permanentem, et pro corporeitate spiritualitatem, et pro visibilitate participationem cum invisibilitate, et pro anima infirma Spiritus Sanctus inhabitet in eis. Et procumbens invocat Spiritum voce placida et suavi: Exaudi me Domine, exaudi me Domine, exaudi me Domine, in hoc tempore. Et levatus dicit inclinatus: Et adveniat, Domine, Spiritus Sanctus, et inhabitet in aquis istis, depellatque ab eis omnem virtutem inimici, et inflammet eas virtute insuperabili, illasque benedicat et santificet et faciat similes illis quae ex latere Unigeniti [illegible], et qui descendunt et baptizantur e

in eis dealbentur et purificentur et induant stolam justitiae, teganturque tunica et stola coelesti et scuto fidei contra omnia tela maligni. Extollit vocem: Mundati itaque et sanctificati et armis salutis amicti, ex eis ascendant et gloriam gratiarumque actionem attollant gloriosissimae Trinitati, Patri et Filio et Spiritui Sancto, cui sit gloria in saecula. Populus: Amen.

Hic sacerdos miscit in aquis sanctum chrisma, accipiens cornu chrismatis et ex eo effundens quattuor guttas in aquas per modum crucis, dum dicitur:

Diaconus: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Sacerdos effundit chrisma in aquas prima vice dicens: Aquas istas consignamus chrismate sancto, in nomine Patris vivi in vitam;

Diaconus: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Sacerdos effundit chrisma secunda vice dicens: Et Filii Unigeniti et sancti Nati ab eo, ~~[illegible]~~ ac similiter illi vivi in vitam;

Diaconus: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Sacerdos vice tertia et quarta dicens: Et Spiritus Sancti, qui est initium, ~~[illegible]~~ perfectio et finis omnium quae fuerunt et sunt in coelo et in terra, in vitam aeternam. Populus: Amen.

Sacerdos dicit: Benedictus es, Domine Deus, qui mundasti et sanctificasti has aquas per virtutem gloriosissimae Trinitatis, ut fiant [fierent] venter novus generans filios spirituales; Tibi sit gloria in saecula. Populus: Amen.

??

Diaconus ~~praedicat~~ proclamat Prodicam: Etiam atque etiam pro hoc baptismo qui mixtus est per Spiritum Sanctum et purificatus sanctificatusque est per illapsum gratiae regis coelestis; et pro patre [illegible] qui illas sanctificavit; et pro populis puris

qui descendunt et baptizantur in eo, etiam magis et continuo Dominum deprecemur!

Sacerdos dicit orationem ante Pater noster qui es in coelis: Ita Domine, sanctifica animas et corpora nostra, ut bono corde et anima illuminata et facie inconfusa adstemus coram te et oremus ad te puram et sanctam orationem quam benedictos discipulos tuos docuisti, cum eis dixisti: quotiescumque oraveritis, sic estote orantes, confitentes, glorificantes et dicentes: Pater noster, Populus: qui es in coelis, sanctificetur.............libera nos a malo, quia tui est regnum, virtus et gloria, in saecula, Amen.

Sacerdos inclinatus: Pastor bone et perditorum inventor, qui oves tuas signaculo Trinitatis gloriosae obsignasti, custodi eas nomine tuo glorioso a lupo rapace, Extollit vocem: Corrobora, Domine, infirmitatem nostram in praelio cum illo, et da nobis semper victoriam in tentationibus contra illum, et ac nos induere arma vera quibus confondatur certe omnis error, et fortiter confunde coram nobis malignum, ac nobis da et concede portionem et haereditatem cum sanctis tuis in coelesti regno, quoniam tua sunt regnum, virtus et gloria in saecula. Pop. Amen.

Sacerdos: Pax sit vobis omnibus. Populus: Et cum Spiritu tuo. Diaconus: Inclinate capita vestra coram Deo misericorde, et coram hoc propitiatorio baptismo, et a Domino benedictionem suscipite.

Sacerdos inclinatus: Obsignentur agni puri gregis tui, et per signaculum tuum annumerentur in grege tuo spirituali, ingrediantur que tuum ovile, ac commisceantur cum tuis ovibus, sintque tui, custodiantur ab omnibus malis, atque illos santifica signaculo gloriosae Trinitatis, veniantque ad regenerationem, gloriam canentes et gratiarum actionem attollentes, Extollat vocem: Ita Domine, in nomine tuo benedic eos, et cruce tua custodi eos a maligno ejusque virtutibus, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Etiam Ordo Minor Benedictionis Aquae baptismalis.

(Hoc Ordo assumptus est ex Ordine Anaphorae et consistit ~~ex~~ in Invocatione Spiritus Sancti et ~~ex Mixt~~ commixtione chrismatis in aquam. Incipit igitur ab Oratione:Convertere Domine super aquas istas,etc. ut in pag.20,et protrahitur usque ad proclamationem Diaconi,~~xxxx~~ exclusive,in pag.29.) Insertus est Totus in Libro Rituali.)

Tunc Sacerdos stans ab oriente Baptisterii,facie ad occidentem versa,baptizandi autem facie ad orientem respiciente,ungit eum oleo benedicto in modum crucis unius super pectus ejus et crucis alterius inter scapulas,dicens:Obsignatur N.agnus in grege christiano,oleo vivo divinae unctionis,in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, Amen.

Hic baptizandus,si puer ~~vel~~ aut puella fuerit,mergitur in aquam trina mersione;sin autem adultus vir vel praesertim mulier,nonquam immergi debet.

Sacerdos accipit puerum vel puellam ex manu patrini et tenet eum manibus suis demittitque in craterem baptisterii,ter mergens eum et dicens una tantum vice:Ego te baptizo,N.in nomine Patris,mergens prima vice,et Filii,mergens secunda vice,et Spiritus Sancti,mergens tertia vice; ~~Populus:Amen.~~ Dicentes, ad singulas immersiones: Amen. si voluerint

Adultum vero virum vel mulierem,infantes quoque,~~ad libitum~~,pueros vel puellas,baptizat ~~bis~~ Sacerdos,aquam effundens super caput ~~ejus~~ hoc modo:Patrinus vel matrina affert baptizandum ad sacerdotem, aut portat eum si fuerit puer vel puella,super craterem baptisterii, baptizandi facie ad orientem respiciente;sacerdos vero baptizandum sinistra sua tenens,aquam haurit dextra aut cochleari,eamque effun-

dit ter super caput baptizandi, una tantum vice dicens: Ego baptizo te, N. in nomine Patris, effundit prima vice, et Filii, effundit secunda vice, et Spiritus Sancti, effundit tertia vice; Diaconus, ad singulas effusiones: Amen.

[Si vero dubitat Sacerdos an baptizandus fuerit antea baptizatus, sic dicat: N., si non es baptizatus, ego te baptizo, in nomine etc.]

Et Patrinus accipit baptizatum, quem induunt alba vestimenta, dum sacerdos dicit: Deus qui dedit tibi accipere signaculum suum vivum, ipse det tibi det illud custodire in puritate in vitam animae tuae. Atque purificata mente et corpore a macula, et anima sancta, vocabis Patrem Tuum (Pater noster), Et sicut dignum te efficit ad regenerationem sanctam ex aquis, ita dignum te efficiat ad vitam aeternam. Populus: Amen.

Si minister baptismi episcopus est, aut sacerdos cui data est potestas in his, confert baptizato sacramentum Confirmationis, intingens pollicem dextrae manus in sancto chrismate ac consignans baptizatum in fronte (inter oculos) in modo crucis, tribus vicibus, dum dicit: Chrismate Christi Dei, suavi odore verae fidei, sigillo et plenitudine gratiae Spiritus Sancti, obsignatur servus Dei N., in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Populus: Amen.

Si vero minister baptismi est sacerdos, cui non est data in his potestas, intingit pollicem dextrum in sacro chrismate et obsignat baptizatum in vertice capitis semel in modum crucis, dicens; Deus omnipotens, Pater Domini Nostri Jesus Christi, qui te regeneravit ex aqua et spiritu sancto, quique dedit tibi remissionem omnium peccatorum, ipse te liniat chrismate salutis, in eodem Christo Jesu Domino [illegible]. Populus: Amen.

Extemplo abstergit caput baptizati et ~~praecingit~~ alligat illud in similitudinem coronae dicens: Patrem vivum indutus es, Filium Christum suscipis, Sancto Spiritu vestitus es, et stolam gloriae, quam exuit Adam, accipis. Tum praecingit lumbos ejus.

Et accedunt ex baptisterio ad altare ordine pulchro; sacerdos sc. adolet thus coram baptizato, omnibusque circumducentibus, si voluerunt, baptizatum in Ecclesia, trina processione, cum thuribulo et imaginibus seu iconibus, dum pulsantur campanae et canuntur Hymni sequentes, Tono Simplex:

Sacerdos; Dominus regnavit et decorem induit: Alleluia: Joannes miscuit aquas baptismatis, et Christus sanctificavit eas et descendit et in eis baptizatus est. Ex alto et in profundo, honor largitus est ei, in illo tempore quo ascendit ex aquis. Sol inclinavit radios suos, et stellae adoraverunt eum qui sanctificavit flumina et fontes omnes: Alleluia: Accipe baptismum nostrum.

Diaconus: Induit Dominus fortitudinem et roboratus est: Alleluia: Quis vidit duas pulchras sorores: baptisma sc. purificationis et fidelem Ecclesiam? Mysterium enim magnum inter eos est: unum gignit et altera alit. Quod baptisma ex aqua gignit, id suscipit Sancta Ecclesia et ad altare adducit: Alleluia: et vitam illi porrigit.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto: Alleluia: Quae est ista quae ex aquis parit servos, ad quam descendunt senes et denuo fiunt infantes? Debita dimittit, peccataque condonat, ac homines filios Dei efficit? Ista est baptisma veritatis quod Joannes praedicavit, et in quo Christus descendens baptizatus est in expiationem mundi: Alleluia: Propitius esto nobis, Domine.

Diaconus: Ex hoc nunc et usque in saeculo [illegible]: Alleluia:

in Joanne et in Eleazaro nimis obstipui:servi enim duo duobus dominis duas uxores desponsaverunt. Eleazar, Abrahae servus, Rebeccam desponsavit ad puteum aquarum; Joannes autem desponsavit Ecclesiam ad Jordanem flumen. Et peccatores ~~accedentes~~ descendunt et baptizantur et ascendunt justificati. Alleluia: accipe baptisma nostrum.

Et quum pervenerint ad altare, Sacerdos baptizatum, ~~adultum~~ si adultus sit, participem facit SS. Mysteriorum Corporis et Sanguinis, ut in Ordine Communionis. Puer autem aut puella communionem accipere nec debent nec possunt. Quo facto, Sacerdos dicit: Fons vitae qui ad sitim nostram fluxit, fons auxiliorum qui lavavit immunditiam nostram, gutta miserationum quae delevit delicta nostra, mensa bonorum quae implevit esurientes nos, calix salutis qui refrigeravit sitim nostram, convertere, Domine, gratia tua ad vocem orationis nostrae, aperi nostrae deprecationi miserationum tuarum portam, ac agnum istum qui ad domum tuam ~~venit~~, gregi tuo congrega, et animam ejus illustra et ~~induce~~ vesti virtute tua sancta, et libera eum a malo sitque templum Divinitatis tuae, Domine noster et Deus noster, tibi gloria in aeternum, Amen.

Post communionem, et communione deficiente, post processionem, Sacerdos adstat ad portam Cancellorum, conversa facie ad occidentem, et dum ipse vel diaconus solvit coronam et cingulum baptizati, dicit modo Complementi: Domine Deus magne et terribilis, qui das remissionem peccatorum iis qui nascuntur ex aqua et spiritu ex baptismo, qui regenerationem tribuisti iis qui in peccato inveteraverant, qui elevas eos qui ceciderant et custodis ad te appropinquantes: illumina, Domine, [illegible] servi tui qui baptizatus est, et quemadmodum illum dignum fecisti qui esset illius gratiae tuae, conserva eum, per suavitatem clementiae tuae, in [illegible] adoptione filiorum. Complaceat tibi [illegible] aquam renascenti tibi, [illegible] sit

dominicum, in similitudinem angelicum, tribus sancta, populus redemptus, congregatio benedicta. Nec, quaesumus, Domine, deponat, cum visibili hoc vestimento corporis sui, te, Christe, indumentum secretum et invisibile. Sed esto illi, Domine Deus, vestis invisibilis et incorruptibilis, ut sit terribilis contra desideria erroris, et a spiritibus adversis invincibilis. Tibi enim convenit misereri, salvare et liberare omnes ad te convenientes; Domine noster et Deus noster, tibi gloria sit in saecula. Populus: Amen.

Postremo Sacerdos, si velit, dicat orationem istam secreto, dum lavat manus suas et abstergit a chrismate in baptisterii cratere, et aperit aquas baptismi: (dimittit sd.): Ita Domine noster Jesu Christe, qui venisti et sanctificasti aquam Jordanis baptismo et dono tuo, quod profluxit super omnes fontes et in omnibus populis, nos quoque, Domine, per verbum tuum et virtutem tuam, invocantes invitavimus Spiritum Sanctum, qui aquas istas sanctificavit, in quibus ablutus est servus tuus. Nunc Domine noster Jesu Christe, nomen tuum glorificetur, divinitas tua exaltetur, tuaeque miserationes et propitiatio sint super nos omnes. Domine noster et Deus noster, tibi gloria sit in saecula. Amen.

,ExXaraLaLaGaIaT

- - - - - - - -

6. Brevis Ordo Sancti baptismi faciendus in Ecclesia aut domi pro eo qui morti proximus est.

Primum: Sacerdos superpelliceo et stola indutus, dextra crucem tenens, [illegible], obsignat baptizandum faciens crucem super eum ex fronte ad pectus et ex aure dextra ad sinistram, dum dicit: hoc sanctae crucis signaculum etc. ut in pag. 10.

Deinde [illegible], ut in pag. [illegible]

baptizandum oleo sancto, eumque baptizat et obsignat chrismate, et si potest, participem illum facit SS. Mysteriorum, ut in Ordine Majore, pag. 51.

Directio: Quum ~~necessitas~~ periculum propinquae mortis ~~magisxmagisxgxx~~ urget, praetereat sacerdos: Obsignationem, benedictionem aquae per invocationem Spiritus Sancti et chrismatis, et tantum ~~magis~~ ungit, baptizat aqua simplici, obsignat chrismate, dat Mysteria. Quodsi ipsa mortis periculum magis magisque urget, praetermittit sacerdos haec omnia, et baptizat aquam effundens super caput baptizandi simplicem, dum dicit: Ego te baptizo etc. Deficiente vero sacerdote, quisquis adstantium, vir aut mulier, baptizat, aquam effundens super caput ~~ejus~~, et dicens ut ~~dictum est~~ supra.

7. De supplendis omissis in brevi ordine baptismi.

Etiam de iis omnibus quae omissa fuerunt in ordine brevi baptismatis et quae debet sacerdos supplere super baptizatum a mortis periculo salvatum, ut in Ordine Majore:

Ordo benedictionis aquae omnino omittitur nec perficiatur post baptismum.

Ordines vero introductionis in ecclesiam, orationum ante baptisma, et catechumenorum, debet sacerdos semper perficere; unctio autem olei sancti et obsignatio chrismatis fiant, si praetermissae fuissent in ordine brevi; secus vero, ~~fiant~~ omittantur.

Quod baptismum ipsum nunquam debet sacerdos vel potest illum denuo conferre ei qui jam baptizatus est. Sin autem dubitat an baptizatus acceperit vere vel non baptismum, potest illum baptizare hoc modo dicens: Si non est baptizatus, ego te baptizo etc.

Quibus in casibus omnibus, baptizati vestiunt albis vestimentis,

in ecclesia processione circumducunt, et si posse est, Eucharistiam recipere faciunt, etiamsi illam acceperit in ordine brevi. Postremo, dicit sacerdos Complementum: Domine Deus magne et terribilis, etc.

8. Ordo sancti baptismi ab Episcopo administrandi.

1. Observantur ea omnia quae scripta sunt supra in Ordine Majore.

2. Induit Episcopus (Patriarcha, Metropolita vel Episcopus,) aut sacerdos cui data sit facultas, omnem ordinem suum, cum baculo, mitra et cruce. Et adsint cum eo Chorepiscopi, presbyteri, diaconique in quantum fieri potest, qui ei ministrent, ordine pulchro.

3. Si velit, delegat unum ex presbyteris ad administrandum ordinem introductionis.

4. Sedet in throno, praeterquam quando legitur Evangelium, exsufflat in faciem baptizandi, exorcizat, et ab initio Anaphorae benedictionis aquae usque ad Orationem Pater noster, et dum benedicit populo capita inclinanti post Pater noster, denique dum baptizat, Eucharistiam dat, et Complementum recitat.

5. Habet mitram in capite, nec aufert illam, nisi quando legitur Evangelium, insufflat in aquam, super eamque invocat Spiritum, et in eam miscit chrisma, atque Eucharistiam dat.

6. Tenet baculum sinistra manu, nec relinquit eum, nisi quando genuflexus invocat Spiritum Sanctum, baptizat, et dat Eucharistiam.

7. Tenet crucem dextra, nec derelinquit eam, nisi quando miscit chrisma in aquam, ungit, baptizat, chrismate obsignat et Eucharistiam porrigit.

E X P L I C I T

ET DEO GLORIA

~~CAPUT TERTIUM~~

CAPUT TERTIUM

De Unctione cum Sancto Chrismate

(seu de Confirmatione)

1.Canones et Directiones

1.- Sacramentum Confirmationis,quod et Chrismatio dicitur,vere et proprie est sacramentum a Christo Domino institutum et a baptismo ceterisque sacramentis diversum.(Syn.Lib.II,III,1)

2.- Materia hujus sacramenti est sanctum chrisma,ex simplici oleo olivarum et puro balsamo,sine alterius cujusvis speciei admixtione, compositum et singulis annis feria quinta Coenae Domini a Rmo D.Patriarcha consecratum.(Ibid.3)

3.- Curent Parochi ut singulis annis novum chrisma quam primum habeant et vetere,nisi necessitas cogat,amplius non utantur,sed illud novo accepto,igni absumatur.(Ibid.3 et II,II,16)

4.- Forma autem in conferenda Confirmatione haec est quae in hoc rituali ~~habetur~~ sic habetur:Chrismate Christi Dei,suavi odore verae fidei,signaculo et plenitudine gratiae Spiritus Sancti,signatur servus Dei N. in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.(Ibid.5)

5.- Minister sancti Confirmationis sacramenti est Episcopus qui illud duntaxat confert;simplicibus igitur sacerdotibus interdictum est illud administrare,nisi tamen habeant facultatem expressam illud conferendi.(Ibd.2,fine adaucta)

6.- Minister Confirmationis unctionem in fronte tantum ~~faciat~~ ~~xxxxxxxx~~ faciat,et hoc sine ullo instrumento,sed ipsa sua manu capiti confirmandi rite imposita.(Ibid.4,fine desumpta exCJC,781)

7.- [illegible] baptizatis [illegible] conferatur,nisi baptizati

sit facultas Confirmationem conferendi, sive infans sive adultus sit baptizandus. (Ex Consuetudine quoad finem)

8.- Non est hoc sacramentum pueris communiter conferendum, nisi post ex aetatis annos expletos, nec ultra duodecim protrahendum. Sed potest antea conferri, si infans in periculo mortis sit, aut occurrat aliquis alius casus in quo aliter Ordinarii locorum faciendum judicaverint. (Ib.8)

9.- Quoniam necesse est ut Confirmationis sacramentum suscepturi rudimenta fidei sciant, debent Parochi eos instruere et examinare si idonei sint, et eorum sacramentalem de peccatis confessionem audire, antequam eos admittunt ad recipiendam confirmationem. (Ibid.9)

10.- Aequum est ut confirmans et confirmandus sint jejuni, si possibile est. (Ibid.9)

11.- Confirmatio, sicuti et Baptismum et Ordo, imprimit in confirmatis characterem indelebilem et iterari nequit. Quoties igitur de confirmatione dubitatio oritur, et nec scriptis nec testibus certa ratio habetur, confirmatio conferri debet, Ordinem sub conditione, his verbis: "Chrismate Christi Dei.....signatur servus Dei N., si non est antea signatus, in nomine Patris etc. (Ibid.12)

12.- Observentur in Confirmatione eaedem normae quae in Baptismate quoad admissionem patrinorum et matrinarum. Ii vero debent esse confirmati et majores nati iis quos tenent. Mares a solis maribus, et feminae a solis feminis teneantur. Patrinus confirmationis, si fieri potest, alius sit a susceptore in baptismo, nisi simul coferantur haec duo mysteria. (Ibid.10).

13.- Susceptores dextera apprehendant manum dexteram suscepti. Cognatio spiritualis oritur inter confirmatum et patrinum. Nec parentes filiis, nec uxor marito aut maritus uxori hoc praestet officium. (Ibid.10)

14.- Sacramentum Confirmationis quavis die,ac praecipue in dominicis et festis,conferri potest.Hortantur tamen Episcopi ut illud administrent die sacra Pentecostes aut diebus sequentibus.(Ibid.11)

15.- Sanctum Chrismatis sacramentum in Ecclesia conferatur.(Ex con

16.- Qui confirmati non sunt,neque ad sacramentum ordinis,neque ad sacramentum matrimonii admittantur.(Ibid.12).

17.- Parochi cura sit,in libro Confirmatorum,referre nomina confirmatorum,eorumque parentum et patrinorum,addito etiam nomine Episcopi confirmantis necnon Ecclesiae et Oppidi.Dies,mensis,annus non compendiariis aut arithmeticis notis,sed per extensum,adnotentur.(Ibid.9 et 11,11,13)

18.- Modus vero inscriptionis hic esse potest:Die...,Mense...,Anno...,Rmus D.N. Sacramentum Confirmationis administravit,in Ecclesia N.. Urbis vel Oppidi N...,fidelibus sequentibus:N....cujus Patrinus est N. etc.hic ponitur catalogus nominum Confirmatorum,marium primum deinde feminarum.(No adauctus).

19.- Si qui confirmati sint ex alia parochia vel dioecesi,Parochus de illorum confirmatione,primum in libro Parochiae suae inscripta,testimonium ad Proprium Parochum mittere debet.(Numerus adauctus)

2.De Solemni Cnfirmationis celebratione.

20.- Sacrista debet in Ecclesia parare omnia ad Confirmationem administrandam necessaria,sc.Indumenta Episcopi,Presbyterorum, diaconorumque, Thuribulum, Cereos, Sacri Chrismatis vasculum, bombacium aut panis medullam ad abstergendum chrisma a fronte confirmatorum et a manu Episcopi, denique libros Rituales necessarios.(Nus adauctus)

21.- Mares a feminis sint in Ecclesia segregati et illi prius confirmandi sunt quam feminae.Omnes frontem habeant honeste apertam et [illegible]

[illegible] (Ibid.[illegible])

22.- Quum Confirmatio peragitur hodiernis temporibus pluribus simul, raro vero uni tantum, Orationes ordinatae sunt pro pluribus, excepta tamen forma, quae, quum repeti debet pro unoquoque, pro uno masculo ordinata est. In confirmandis igitur feminis, Minister verba debita in femineam formam permutare satagat. (Nus adauctus)

23.- Frontes, postquam sacro chrismate fuerint delibutae, gossypio ab uno ex ministrantibus sacerdotibus abstergantur. Comburatur deinde gossypium et cineres in sacrarium recondantur. (ibid. 9)

24.- Ordo Confirmationis constat ex Officio Orationum quae praecedunt confirmationem, ac ex ritibus et orationibus propriis confirmationis. Minister perficiat Ordinem sicuti est insertus in Rituali, sine ulla mutatione, nil de eo addendo nec quidpiam ex eo detrahendo. (Nus adauctus)

25.- Quando confertur Confirmatio immediate post celebrationem sanctae Missae, Minister, relicto Orationum Officio, incipiat a ritibus et orationibus propriis confirmationis, ne ultra protracta statio taedio occasionem det. (Nus adauctus)

3. Ordo Unctionis cum sacro Chrismate

Primum Episcopus vel sacerdos ad hoc delegatus, sacris suis indumentis ornatus, cum Mitra, Baculo et Cruce, ministrantibus presbyteris et diaconis in quantum haberi possunt, confirmandis vero in Ecclesia pulchre stantibus cum patrinis, clericis autem unoquoque loco suo intra cancellos adstantibus, sicuti in celebranda una ex horis canonicis Sancti Officii, in diebus simplicibus hebdomadae,

Inchoans dicit: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, in principio et in fine; et super nos infirmos et peccatores effundantur miserationes et clementiam, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Episcopus dicit Orationem Initii: Dignos nos effice, Domine Deus, ad divitias et dona perfecta ac thesaurum benedictionibus plenum, quae ex te sunt. Atque iis perfecti et completi, videamur adoratores puri et laudatores probati magnitudinis pulcritudinis tuae. Pater, Fili et Sancte Spiritus. Populus: Amen.

Episcopus sedet in throno et dicitur Psalmus XXIII (XXII): Dominus regit me et nihil mei deerit, etc. etc.... in longitudinem dierum. Et te decet gloria Deus.

Episcopus immittit thus, dum signat illud modo crucis, secreto dicens: Ad gloriam et honorem sanctissimae et gloriosissimae Trinitatis, thus immittitur a manibus meis peccatricibus. Oremus omnes, miserationes et clementiam a Domino deposcentes! Et dum Diaconus incensat Crucem, Altaria, Clerum et populum, Episcopus vel unus ex presbyteris dicit Orationem Propitiatoriam:

Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem, adorationem, honorificationem, exaltationem, exultationem et magnificationem digni efficiamur offerre illi creatori qui, sicut sapiens medicus, de sanitate animarum nostrarum curat, et per remedia Mysteriorum suorum eas sanat et custodit; illi Domino bono qui, ut verus pastor, nolit unam ex ovibus gregis sui perire forte peccati, sed vivere vitam aeternam et innumerari inter primogenitos in libro regni sui inscriptos; illi Sancto natura sua qui semper immittit super diligentes eum spiritum suum vivum et sanctum, ut eo sanctificentur et sanctificent nomen sanctum ejus per opera justitiae: Bono quem decet gloria, honorque hoc tempore omnibusque temporibus, festis, horis, momentis, omnibusque vitae nostrae, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Sedra: Te adoramus, tibi gratias agimus, Te extollimus, Domine noster Jesu Christe, [illegible] vitae nostrae, salvator [illegible], qui [illegible]

terra non descendisti nisi ~~xxnex~~ ut nos tecum in coelum intrare faceres, nec corpus nostrum assumpsisti nisi ut divinitatem tuam nobis dares, nec in cruce extollitus es nisi ut peccatum crucifigeres, nec in inferos descendisti nisi ut obices eorum confringeres et Satanam nostrum adversarium alligares ac captivitatem nostram ab eo caperes. Et quoniam mare dilectionis tuae ~~et~~ [erga] homines indefinitum et ~~ixxxxxxxx~~ incommensurabile est, potestate divinitatis tuae ~~resurrectus~~ [ascendens] apostolis sanctis tuis mandasti ut in urbe Jerusalem manerent donec induerent fortitudinem ex alto, hoc est Spiritus Paraclitus qui erit cum ipsis in aeternum, et illum sicut igneas linguas super eos ascensione tua gloriosa misisti. Quo induti sunt fortitudine sapientiaque divina ~~rex~~ plenaf praedicaverunt Evangelium tuum in universa terra, et docuerunt gentes, baptizantes eas in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Quem hoc deprecatur Te, supplicatione humillima, [mitte] ~~ut mittas~~ super nos servos tuos, qui corde contrito inclinati sunt coram te, ut impleat eos sanctificationibus suis, confirmetque eos in fide quae est in te, ac custodiat eos ab universis insidiis, ne ipsi timeant principibus et dominationes tenebrarum, sed Tibi attollant gloriam, gratiarum [que] actionem, Patrique tuo et Spiritui tuo vivo et sancto, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Et canunt hymnum Apertionis, Tono: Ego sum lux vera: In Epistola ad Corinthios, Paulus beatus scripsit quod Christus unxit nos et signavit nos ac arrhabonem Spiritus sui dedit nobis. Si unctio ejus in nobis manet, ipsa docet nos omnia, sicut testatus est Joannes, quia ipsa est a Deo et mendacium in ea non est.

Episcopus dicit Orationem Thuris: Odor suavis et chrisma placidum, ex cujus impetu fugit impuritas et expellitur malum ac elongantur daemones [illegible] parint, anima vero [illegible]tur, et spiritus [illegible] nostras odore placido angelis tu

et sana spiritus nostros pharmaco suavi odoris tui,ac lava impuritatem nostram sanctitate tua,et ~~abole~~ averte a nobis sollicitudine tua noxia omnia,et abole ex nobis bonitate tua universa damna,ut sani perfectique tibi gratias agamus, adorantes,glorificantesque,et Patri tuo et Spiritui tuo Sancto,nunc et semper et in saecula.Amen.

Et dicunt Psalmum,Tono:Gloria illi pastori:

Diaconus:Gloria illi qui descendit et habitavit in Caenaculo,simplices docens et idiotos instruens.

Sacerdos:Laudate Dominum in sanctuario ejus,quia descendit in Caenaculum,ac laudate eum in firmamento fortitudinis ejus,qui idiotos instruit.

Diaconus:Gloria illi qui dixit:vocate et exaudiam vos,pulsate et aperiam poenitentibus januam.

Diaconus legit ex Actis Apostolorum (8:12-17):Ex Actis Sanctorum Apostolorum lego coram Patre Nostro Episcopo;benedic Domine! Episcopus:Gloria sit Domino Apostolorum qui praedicaverunt in quatuor lateribus terrae quorumque oratio sit murus huic urbi(velOppido), omnibusque habitantibus ejus,in saecula saeculorum,Amen.Diaconus: Dilectissimi,quum crediderunt Philippo annuntianti regnum Dei in nomine D.N.Jesu Christi...........etc etc..et acceperunt spiritum sanctum.Et Domino sint laudes et benedictiones in saecula saeculorum,Amen.

Et canunt Halleluia:Alleluia,Alleluia:Effundam spiritum meum super omnem carnem et prophetizabunt filii vestri et filiae vestrae: Alleluia.

Et Episcopus stans,deposita mitra,legit Evangelium (Marc.1:9-11):
Episcopus:Pax vobis omnibus.Populus:Et cum spiritu tuo.
/Episcopus:Ex Domini [illegible] Christi Evangelio([illegible],prae-

dicatione vero facta a Marco Evangelista qui praedicavit vitam mundo, annuntiationem vitae et salutis animabus nostris, audiamus. Diaconus: Estote in silentio Audientes...

Episcopus: Tempore itaque conversationis ipsius Domini et Dei et Salvatoris nostri Jesu Christi, haec sic fuerunt: Et factus est in diebus illis, venit Jesus a Nazareth Galilea....... in quo mihi complacui. Et signans populum dicit: Pax vobis omnibus. Et osculans Evangelii librum dicit secreto: Et ipsi Jesu Christo sint laudes, gratiarumque actiones et benedictiones pro verbis suis vivificantibus ad nos, et Patri suo qui eum misit ad salutem nostram, et Spiritui suo vivo et sancto, nunc et semper et in saecula. Amen. Et Mitram in capite habet.

Diaconus praedicat

Diaconus Praedicat: Etiam atque etiam semperque Dominum deprecemur! Et pro hoc sacro chrismate et pro Patre nostro Episcopo qui illud administrat et pro iis qui eo inungendi sunt, Dominum deprecemur! Oremus ut Dominus Deus in eos devertere faciat lumen suum pulchrum et illustre et absconditum, atque eos vestiat sacrum scutum ad paranda tela ignita maligni, eosque protegat sub umbra altaris sui sancti. Etiam et semper Dominum Oremus! Et respondent: Kyrie eleison, Kyrieeleison, Kyrieeleison!

Episcopus accedit ad portam Cancellorum, Confirmandique accedunt cum patrinis et adstant pulchre coram porta, dum Diaconi canunt hymnum, Tono: Simplex: Alleluia: Stupor magnus est dum sacerdos extendit dexteram ungit chrismate baptizatos, stupentibus in alto angelis! Stat pulvus super ignem et invocat Spiritum ut veniat ex alto; Spiritus alacriter respondet et voluntatem ejus facit, donans vitam poste- [illegible] Alleluia, Alleluia et Alleluia!

Episcopus extendens dexteram ad confirmandos orat super eos:Deus qui dedit terrestribus sacerdotium ut per illud absolverentur,et constituit homines in terra in gradum sublimiorem angelis,Tu Deus Misericors,cujus thesaurus plenus est bonis omnibus vocantibus te,extende dexteram clementiae tuae cum dextera mea peccatrice,et benedic adorantibus te ,qui inunguuntur hoc sacro chrismate:pone in eo corporibus eorum fontes auxiliorum,sitque animabus eorum absolvens et custos sanctificansque ac confortans,propter nomen tuum vivum et sanctum quod invocatum est super eos,Pater,Fili et Spiritus Sancte,Tibi gloria in saecula saeculorum. Populus:Amen.

Hic sedet Episcopus in throno,relicta cruce,et accedunt ad eum confirmandi,pueri primum deinde puellae.Confirmandus vero procumbit coram Episcopo,patrino eum dextera tenente et nomen ejus Episcopo dante.Qui Episcopus pollicem dexteram intingens in sacro chrismate signat confirmandum inter oculos modo crucis,tribus vicibus,dicens: Chrismate Christi Dei,odore suavi verae fidei,sigillo et plenitudine gratiae Spiritus Sancti,obsignatur servus Dei N.,in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.Amen. Et modo unus ex presbyteris abstergit chrisma a capite confirmati.

Omnibus jam confirmatis,Episcopus,relictis etiam mitra et baculo,abstergit pollicem et lavat manus suas.Aqua vero et panis medulla gossypiumque quibus capita confirmatorum fuerunt abstersa,in sacrarium baptisterii recondantur.Quo in tempore,Diaconi possunt,si velint, ex psalmis davidicis congruis canere.

In fine autem Episcopus,stans cum mitra,baculo et cruce,signat confirmatos,dicens hanc Orationem Complementi:Confirma,Domine,hos servulos tuos in sanctitate animae et corporis,perfice eos donis Sancti [illegible]

[illegible]

tium,ut digni efficiantur deliciis adoptionis filiorum et haereditati regni coelestis;Pater et Fili et Spiritus Sancte,Tibi sit gloria in saecula,Amen.

CAPUT QUARTUM

De Participatione Eucharistiae

1.Canones et Directiones

1.-Est Eucharistia Sacramentum corporis et sanguinis Christi sub speciebus panis et vini ad spiritualem fidelium refectionem ab ipso Christo Jesu Domino nostro institutum.(Syn.Lib.II,XII,2)

2.- Qui Eucharistiam conficit sacerdos,ad illum ejusdem dispensatio jure ordinario pertinet;jure vero extraordinario,diaconis concessum est ut communionem inferioribus porrigerent,habita tamen ab Episcopo facultate.(Ibid.11)

3.- Omni Sacerdoti sacrificium offerenti jus est communionem dare fidelibus accedentibus ad salutis [illegible] intra Missam.Extra tamen Missam,illi fas non est hoc facere,si est alienus a parochia,nisi ex licentia expressa vel praesumpta Parochi.(Ex C.J.C.,846)

4.- Nemini laico vel clerico in minoribus ordinibus constituto communio sub utraque specie tradatur,sed sub una tantummodo,panis nimirum.At vero diaconi,hostiam intinctam sanguine intinctam a sacerdote,in solemni praesertim missa,accipere possunt et valent.(Syn.Lib. II,XII,21)

5.- Fideles omnes ad sacram communionem admittendi sunt,exceptis iis qui jure [illegible] prohibentur.Arcendi sunt publice indigni,quales sunt haeretici,schismatici,apostatae,excommunicati,interdicti,meretrices,concubinarii,fornicatores,magi,sortilegi,blasphemi et alii ejus [illegible]; [illegible]

constiterit et publico scandalo prius satisfecerint.(Ibid.12)

6.- Occultos vero peccatores,si occulte petant communionem,et non eos emendatos sacerdos agnoverit,repellat;non autem si publice petant, et sine scandalo illos praeterire nequeat.(Ibid.12)

7.- Amentibus seu phreneticis communicare non licet;licebit tamen si quando habeant lucida intervalla et devotionem ostendant,dum in eo statu manent,si nullum indignitatis periculum Mysterio sit. (Ibid.12)

8.- Quamquam eucharistica communio non sit necessaria ad salutem necessitate medii,certum est tamen fideles adultos ex praecepto divino teneri ad communionem;ex praecepto vero ecclesiastico,obligari ad eucharisticam communionem ad minus semel in anno in Paschate Resurrectionis,idque sub poena interdicti viventium ab ingressu Ecclesiae et morientium ab ecclesiastica sepultura.(Ibid.14)

9.- Dabit Parochus operam ut in ipso die sanctissimo Paschatis,quoad fieri potest,omnes fideles parochiales communicent;quo die ipse per se, nisi legitime impediatur,illis hoc Sacramentum ministrabit.Qui vero in aliena parochia praecepto satisfecerint,curent ipsum de adimpleto praedicto praecepto certiorem facere.(Ibid.16;simul ex C.J.C.,859,3)

10.- Alienae Parochiae fideles ad proprium parochum sacerdos remittet,praeter peregrinos et advenas et qui certum domicilium non habent. (Ibid.16)

11.- Paschale tempus extenditur,juxta synodum Libanensem,ad Octavam Paschae,post quam illi qui praecepto non obtemperaverint,Ordinario denuntiandi sunt.Sed Locorum Ordinariis mos est hoc tempus anticipare vel prorogare,quod scire oportent admonendi Parochi.(Ibid.16 et ex C.J. C.,859,2).

12.- [illegible]

munionem sumpserint, in paschalibus diebus illam sacerdos ~~xxxxxxx~~ deferet et ministrabit. (Ibid.18)

13.- Praeceptum paschale adhuc urget, si quis praescripto tempore, quavis de causa, non impleverit illud; huic praecepto non satisfit per sacrilegam communionem. Suadendum quoque fidelibus ut illi satisfaciant in suo quisque ~~xxx~~ ritu et in sua parochia. (Ex C.J.C.859,4; 861; 866,2 et 859,3)

14.- Circa frequentem autem et spontaneam fidelium communionem, in memoriam revocamus quod, ~~xxxxxxxxxxx~~ apud antiquos fideles, sacra Eucharistia percipiebatur, extra Pascham, in festis Nativitatis Christi, Apostolorum Petri et Pauli et Assumptionis B.M.V.; quodque in priore saeculo christiani erant perseverantes in communione fractionis panis et in orationibus, ita ut non esset, qui liturgiae praesens non communicaret; quodque denique, ~~xxxxxx~~ nostris temporibus, praescribit Sancta Ecclesia ~~xxx~~ Omnes fideles ~~xxxxxxx~~ esse invitandos ad communionem frequentem et etiam quotidianam, si certi sint ~~xxxx~~ dispositionem necessariam et sufficientem in anima et corpore habere. ~~xxxxxxxxxxx~~ (Syn.lib.II,XII,15, finis est adductus.)

15.- Dispositio animae stat in statu gratiae: nullus igitur sibi conscius mortalis peccati, quantumvis sibi contritus videatur, absque praemissa sacramentali confessione, ad sacram Eucharistiam accedere debet. Attamen non idcirco a Christi ministris animarumque directoribus ad frequentem aut quotidianam communionem admittendi sunt fideles, sed praeterea requiritur ut ad conscientiae eorum puritatem ac frequentiae fructum pietatisque augmentum, attendant. (Ibid.16)

16.- Dispositio autem corporis consistit in jejunio naturali a media nocte, in accessione ad salutis mensam cum habitu modesto et vestimentis decentibus. Arcendi vero sunt a salutiae mensa accedentes cum habitu ... ... tiae, ... reverentiae

devotionique debitis in receptione sacramenti Santissimae Eucharistiae. (Ibid.17, finis est adauctus).

17.- Communicantibus necesse est per aliquod tempus ante communionem sese preaparare ad illam accipiendam spiritu religionis, humilitatis, timoris reverentiae, poenitentiae et desiderii; necnon per aliquod etiam tempus post communionem vacare adorationi, gratiarum actioni, amori et supplicationi. Dedecet statim, sumpto sacramento, ab ecclesia discedere, colloqui, vagis oculis circumspicere, expuere aut quidquid aliud facere quod indicium sit se tam singularis gratiae, quam adepti sunt, non magnum facere. (Juxta Rit. Rom.)

18.- Pueris Eucharistia non ante tradatur quam ad annos discretionis pervenerint, quum sc. hujus Sacramenti cognitionem et gustum habere coeperint. (Syn. Lib. II, XII, 13)

19.- Pueros et puellas, qui per aetatem capaces sunt, antequam corpus Domini assumant, diligenter Parochus instruat, fidemque, innocentiam, modestiam, humilitatem et alias virtutes ad hanc mensam novi Regis afferendas, edoceat. (Ibid. 18)

20.- Quem in finem illos edoceat Orationes habituales, explicetque principalia fidei dogmata et praecipue Mysteria, praesertim Mysterium sacrae Eucharistiae et Mysterium Poenitentiae, ac audiat sacramentalem eorum de peccatis confessionem pluries antequam eos admittat ad salutis mensam. (Nus adauctus).

21.- Bonum est priorem communionem pueris dare cum aliquo speciali apparatu, cujus suavem memoriam habeant perdurante vita. (Nus adauctus)

22.- Non communicandi sunt pueri, antequam adimpleant precitatas conditiones, nisi in urgenti mortis periculo. Tunc illis communio dari potest ac debet, dummodo sciant Corpus Christi a communi cibo discernere

illudque reverenter adorare. (Juxta C.J.C., 854)

23.- Quum venerabilis Eucharistia ad infirmos defertur, ea qua par est religione et cleri populique frequentia, cum accensis cereis et thuribulo praecedente, deducatur, in locis ~~illis~~ ubi ecclesiasticarum functionum exercitium libere fieri potest nec timetur infidelium insultus. Jus illam sic deferendi ad solum Parochum pertinet. (Syn. Lib. II, XII, 25; item ex C.J.C., 848)

24.- In locis tamen, in quibus infideles dominantur, Eucharistiam in vase inclusam sacerdos in gremio deportet vel super pectus sub vestimento et sic ad domum infirmi procedat, ut per viam nulla ab infidelibus Sacramento injuria ~~sit~~ fiat. (Ibid. 25)

25.- Quilibet sacerdos Communionem sic modo privato ad infirmos deferre potest, de venia tamen Parochi vel loci Ordinarii expressa vel saltem praesumpta. (Juxta C.J.C., 849)

26.- Sacram Communionem per modum Viatici sive publice sive privatim ad infirmos deferre, pertinet ad parochum; caeteri sacerdotes id tantum possunt in casu necessitatis, absente Parocho. (Ibid. can. 850 et 848)

27.- Infirmi qui jam a mense decumbunt sine certa spe ut cito convalescant, communicare possunt semel aut bis in hebdomada, etsi aliquid per modum pharmaci vel potus antea sumpserint. ~~(Juxta C.J.C.)~~ (Ibid. Can. 858, 2)

28.- In periculo mortis, communio dari debet etiam non jejunis. Moribundo suadendum est ut, etiamsi eadem die sacra communione fuerit refectus, denuo communicet. Perdurante etiam periculo, sanctum Viaticum pluries, distinctis diebus, administrari et licet et decet. Denique debet Parochus sanctum Viaticum nunquam differre, sed potius cito administrare, dum infirmus [illegible]

29.- Sanctum Viaticum moribundis ritu proprio accipiendum est; sed urgente necessitate, fas esto quolibet ritu illud accipere. Posteriore casu, suum quisque sacerdos ritum servare debet, et Eucharistiam asservatam sive in azymo sive in fermentato deferre. (Ibid, 866, 3 et 851)

30.- Communio fidelibus prohibetur solum feria VI majoris hebdomadae, et iis horis quibus Missae sacrificium offerri nequit; sacrum tamen Viaticum quocumque die et quacumque hora ministrari potest. (Ibid. Can. 867)

31.- Hortamur fideles Eucharistiam accipere intra Divinam Missam, nisi sint impediti. Quo in casu, Parochus debet asservare Eucharistiam ad consulendum refectioni fidelium aegrotantiumque et ad ipsam exponendam adorationi et venerationi fidelis populi. (Nus adauctus)

32.- Eucharistia non alibi servetur nisi in ecclesia parochiali aut in ecclesiis monachorum et monialium, ubi nullum sit periculum quod contemni possit. In aliis vero locis, servari nequit nisi ex licentia Ordinarii. (Syn. Lib. II, XII, 24, finis est adauctus)

33.- Ubi vero asservatur Eucharistia, sit tabernaculum decenter et quantum fieri potest ornatum, conopeo decenter coopertum; ostium ejus firmissima sera [illegible] Sanctissima vero Eucharistia in pyxide, suo operculo bene clausa, ex auro vel argento vel saltem stanno, intus deaurata et albo velo cooperta/ (Ibid. 24 et Juxta Rit. Rom. et CJC, 1269 /includatur.
et 1270)

34.- Ante Tabernaculum, una saltem lampas diu noctuque ardeat, in loco patente et nitido. (Ibid. 24)

35.- Particulae consecratae renoventur aestivo [seltener] tempore semel singulis [illegible], [illegible] vero bis in mense; sintque recentes, veteribus fidelibus distributis vel a sacerdote rite consumptis. (Ibid. 24 et [illegible])

2, Ordo Participationis Eucharistiae

Extra Missam.

Sacerdos indutus superpelliceo et stola procedit ad Altare, diacono praecedente. Accensis super Altaré cereis, Corporali super mensam expanso, extrahit Mysteria ponitque super Corporale, discooperit pyxidem, et, genuflexione facta, se convertit ad Communicandos qui, genibus flexis, procumbunt: populus ad Cancellas, diaconi vero et ceteri clerici ad gradus Altaris, et signat eos [illegible] modo crucis dicens: Servos tuos [illegible] tuos, qui [illegible] [illegible] tuum vivum, signa Cruce tua victrice a Maligno ejusque virtutibus, Domine noster et Deus noster, tibi gloria in saecula, Amen.

Diaconus, genuflexus a sinistra Altaris, respondet: Exaltare super Coelum Deus, et super omnem terram honor tuus!

Sacerdos, conversus ad Mysteria, manu sinistra ea prehendit et, conversus ad populum, duobus digitibus dexterae unum Sanctum (particulam) accipit et elevans vocem dicit: Ego sum panis vitae, dixit Dominus noster, omnis qui [illegible] crediderit et manducaverit me, vitam [illegible].

Diaconus: Ecce Calix quem fudit Dominus noster in summitate Crucis, appropinquate, Mortales, et ex eo bibite in remissionem peccatorum.

Sacerdos: Fratres mei, accipite Corpus Filii, clamat Ecclesia, et bibite credentes Sanguinem ejus, et canite gloriam.

Postea sacerdos communicat primo diaconos clerumque et deinde populum, viris a feminis segregatis. Diaconus tenet dextera sua pateram ponatque sub mento sujus uniuscujusque communicandi, ac sinistra habeat luminare. Sacerdos vero, incipiens a sinistra Altaris, unicuique porrigit Sanctum dicens: Corpus [illegible]

donationem delictorum et remissionem peccatorum et in vitam saeculi saeculorum, Amen.

Dum vero Communio datur, Diaconi, si adsint in templo, canere possunt ex Psalmo XXXIV /~~XXXIII~~/: Benedicam Domino in omni tempore: in omni tempore laudes ejus in ore meo. Etc. Etc. // Possunt etiam, si velint, alios *dicere* psalmos, sicut CXLVIII, CXLIX, CL: Laudate Dominum ex coelis etc., aut hymnos et cantica congruos *-ia* vernacula lingua, ut: O panis vitae etc., qui habentur aliis in libris.

Ubi vero omnes participaverint, Sacerdos ~~reversus~~ intrat ad Altare et ibi, reversus ad populum, Mysteria elevat dicens: Tibi atque etiam tibi, Domine, gratias agimus et laudes offerimus, quia [illegible] corpus tuum nobis cibum, et sanguinem tuum nobis potum, praebuisti. Amator hominum, miserere nobis!

Reversus ad Altare, sacerdos ponit Mysteria super illud, genuflectit, et stans introducit in Tabernaculum. Tum conversus ad populum, signat modo crucis dicens: Salva populum tuum et benedic haereditati tuae: *rege* eos et *dixi* eos usque in saeculum.

Denique Sacerdos abluit et abstergit digitos suos ~~/~~ et vadit cum diacono; qui vero participaverint, dicant gratiarum actiones.

3. Ordo Communionis Infirmorum.

Procedit Sacerdos cum diacono et fidelibus, sicut dictum est ~~in~~ in Canonibus et Directionibus, gestans Sacrum. Ubi perventum est ad Domum, expandit Corporale super mensa pulchre parata, deponitque Sacrum desuper, accensis cereis, tum genuflectit et ~~stat~~ levat.

Tunc si infirmus desideriat peccata sua confiteri, Sacerdos confessionem ejus audiat atque illum absolvat, deinque illum communicet. Secus, incipiat Ordine Communionis, sicuti est supra; dicens: [illegible] tuos et [illegible].

~~[illegible] expletis, sacerdos abluit digitos~~

Quibus expletis, sacerdos abluit digitos, ablutionemque dat infirmo bibendam et revertit in pace ad Ecclesiam.

4. Ordo Communionis per modum Viatici.

Sacerdos, communionem daturus infirmo, in articulo mortis, per modum Viatici, Ordinem supra scriptum de Communione infirmorum, persolvat.

Attamen, dum porrigit Eucharistiam infirmo, dicat: Accipe Viaticum Corporis Domini nostri Jesu Christi, qui te custodiat ab hoste maligno et perducat in vitam aeternam, Amen.

([illegible])

CAPUT QUINTUM

de Poenitentia

1. Canones et Directiones.

1. Sacramentum poenitentiae [illegible] Poenitentiae est vere et proprie sacramentum a Christo Domino institutum, quo iis qui justitiam in baptismo acceptam [illegible], contritis, confessis et [illegible] propositum, absolutio a peccatis datur. Idcirco debent sacerdotes de iis omnibus ad hoc sacramentum pertinentibus populum instruere et erudire, ut qui cum Deo reconciliatus, fructum hujus sacramenti percipiant. (Syn. Lib. II, IV, 1 et 3)

2.- Materia poenitentiae sacramenti est peccata et acta poenitentis, sc. contritio, confessio et [illegible] expiatio; forma autem, est in qua [illegible] est, in illis ministri verbis posita est: "Ego te absolvo a peccatis tuis, in nomine Patris et Filii et Spiritus [illegible]" [illegible] junguntur, [illegible] [illegible]

sacramenti administrationem sunt necessariae, ~~nisi~~ praeterquam urgente aliqua gravi necessitate in periculo mortis. (Ibid.2 & 3)

3.- Absolvendi potestas speciali Christi mandato solis episcopis et presbyteris commissa est. Quare hujus sacramenti minister est sacerdos qui habet potestatem absolvendi vel ordinariam vel a legitimo superiore delegatam. Verum si periculum mortis immineat, approbatusque desit confessarius, quilibet sacerdos potest a quibuscumque censuris et peccatis absolvere. (Ibid.4)

4.- Nullus sacerdos, sive saecularis sive regularis, potest poenitentiae sacramentum administrare, nisi ab Ordinario approbatus facultatem obtinuerit, aut ad paroeciae sive [illegible] titulum ordinatus fuerit. (Ibid.5)

5.- Confessarii a Rmo Domino Patriarcha approbati sacramentum poenitentiae administrant in omnibus maronitarum dioecesibus, nec ad hoc indigent alia approbatione vel facultate ab Ordinario in cujus dioecesi sacramentum administrant. (Nus Adductus)

6.- Confessarii ab Ordinario suo approbati non possunt in alia dioecesi confessiones audire, nisi obtineant facultatem ab Ordinario vel Parocho in cujus dioecesi versantur. (Ibid.6)

7.- Monachi ad confessiones approbati possunt hac facultate uti secundum tenorem hujus facultatis. (Ibid.6)

8.- Illicitum est sacerdoti audire confessiones religiosarum, sine speciali facultate. (Juxta CJC, 876)

9.- Omnis sacerdos, sive saecularis sive regularis, ad audiendas confessiones approbatus, potest ad [illegible], itemque catholicos cujusque [illegible] et ritus, absolvere, in sua ecclesia. In alterius autem ritus ecclesiis, indiget peculiari facultate saltem praesumpta [illegible] (Juxta CJC, [illegible])

10.- Qui ordinariam habet absolvendi potestatem, potest subditos absolvere ubique terrarum. (CJC, 881, 2)

11.- Cuivis infirmo integrum est confessario legitime approbato, quicumque sit et cujuslibet ritus, peccata sua confiteri. Ad quem audiendum, confessarius nulla indiget facultate; sed debet quamprimum proprium parochum de confessione facta certiorem facere, ut is cetera sacramenta infirmo administret. (Juxta CJC, 905 et Syn. Ab. ib. 11)

12.- Nihil omnino causa et intuitu confessionis aut satisfactionis sacramentalis petant vel exigant confessarii a poenitentibus. (Syn. Lib. II, IV, 14)

13.- Tenetur sacerdos ad sigillum sacramentale religiosissime servandum, ut nihil eorum quae ad confessionem pertinent, nec directe nec indirecte, nec verbis nec signis vel aliquo alio modo, possit retegere, revelans conditionem, locum, tempus vel aliam circumstantiam confessionis, sive impertitus fuerit sive denegaverit absolutionem. (Ibid. 15)

14.- Si confessarius non dubitet de poenitentis dispositionibus, absolutio nec deneganda nec differenda est. (CJC, 886)

15.- Salutarem et convenientem satisfactionem poenitenti sacerdos injungat, habita ratione status, conditionis, sexus et aetatis et etiam dispositionis ejus. Videat autem ne pro peccatis gravibus levissimas poenitentias imponat, nec pro peccatis occultis, quantumvis gravibus, manifestam poenitentiam imponat. (Ibid. 16)

16.- Omnis utriusque sexus fidelis, postquam ad discretionis annos pervenerit, omnia sua peccata semel saltem in anno, idque quadragesimali tempore, proprio sacerdoti, sive is parochus sit sive alius, tenetur confiteri et injunctam sibi poenitentiam pro viribus adimplere.
Cui [illegible] vel

voluntarie nullam. (Ibid.6, finis ex CJC, 907)

17.- Item quandocumque vitae periculum imminet, et confessarii copia adest, qui lethalis alicujus peccati sibi conscii fuerint, eos urget confessionis praeceptum. (Ibid.9)

18.- Monendus est populus ut laudabilem consuetudinem invíolabiliter servare studeat, ter sc. quotannis ad sacram confessionem et communionem accedendi, seclusa paschali communione, in festo sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in Natali Christi Domini et in festo Assumptionis B.M. Virginis. (Ibid.c)

19.- Quodsi inter confitendum, vel etiam antequam incipiat confiteri, vox et loquela aegrotum deficiat, nutibus et signis conetur sacerdos peccata poenitentis, quoad fieri potest, cognoscere; quibus utcumque vel in genere vel in specie cognitis, vel si confitendi desiderium, sive per se sive per alios, ostenderit, aegrotus absolvendus est. (Ibid.12)

20.- Non sunt absolvendi qui sunt incapaces talis beneficii, quales sunt qui nulla dant signa doloris, qui odia et inimitias deponere, aut aliena si possunt restituere, aut proximam peccandi occasionem deserere, aut alio modo peccata relinquere et vitam in melius emendare, nolunt, aut qui publicum scandalum dederunt, nisi publice satisfaciant et scandalum tollant. (Ibid.11)

21.- Sacerdos in ecclesia, non autem in privatis aedibus, confessiones audiat, nisi ex causa rationabili, quae quum inciderit, studeat tamen id [illegible] in [illegible] loco [illegible]. Excipiuntur vero sacerdotes ab hoc praecepto, qui commode in ecclesia confiteri non possunt. (Ibid.10)

22.- Sit in Ecclesia sedes confessionalis, in qua sacras confessiones [illegible], cum sedes patenti, conspicuo et apto Ecclesiae loco, [illegible] etiam [illegible], inter poenitentem et sacerdotem, sit omnino instructa. (Ibid.10)

23.- [illegible] audiantur, nisi in [illegible]

casibus ab Ordinario loci definiendis. (Nus adductus)

24.- Quando poenitens aliqua censura vel casu est ligatus, a quo sacerdos absolvere non possit, non absolvat, *cum sacerdos* nisi prius obtenta facultate a superiore competente. (Syn. Lib. II, IV, 10)

25.- Accurate igitur agnoscat sacerdos quaenam peccata et quinam casus reservati sint Sedi Apostolicae, Rmo Domino Patriarchae et Dioecesis Episcopo. (Syn. Lib. II, V, 2)

26.- Si quis confiteatur in periculo mortis constitutus, absolvendus est ab omnibus censuris et peccatis, quantumvis reservatis, sed prius, si potest, cui debet satisfaciat; atque si periculum evaserit et aliqua ratione, superiori, a quo alias esset absolvendus, se sistere teneatur, coram eo, quam primum poterit, se sistat, quidquid debet praestiturus. (Ibid. II, IV, 13)

27.- Nullus ex confessariis, quibus quomodolibet concessum est a reservatis absolvere, subdelegare valet alium quemcumque confessarium ad idem faciendum. Item nulli licet quemquam a casibus absolvere, nisi, audita integra confessione, eundem sacramentaliter etiam absolvat. Quin imo nec potest tantum a reservatis absolvere, non reservatorum absolutionem remittendo ad simplicem sacerdotem. (Ibid. II, V, 3 & 4)

28.- A minori excommunicatione potest simplex sacerdos poenitentem absolvere, postquam *ille* suum peccatum confessus fuerit. A majori vero excommunicatione absolutio reservatur Pontifici qui illam tulerit; sacerdos igitur ab ea absolvere nequit, nisi obtenta peculiari facultate, cui se conformari debeat. (Ibid. II, VI, 3)

2. De administratione sacramenti poenitentiae.

29.- Sacerdos ad audiendas confessiones vocatus, promptum facilemque [illegible]

[illegible]

precibus implorabit.(Ex Rit.Rom.)

30.- Stola saltem sacerdos utatur, dum confessiones excipit, sedeatque loco rite designato.(Syn.Lib.II,IV,10)

31.- Accedit poenitens qua decet humilitate mentis et habitus, et flexis genibus signo crucis se munit, diem ulterioris confessionis rememorat, dicitque si impositam poenitentiam adimplevit et conscientiam suam diligenter discussit. Sacerdos, si opus fuerit, de his poenitentem inquirat. ~~(Ex Rit.Rom.)~~ (Ibid.10)

32.- Tum poenitens confessionem de more loci dicit, exinde peccata sua confitetur, adjuvante, quotiescumque opus fuerit, sacerdote, qui confitentem non reprehendet, nisi finita confessione, neque interpellabit.. Proinde fiduciam ei praebeat et humaniter suggerat ut omnia peccata sua rite et integre confiteatur.(Ibid.10 et ex Rit.Rom.)

33.- Quodsi poenitens numerum et species et circumstantias peccatorum explicatu necessarias non expresserit, eum sacerdos prudenter interroget; sed caveat ne curiosis aut inutilibus interrogationibus quemquam detineat, praesertim juniores utriusque sexus, de eo quod ignorant imprudenter interrogans, ne scandalum patiantur indeque peccare discant.(Ibid.10 et ex Rit.Rom.)

34.- Postquam peccata poenitentis audierit, opportunas correptiones ac monitiones, prout opus esse viderit, paterna caritate adhibeat, et efficacibus verbis poenitentem ad vitae emendationem adducere conetur sacerdos.(Ibid.10 et ex Rit.Rom.)

35.- Postremo salutarem et convenientem satisfactionem injungat, ut dictum est, [illegible] peccatis poenitentias injungat. Denique [illegible], accepta poenitentia, absolvit [illegible] verbis seu forma in Rituali praescripta, dum poenitens ipse actum contri- [illegible].

3. Oratio Absolutionis a peccatis.

Orat Sacerdos super peccatore poenitente et confitente ac poenitentiam accipiente hanc Orationem absolutionis a peccatis, dum poenitens genua ponit coram sacerdote sedente et stola induto: Deus cui nota sunt occulta et manifesta, qui tibi dedit intellectum et mentem ut peccata tua confitereris, atque a cujus misericordia petiisti sanationem tuorum delictorum per orationem nostrae infirmitatis: Ipse reponat dexteram suam super plagas tuas, ac a diaboli jugo eripiat, tibique det misericordiam amatoribus suis dignam, ut omnes dies vitae tuae in operibus justitiae perficias et veniam condonationem delictorum ac remissionem peccatorum. ~~accipias~~

Deinde Sacerdos, dextera versus poenitentem elevata, dicit: (Et ego,) auctoritate Domini nostri Jesu Christi, te absolvo ab omni vinculo excommunicationis et interdicti, (si poenitens sit sacerdos, adjiciat: ac suspensionis) (in quantum possum et tu indiges) ~~Deinde~~ Ego te absolvo a peccatis tuis, [illegible]

et signat eum modo crucis dicens: in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Postremo persolvit: Extende, Domine, dexteram tuam misericordiae plenam, cum dextera mei servi tui peccatoris, et benedic huic servo tuo in misericordia tua confugienti et propitiationem a gratia tua petenti. Tu Domine, accipe ejus poenitentiam, orationibus ac supplicationibus Sanctissimae ~~Mat~~ Dei Genitricis Mariae omniumque Angelorum et Sanctorum. Amen.

In articulo vero mortis, Sacerdos dicat tantum: Ego te absolvo ab omnibus ecclesiasticis censuris et ab omnibus peccatis, in nomine Patris et Filii et [illegible].

4. Absolutio Peccatoris ab Excommunicatione minori.

Sacerdos dicit: Deus cui nota sunt etc. Deinde: Ego auctoritate Dei Omnipotentis et mihi concessa, absolvo te a vinculo hujus excommunicationis, quam confessus es, et a qualibet alia simili, si qua teneris, in quantum possum et debeo, ac restituo te ecclesiasticis sacramentis, deinde te absolvo a peccatis tuis, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen. Postremo: Extende Domine dexteram tuam etc.

5. Absolutio Peccatoris a suspensione, interdicto vel irregularitate.

Sacerdo dicat: Deus cui nota sunt etc.

Deinde: Ego auctoritate Dei Omnipotentis et ea qua fungor, (seu quae mihi delegata est a Rmo Patre nostro N. Patriarcha, vel Episcopo), te absolvo a vinculo suspensionis, interdicti vel irregularitatis, quo ligatus eras [illegible]. (Pro irregularitate, adjiciat: ac te restituo ordini tuo ecclesiastico), in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, Amen. Deinde Ego te absolvo a peccatis tuis, in nomine Patris etc.

Postremo: Extende Domine dexteram tuam etc.

6. Absolutio peccatoris a majori excommunicatione, in foro externo, non in sede confessionali.

Sacerdos sedet et orat super poenitente qui genua ponit coram Ecclesiae porta, et dicens: Auctoritate Dei Omnipotentis et ea qua mea sacerdotes mea fungitur, (seu quae mihi concessa est a Patre nostro D.N.. Patriarcha aut Episcopo), absolvo te a vinculo talis excommunicationis, qu[illegible] in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Sacerdos surgens poenitentem tenet dextera et introducit in ecclesiam dicens:

consortium et communionem omnium christianorum et restituo te participationi caeterum sacramentorum, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Sacerdos accedit ad Altare, et poenitentem genuflexum coram Porta Cancellarum signat modo crucis, dicens: Benedictio Dei Omnipotentis Patris et Filii et Spiritus Sancti descendat super te et maneat semper. Amen.

Ac poenitens osculatur manum dexteram Sacerdotis et discedit in pace.

CAPUT SEXTUM

De Infirmorum Unctione.

1. Canones et Directiones.

1.- Sacra Infirmorum Unctio a Christo Domino instituta est tanquam vere et proprie sacramentum, ad conferendam gratiam in remissionem peccatorum et alleviationem infirmorum. (Syn. Lib. II, VIII, 1)

2.- Distinguendum est inter sacramentum Extremae Unctionis et sani hominis unctionem ad poenitentiam, oleo benedicto factam, quod oleum lampadis vocant. Haec unctio non est sacramentum nec habet sacramenti vim, sed est benedictio tantummodo. In benedictione igitur lampadis, sacerdotes non utantur iisdem precibusque quibus in confectione olei sancti infirmorum, neque sanos inungendo dicant eadem verba quae in infirmorum unctione dicuntur. (Ibid.)

3.- [illegible] Extremae Unctionis [illegible] est oleum ex olivarum [illegible], a suo Patriarcha benedictum, sicut cetera olea sancta, [illegible] Domini, et ab [illegible]
[illegible])

4.- Si quando oleum consecratum adsit quidem, sed non in ea quantitate quae sacramentali functioni sufficiat, tunc liceat modicum oleum non benedictum admiscere, dummodo tamen hoc sit in minori quantitate quam oleum consecratum. (Ibid. 2)

5.- Olei benedicendi potestas penes Episcopum residet, secundum Synodum Montis Libani (II, VIII, 2), qui et illud benedicit quotannis feria V in coena Domini. Mos tamen est ut Rmus Dominus Patriarcha illud benedicat, praeter episcopos, una cum aliis sanctis clericis. (Mos adauctus)

6.- Si benedictum ab Episcopo oleum, propter frequentem illius usum, deficere contigerit, sacerdoti administranti Sacramentum Extremae Unctionis potestas [illegible] benedicendi in ipsa administratione sacramenti, urgente necessitate, et quum deest tempus aliud ab Episcopo benedictum habere. (Ibid. 2)

7.- Quidquid autem olei a presbytero benedicti post unctionem infirmi superfuerit, comburi debet, nec ad alios usus adhiberi aut pro altero infirmo asservari potest. (Ibid. 3)

8.- Forma hujus sacramenti sunt verba illa quae dicit sacerdos, dum infirmum oleo sancto inungit. Minister vero sacramenti accurate servet formam in Rituali praescriptam, eamque ~~[illegible]~~ sibi esse obligationem verba proferendi ita ut formae pronunciatio non ante incipiatur nec ante finiatur, quam ipsa unctio. (Ibid. 5)

9.- Quinque vero corporis partes praecipue ungi debent, quas veluti sensuum instrumenta homini natura tribuit, nempe oculi, aures, nares, os et manus. Pedes etiam ungendi sunt, nisi aliter sacerdoti videatur. Sed renum unctio semper omittitur, praesertim in mulieribus, honestatis gratia. ([illegible])

10.- Si quis vero sit aliquo membro mutilatus, pars loco illi proxima [illegible]. (Ibid. 6)

11.- Manus quae reliquis infirmis interius ungi debent, presbyteris et pontificibus exterius unguntur. (Ibid.6)

12.- Administratio hujus sacramenti, ut valide fieri possit, ad solos presbyteros et episcopos spectat. Ut autem licite fiat, solius parochi est aut sacerdotis cujuscumque de parochi mandato; verum praeter casum necessitatis quo, praesumpto parochi absentis mandato, potest quilibet sacerdos, modo non sit excommunicatus aut suspensus, illud administrare. (Ibid.7)

13.- De necessitate hujus sacramenti, non requiritur nisi unus sacerdos; [illegible] autem plures [illegible], [illegible] erit ut [illegible] adsisterent, recitantes de more orationes, [illegible] [illegible] dumtaxat illorum infirmum inungat et formam praescriptam pronuntiet. (Ibid.8)

14.- [illegible] hoc sacramentum infirmo praeberi qui, quum ad usum rationis pervenerit, tam graviter laborat, ut mortis periculum imminere videatur et iis qui prae senio deficiunt et in diem videntur morituri, etaim sine alia infirmitate. (Ibid.11)

15.- Infirmis qui, dum sana mente et integris sensibus [illegible]ant, illud petierunt aut veri-similiter petiissent, seu dederunt signa contritionis etiamsi deinde loquelam amiserint vel amentes effecti sint, vel delirent aut non sentiant, nihilominus praebeatur, dummodo [illegible] periculum omnino tollatur quod infirmus, phrenesi aut amentia laborans, quidquam facere possit contra reverentiam sacramenti. (Ibid.11)

16.- Non ministretur hoc sacramentum proelium inituris, aut navigationem aut peregrinationem aut alia pericula subituris, aut reis mox ultimo supplicio afficiendis, aut pueris rationis [illegible] non habentibus. (Ibid.11)

17.- Impoenitentibus etiam et qui in mortali peccato moriuntur, et [illegible]
(Ibid.11)

18.- In eadem infirmitate hoc Sacramentum iterari non debet, nisi diuturna sit, ut quum infirmus convaluerit, et iterum in periculum mortis inciderit. (Ibid. 11)

19.- Si tempus et infirmi conditio permittat, ante Extremam Unctionem, Poenitentiae et Eucharistiae Sacramenta infirmo praebeantur. (Ex Rit. Rom.)

20.- Si vero, dum infirmus inungitur, decedat, presbyter ultra non progrediatur; quodsi dubitet an vivat adhuc, unctionem prosequatur sub conditione, dicens: Per istam sanctam unctionem, indulge servo tuo, si sonus vivit, etc. (Syn. Lib. II, VIII, 10)

2. De Administratione Extremae Unctionis.

21.- Paranda est apud infirmum mensa mappa candida cooperta, itemque quoddam vas in quo sit bombacium seu quid simile, ad abstergenda membra inuncta, et micas panis ad abstergendos digitos sacerdotis inunctos; et aqua est paranda ad abluendas manus ejus; et cerea item candela quae incensa [illegible] lumen praebeat. Paranda est etiam, si Officium Lampadis celebretur, lampas seu vas [illegible] farinae frumenti, in oleo [illegible] [illegible], et in quo sint septem ellychnia posita. (Juxta Rit. Rom.)

22.- Sacerdos deferat apud infirmum vas olei infirmorum, crucem sine hasta, stolam violaceam, superpelliceum si fieri possit, thuribulum cum thure et Rituale. (Juxta Rit. Rom.)

23.- Si infirmus in tali periculo positus est, in quo Officium Lampadis possit sacerdos recitare, ante administrationem sacramenti Extremae Unctionis, ubi praesertim plures adesse contigerit sacerdotes, Officium celebretur [illegible] [illegible] in Rituali. Secus, statim [illegible] sola recitetur, sequaturque Extrema Unctio. (Mos consuetus)

24.- In casu extremae necessitatis, in quo infirmus ita laboret in [illegible]

Lampadis Officio, cito detur Extrema Unctio tantummodo. Tum unus sacerdos dumtaxat sacramentum ministret, etiamsi adsint plures sacerdotes; et satis esset unum membrum, potius infirmi frontem inter oculos ungere. Quibus in casibus omnibus, si supervivat infirmus, dicantur orationes praetermissae et stationes derelictae, in quantum necesse sit et quamdiu vivat infirmus. (Syn. Lib. II, ~~XX~~ VIII, 10)

3. De cura et visitatione infirmorum.

25.- Quae ad curam et visitationem infirmorum spectant, Parochus diligentissime exequatur ne ejus culpa aut negligentia ~~xxxxxx~~ quisquam fidelium spiritualibus auxiliis destituatur. (Syn. Lib. II, IX, 1)

26.- Quam primum noverit parochus aliquem ex fidelibus suae curae commissis aegrotare, non expectabit ut ad eum vocetur, sed ultro ad illum accedat, neque non semel tantum, sed saepius, quatenus opus fuerit. Quando parochus legitime impeditus infirmorum, maxime quando plures sunt, visitationi interdum vacare non possit, id praestandum curet per alios sacerdotes, si quos in sua parochia habet, aut saltem ~~xxxx~~ per laicos homines pios et christiana caritate praeditos. Eorum vero praecipuam curam gerat, qui humanis auxiliis destituti sunt. (Ibid. 1)

27.- In primis enim diligentiam in eo ponat ut infirmos in viam salutis dirigat atque a diabolicis insidiis, aliorumque adjumentorum praesidio, defendat ac tueatur; in promptuque habeat ut illos consoletur in Domino et ad opera pietatis, ad spem quoque in Deo, de ~~[illegible]~~ et de peccatis poenitentiam, misericordiamque divinam implorandam, ac infirmitatis poenas patienter ferendas, excitet. (Ibid. 2)

28.- Parochus aegroto suadeat ut, dum mente est integra, rem suam omnem recte constituat ac testamentum faciat; idque [illegible] parochus, in quantum illi via ad hoc patebit. Item si quid habeat infirmus alienum, [illegible] ac [illegible]

pauperibus distribuendum. Sed haec omnia suggerendo, omnem avaritiae notam caveat sacerdos. (Ibid. 5)

29.- Spiritualia auxilia infirmo proponens sacerdos, curabit sacras imagines Crucifixi, Deiparae Virginis, et Sancti, si possibile sit, quem aeger sibi patronum veneratur, ob oculos ejus apponi. Proponetque aegro, prout ejus conditio feret, aliquas breves orationes et pias mentis excitationes, praesertim versiculos ex Psalmis davidicis, capitaque ex quatuor sanctis Evangeliis, maxime quae enarrant sacratissimi Christi Salvatoris passionem. Recitetque cum ipso infirmo Orationem dominicam et salutationem angelicam ac Symbolum fidei, actusque fidei, spei, caritatis et contritionis. Recitetque [illegible] proponet illi Sanctorum martyria et exempla et coelestis gloriae beatitudinem. Moneatque etiam aegrotum ut ex corde parcat omnibus qui sibi quoque modo nocuerint aut ab eis veniam petat, quos aliquando verbis aut factis offendit; denique ut quem patitur dolorem et morbi molestiam propter Deum in poenitentiam suorum peccatorum patienter toleret. (Ibid. 5)

30.- Recitet sacerdos coram infirmo Lampadis Officium, sive totum continuo, sive per singulas stationes, unam ab altera separans aliquo brevi vel longo tempore, prout feret conditio aegroti. Hoc enim Officium aptissimum est auxilium spirituale infirmo proponendum, utpote quod habeat Propitiatorias Orationes, Psalmos, lectionesque Novi Testamenti. (Nos [illegible])

31.- Ea, qua par est prudentia et caritate aegrotum ad sacram confessionem sacerdos inducat et confitentem audiat, etiamsi velit totius vitae [illegible] confiteri, idque sive per se sive per alterum sacerdotem. Quodsi aeger nolit confiteri, non est relinquendus, sed repetendae sunt frequenter [illegible] et [illegible] exhortationes [illegible]

tum privatae tum publicae ad Deum preces, ad divinam gratiam impetrandam pro salute miseri decumbentis, ut illum, si se poeniteat, confitentem audiat et absolvat a peccatis. (Ibid. 2)

33.- Si aegrotus indulgentiam plenariam per benedictionem Apostolicam consequi possit, eam sacerdos illi revocet ad mentem, proponatque quid ad eam consequendam agi debeat, praecipue ut contrito corde sanctissimum nomen Jesu semel aut saepius invocet. (Ibid. 3)

32. 33.- Parochus monebit aegrotum ut, ea qua par est devotione et celeritate sancta sacramenta Eucharistiae et Extremae Unctionis, dum sana mens est et integri sensus, religiose suscipiat, nec daemonum astutiis, aut medicorum sollicitationibus, sive propinquorum et amicorum blanditiis, se ullo modo decipi sinat. (Ibid. 5)

34.- Parocho aliive sacerdoti qui infirmo assistat, facultas est ei concedendi benedictionem apostolicam cum indulgentia plenaria in articulo mortis, imo illam benedictionem impertiri ne omittat. (CJC, 468, 2)

35.- Quae benedictio cum soleat impertiri post sacramenta Poenitentiae, Eucharistiae et Extremae Unctionis, illis infirmis qui vel illam petierint, dum sana mente et integris sensibus erant, seu verisimiliter petiissent, vel dederint signa contritionis, impertienda iisdem est, etiamsi postea linguae et ceterorum sensuum usu sint destituti, aut in delirium vel amentiam inciderint. Excommunicatis vero et impoenitentibus et qui in manifesto mortali peccato moriuntur, est omnino deneganda. (Ex Rit. Rom.)

36.- Quum infirmus in extremis laboret, sacerdos oret super illum Orationem animae exitus a corpore (seu expirationis). Aegroto jam defuncto, statim incipiat sacerdos dicere Orationes Commendationis Requiem et Sepulturae. (Liber Funeralium.)

4. Lampadis Ordo super Infirmo.

Directiones: Debet sacerdos hunc ordinem Lampadis super Infimo persolvere, antequam illum inungat. Sed propter angustiam infirmi, potest sacerdos stationem primam solam dicere; deinde vero infirmum ungere. Quod si periculum mortis omnino immineat, omittat sacerdos etiam stationem primam Lampadis et incipiat Orationibus Unctionis Extremae. Qua peracta, si infirmus adhuc vivat et quamdiu vivat, perficiat super eo sacerdos Lampadis Ordinem, unam stationem post alteram, excepta prima, si jam dicta fuerit ante unctionem.

STATIO PRIMA

Primum, si sacerdotes et diaconi plures sint in loco, sese congregant, secus, unus sacerdos unusque diaconus cum ceteris fidelibus, intrant in infirmi cubiculum, et induunt unusquisque suum ordinem, stantque circum sedem (seu mensam), super quam posita sit Lampas cum septem ellychniis, non longe ab infirmo.

Sacerdos incipit: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto in principio [illegible] et recepturi sumus effluent miserationes et clementias: nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Sacerdos dicit Orationem initialem: Dignos nos effice, Domine Deus, [illegible], per lacrimas poenitentiae, ulcera quae ex peccati mortalibus acciderunt nobis. Da quoque, Domine Deus, huic servo tuo N. ut, cum summa puritate et illuminatione, tibi obviam veniat, die illa resurrectionis, ac delectetur bonis sempiternis tui regni, atque glorificet cum agnis qui a dextera tua sunt, atque gloriam attollat tibi, Patrique tuo, ac Spiritui Sancto tuo, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Dicunt Psalmum LI: Miserere mei Deus, secundum magnam misericordiam tuam. etc ut in p. 18.

Et incipiunt dicere primam stationem.

Sacerdos immittit thus, illud signans modo crucis et secreto dicens: Ad gloriam et honorem sanctissimae et gloriosissimae Trinitatis, thus imponitur a manibus meis peccatricibus. Oremus omnes, miserationes et clementiam a Domino deposcentes! Diaconus vero incensat Crucem, altaria, clerum et populum, itemque lampadem, dum sacerdos dicit Orationem propitiationis:

Prooemium: Glorificationem, actionem gratiarum actionem, adorationem, honorificationem, laudationem, magnificationem et exaltationem digni efficiamur offerre: Illi miserationum et clementiae mari; Illi omnium bonorum fonti semper affluenti; Illi promittenti coelorum regnum operantibus in veritatis vinea: Bono quem decet gloria, honor, in hoc tempore omnibusque temporibus, festis, horis, et momentis vitae nostrae, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Sedra, Bono Sancti Jacobi: O non moriens, qui morte sua genus nostrum vivificavit, inclina amorem tuum ad infirmitatis nostrae supplicationem. Fili Dei, cui placuit nos vivificare et propter nos mori, exaudi preces [illegible] quas tibi nos [illegible] offerimus.

O Thesaurus plene, ex quo sumunt omnes egentes, da postulationem quam pro servo tuo a te petimus. Accipeque incensum a nobis oblatum coram majestate tua, in eoque tibi complaceant suavitatis tuae profluentes miserationes.

Convertere, Domine, in adoratorem tuum coram te dejectum, cujus anima in [illegible], corpus vero in angustiis, sunt dejecti. Atque non est qui auxilium det aut liberet nisi misericordia tua; neque qui sanet vel vivificet nisi amor tuus.

[illegible], Domine noster, miserationes tuas pro [illegible] ejus; sed [illegible] ejus dissipa. Tu noscis quid illi melius sit, quid etiam illum adjuvet: fac cum eo secundum bonitatem tuam [illegible].

Quum signaculum tuum ex aqua baptismali portaverit, ac crediderit in nomen tuum, manducaveritque Corpus tuum et biberit sanguinem tuum, sit Crux viva gubernaculum servi tui navi, et tu conduc eum inter procellas quae eum involvunt.

Illi faciat misericordia quae est ex salute tua, veniatque a gratia tua angustiis ejus recreatio. Respirationis adjumentum servo tuo coram te inclinato miserationes tuae adportent, et delicta ejus condona et peccata ejus a libro tuo dele.

Intende, Domine, et exaudi et accipe supplicationem a nobis reis, et [illegible] servo tuo clementiam et miserationes per bonitatem tuam. Quidquid peccavit, erroris vel sceleris in hoc mundo fecerit, si [illegible] sciens vel nesciens mandata tua contempserit,

sive juramento, maledictionibus, mendacio, clamoribus, verbis impuris, [illegible]; sive [illegible] divinorum canonum, ex commixtione cum [illegible] et haereticis;

sive cum paganis Judaeisque esu et potu, sive adulterio, furto et [illegible] nostrum [illegible] deus, condona et remitte misericordia tua.

Cumque [illegible] corporis ejus [illegible], mitte ei, Domine, [illegible] tuos, angelos [illegible], et angelus [illegible] animam ejus suaviter conducat, et a custodiis et contactibus daemonum per te liberetur.

[illegible] tunc miserationum auxiliorumque rore, et canat cum legionibus filiorum luminis gloriam. Et quum venias ad judicandas omnes gentes, [illegible] sistere, Domine noster, miserationibus tuis, a dextera [illegible] Divinitati tuae gloriam, et gratiarum actionem, voce sincera, tibi absconditio Pater, Filio et Spiritui Sancte, [illegible] saecula. Amen.

Et canunt hymnum Apertionis, Tono: Christ custodi Ecclesiam tuam: Christe, vere medice, qui se subjecit ad terrestres, et sanavit morbos doloresque cruciatorum hominum, sana, Domine, servum tuum hunc coram te inclinatum, remissionemque petentem. Averte ab eo clementia tua cruciatus duros que dolores et condona gratia tua occultas maculas quae in anima ejus sunt, ut sanus corpore et anima glorificet et gratias agat tuae incommensurabili bonitati.

Sacerdos dicit orationem thuris: Coelestis qui se inclinavit ad infimos clementia sua, tu Domine benigne et sancte, condona omnes irregularitates nostras multitudine magna gratiae tuae, et exaudi nostras bonas petitiones odore tu[illegible] acceptione; placere odore thuris quem offerimus coram majestate tua, ac per eum pacem placationemque mitte misericordia tua universo mundo, Domine noster et Deus noster, tibi sit gloria in [illegible].

Et canunt Psalmum, Tono: In matutinos tuos magnos:

Diaconus: Miserationum medice, qui venit ad obligandas ulcera dura vulneratos [illegible], reciditque cruciatus [illegible] [illegible]que [illegible];

Sacerdos: Gigas mundi qui, plagis et passione sua patitur, plagas infirmi humani generis obligavit, remisitque delicta ac peccata;

Diaconus: Da, Domine noster, huic servo tuo de thesauro tuo peccatorum remissionem, et condona peccata ejus, ac miserere ejus, ut Divinitati tuae gloriam canat.

Diaconus legit ex Epistola Sti Jacobi Apostoli: V, 13-18: Ex Epistola Jacobi, Domini nostri Jesu Christi Apostoli, lego super hac lampade, coram Patre nostro; Benedic, Domine.

Sacerdos: [illegible] Apostolorum, per quorum oratio sit murus huic urbi (vel monasterio), omnibusque habitantibus ejus in saecula. Amen

Diaconus: [illegible], [illegible] ...... et [illegible]

[illegible] sint [illegible]

in saecula saeculorum.Amen.

Et canunt Halleluia: Alleluia et Alleluia:Miserere mei Deus,quia infirmus sum;sana me,Domine,quia conturbata sunt ossa mea.Alleluia.

Et sacerdos legit ex Luca Evangelista:X,25-37:

Sacerdos:~~Pax~~ Pax omnibus vobis. Populus:Et cum spiritu tuo.

Sacerdos:Ex sancto Domini nostri Jesu Christi Evangelio,praedicatione vero facta ~~ev/Evangelista/~~ a Luca Evangelista qui praedicavit mundo vitam,annuntiationem vitae et salutis animabus nostris,audiamus!

Diaconus:Attote,audiamus,in silentio...

Sacerdos:Tempore illo Domini,Dei ac salvatoris nostri ~~///~~ Jesu Christi conversationis,haec ita fuerunt:Et ecce unus scriba stetit [illegible] dicens.......Vade et tu atque ita fac. † Signans populum dicit:Et placatio ~~xxx~~ omnibus vobis.Et osculatur librum Evangelii,dicens secreto:Et ipsi Jesu Christo sint laudationes,gratiarumque actiones ac benedictiones,propter verba sua vivificantia ad nos,et Patri suo qui illum misit ad salutem nostram,et Spiritui sancto et vivo, nunc et semper et in saecula.Amen.

Diaconus praedicat:Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur!- Pro hoc Dei servo N. et ejus accipienda poenitentia,Dominum deprecemur!- Ut det illi sanitatem et [illegible] animae et corporis,Dominum deprecemur!- Ut abigat ab eo conturbationem et animi demissionem et daemonum agmen, Dominum deprecemur!- Ut in eo habitet gratia Spiritus sancti,Dominum deprecemur! Et respondent:Kyrie eleison,Kyrie eleison,Kyrie eleison!

Hic accendendum est unum ellychnium.(Quodsi sacerdos post hanc primam stationem,incipere debeat ~~///~~ Unctionis orationibus,accendenda sunt hic septem ellychnia ~~//~~ simul), † sacerdos dicit:Benigne, benigne et ~~[illegible]~~ condonator delictorum omnibus in te confidentibus,Pater miserationum et clementiae,qui peccatricis quae ad te in domo [illegible]

caput tuum unxit, peccata remisisti delictaque condonasti et nomen ejus in memoriam adscribi in Evangelio vivificanti jussisti: Itaque, Domine, da huic servo tuo poenitentiam sicuti illi peccatrici, et peccatorum suorum remissionem in similitudinem ejus, dele iniquitatem ejus gratia miserationum tuarum, Christe spes vitae nostrae et poenitentium acceptator, et tibi attollimus gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Hic propter angustiam temporis aut mortis imminentiam, relinquat sacerdos ceteras stationes et immediate incipiat Oratione unctionis, ut in pag. 92.

Etiam Statio secunda.

Sacerdos ponit thus.....(Vide pag.71)...et dicit Propitiationis Orationem: Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem,.....(Vide pag.71) digni efficiamur dicere: Illi delictorum condonanti et peccatorum remittenti, illi iniquitates lavanti et maculas dealbanti, illi distantiori et remotiori omnibus humanis cogitationibus, illi sapientiae et splendori sui [illegible], illi bono pastori qui exivit ad quaerendas errantes oves et eas congregavit in vitam aeternam, illi qui semetipsum humiliavit propter salutem nostram et factus est frater noster [illegible], Divinitatem suam humanitati nostrae miscens, et factus est homo ex Maria sanctissima virgine nec mutatus est ab hoc quod ipse est: Bono quem decet........(pag.71) .....et in saecula. Populus: Amen.

Sedra: Tu es Deus clemens misericors ac misericors, qui peccatores iniquosque laetanter accipis, qui miserator es et plenus miserationum. Nunc nos humiles servi tui, de suavitate tua confidentes, ad te confugimus [illegible] et in miseratione tua confugientes, tibi offerimus deprecationem supplicationemque pro hoc servo tuo, qui coram magno et sancto tuo [illegible] et deprecatur, Domine [illegible],

convertere et miserere ejus ac propitius illi esto clementia tua, sanctifica nomine tuo animam ejus, vincant miserationes tuae delicta ejus, clementia tua deleat peccata ejus, gratia tua abstergat iniquitates ejus, ac munda in eo omnem peccati maculam absolutione a gratia tua ipsi donata, et impleatur gaudio et laetitia deliciis accipiatque laetitiam et [illegible] orantium, illuminetur conscientia ejus illo pulchro decore et sancto splendore luminis magno gloriae tuae, expandantur super ejus animam gloriosi fulgores decoris essentiae tuae; et ipsum ac nos dignos effice qui misceamur filiis luminis in statione a dextera tua, et cum ipso hereditemus bona promissa et vitam aeternam, in regno coelesti, in mundo qui non transit. Et attollimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Et canunt hymnum apertionis, Tono: Simplex: Alleluja; Deus cujus porta patet pulsanti, aperi, Domine, januam tuam infirmitati meae, coram te inclinatae; tu custodi me sicut pupillam oculi, tu protege me et malignus non nocebit mihi, clementia tua, Domine, exiat ad quaerendum me et [illegible] convivio tuo ac paratus miserationibus tuis. Alleluja et Alleluja: condona delicta et peccata nostra et miserere nostri.

Sacerdos dicit thuri[fi]cationem: Domine noster Jesu Christe, per vera sue ecclesiae et fidelium confluentia, cujus porta aperta est poenitentibus ad eum revertentibus, aperi, Domine, portam miserationum tuarum huic servo tuo N. et visita eum quia coram te se inclinavit. Veniatque Spiritus tuus Sanctus et super eum descendat. Et clementia tua condonentur omnia ejus peccata. Ac cum omnibus filiis sanctae Ecclesiae [illegible] te glorificet Patremque tuum et Spiritum Sanctum, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et dicunt Psalmum VI: Domine ne in furore tuo corripias me etc.

Et diaconus legit ex Epistola ad Romanos: XV,1-7: (Vide p. 73, nota

tis mutandis, Epistolae praeambulum et embolismum)

Et canunt Halleluia: Alleluia et Alleluia: Miserere mei, Deus, secundum misericordiam tuam et secundum multitudinem miserationum tuarum dele peccata mea. Alleluia.

Et sacerdos legit ex Evangelio Matthaei Apostoli: XV, 21-31: (vide praeambulum et embolismum Evangelii, mutatis mutandis, in pag. 74).

Diaconus praedicat: Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur! Pro hujus Dei servi N. peccatorum remissione et delictorum condonatione atque accipienda poenitentia, Dominum deprecemur! Et respondent: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison!

Et accendendum est ellychnium secundum, dum sacerdos dicit: Da nobis, Domine Deus, guttas lacrimarum effusarum et gemitus suspirantes ex corde procedentes, contritionemque illius peccatricis quae ad te supplicans accessit, ut poenitentiae lacrimis maculas in anima et corpore conservatas deleamus, et in viam ambulemus mandatorum tuorum ipsaque observemus, atque similes illi peccatrici digni efficiamur remissioni quae a te est, quia Deus misericors es et poenitentiam accipiens et tibi attollimus gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Etiam Statio Tertia

Sacerdos immittit thus ....(Vide Pag. 71) et dicit Propitiationis Orationem: Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem.....digni efficiamur offerre: Illi delicta condonanti et poenitentiam sanctificanti, qui sibi complacet in conversione peccatorum, et desiderat salutem iniquorum: bono quem decet.......et in saecula. Populus: Amen.

Sedra: Domine noster Jesus Christe, qui nolis mortem peccatoris sed ut convertatur a via sua mala et vivat, tu es spes eorum quibus nulla est spes, et extensque carentibus, tu poenitens dixisti: Vocare ... ex[illegible]

atque iniquitates vestras remittam vobis.Confidentes de clementia tua, Domine,ecce obsecramus te quia submergimur in mare delictorum et peccatorum,et rei sumus omni genere delicti et peccati.Quia dabimus pro omnibus irregularitatibus a nobis factis? Non est enim propheta neque princeps neque dux qui possit pro nobis fiduciam petere et miserationem tuam ad nos inclinare;ipsi enim nos voluntarie iratum fecimus te,nec scimus quid dicamus tibi,o remittens peccatorum delictorumque! Tunc sicut ille publicanus clamamus dicentes:Domine,miserere nostrum peccatorum servorum tuorum et propitiare nobis reis.Clemens,remitte peccata nostra.Deus,miserere generis nostri infirmi,quod voluntate sua defecit et lapsum est in peccati foveam.Extende manum tuam et educ nos ex vortice peccatorum et delictorum.Ne,Domine,ille notus adversarius noster praevaleat dicens:Ubi est Deus vester.Ne irascaris,Domine, nobis,nec nos servos tuos tradas in aeternum.Noli avertere faciem tuam a nobis,o misericors,nec,bone,nos increpare;ne sis,suavis,a nobis aversatus,utpote incurabilibus;aegroti sumus,ne demittas nos sine sanatione.Propitius esto nobis,tu Deus;propitius esto nobis,tu coelestis.Miserere nostri,tu [illegible],miserere nostri,tu creator noster.Domine noster,si vis,potes nos purificare.Peccavimus contra coelum et contra te,nec digni sumus vocari servi tui,quia provocavimus tibi beneplacito indigni et iratum fecimus te operibus turpibus confusionis.Occidimus a dignititate nostra.Inquinavimus templum tuum sanctum.Contristavimus Spiritum tuum vivificantem. [illegible]vimus a vita nostra et perdidimus personam nostram.Cito praeveniant nobis miserationes tuae,Deus.Noli, Domine,derelinquere nos et abjicere nos a facie tua cum stultis(virginibus),in exteriores tenebras.Ne [illegible] nos sistere extra portam tabernaculi tui in communione.Ne extinguas lampades [illegible] nostrarum in convivio tuo.Ne claudas contra faciem nostram portam tuae clementiae. Ne expellas nos [illegible] tuae justitiae [illegible]

tua alas suas et protegat nos a terribili justitiae tuae sententia. Atque cum peccatoribus qui poenitentiam egerunt, et publicanis et meretricibus qui justificati sunt, et latrone qui confessus est te et meruit paradisum, dignos nos effice qui accipiamus a te condonationem delictorum et remissionem peccatorum. Et illa die manifestationis tuae secundae a coelis, mereamur tecum intrare in tabernaculum tuum splendidum ac attollamus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Et canunt hymnum Apertionis, Tono: Duplex: Alleluia et tibi, Domine, gloria: O occide, qui occisione tua occidit Malignum et mortem qui occiderant Adamum, occide peccatum in me manens et cujus voluntate mea servus factus sum. Pastor bone, qui exiit ad ovem quaerendam quae sese perdiderat et ex ovibus ejus erraverat, quaere me perditum, sicut drachma ex decem quod [illegible] ab illa muliere, quoniam tu es perditorum inventor. Et clamabo et dicam: Benedictus es peccatorum misertor. Alleluia [illegible].

Sacerdos dicit Thuris Orationem: Accipe, Domine, hunc odorem thuris quem hoc tempore coram te obtulimus, pro hoc servo tuo N., qui petit a te peccatorum remissionem. Sit ei [illegible] et [illegible] complacitum tuum; diligatque honorem tuum, sicut ille omnium sanctorum patrum, qui ab aeterno placuerunt tibi. Et omnes simul attollimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et dicunt Psalmum XXXII: Beatus cujus remissum est delictum et obtecta sunt peccata, etc. etc.

Et Diaconus legit ex Epistola ad Ephesios: VI, 10-17: (vide prooemiolum et epilogum Epistolae in pag. 71, mutatis mutandis).

Et dicunt Halleluia: Alleluia et Alleluia: Convertere Domine et [illegible].

Et Sacerdos legit ex Evangelio Matthei Apostoli, VIII, 14-26:
(vide Evangelii praeambulum et embolismum, mutatis mutandis, in pag. 74)

Diaconus praedicat: Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur! Pro hoc Dei servo N. ejusque accipienda poenitentia, Dominum deprecemur! Et respondent: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison!

Et accendendum est tertium ellychneum, dum Sacerdos orat: Medice bone, qui Petri socrum in lecto jacentem manu ejus apprehendisti et statim a morbo surrexit et celeriter opere tui servitii sollicita fuit, fulge, Domine, et erige ac firma nunc servum tuum divinis tuis ministrationibus, et tibi gloriam attollat, nunc et semper et in saecula. Amen.

Etiam Statio Quarta

Sacerdos ponit thus....(pag. 71).... et dicit Propitiationis Orationem: Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem, ...(pag. 71)..digni efficeremur [illegible] veritatis [illegible], qui [illegible] splendidum [illegible] sapientibus (Virginibus), et in convivio spirituali suo [illegible] ficat [illegible], et in [illegible] suo glorioso delectat virgines, dum [illegible] terribili [illegible], et [illegible] suo animas [illegible] operantium ejus voluntatem: [illegible] ....(pag. 71).

Sedra: Deus Verbum, qui manifestatione sua in carne nobis manifestavit gloriosa ornamenta et judicium futurum; Unigenite a Patre qui fuit Virginis filius et se humiliavit ut nos salvos faceret et in mundo multiplicaret praestantes et sanctos; Vivens, qui mortuus est gratia sua propter nos, ut nos peccato mortuos vivificaret et in suum [illegible] coelestis, qui populos mundi que vocavit in thalamum suum; Agne, qui gentes tribusque invitavit

[illegible]

gratiam tuam obsecramus, quando venit hora et pervenit gaudium quod paratae virgines expectant; quando quinque illuminatae (virgines) sapientes exiunt obviam adventui tuo, et quinque stultae manent tenebrosae hora tuae manifestationis; quando quinque sapientes facie aperta co[illegible] tibi, et quinque stultae facie confusa obsecrant te; quando quinque sapientes intrant gaudentes in tuum convivium, porta vero clauditur prae quinque stultis cum tristitia; quando quinque sapientes laetantur et gaudent in tabernaculo, quinque tamen stultae amara cordas fractione flent; quando quinque sapientes laetantur obviam lumini [illegible], quinque vero stultae contristantur stupentes de tenebri[illegible]; quando quinque sapientes gaudent cum justis, filiis regni, quinque tamen stultae repelluntur cum impiis, filiis te[illegible]; quando stultas a sapientibus segregans, sapientes illuminatas eligis, stultas autem repudias utpote tenebrosas; in illa terribili et tremenda hora, ne ejicias hunc servum tuum cum stultis in tenebras, noli illum [illegible] extra portam tui thalami, ne extinguas animae ejus lampadem in tuo convivio, ne [illegible] in faciem ejus [illegible], ne [illegible] eum sententia justitiae tuae; sed dignum illum [illegible] tuae [illegible] bonis vestimentisque non contaminatis et lampadibus non extinctis, Atque cum justis et sanctis non confusis recipiat te et gloriam tibi canat cum invitatis qui non moriuntur, et cum sanctis quos vocasti in convivium tuum, cumque sponsoribus quos invitasti in thalamum tuum et paratis qui intrant in tabernaculum tuum, et recumbentibus qui gaudent lumine tuo, glorificationem, gratiarum actionem, honorem, [illegible] et exaltationem attollat tibi Patrique tuo Spirituique tuo sancto, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Et canunt Lectorum hymnum, Tono: Sponse Christe: Fiant miserationes tuae, Rex Christe, super peccatores te invocantes:: Et aperi portam tuam coram supplicatione pauperum qui obsecrant te:: Roget te pro nobis:: Maria Virgo quae te genuit:: Obsecrent te nobiscum:: Martyres occisi in spem tui:: Et complaceat tibi, Domine, in nobis, clementia tua:: Et miserationes fac super omnibus nobis:: Deus multimisericors.

Sacerdos dicit thuris Orationem: Propitiationis incensum, quod spiraverunt mortui et eo vivi facti sunt, caeci et eo aperti sunt oculi eorum, peccatores et eo justificati sunt, leprosi et eo purificati sunt, et omnes male habentes et in eo invenerunt plenam medicinam; Tu nunc, Domine, sana hujus servi tui N. morbos infirmitatesque, illumina oculos conscientiae ejus, aperi aures mentis ejus, ut propter ea omnia tua dona videns gloriam horoscopue attollamus tibi, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et dicunt Psalmum XXXVIII: Domine ne ira tua arguas me, nec in furore tuo corripias me. etc. etc.

Et Diaconus legit ex Epistola ad Galatas, V: 3-VI:2. (Vide Epistolae praeambulum et emboliamum in pag. 73, mutatis mutandis)

Et canunt Halleluia: Alleluia et Alleluia: Tu illuminas lucernam meam, Domine, Deus meus illuminat tenebras meas: Alleluia.

Et Sacerdos legit ex Evangelio Matthaei Apostoli, XXV, 1-12: (Vide Evangelii praeambulum et emboliamum, mutatis mutandis, in pag. 74)

Diaconus praedicat: Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur! Pro hoc Dei servo N. et ejus accipienda poenitentia, Dominum deprecemur! Et respondent: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison!

Hic accendendum est quartum ellychnium, dum Sacerdos orat: Para nos tecum, Sponse Coelestis, ad convivium tuum spirituale quod non transeat, et [illegible] tuum, Domine, [illegible] sapientibus Virginibus placeat

coram te lampade radiis illustri, et tecum procedat ad benedicta habitacula Patris tui. Et gloriam attollat tibi, nunc et semper et in saecula. Amen.

Etiam Statio Quinta

Sacerdos imponit thus .. .(Pag.71)..et dicit Propitiationis Orationem: Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem...(pag.71)..digni efficiamur attollere: Illi Domino Bono et Misericordi, Illi remittenti et propitianti, Illi qui ad se peccatores vocat et qui poenitentibus veris premium dat, quemque hoc tempore imploramus ut miserationibus suis clementiam faciat huic servo suo N.: Bono quem decet..(Pag.71

Sedra: Gloria tibi, Deus Bone, Misericors, Clemens, patiens, pleneque gratia et veritate, qui in aeternum non irascitur nec in saecula custodit furorem suum, ac cujus miserationum non est mensura. Tu nobis dedisti argumenta bona et pulchra, quibus viventes coram te semper videamur, et a te poscamus et super delicta nostra te imploremus. Atque ex mandato Filii tui Jesus-Christi, qui sanctis apostolis suis facultatem dedit dicens: quidquid in terra ligaveritis, erit ligatus et in coelis, et quidquid in terra solveritis erit solutus et in coelis, et si alicujus delicta retinueritis, retinentur, et si remiseritis, remittentur; et in virtute gratiae tuae, deposcimus a te, Domine Deus, et imploramus te, ut venias, Domine, in adjutorium nostrum, hoc tempore, et audias orationem infirmitatis nostrae, accipiasque deprecationem nostram humilem pro hoc servo tuo N.; si itaque, Domine, ut homo vilis, peccaverit, erraverit, scelera commiserit, rebellaverit ac transiverit contra mandata tua vivificantia et te iratum reddiderit; sive anathematibus vel ligationibus, sive maledictionibus vel sceleribus, sive cibo impuro, potu sordido, vel commercio cum paga-

nis,sive fornicatione,mendacio,vituperio,odioso verbo,malis cogitationibus,odiosis disputationibus vel eo quidquid ~~[illegible]~~ ~~quidquid~~ sit peccatum;Tu,Deus Misericors et Miserator,~~longanime~~ patiens, pleneque gratia et veritate,qui es terribilis,fortis,gigas (potens),et mirabilia faciens,cui omnia facilia sunt,asperaque et dura sunt perspicua; Tu Domine,qui absolvisti,remisisti,et ~~[illegible]~~ condonasti peccata peccatrici,in cruce latrono,regi David peccatum cum Uriae uxore,Cornelii domui per Petrum discipulum tuum,Zachae publicani domui quum illic intrans ~~[illegible]~~ dixisses:Hodie vita facta est huic domui; Tu Domine,qui absolvisti,remisisti et condonasti Paulo persecutori tuo et Petro discipulo tuo,cui,postquam te negaverit,remisisti dicens:Tibi dabo claves regni coelorum et quidquid ligaveris in terra ego ligabo et in coelis,et quidquid absolveris in terra ego absolvam in coelis;Nunc imploramus te,Domine Deus,audi orationes infirmitatis nostrae hoc tempore,et condona,absolve et remitte peccata et delicta quae perpetravit hic servus tuus N.,qui attendit miserationes tuas coelestes,intercessionibus ~~[illegible]~~ coelestium,orationibus terrestrium,petitione mille millium angelorum et myriadum cherubim et seraphim,implorationeque Dei Genitricis et omnium sanctorum; condona Domine peccata servi tui et illum dignum fac qui puritate animae et sanctitate corporis attollat tibi gloriam,nunc et semper et in saecula. Populus:Amen.

Et canunt Hymnum Apertorium:Tono:Sanctus es Amator hominum:

Sanctus es:Deus qui se ~~subjecit~~ humiliavit:voluntate sua propter humanum genus:: Sanctus es: Fortis qui amore suo:vocat omnes peccatores ad poenitentiam:: Sanctus es:immortalis cujus portam:pulsant omnes peccatores miserationes implorantes:: Quia crucifixus es Domine:voluntate tua propter [illegible] da nobis clementiam et miserationes et

delictorum remissionem:: Et nos dignos fac Domine:ut in poenitentia confugientes:intremus et decumbamus in tabernaculo cum sollicitibus:: Et gloriam attollimus:et gratiarum actionem nomini tuo magno:ex hoc nunc et usque in saecula saeculorum.Amen.

Et sacerdos dicit thuris Orationem: Te deprecamur,Domine bone et Deus misericors,ut odor aromatum quem coram te obtulimus,sit acceptabilis coram tua majestate,in eoque misceatur odor acceptabili orationum nostrarum;sitque nobis in delictorum condonationem,peccatorumque remissionem,ac infirmorum sanationem,et perturbatorum quiem, in pacificationem etiam Ecclesiae tuae custodiamque ejus filiorum, denique in glorificationem sancti nominis tui,nunc et semper et in saecula.Amen.

Et dicunt Psalmum CII:Domine exaudi orationem meam,et clamor meus ad te intret. Etc Etc.

Et Diaconus legit ex Epistola ad Romanos:XII:1-5. (Vide pag. 73,Epistolae praeambulum et emboli̇smum,mutatis mutandis).

Et canunt Halleluia:Alleluia et Alleluia:Exaudiat te Dominus in die tribulationis,et adjuvet te nomen Dei Jacob:Alleluia.

Et sacerdos legit ex Evangelio Matthaei Apostoli X:1-8. (vide Evangelii praeambulum et embolismum,mutatis mutandis,in pag.74).

Diaconus praedicat:Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur! Pro Dei servo N.ejusque poenitentiae acceptatione Dominum deprecemur! Et respondent: Kyrie eleison! Kyrie eleison! Kyrie eleison!

Hic accendendum est ellychneum quintum,dum Sacerdos orat:Domine Deus qui se humiliavit et pauperem fecit ut nos divites efficiat paupertate sua,sicut ipse dixit in praedicatione sancta sua:venite ad me omnes laborantes et perturbati et portantes gravia onera et ego reficiam vos quiescere:et etiam:non veni vocare justos sed pecca-

tores ad poenitentiam; Accipe, Domine, servum tuum [illegible] et illum fac intrare in ovile tuum quod est ovile poenitent[illegible] tibi attollit gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Etiam Statio Sexta.

Sacerdos imponit thus...(pag.71) ...et dicit Propitiationis Orationem: Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem....digni efficiamur attollere: Illi Creatori qui omnia creavit verbo suo et omnia firmavit sapientia sua, et tetendit coelum scientia sua et abstulit tenebras a facie abyssum et creavit ex aqua omne animale (litt. Anima) vivens in genere suo: Bono quem decet...(pag.71).

Sedra: Coram te, Pater abscondite a mundis gloria tua, et coram tuo amabili Filio qui se manifestavit mundo amore suo, et coram tuo Spiritu sancto et vivo ~~[illegible]~~ qui purificavit mundum illapsu suo, et coram altare tuo sancto quo praedicatur fides tua et illabitur Trinitas tua, imponimus haec aromata. Sit, Domine, odor horum aromatum, in condonationem delictorum, et remissionem peccatorum et in memoriam omnium qui ab Ecclesia defuncti sunt in fide vera. Et orationes nostrae intrent coram te, ut secreto ~~in~~ corde nostro et palam ~~in~~ lingua nostra, gratias agamus adorantes misericordiae tuae super nos, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Et canunt Hymnum Apertorium: Tono: Miratus est Gabriel: Moyses et Aaron ipsi purificaverunt Israel, per incensum ~~quod~~ quod obtulit Aaron. Sicut igitur condonasti Israeli per incensum Aaronis, ita condona adorantibus ~~tuis~~ te, per sacerdotes qui implorant te. Propitius esto ovibus pascuae tuae; nec baculus contristet populum te adorantes, [illegible] a te delictorum [illegible] condonationem.

Sacerdos dicit Thuris Orationem:Deprecamur te,Christe Deus noster,et deposcimus a te ut sanes et felicia. corpus et animam hujus servi tui N.,qui in angustiis dejectus est,et miserearis ~~nobis/omni-um~~ omnium nostrum,per implorationes tuae Genitricis et tuorum omnium sanctorum.Et offerimus tibi gloriam,nunc et semper et in saecula.Amen

Et dicunt Psalmum ~~CXXX~~/CXXIX:~~de~~ De profundis cla/mavi ad te Domine, Etc.Etc.

Diaconus legit ex Epistola ad Ephesos,II:4-10. (Vide Epistolae praeambulum et embolismum in pag.73,mutatis mutandis)

Et canunt halleluia:Alleluia et Alleluia:Ego dixi quod tu es Dominus meus,miserere mei,et animam meam sana,quia tibi peccavi: Alleluia.

Sacerdos legit ex Evangelio Joannis Apostoli,IV:46-54. (Vide Evangelii praembulum et embolismum in pag.74,mutatis mutandis).

Diaconus praedicat:Etiam ac etiam Dominum in pace deprecemur! Pro ~~pro~~ Dei servo N. ejusque accipitanda poenitentia,Dominum deprecemur! Et respondent:Kyrie eleison! Kyrie eleison! Kyrie eleison!

Et accendendum est ellychneum sextum,dum sacerdos orat:Domine, illumina conscientiam servi tui amore tuo erga homines,orna intelligentiam ejus scientia tua vera,honora animam ejus amore tuo,corona corpus ejus gloria tua,ac itaque fulgens luce tua operibus puris et claris tibi placeat,et cum lucis filiis dignus efficiatur ~~ad~~ tabernaculo tuo lumine pleno.Et attollit tibi gloriam,nunc et semper et in saecula.Amen.

Etiam Statio Septima.

Sacerdos imponit thus ...(pag.71)..Et dicit Propitiationis Orationem:Prooemium:Gloriam,gratiarum actionem....Digni efficiamur

attollere: illi alto et exaltato qui condescendit ad nos suo amore erga homines, et mortem gustavit in carne propter Adam quem convertit ad haereditatem ejus [illegible] quae est paradisus, et aperuit nobis thesaurum clementiae suae, et dealbavit maculas nostras gratia sua: Bono quem decet..... (pag. 71).

Sedra: Ita Domine Deus, petimus a te et imploramus te, gloria glorificata Angelorum, jubilationibus honorificatis Archangelorum, hymnis Principatum, [Magistratum] pulchritudine laudata, fixa firmitate Sedium, honore magno Dominationum, motu tremendo Virtutum, clangore exaltato Servitutum, benedictionibus sanctificantibus Cherubim, sanctificationibus hymnis Seraphim, symbolis illustribus Sanctorum, figuris aenigmatibusque Justorum, amore magno Prophetarum, veritate plena Apostolorum, certamine praestantiore Martyrum, sanguine innocente Confessorum, verbis divinis Doctorum, voce sancta Praedicatorum, virtute magna Evangelizantium, puritate nitida Virginym, jejunio sancto Diligentium, orationibus alacribus Praesidentium, continentia circumspecta Eremitarum, perfectione completa Ascetarum, suspirationibus instantibus lugentium, lacrimis gementibus Poenitentium, corona pulchra Justorum, eleemosynis acceptabilibus Misericordium, supplicatione servi Ecclesiae tuae, deprecationibus exaudibilibus et acceptabilibus sanctae Matris quae te genuit, petitione magna Joannis qui te baptizavit, ac Stephani diaconi tui, orationibus illorum propitius esto huic servo tuo, firma eum in ipsorum spe, orna eum pulchritudine eorum, accinge eum amore sanctorum tuorum, adjuva eum ut imitetur alacritatem eorum, fac eum divitem operibus eorum, conforta eum ut sequatur vestigia eorum, et da ei ut placeat tibi in similitudinem eorum, para eum ut te glorificet x inter eos, dignum fac eum qui te laudet in coetibus eorum, coronam et [illegible]

adoret te Patremque tuum et Spiritum tuum vivum et sanctum, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Et canunt hymnum Apertorium, Tono: Supplicatio: Alleluia: Accipe, Domine, thus famulorum tuorum sicut illud Moysis in tabernaculo; placare orationibus nostris, sicut illis Phinées et Eleazari. Atque sicut placuit tibi jubilatio quam obtulit Aaron et impedisti pestem a populo Judaeo, ita, Domine, accipiatur thus quod obtulerunt adoratores tui.

Sacerdos dicit Thuris Orationem: Propter te, Domine, imponitur thus et tibi offeruntur oblationes, quia rex magnus es tu, et nomen tuum tremendum est in omnibus gentibus, teque decet adoratio ab omnibus quae creasti, Pater, Fili, et Spiritus Sancte, Tibi sit gloria in saecula. Amen.

Et dicunt Psalmum ~~[illegible]~~ CLXII: Domine exaudi orationem meam etc.

Diaconus legit ex Epistola secunda ad Corinthios, IV: 6-11. (Vide Epistolae praeambulum et embolismum in pag. 73, mutatis mutandis).

Et canunt Halleluia: Alleluia et Alleluia: Beatus homo cui remittitur iniquitas ejus, et tecta sunt peccata ejus: Alleluia.

Sacerdos legit ex Evangelio Matthaei Apostoli, IX: 18-26. (Vide Evangelii praeambulum et embolismum in pag. 74, mutatis mutandis).

Diaconus praedicat: Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur! Pro hoc Dei servo, coram eo inclinato et poscente ab eo miserationes et clementiam, Dominum deprecemur! Pro custodia vitae ejus et sanatione animae et corporis ejus, Dominum deprecemur! Pro eo ut sit illi vita in regno coelesti cum omnibus sanctis, Dominum deprecemur! Pro eo ut acceptetur hoc [illegible] sitque in commemorationem delictorum nostrorum et remissionem peccatorum nostrorum, Dominum deprecemur! Et respondent: Kyrie eleison! Kyrie eleison! Kyrie eleison!

Hic accendendum est ellychneum septimum, et Sacerdos orat super oleum, et invocat spiritum dicens secreto: Tu es solus essentia veritatis, Pater et mittens Domini nostri Jesus-Christi, et per te sanctificati sunt Seraphim et coelestes Angeli qui ex igne et spiritu sunt. Et multitudine miserationum tuarum incommensurabilium, dignam fecisti humanitatem nostram quae esset in similutudinem tuam, et hominibus dedisti hanc potestatem tui regni, ac vile pulvus fecisti deum, ut ex eo et per illud esset purificatio ejus, in nomine Trinitatis vivificantis omnis. Atque quod corruptum erat decus Adae primi ecce renovatum est, sicut voluerunt miserationes tuae; splendor cum ejus manifestatus est in vultu Moysis, qui oleum consecrationis porrexit fratri suo. Et debilitata erant symbola et figurae legis antiquae, quae ortu Filii tui confirmata sunt. Ecce coram te adorant pastores ecclesiae cum illis Prophetarum et Apostolorum, ut sis miserationibus tuis perficiens fidem nostram, Et facit crucem super oleum, et extollit vocem: Et veniat, Domine, spiritus tuus vivus et sanctus et sanctificet hoc oleum, et in eo perficiatur virtus tua et intra illud habitet Divinitas tua, ut sit, Domine, hoc oleum, laetitiae oleum in spiritu sancto, oleum renovans, oleum sanctificans, indumentum angelicum contra omnem diaboli virtutem; sitque gaudium cordi credentium in eo, et laetitia sempiterna; ut omnes qui inunguntur eo, sicut oleo renovante, maneant sine turbatione, gaudeantque ut stellae in coelo, puritate et sanctitate, nec sit in eis macula nec inquinatio, quando justi lucent sicut sol in regno eorum [illegible]. Et cum eis et inter eos attollunt tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Sacerdos sumit ex oleo benedicto pollice dextero, aut parvo [illegible] [illegible], cujus caput [illegible] sit [illegible], et inungit infantem, modo [illegible]e

crucis, in fronte seu inter oculos, dicens: in condonationem delictorum tuorum, et remissionem peccatorum tuorum, et confirmationem membrorum tuorum, sicut confirmata sunt paralytici membra. Amen.

Similiter inungit unumquemque fidelium Officio Lampadis assistentium.

Et hic si habet sacerdos oleum Infirmorum a Patriarcha vel Episcopo consecratum, eo inungit infirmum solum, dicens Extremae Unctionis orationes. Secus consecrat oleum, deindeque inungat eo infirmum.

5. Ordo Consecrationis Infirmorum Olei

quae perficitur a Sacerdote;
quando deficit oleum ab Episcopo vel Patriarcha consecratum

Sacerdos ponit paululum olei in vasculo seu cornu et dicit hanc Orationem: Domine Deus, qui multitudine miserationum tuarum sanas infirmitatem animae et corporis, benedic hoc oleum, ut sit eo inungendis in sanationem, et in liberationem ab omnibus doloribus, [illegible] et [illegible], et ut eo glorificetur venerandissimum nomen tuum; quia tu es misericors et miserator et salvator noster, Jesu-Christe, et Tibi attollimus gloriam gratiarumque actionem, et Patri tuo et Spiritui tuo Sancto: Populus: Te glorificamus, Te benedicimus, Te adoramus, Tibi gratias agimus et a Te petimus, Domine Deus; propitius miserere nostri et exaudi nos.

Diaconus praedicat, dum Sacerdos orat secreto, et dicit: Christe Deus omnium nostrum, qui es mare impervestigabile bonitatis, datorque magnorum munerum humano nostro generi, petimus a te, Domine Deus [illegible]:: Christe Deus [illegible] ab ignis et spiritus cohortibus pulchritudine divina, et materiali carni personaliter unitus es: [illegible] te, Domine Deus, [illegible]::

Christe [illegible]

ovem perditam, et qui inventam portavit super humera sua reddiditque ad domum suam: deprecamur te, Domine Deus, exaudi nos:: Christe Deus omnium nostrum: qui mandatum dedisti discipulis tuis ut ungerent infirmos et sani efficiantur a morbis et infirmitatibus suis visibilibus et invisibilibus: adoramus te, Domine Deus, exaudi nos:: Christe Deus omnium nostrum: qui unctus es suavi oleo magis quam tui socii, et nobis dedisti hoc oleum ut esset in condonationem delictorum et remissionem peccatorum: petimus a te, Domine Deus, exaudi nos.

Sacerdos vero invocat Spiritum inclinatus (seu secreto): Tu es solus essentia veritatis....etc. sicut in pag.90.....Perficiens orationem: et facit crucem super oleum et extollit vocem: Veniatque Domine, Spiritus tuus sanctus, descendatque et requiescat super oleum hoc illudque sanctificet; et ab omni qui eo inungitur fugiant [illegible], infirmitates, omnia detrimentaque, ipseque purificetur et mundetur a peccatis quae fecit voluntarie et involuntarie, sciens vel nesciens, quia Deus misericors es tu, Tibique attollimus gloriam et unigenito Filio tuo, et Spiritui tuo vivo et sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

6. Orationes Extremae Unctionis Infirmorum.

Si suppetat tempus, Sacerdos perficiat antea Officium Lampadis, aut stationem primam, deindeque adjiciat Orationes istas Unctionis. Secus dicat tantum Orationes istas. Et quando imminet periculum mortis, praetermittat etiam istas orationes et incipiat statim Oratione qua perficitur Sacramentum Unctionis, ut infra.

Primo venit sacerdos cum diacono et simul cum eis vasculum Olei consecrati, [illegible] aut [illegible] Olei, et omnes sacerdotes habent etiam in collo [illegible] suo. Et si infirmus

desiderat confiteri peccata sua, sacerdos audiat antea confessionem ejus, et absolvat eum a peccatis ejus, posteaque dicat has Orationes:

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto, ex hoc nunc et usque in saecula. Diaconus: Amen.

Sacerdos orat: Sanctae omnium morborum et medice omnium plagarum, qui paralyticum sanavit ex morbo ejus et (mulierem) afflictam refecit ab angustiis ejus; Domine qui dedit potestatem apostolis suis sanctis, dicens: in nomine meo diabolos abigitis, et infirmos sanatis, et oppressos visitatis; Tu Domine, gratia tua et miserationibus tuis [illegible], sanationem, incolumitatem, recreationem, solatium et confortationem huic servo tuo N., (vel huic ancillae tuae N.), et sana ejus corpus a morbis et animam ejus a peccatis; abige ab eo omnem Adversarii virtutem, ut sanatus anima et corpore, firmatusque spiritu, custoditusque fide, attollat gloriam tibi, Domine, Patrique tuo et Spiritui tuo vivo et sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et aspergit illum aqua benedicta dicens: Domine omnis sanationis et dator omnis bonitatis, qui semper providet de hominum vita nec retinet auxilia sua; ita Domine Deus, repone dexteram tuam plenam miserationibus, clementia, sanitate, recreatione, et auxiliis, super hunc servum tuum N., (vel hanc ancillam tuam N.), in infirmitatibus dejectum. Dele ab eo morbos tentationesque et remitte ei delicta iniquitatesque ejus, indue eum virtute et sanitate, sustine eum ut consistat et firmetur, et fac cum eo secundum omnes gratias tuas, ut te adoret et glorificet, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et ponit manum suam super caput ejus, dicens: In nomine tuo, Pater sancte, impono manum super hunc servum tuum, (vel super hanc ancillam [illegible]), et [illegible] de [illegible] [illegible] a te

Domine, repone super eum manum tuam plenam omnibus auxiliis, illam quam posuit Dominus noster Jesus Christus, dilectus Filius tuus, super leprosos et purificati sunt, et super caecos et lucem viderunt et super infirmos et confortati sunt, et super omnes morbosos et sanati sunt. Peto a te, Domine, ut tuam ponas dexteram super hunc servum tuum, (vel hanc ancillam tuam), et ab eo aboleas febrim, rigoremque et infirmitates ac omnes morbos. Sana illum et leva eum ab hoc morbo qui est in eo. Et celeriter glorificatur nomen tuum, et nomen Unigeniti tui et Spiritus tui Sancti, nunc et semper et in saecula. Amen.

Sic dicit Orationem qua conficitur Sacramentum Unctionis: Pater sancte, medice coelestis animarum et corporum, qui misisti Filium tum Dominum Nostrum Jesum Christum, ut sanaret omnem infirmitatem et daret liberationem a morte, condona, per hanc sanctam unctionem, huic servo tuo quidquid peccavit: dum inungit deindeque abstergit (vel alius sacerdos abstergit) oculos infirmi: visu; et aures ejus: et auditu; et nares: et odoratu; et labia: et gustu et locutione; et manus interius laicis, exterius vero sacerdotibus: et tactu; et pedes si commode sit: et gressu. Et per ipsam sana eum ab omni animae et corporis infirmitate, per gratiam Christi tui, cum quo una cum Sancto Spiritu decet gloria, nunc et semper et in saecula. Amen.

Si vero dubitet sacerdos an vivat vel non infirmus, sic dicat: Pater sancte, etc.... condona huic servo tuo, ~~per istam sanctam unctionem~~, si adhuc vivit, quidquid peccavit, etc.

Hora tamen necessitatis et angustiae, quando deficit tempus inungendi omnes infirmi sensus, sufficit unctio unica inter oculos ... dicit ...

peccavit omnibus sensibus, et inungit eum, et per ipsam sana eum etc.

Et colligit bombacii globula, (quae postea secum deferat in Ecclesiam, igne comburat et cineres in sacrarium baptisterii projiciat), et manus suas lavat. Sacerdotes alii, vel Diaconi, si sint, possunt canere, dum Minister infirmum inungit tergitque et dum manus lavat, de hac Rogatione, Tono: Sancti Jacobi: Pastor bone, qui venit ad petendam ovem perditam, pete servum tuum, ut sit ovis in ovili tuo; Bone cujus porta est aperta malis et peccatoribus, aperi servo tuo portam miserationum ut intret ad te.

Signa cruce tua omnes sensus ejus a noxiis, ne dominetur Malignus secundum suam voluntatem in viribus animae ejus;: Oculos ejus, ut videant, Domine, visionem puram; aures ejus ut intendant voci mandatorum tuorum;

Os ejus, ut canat voces glorificationis et gratiarum actionis; Odoratum ejus, ut olfaciat vitae odorem, non perditionis; Manus ejus, ut pulsent semper ad portam domus tuae; pedes ejus, ut viam ineant ad templum Divinitatis tuae;

Et ita, Domine, servi tui anima, quinque diversis sensibus, canit sanctitati tuae gloriam; et quidquid peccavit ipse, [illegible] omnibus animae et corporis, condona et remitte ex thesauro tuae suavitatis.

Infirmo inuncto, Sacerdos dicit super illum hanc Orationem, dum manum ponit super caput ejus: Domine Noster Jesu Christe, vere medice animarum corporumque hominum, tu, Salvator noster, refice et sana omnes morbos et infirmitates gratia tua et clementia te mittentis. Fiant miserationes et clementia tuae super creaturas tuas, [illegible] et clementia tua, ne pereant. Et nunc ex inde, Domine Deus super omnia, dexteram misericordiae tuae et visita hunc servum tuum, (vel

[illegible]

tuo adorabili et sancto, Domine noster Jesu Christe, et nomine benedicti Patris tui et Spiritus tui vivi et sancti, et orationibus gloriosae exaltatae Dominae nostrae Mariae, sanctique Joannis Baptizatoris tui, et orationibus Prophetarum gloriosorum, et Apostolorum sacerdotalium et divinorum, et Martyrum Confessorumque et sanctorum Patrum omniumque qui ab initio tibi placuerunt. Et attollimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et adjicit: Extende, Domine, dexteram misericordiae tuae et visita hunc servum tuum, (vel hanc ancillam tuam), per angelum plenum miserationibus; abige et averte ab eo omnem febrim, frigusque et omnem morbum et putrefactionem, ac omnes illos spiritus, qui dominantur inter ea quae sunt hominum. Et sicut, Domine, repulisti et avertisti febrim a socru Simeonis, et sanasti mulierem a plaga ejus, et miserationes fecisti cum vidua cujus filius mortuus fuerat, et vocasti Lazarum a sepulchro et suscitasti eum, et sanasti centurionis servum verbo tuo, et extinxisti ignem ex illis Hananiae domus, et os leonum clausisti a servo tuo Danieli in fovea, ita nunc, Domine Deus clemens et misericors et patiens plenusque gratia et veritate, extende dexteram tuam plenam miserationibus et visita hunc servum tuum, (vel hanc ancillam tuam), orationibus omnium qui tibi placuerunt ab initio fundationis mundi usque hodiernum diem. Et attollimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

7. Ordo Benedictionis Apostolicae
cum Indulgentia plenaria
in articulo mortis.

Sacerdos, indutus superpelliceo et stola, dicit: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saecula. Amen.

[illegible]

totius consolationis, qui neminem vis perire in te credentem, atque sperantem, secundum multitudinem miserationum tuarum respice propitius famulum tuum N., quem tibi vera fides et spes christiana commendant. Visita eum in salutari tuo, et per Unigeniti tui passionem et mortem, omnium ei delictorum suorum remissionem et veniam clementer indulge: ut ejus anima in hora exitus sui te judicem propitiatum inveniat, et in sanguine ejusdem Filii tui ab omni macula abluta, transire ad vitam mereatur perpetuam. Amen.

Diaconus pro infirmo dicit Confessionem: Confiteor Deo omnium factori, et Dominae Mariae, et omnibus sanctis, et tibi Pater noster pure, quia peccavi nimis et deflexi: mente, cogitationibus, verbis, atque operibus meis dolosis, et omissione ab operibus bonis et ab omni quidquid placet Deo ejusque sanctis. Precor te, Magister mi, condonare mihi propter Deum.

Sacerdos dicit: Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam aeternam. Amen. Et levat dexteram suam versus infirmum adjiciens: Indulgentiam, absolutionem et remissionem peccatorum tuorum tribuat tibi omnipotens et misericors Dominus. Amen

Et dat illi Sacerdos benedictionem cum Indulgentia dicens: Dominus noster Jesus Christus, Filius Dei vivi, qui Beato Petro Apostolo suo dedit potestatem ligandi atque solvendi, per suam piissimam misericordiam recipiat confessionem tuam et restituat tibi stolam primam, quam in Baptismate recepisti; et ego facultate mihi ab Apostolica Sede tributa, indulgentiam plenariam et remissionem omnium peccatorum tibi concedo. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Et adjicit: Per sacrosancta humanae reparationis mysteria, remittat [illegible] ...tis et [illegible] vitae poenas, para-

dici portas aperiat, et ad gaudia sempiterna perducat. Amen.

Benedicat te omnipotens Deus, Pater et Filius et Spiritus Sanctus. Amen.

Si vero angustia mortis immineat nimis, praetermittat sacerdos orationem primam et confessionem et statim dicat tantum: Orationem Benedictionis cum Indulgentia: Dominus noster Jesus Christus etc.

6. Etiam Oratio super Infirmum morti proximum.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saeculum. Amen.

Et orat: Domine Deus Misericors et Omnipotens, qui miserationibus tuis multis hominem primum formasti ad imaginem et similitudinem tuam, in vitam et incorruptibilitatem, et eum fecisti sui gubernatorem (seu liberum), et ei dedisti potestatem super omnia quae sunt in terra, et quando cecidit blanditiis Maligni, visitasti eum per Prophetas et Apostolos et Sanctos et Justos. Nunc deprecamur te, et petimus a te, Domine et Deus noster, cui aspera sunt facilia, et difficilia perspicua, ut visites miserationibus et clementia tua et amore tuo erga hominem [illegible], hunc servum tuum in angustiis et infirmitate dejectum. Et quidquid peccavit coram te, ut homo debilis et corpore indutus, tu, Deus bone et Domine hominum amator, absolve, remitte, et condona. Atque si voluntas sit coram te ut fruatur hac temporali vita, leva eum a cubiculo morborum et a lecto angustiarum celeriter et festinanter; fac transire ab eo morbos et infirmitates; intret sanus [illegible] et corpore ad domum [illegible] tuam et gratias agat tuae misericordiae, quia visitasti eum. Sin autem placeat dominationi tuae ut ducas eum nunc ab hac temporali vita, mitte ei cito, Domine,

[illegible]

eum a naufragio et perturbatione; fac eum transire loca timoris et transitus tremendos, dum remitte ejus delicta peccataque et iniquitates; dele transgressiones ejus, quae sciens vel nesciens, voluntarie et involuntarie, vigilans et dormiens, fecerit; et eum dignum fac resurrectione a mortuis benedicta et eum fac stare a dexteris tuis facie aperta, cum omnibus qui tibi placuerunt voluntati tuae. Quia Deus miserationum et clementiae et hominum amoris es tu, Pater et Fili et Spiritus Sancte, tibi sit gloria in saecula. Amen.

9. Etiam Oratio super Exitum animae a corpore.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saeculum. Diaconus: Amen.

Et orat: Domine Deus clemens et misericors, ~~longanime~~ patiens et plene gratia et veritate, qui nolis peccatorem mori, sed poenitentem vivere, Pater misericors qui remisit populo suo peccata ejus, et remisit Davido qui delicta sua confessus est; Here qui dedit remissionem publicano, peccatrici, et parvulo tempore latroni, peccatrici et Zachae publicano, qui etiam operarios undecimae horae, abundantia suae bonitatis, pares fecit illis qui portaverunt diei onus et aestum; sicut [illegible], Domine, horum fuisti propitius, ita propitiare huic tuo servo ista hora, salva eum ab apprehensione malorom spirituum, libera eum a tremendis custodiis, mitte ei misericordia tua angelum pacis et placationis ut sit ejus dux; aciem sanctorum tuorum angelorum fac circumdare animam ejus, quae migrat a carne, [illegible] sodali suo; lux faciei tuae, Domine Deus, et laetitia vultus tui gloriosi [illegible] veniant; ne vincant, Domine, delicta ejus tuas miserationes et [illegible] clementiam; si homine peccaverit et transgressus fuerit, remitte et condona ei [illegible]

[illegible] bilis,

non enim justificatur coram te vivens, sicut scriptum est, etsi una tantum hora vita sua sit super terra. Propitius esto, Domine, servo tuo et operis manuum tuarum. Propitius esto ejus secundum multitudinem propitiationis tuae. Miserere ejus, Domine, cui sunt abyssus miserationum incommensurabiles. Miserere ejus Domine bone et clemens, et accipe eum miserationibus et clementia. Noli eum negare nec eum increpare Domine Deus. Ne projicias eum a facie tua, nec claudas portam miserationum tuarum in faciem ejus. Ne veniant obviam illi inferi invadantve membra ejus. Protege eum sub alis tuis. Libera eum a diabolis rebellis [illegible] dominantibus. Fac eum transire tenebris locum et pervenire ad vitae locum, nasce eum cum sanctis tuis, fac eum adstare a dextera tua. Et cum peccatoribus qui poenitentiam fecerunt, et publicanis qui justificati sunt, et latronibus qui in te crediderunt, assumat condonationem suorum delictorum et remissionem suorum peccatorum et deletionem suarum iniquitatum. Et adorationem, honorificationem et laudem attollit tibi, Pater et Fili et Spiritus Sancte. Amen.

-:-:-:-.-:-:-:-:- ::-:-:-

CAPUT SEPTIMUM

De MATRIMONIO.

1. Canones et Directiones.

1.-Matrimonium est contractus seu ratio, per quam vir et mulier corporum dominium ad usum conjugalem et ad individuam vitae societatem, sibi invicem mutuo tradunt et accipiunt; inter baptizatos est [illegible], quod [illegible]

[illegible] et [illegible] adimplent,

conjugesque sanctificat. (Syn.Lib.II,XI,1)

2.- Non igitur instar gentium, quae Deum ignorant, sed qua decet sanctos puritate ad hoc Sacramentum fideles sponsi accedere debent. Ideoque a parochis diligenter instruantur quomodo in eo recte et christiane conversari debeant. (Ibid.2)

3.- Curent parochi ut antiqua consuetudo ubique retineatur et servetur, matrimonio scilicet sponsalia praemittendi. (Ibid.3)

4.- Non solum puberes sed etiam impuberes, post completum septennium, possunt inire sponsalia, si tunc rationis usu fruantur, item parentes pro filiis puberibus vel impuberibus idem praestare possunt, si ipsi filii expresse consenserint vel tacite. (Ibid.3)

5.- Sponsalia celebrantur certa precum formula, in Rituali praescripta, praesente Parocho vel Coadjutore, cui est jus matrimonii celebrandi assistere. (Ibid.3 et 5; Codex, Can.1017 bis)

6.- Parochus in librum sponsalium vel Matrimonii fideliter scribat diligenter [illegible] diem, mensem et annum quo contrahuntur sponsalia, et nomina, cognomina, aetatem et patriam contrahentium necnon eorum parentum ac sacerdotis adsistentis. Ex quo libro extractam parochi fidem, [illegible] quam [illegible] sponsalium, plenam probationem faciat. (Syn.Lib.II,XI,5)

7.- Sponsalium contractus sic inscribi potest: "Die...Mense... Anno...ego N., Parochus Ecclesiae N. benedixi sponsalia N., filii N. et N., ex urbe N., anno N. nati, et N., filiae N. et N., ex urbe N., anno N. natae, praesentibus N. et N. Sponsi convenerunt de......... ([illegible] fit de donis quae sponsus offert, ut sunt ornamenta et [illegible]). Quod [illegible] est apud parentes sponsae, vel.....

8.- Ante matrimonium, Parochus debet inquirere de Libero statu

[illegible]

illi tantum admittantur qui sint probatae fidei et cogniti et qui sponsos cognoscant. (Ibid. 25)

9.- Exteri, vel oriundi qui diu a dioecesi abfuerint, et universim omnes qui vagantur, et incertas habent sedes, omnino a Parocho conjungi non possunt; sed de eis ad Ordinarium loci referendum est. (Ib. 25)

10.- Parochus cognoscat ex his ad quos spectat, qui et quales sint qui matrimonium contrahere volunt, an inter eos sit aliquod canonicum impedimentum, utrum sponte et libere et secundum honestatem sacramenti contrahere velint. (Ibid. 6)

11.- Cognoscat quoque Parochus utrum contrahentes sint in aetate legitima, et vir saltem quatuordecim, mulier vero duodecim, annos expleverit. (Ibid. 6)

12.- Parochus exigat baptismi testimonium ab utraque parte. Si alteruter Sacramentum Confirmationis nondum receperit, illud, antequam ad matrimonium admittatur, recipiat, si id possit. Amboque scire debent fidei rudimenta, id est Orationem Dominicam, Salutationem Angelicam, Symbolum fidei, praecepta Decalogi, praecepta Ecclesiae, sacramenta quae sunt suscepturi et cetera fidei mysteria ad salutem necessaria. (Codex, can. 1021 et Syn. Lib. II, XI, 6)

13.- Noverit parochus ex probatis auctoribus quae sint canonica impedimenta matrimonii contrahendi et quae contractum dirimant, quae juris divini vel naturalis sint et quae juris canonici vel civilis, quod Ecclesia in his dispensare valeat, non in illis, quomodo et a quo dispensatio petenda sit et propter quas canonicas causas, quarum mentionem in petitione facere debeat. (Ibid. 7 et 11 et passim)

14.- Urgente mortis periculo, ad consulendam conscientiae et, si

[illegible]

[illegible]

ditos, et omnes in proprio territorio actu degentes, super impedimentis juris ecclesiastici; simili facultate pollent, quoties impedimentum detegatur, cum jam omnia sunt parata ad nuptias, nec matrimonium differri possit, sine probabili gravis mali periculo. Satagat igitur sacerdos cognoscere limites hujus facultatis, qua uti adstringi possit. (Codex, cann. 1043-1046)

15.- Quum matrimonium faciat partium mutuus consensus, Parochus inquirere debet de consensu contrahentium, praesertim sponsae, quam interroget utrum libere ad matrimonium accedat; nec illum lateat inter raptam, quamdiu in raptoris potestate maneat, et raptorem, nullum posse consistere matrimonium; quodsi a raptore separata et in loco tuto et libero constituta, illum in virum habere consenserit, cum eo matrimonium contrahat. (Syn. Lib. II, XI, 27 et 8 XIV)

16.- Honestatis ratio suadet ut filii et filiae, [illegible] non contrahant sine parentum consensu, aut propinquorum vel eorum sub quorum potestate et tutela sunt; ideoque non debent desponsari nec matrimonio conjungi, sine ipsorum consensu vel consilio. Qui tamen contractus matrimoniales, in facie ecclesiae facti, rata sunt et valida, quum parentes illa matrimonia rata vel irrita facere non possint. (Ibid. 19)

17.- Sponsi matrimonialem consensum verbis exprimant; nec aequipollentia signa adhibere ipsis licet, nisi illud illis impossibile evadat. (Codex, can. 1088, 2)

18.- Matrimonium per procuratorem et etiam per interpretem contrahi potest. Quorum casuum sunt limites et conditiones, quas attendere debet Parochus, ut [illegible] contingatur [illegible] matrimoniis hujusmodi assistere. (Ibid. 29 et Codex, can. 1088-1090)

19.- [illegible]

[illegible] ecclesia nubit,

matrimonium diligenter explorata fuerit, ter denuntiationes faciat proprius [illegible] contrahentium parochus, tribus continuis diebus festivis, inter solemnia Missarum, in conventu populi; et servet [illegible] canones hac in re, quoties sponsi sint ex diversa dioecesi vel parochia, quotiesque uni vel alteri sint plura domicilia, sciatque nunquam eadem die qua facta est ultima denuntiatio, contrahere licere. (Ibid. 20 et 22)

20.- Denuntiationes faciat parochus consueto modo, vel hoc modo: Notum sit omnibus hic praesentibus quod N. vir illius N. [illegible] ex tali parochia, et N. mulier, filia N., ex tali parochia, intendunt inter se contrahere matrimonium. Si quis noverit aliquod impedimentum inter se esse, quod matrimonium contrahendum impediat, illud quamprimum nobis denuntiare debeat. Et haec est admonitio prima, (vel secunda aut tertia). (Ibid. 20)

21.- Ob justas causas, potest Episcopus dispensare super denuntiationibus totaliter vel partialiter, ante matrimonium, aut illas remittere post matrimonii celebrationem et ante illius consummationem; parochus recurrat ad loci Ordinarium, ad petendam dispensationem, quoties necessitas urgeat. (Ibid. 23)

22.- Qui aliter quam praesente parocho, vel alio sacerdote de ipsius parochi seu Ordinarii licentia, et duobus vel tribus testibus, matrimonium contrahere attentabunt, inhabiles ad sic contrahendum omnino reddunt et hujusmodi contractus irriti et nulli sunt; necesse est ut [illegible] sacerdos adesse non compellatur dolose neque per vim (Ibid. 26)

23.- Proprius ille habetur parochus, in cujus parochia contrahentes majore anni parte morantur et degunt. Sufficit alter ex parochis, [illegible] in [illegible] parochia; [illegible] debet [illegible])

24.- Canones volunt, seclusa justa causa, viri parochum matrimonio assistere; in matrimonio catholicorum diversi ritus, matrimonium celebratur in ritu viri et praesente ipsius parocho. (Codex, can.1102)

25.- Matrimonia christianorum cum non christianis, quicumque sint, nulla sunt et irrita. Matrimonia vero chatolicorum cum christianis non catholicis, haereticis vel schismaticis, illicita sunt quidem, sed valida. Ut vero licita reddantur, pars non catholica accipere debet conditiones a canonibus praescriptas; tunc superiores super illo [illegible] dispensationem dent; nisi aliquin amplectatur religionem catholicam conjugis sui. In utroque casu, operam det parochus ut hujusmodi matrimonia impediantur, quia si conversatio haereticorum et schismaticorum abhorrenda sit, multo magis curandum est ne nuptiae cum eis contrahantur. (Ibid.6, VII et 17)

26.- Matrimonia non in oratoriis aliisve ecclesiis, nec in privatis domibus, locisve similibus, sed in ecclesia parochiali celebrentur. Sacerdos aliter agere nequit, nisi ex peculiari licentia Episcopi. (Ibid.26)

27.- Matrimonia [illegible] celebrari possunt quacumque die, quod esse oportet de die et praemissa potius sacra liturgia, nisi specialis Episcopi licentia habeatur. Attamen benedictio solemnis nuptiarum et sponsae ad aedes sponsi traductio cum pompa necnon solemne convivium vetantur sequentibus temporibus: prima die magni jejunii et Dominica nova (seu Quasimodo), et diebus quae inter eas sunt; prima die jejunii Nativitatis Domini et [illegible] et diebus quae inter eas sunt. Ordinarius tamen loci potest, justa de causa, etiam praedictis temporibus prohibitis, celebrationem matri[illegible]

[illegible]

debita modestiae et convenientiae praecepta.(Ibid.26 et 9 et Codex, can.1106)

28.-Peractis omnibus quae ad ritum et administrationem matrimonii pertinent,parochus manu sua describat in Libro Matrimonii diem,ac mensem et annum necnon nomina et cognomina tam conjugum quam testium, et loca et aetatem conjugum si possibile sit;insuper distincte exprimat si denuntiationes omnes fecit vel si aliquas omisit aut dispensationem ab una vel altera vel ab omnibus obtinuit et a quo;si dispensatio super aliquo impedimento,si sit inter contrahentes,praecessit et a quo data fuit;si in ecclesia parochiali vel in alia ecclesia aut in privata domo sacre celebravit ex licentia Episcopi;si alter sacerdos ex sui ipsius aut Episcopi licentia sponsos conjunxit. (Ibid.30)

29.- Illa forma scribendi conjugatos servetur a sacerdotibus quam praescripserit loci Ordinarius;possuntque illos scribere secundum modum in Synodo Libanensi citatum,(II,XI,30),vel hoc modo:die...Mense...Anno...Ego N.Parochus loci N.,conjunxi Matrimonio N,filii N. et N., parochiae N,anno N.nati,et N. filiae N. et N. parochiae N.,anno N. natae;certior factus de eorum libero statu,eorum mutuum consensum de praesenti matrimonio habui;denuntiationes canonicae tres praemissae fuerant in parochiali Ecclesia,(vel sponso in parochia N.,sponsae vero in Parochia N.),vel praetermissae fuerant tres denuntiationes,vel una alterave,ambibus sponsis vel uni alterive,

ex licentia N.,nec detectum est aliquod impedimentum inter eos,vel et compertum est inter eos impedimentum.....,quod cis dispensatum fuit a R.D. N.,Rescripto cujus numerus est N. et dies,N. Quae omnia peracta sunt praesentibus testibus N. et N.,ex parochia N.

[illegible]

amborum, ~~aut~~ alterutrius N., vel sacerdos delegatus a proprio parocho amborum, aut alterutrius N., aut a loci Ordinario N., in Ecclesia N., aut domi ex licentia loci Ordinarii N.- Quam fidem subscribere bonum esset conjuges testesque, una cum parocho. (Nus adauctus)

30.- Parochus, in libro quoque baptizatorum, prope nomen conjugis adnotet hunc matrimonium contraxisse et matrimonium inscriptum fuisse in libro Matrimoniorum sub Num. N., pag. N. (Codex, can. 1103,2)

31.- Parochus qui celebraverit matrimonium conjugum qui sunt ex aliena parochia, debet notitiam contracti matrimonii, in suo proprio matrimoniorum libro inscripti, transmittere ad eorum proprium parochum, et hic matrimonium inscribat in suo matrimoniorum libro et adnotet in baptizatorum libro, prope nomen conjugis, numerum et paginam hujus inscriptionis. (Codex, can. 1103,2)

2. De celebratione Matrimonii.

32.- Sacrista debet parare indumenta sacerdotis, scilicet superpelliceum, stolam et si volunt album pluviale, et manualem crucem; ponere coram porta cancellorum mensam albo mappa coopertam, super quam sit crux et cerei ab ejus sinistra et dextera, et coram cruce evangeliorum liber; parare quoque duas coronas ex floribus naturalibus aut artificialibus sponsis, duas alias quoque testibus; habeatur denique thuribulum cum thure et liber matrimonii seu rituale. Quae omnia, coronis exceptis, parari debent etiam in matrimonio viduorum. Quodsi ~~[illegible]~~ matrimonium domi celebrandum sit, necesse est nihilominus haec omnia parare. (Nus adauctus).

33.- [illegible] ~~interroget~~ sponsos, postquam fuerint ecclesiam ingressi, singillatim ac specialiter interroget utrum venerint libere [illegible] vel [illegible] nullo coacti ad [illegible]

monium, eorumque confessionem sacramentalem audiat, si tamen jam non antea confessi fuerint et ad sanctissimum Eucharistiae sacramentum accesserint, se disponendo ad gratiam sacramenti recipiendam. (Syn. Lib. II, XI, 27)

34.- Quum nonnisi virgines coronentur, ritus coronationis celebratur pro sponsis, si sint ambo virgines; quoad tantum alteruter, praesertim sponsa, sit virgo, mos est hunc ritum coronationis celebrare. Si tamen ambo sint vidui, sacerdos eorum matrimonium benedicit, praetermittendo orationes ad coronationem spectantes. Peinotum ceteroquin est Ecclesiam non coronare secundas, tertias, quartas et ulteriores [illegible] nuptias, sed contrahentes sunt ab [illegible] liberi. (Ibid. 31 et ex Ritualibus Manuscriptis)

35.- Quodsi matrimonium, urgentibus majoribus causis, initum [illegible] ritu [illegible], [illegible] tantum parocho et testibus, sine solemnitate coronationis ritus, hic ritus, cessantibus causis, debet celebrari solemni more in Ecclesia. (Juxta Codicem, can. 11(1).

36.- In Ecclesia [illegible], sponsa a dexteris et sponsus a sinistris ejus; testes [illegible] sive viri sive mulieres sint, adstant ad sponsos; sacerdos Officium [illegible] matrimonium celebrat sicut [illegible] ex locis [illegible] , in Choro, sedentibus suis locis sponsis et testibus eorum. Evangelio lecto, omnibus stantibus, accedit sacerdos ad portam Cancellorum, interposita inter eum et sponsos mensa, [illegible] interrogare de mutuo eorum consensu, deinde annulos [illegible] postremque coronas, juxta Rituale, benedicit. (His adductus)

3. Ritus Sponsalium.

Ad sponsae domum veniunt Sacerdos Diaconusque et sponsus parentesque [illegible],

et si velint ~~cingulum~~ an zona et vestes ornamentaque ex auro si ~~xxxxx~~ sint.
Tunc incipiunt et faciunt Testamentum ~~xxx~~ seu Contractum ~~Testum~~ Foedus:

Sacerdos ~~xxxxxxxxx~~ stola indutus interrogat duas partes, dicens: Tu, N., et tu, N., propria voluntate vestra facitis inter vos desponsationem amoris divini ?

Sponsus respondet, deindeque sponsa et dicunt: Ita, Pater.

Et Sacerdos dicit ter: Videte testimonio omnium congregatorum, ego innocens sum.

Et dant dexteras invicem et Sacerdos eas cooperit stola et ponit suam dexteram super eas et dicit: In nomine tuo, Deus Pater omnipotens ac omnisciens, et in nomine dilecti filii tui, qui omnia redemit suo sanguine quem pro nobis effudit, et in nomine Spiritus tui Paracleti qui instruit omnia: signemus hos famulos tuos, qui baptizantes in nomine tuo contrahunt coram te ~~Testamentum~~ foedus: perfice cum eis gratiam tuam miserationibus plenam, dona eis remissionem peccatorum et scientiam praeceptorum tuorum ac ~~xxxxxxx~~ observationem legum tuarum et intelligentiam mandatorum tuorum. Et haec similiaque eis donans, fac requiescere placationem tuam inter eos, et pax tua sit cum eis, et clementia tua descendat super eos ac amor tuus maneat in eis. Et sicut dedisti, Domine, ~~xxxxxxxxxxxx~~ potestatem ligandi et solvendi apostolis tuis, qui eam nobis dederunt per misericordiam tuam, ita nos potestate tua desponsemus hos nostros filios ~~xx~~ invicem, secundum tuas veras et non mendaces leges, ponentes eis limites quos posuisti inter impuros et puros, inter observantes leges tuas et inobedientes. Fac eos divites omnibus donis quae a te sunt, ~~xx~~ orationibus prophetarum et apostolorum et sanctorum martyrum, precibusque Dei Genitricis et [illegible] Dominae nostrae Mariae. Diaconus: Amen.

Et relinquit alter ~~xxx~~ dexteram alterius et Sacerdos dicit: [illegible]
[illegible]

ad aquae puteum Isaac filio dominorum suorum desponsavit; ipse mittat hoc foedere gratiam suam et miserationes suas desponsatis et desponsantibus; sitque hoc foedus inter eos arrhabo amoris et commoneratio bonorum. Ac placatio et pax Domini ac Dei et Redemptoris nostri Jesus Christi sint cum omnibus vestris. Diaconus: Amen.

Etiam dicit Sacerdos hanc Orationem super annulos: Extende, Domine, dexteram Trinitatis tuae et benedic hos annulos, qui a nobis dantur istis servis tuis, et sanctifica eos verbo tuo, et da servis tuis istis qui eos sument in participationem desponsationis ut sint munus corporibus eorum et ipsi custodiantur ab omnibus noxiis, et gratia tua incedat super eos, et cetera tua miserationibus plena benedicat eos, ut gaudentes canant gloriam et ~~confessionem~~ gratiarum actionem, nunc et semper et in saecula. Diaconus: Amen.

Et Sacerdos imponit annulum in digito annulari dexterae manus sponsae et annulum alterum in digito annulari dexterae manus sponsi, dicens: Dextera Domini nostri Jesus Christi descendat super vos in hoc annulo desponsationis vestrae, et ipse effundat super vos benedictionem gratiae suae, quae divites facit omnes egenos. Sit annulus iste munus corpori [illegible] eos, et ipsi custodiantur a noxiis et perveniant ad tabernaculum tuum et misceantur gregi tuo benedicto, Domine Deus noster, tibi sit gloria in saecula. Diaconus: Amen.

Etiam dicit Sacerdos hanc Orationem super ~~cingulos~~ zonas, vestes et aurea ornamenta si sint: Deus qui condidit mundum et creaturas mandato suo, et constituit tabernaculum temporale gloriosis vestibus, tu, [illegible] istis vestibus [illegible] induitiones [illegible] cum [illegible], ut eos induant laetantes cum gaudio et sic filiis suis [illegible] ipsi et meliores istis constituent filiis

[illegible]

laetantes et exultantes; Et attollimus gloriam et gratiarum actionem, nunc et semper et in saecula. Diaconus: Amen.

Et sacerdos accingit lumbos sponsi sponsaeque, si velint, dicens: Alliga, Domine, festivitates nostras catenis usque ad cornua Altaris.

Et in fine dicit Sacerdos hanc Orationem complementi (seu finis): Ita Domine Deus Omnipotens, benedic gratia tua hos fratres nostros, qui nunc, secundum leges tuas, accesserunt ad legalem desponsationem; benedic eos tuis spiritualibus benedictionibus, et fac eos laetari tuis donis coelestibus, et eos nosque cum eis dignos fac ante [illegible] ante terribili sede honoris tui, ut nos et illic attollamus tibi gloriam et gratiarum actionem, nunc et semper et in saecula. Diaconus: Amen.

4. Ordo Coronationis legalis (seu canonicae).

In Ecclesiam veniunt sponsus sponsaque et testes eorum, et unusquisque suo loco ante Cancellorum porta stat in ordine: sponsus testesque ejus a sinistris, sponsa vero testesque ejus a dexteris. Sacerdos et Diaconus induunt ordinem suum et accedunt ad templum, accensis cereis, et incipiunt hoc Ordine Orationum ante coronationem, qui celebratur sicut una ex horis septem canonicis unius simplicis diei hebdomadae.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto in principio et in fine; et super nos humiles et peccatores effundantur miserationes et clementia, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Dicit Sacerdos Orationem initii: Dignos nos fac, Domine Deus, ut initium nostrum sit glorificationi tuae et finis noster [illegible]

[illegible]

adorationes decentes Dominationi tuae,ut placatione tua accingamur, et pace tua benedicamur,et paupertas nostra gratia tua glorificetur, et hi servi tui custodiantur et cruce tua protegantur et a maligno ejusque virtutibus liberentur et a noxiis salventur,Domine ac Deus noster,tibi sit gloria in saeculum.Populus:Amen.

Et dicunt Psalmum ~~CXXVIII~~/CXXVII:Beatus qui timet a Domino,et ambulat in semitis ejus. Etc.Etc.

Et Sacerdos imponit thus signans illud modo crucis et secreto dicens:Ad glorificationem et honorem sanctissimae et gloriosissimae Trinitatis,thus imponitur a manibus meis peccatricibus.Oremus omnes et [illegible] et [illegible] a Domino [illegible] imploremus! Et dum Diaconus incensat Crucem et Altaria et clerrum et populum et Coronas nuptiales,Sacerdos dicit Orationem Propitiationis:

[illegible] et gratiarum actionem....(pag.71)...[illegible]

[illegible]:Illi coelesti Sponso,qui amore suo desponsavit sibi filiam gentium,et cruce sua eam [illegible]davit et cealbavit et fecit sibi [illegible],et vocavit ad ejus nuptias prophetas et Apostolos et sanctos Martyres,Bono ~~dvi/decet~~/quem decet...(pag.71)..

Sedra:Domine Deus creator et institutor omnium,qui manibus tuis sanctis accepit pulverem de terra et formavit Adam in pulchram imaginem majestatis suae,et propter sempiternas suas miserationes constituit patrem nostram Evam ex ejus costa,Tu nunc,Domine hominum amator,benedictione tua divina et dextera tua spirituali et plena bonis donis,benedic hos famulos tuos,qui se invicem desponsant.Confirma eos in [illegible],caritate,pace,cultu justitiae et operibus sanctitatis. [illegible] pulcher,sicut conjugium antiquorum patrum [illegible]rum et justorum,qui cum sanctitate conjuncti sunt,quorum semen exin- [illegible]

[illegible]

sunt justi, sacerdotes, reges, prophetae, apostoli, praedicatores et annuntiatores timoris Dei. Ita Domine Deus, benedic hos famulos tuos et da illis fructus justitiae et filios benedictionis. Sustenta eos divitiis et possessionibus, divites eos fac omnibus bonis; Conserva eos in timore tuo ad longuos annos et protracta tempora, illis concedens pacem quae a te est. O Domine Deus noster, virtus tua illos adjuvet, dextera tua descendat super eos, crux tua viva custodiat eos et circumdet eos exercitibus sanctorum angelorum tuorum, ut ex ore omnium nostrum conjunctim surgant gloria [illegible] gratiarumque actio tibi et Filio tuo et Spiritui tuo sancto, nunc et semper et in saecula.
Populus: Amen.

Et canunt hymnum Apertorium, Tono: Duplex: Alleluia et Tibi gloria Domine: Sponse Christe, qui invitatus es ad convivium in Cana urbe et qui benedixisti sponsum sponsamque et illis multiplicasti omnia bona, ita miserationibus tuis repone dexteram tuam plenam omnibus spiritualibus bonis super sponsum sponsamque simul et benedic eos, ut canent gloriam tibi et Patri tuo benedicto et Spiritui tuo vivo et sancto: Alleluia et Alleluia.

Sacerdos dicit orationem thuris: Benedictus es Domine noster Jesu Christe, Deus Abrahae et Isaaci et Jacobi, Rex gloriose, qui laetificasti sponsum sponsamque in convivio Canae Galilaeorum; tu Domine, accipe hoc incensum et benedic sponsum et sponsam ac paranymphos et invitatos omnes simul, viros et pueros et domesticos et virgines, sicut benedixisti multis miserationibus tuis justos et eorum filios. Et tibi reddimus gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et dicunt Psalmum, Tono: [illegible] Exalta me:

Diaconus: Custodi, Domine noster, cruce tua, sponsum sponsamque et [illegible]

[illegible]

Sacerdos: Agros seminaverunt et vineas plantaverunt; et manducaverunt e fructibus reditus eorum. Benedic et amplius multiplica sponsum sponsamque et paranymphos.

Diaconus: Deus qui miserationibus tuis accepit ministerium antiquorum justorum, accipe miserationibus tuis ministerium nostrum et propitiare orationibus nostris.

Diaconus legit ex Epistola ad Ephaeseos, V, 20-27: (Vide Epistolae praeambula et embolismum in pag.73, mutatis mutandis).

Et canunt Alleluia: Alleluia et Alleluia: Audi, filia, et vide et inclina aurem tuam, et obliviscere populum tuum et domum patris tui, ut et concupiscet Rex pulchritudinem tuam: Alleluia.

Et sacerdos legit ex Evangelio Matthei Apostoli: XIX, 3-6. (Vide Evangelii praeambulum et embolismum in pag.74, mutatis mutandis).

Hic sacerdos, si posse est, admonet sponsum sponsamque de christiano Matrimonio ejusque legibus; secus, posset dicere super eos de his monitionibus concionibusque, lingua arabica: Sacretum Matrimonii sacramentum simile est desponsationi Jesus Christi ecclesiae ejus.

Sicut enim Jesus Christus unitus est inseparabiliter Ecclesiae, quod est magnum mysterium, ita conjuges fiunt unum corpus, et nemo nisi Mors potest eos separare ab invicem.

Sicut etiam ex unione Christi cum Ecclesia profluunt hominibus abondanter omnia bona spiritualia et temporalia, ita omnibus notum sit Matrimonii primarium sanctum finem esse prolis procreationem et educationem. Dixit enim Deus: crescite et multiplicamini et implete terram. Quea divina lex immutabilis est. Christiani debent eam observare, in Deo confidentes, qui filios dat [illegible] benedictiones matrimonii et qui parentibus providentia sua praebet de quo eos [illegible] valeant.

Et quemadmodum Christus dilexit Ecclesiam et animam suam posuit propter eam, ita, fili dilecte, oportet te diligere uxorem tuam istam vera dilectione, sicut teipsum. Qui enim diligit uxorem suam, seipsum diligit. Illi offerre ejus necessaria, illi succurrere in omnibus statibus ejus, sunt ex obligationibus tuis. Et ante omnia, esto fidelis in foedere tuo cum ea, est enim horrendum scelus et execrandum peccatum promissiones matrimoniales tradere. Illi praebe quoque honorem reverentiamque. Et esto cum ea sine reprehensione, in omnibus rebus, coram Deo et hominibus.

Et tu, benedicta sponsa, audivisti quod dixi tuo sponso: haec admonitio est pro vobis utrique. Et quemadmodum obedit Ecclesia Christo subjecto capiti suo, ita oportet te obedire conjugi tuo sicuti Domino in omnibus rebus, excepto peccato. Vir enim caput est mulieris, sicut [illegible] honorem et caritatem. Ministra ei in omnibus necessariis ejus. Esto mitis, bona, casta, bonis moribus praedita sicut piissimae mulieres. Mulier enim virtuosa melior est [illegible].

Si enim ambulatis secundum haec consilia mea, conjugium vestrum erit benedictum, vos Deus adjuvabit, res vestras [illegible], dabitque vobis filios bonos ad laetificandos oculos vestros et in fine donabit vobis regnum aeternum cum suis sanctis et angelis. Sin autem contraria facitis, scitis quae sint novissima et poenae adversantium, de quibus vos Deus praeservet. Amen.

Diaconus praedicat: Etiam atque etiam et semper Dominum deprecemur [illegible] Dominum deprecemur! Pro coronatione ista, ut benedicatur et sanctificetur illapsu Spiritus Sancti, Dominum deprecemur!

Et accedit sacerdos, cum diaconis, ad portam Cancellorum, versus sponsum sponsamque, qui adstant coram mensa, super quam sunt Crux, cerei, Evangeliorum liber et Coronae, dum canunt: Simplex: Alleluia: non fuit in mundo nec erit similis illi sponsae quam desponsavit sibi sponsus Christus. Pulchritudo enim ejus pulchrior est omnibus pulchritudinibus, et sponsus qui eam desponsavit in aeternum non moritur. Sanguine qui fluxit a latere suo, scripsit illi dotem. Et ecce illa semper clamat: Tibi Domine gloria. Alleluia et Alleluia.

Hic confirmant Testamentum seu Foedus, sicut in initio Sponsalium Ordine. Et sacerdos dicit Sponso: Visne, Dilecte fili noster, hanc Dei ancillam N., hic [illegible], esse uxorem tuam? Sponsus respondet: Ita, Pater.

Et dicit sacerdos Sponsae: Et tu, filia fidelis, visne nunc Dei servum, [illegible] N., hic [illegible], esse maritum tuum? Sponsa respondet: Ita, Pater.

Et dant dexteras suas invicem, quas sacerdos cooperit stola, super eas ponens dexteram suam, dicens: In nomine Sanctissimae Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti, unius veri Dei, desponsamus filium nostrum N. filiae nostrae N., [illegible] Dei, atque illo foedere quo consistunt coeli et terra, et montes et [illegible], mare et arida, et in illo foedere quo Sara desponsata est Abrahae, et Rebecca Isaaco et Lia et Rachel Jacobo, ita ut ipsis separatio ab invicem amplius non sit, nec quidquid eos possit separare, nisi mors. Et derelinquunt invicem dexteras.

Hic sacerdos, si antea [illegible] sponsalium ritum super sponsos, consequitur Coronarum benedictionem; secus benedicit hic duos annulos super mensam positos, dicens: Extende, Domine, [illegible]

[illegible]

et imponit annulum in digito annulari sinistrae manus sponsi,et alterum annulum in digito annulari sinistrae manus sponsae,dicens:Dextera Domini nostri Jesus Christi etc.etc.sicut in pag.110.

Directio:Sponsus et sponsa,si sint viduus et vidua,non benedicantur Orationibus Coronationis ;sed Sacerdos dicat tantum hanc Orationem:Deus qui benedixit Judam etc.,et hanc orationem finis: Comitetur vos Deus etc.,sicut in fine hujus Ordinis,pag. 120.

Sin autem sint virgines,aut ad minus alteruter sit virgo,dicat Sacerdos Orationes Coronationis,incipiens a benedictione Coronarum.

Sacerdos dicit:Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,aeternali et glorioso Mysterio,in quo non est divisio,nunc et semper et in saecula. Populus:Amen.

Sacerdos benedicit coronas dicens:Deus qui coronavit terram floribus omnis generis,Dominus qui ornavit coelum omni luminarium genere,posuitque in eo sol et lunam et stellas multas,Deus qui coronavit reges,prophetas,[illegible],apostolos,et [illegible],Dominus qui circumdedit terram mari tanquam corona,ipse benedictionibus suis multis benedicat has coronas benedictione sua coelesti et orationibus [illegible]. Populus:Amen.

Et imponit coronam capiti sponsi,dum canunt:Domine,in virtute tua laetabitur rex,et in salute tua gaudet nimis.Desiderium cordis ejus dedisti ei,et praeparationem labiorum ejus non fraudasti eum.Quoniam praevenisti eum benedictione bona ,et posuisti in caput ejus coronam [illegible] a te et dedisti ei,et longitudinem dierum in saeculum saeculi.

Et sacerdos [illegible],dicens: [illegible]

patres sanctos corona justitiae, et qui coronavit reges et magnificavit eos, ipse misereatur vitae tuae; ac dextera ejus plena miserationibus coronet te tanquam Abrahamum, Isaac et Jacob; et quoniam accessisti ad sanctam Ecclesiam ab ea poscens condonationem et auxilium, det tibi Deus miserationes gratiae suae et condonentur omnia tua peccata et delicta, et ipse te custodiat et sit tibi in auxilium, nunc et semper et in saeculum. Populus: Amen.

Et imponit coronam capiti sponsae, dum canunt: Audi, filia, et vide et inclina aurem tuam, et obliviscere populum tuum et domum patris tui. Ut concupiscat rex decorem tuum, quia ipse est dominus tuus. Omnis gloria filiae regis ab intus, [illegible] et vestimentum ejus auro pretioso.

Et orat sacerdos super sponsam, dicens: Deus qui coronavit omnes sanctas [illegible] et benedixit [illegible] et Rebeccam et Rachel, ipse benedicat te dextera divinitatis suae, effundatque miserationes super memoriam tuam, decoretque te corona gloriae, ut sis benedicta vitis in sancta Ecclesia, [illegible] fructus spirituales. Faciat quoque tibi Dominus Deus ut gaudeas cum marito tuo, dum fovetur pax et caritas inter vos; producatque ex te benedictos filios qui placeant illi, oratione [illegible] et omnium sanctorum. Populus: Amen.

Et imponit coronam capiti paranymphi et alteram capiti paranymphae, orans super utrumque: [illegible] cujus corona non solvitur, et cujus potestas non transit, nec mutatur, et cujus imperium manet in saeculum, tu benedic, gratia tua et clementia Divinitatis tuae hos [illegible] qui accipiunt coronas [illegible]; [illegible] qui [illegible] conveniunt ad domum tuam ut coronentur [illegible] corona, instrue eos benedictionibus per coro-

[illegible]

gloria in saeculum. Populus:Amen.

Et canunt, metra Sancti Ephrem:Christe qui ortus est ex Maria et ex semine David servi sui, et qui induit corpus humanitatis nostrae, et factus est ex nobis tanquam nos; sponse Christe qui desponsavit Sanctam fidelem Ecclesiam et in coenaculo scribens dedit ei corpus et sanguinem suum;

O Pulcher qui invitavit ad convivium suum omnes pulchros, et unusquisque eorum ei praebuit munus, secundum potestatem suam; extende, Deus, dexteram tuam et benedic sponsum sponsamque, qui venerunt ad Sanctam Ecclesiam ut benedicerentur a sacerdotio.

Et a [illegible] qua [illegible] eos, et a sacerdotibus Dei et coetu fidelium qui oraverunt, et a parvulis et pueris, et a juvenibus et virginibus, et a sponsis et paranymphis, et ab invitatis et invitantibus, et [illegible] quae est nobiscum, surgit tibi glorificationis vox.

Et ex omni cornu et cythara, et ex tympanis et tibiis, et ex [illegible] Patri et Filio et Spiritui Sancto, uni vero Deo, cui sit gloria et cujus miserationes sint super nos, [illegible] et Amen.

Sacerdos extendens manum versus sponsum super caput dicit:Deus cujus habitatio in coelo est et potestas in universa terra, et qui Cherubim ad in sedem suam, Seraphim quoque in sevitium suum fecit, ipse benedicet et multiplicet honorem tuum in omni labore manuum tuarum. Sit domus tua secura, tanquam habitatio tabernaculi Davidis. Sit uxor tua honorificata coram te, et columna ignis in medio domus tuae. Et [illegible] laboribus operum tuorum. Et filii tui stent ante te, tanquam [illegible] coram oculis suo [illegible] multiplicet Deus in divitiis tuis [illegible] opes et pos-

valeas spiritum omnis ad te accedentis,atque ambulare in via veritatis,omnibus vitae tuae diebus, Ac hic et illic attollis illi gloriam et gratiarum actionem,in saecula saeculorum. Populus:Amen. Sacerdos, finita oratione,levat coronam sponsi ponitque super mensam.

Et extendens manum super sponsae caput dicit:Deus qui laetificavit justos fructibus eorum,et gaudio affecit perfectos in generationibus eorum,et implevit creaturas omnibus pulchritudinibus,ipse te divitem efficiat operibus bonis,et induat in te suam veritatem,et dignas illos illi placentes,et lampas tua luceat coram eo in die adventus ejus.Et ambo vos eritis pulchrum conjugium, et eritis filiis vestris [illegible],oratione illius beatissimae dignissimae Dominae nostrae Mariae sanctissimae Virginis,omniumque sanctorum. Populus:Amen. Et sacerdos,finita oratione,levat coronam sponsae ponitque super mensam.

Et extendens manum super capita paranymphorum dicit;Et paranymphos dignos fac,Domine Deus,qui susciplent a te remunerationem [illegible] justitiae,exeantque obviam tibi cum gaudio,lucentibus eorum lampadibus operibus justitiae,oratione Dominae nostrae sanctissimae Virginis Mariae et omnium sanctorum. Populus:Amen. Et levat coronas paranymphorum ponitque super mensam.

Et dicit Sacerdos hanc orationem:Deus qui benedixit Judae et ex ejus progenie ortus est Christus,qui populos cruce sua liberavit, ipse benedicat nos sponsum sponsamque et paranymphos,custodiatque hanc congregationem [illegible] initium eorum finisque in [illegible], perveniantque in altero mundo,qui non transit,ad portum vitae [illegible]

[illegible] Populus: [illegible]

[illegible] dicit Sacerdos Orationem [illegible]

tetur vos Deus ex templo suo sancto, custodiatque corpora animasque vestras, sitque vobis murus custosque a laqueis Maligni, et liberet vitam vestram a gladio et fame et quoque ab hominibus malis et perversis. Et cum his rebus, dignos vos efficiat qui audiatis ab illo hanc vocem plenam omnibus bonis: Venite, benedicti Patris mei, et haereditate vitam aeternam; Pater et Filius et Spiritus Sanctus. Amen.

-:-. :-.-.-.-:-:-

CAPUT OCTAVUM

De Benedictionibus et Orationibus diversis.

1. Canones et Directiones.

1.- [illegible] nihil ad sacros usus sit adhibendum, quod vel peculiari vel [illegible] constitutum. (Syn. Lib. IV, 1, [illegible] 15).

2.- Cum Chrismate benedicuntur ecclesia, altare, petra seu tabula altaris, [illegible] et [illegible]; quorum omnium benedictio tantum ad Episcopos spectat, nec ab eis committitur nisi solis chorepiscopis et periodeutis et archipresbyteris. (Ibid. 15)

3.- Sine Chrismate benediciuntur [illegible], vasa et ornamenta altaris, corporalia, indumenta sacerdotalia, cruces, imagines sanctorum, vasculum Eucharistiae, arca pro reliquiis sanctorum, signum vel campana, coemeterium, et [illegible] quae ornamenta sacra; quorum omnium benedictio ad solos Episcopos spectat, aut de eorum licentia ad presbyteros quoscumque. (Ibid. 15).

4.- [illegible] Patriarchae [illegible] primis, [illegible] possunt, sine speciali delegatione, bene-[illegible]

solemni cimeterii et campanae, quae ad solos episcopos spectat. (Numerus adjectus).

5.- In praesente Rituali positae sunt aliae benedictiones seu orationes, faciendae a parochis aut aliis sacerdotibus quibuscumque, super res, ut sunt aqua, domus, mensa, alimenta, possessiones et similia; aut super personas, [illegible] validos vel infirmos, magnos vel parvulos, et super peregrinantes et in tentationibus lapsos, similesque. (Numerus adjectus).

6.- Sacerdos has benedictiones impertiturus induat, si potest, stolam super (superpelliceo vel veste vel Djubbé), habeatque cum ipso diaconum, et ubi hoc aliud est, vas aquae benedictae. (Num. adjectus)

7.- In principio omnis benedictionis et orationis, sacerdos dicit, signans seipsum signo crucis: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saecula. Amen.

2. Benedictiones Diversae.

1.- Benedictio altaris ornamentorum, omniumque ad servitium cultus divini sacramentorumque administrationem spectantium; ut sunt corporalia, tabernaculum, vascula sanctorum oleorum, arca pro reliquiis Sanctorum, aliaque his similia.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saecula. Amen.

Et orat: Domine Deus fortis tremende et magne et gloriose et omnia [illegible]

[illegible] luce potens et praeclara [illegible]; cujus fulgor magnum splendet sicut sol et qui est indutus lumine sicut vestimento; [illegible]

gloria plena est terra; qui in gloria sedatus est in celsis altissimis et est portatus a terribilibus cherubim et sanctis seraphim motu alarum eorum, clamantibus alta sanctificationis voce, et facies celantibus cum tremore ex magno timore et miro stuporeque ejus gloriae, et offerentibus ter sanctificationes et glorificationes sanctissimae Trinitati; Tu, Domine, nunc adduc miserationibus tuis terrestres ut digni efficiantur et ipsi glorificare dominationem tuam et exaltare honorem tuum. Tu enim posuisti in domo sancta tua et commendasti ministerium ordinum coelestiumque tuorum [illegible] (seu [illegible]entorum), et [illegible] in sancta Ecclesia [illegible] ordinem, et in ea constituisti propitiatorium altare super quo est vivificans oblatio, et quod est constitutum in sancta catholica et apostolica Ecclesia, quae est templum et habitac[illegible] et [illegible], et in qua residet residentia tua, et quae est Verum habitaculum gloriae tuae et [illegible] mysteriorum, et in qua [illegible] po[illegible] vestibus splendentibus et decor[illegible] ad divinum ornamentum et ad glorificationem port[illegible] et commendata est pro [illegible];- Imploramus a te, Domine Deus, ut gratia tua accipias haec ornamenta a servis tuis oblata et supplicamus te ut [illegible] et purifices et benedicas ornamenta haec per implorationem humilitatis nostrae, et illis vestias tuum sanctum et propitiatorium altare. Haec illa praeclara indumenta domus indulgentiae tui [illegible] omnia [illegible] nostrae [illegible], et haec omnia [illegible] ad servitium tuum, ut eis [illegible] pre-

glorificaremur. Et attollimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

2.- Benedictio indumentorum Altaris, Sacerdotum, Diaconorum omnisque indumenti sacerdotalis Ecclesiae.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Petimus a te et supplicantes imploramus coram miseratio - nibus tuis, aeterne, Domine, ut ponas dexteram tuam super indumenta ista pura, et super Vestes istas sacerdotales, et sanctifices illas in nomine tuo, ac purifices verbo tuo; [illegible] vestes pura altari tuo, (vel [illegible] tuis), et ornamentum pulchrum de [illegible] templi tui, et indumenta pura et sacerdotalia [illegible]. Et servos tuos, qui eas [illegible], dignos fac [illegible], pro indumentis et vestibus istis corruptibilibus, quae adduxerunt ad ornamentum indulgentiae domus, [illegible] transit; eosque omnes dignos fac regno tuo quod non solvitur. Et tibi attollimus gloriam et [illegible] gratiarum [illegible], nunc et semper et in saecula. Amen.

3.- Benedictio Crucium, imaginum, ichonarum, D.N. Jesus Christi ejusque Genitricis et Sanctorum.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus, Creator omnis creaturae spiritualis et sensibilis; [illegible] infra terram [illegible] rum in coelesti Ecclesia [illegible]torum, ministr[illegible] tibi et tuo [illegible]

fortissima et potentissima dextera tua istam crucem (vel imaginem), eamque benedicas et sanctifices, ad adorationem nominis tui venerandissimi, ut omnes te invocantes vera fide et a te petentes corde puro, sumant petitiones suas in bonum, offerantque vota et oblationes, sumantque incolumitatem et sanationem corporibus eorum, inveniantque salutem animabus eorum. Ita Domine Deus, petimus a te supplicantes ut adimpleas verbum perficiasque promissionem spiritus tui sanctissimi in hoc quod permaneat et percurrat verbum evangelicum curetque de omni opere et verbo quod [illegible] faciendum est in nomine cujus crucis (vel imaginis); gratia et miserationibus et hominum amore Unigeniti Filii tui Dei et Domini nostri Jesu Christi, cum quo te decet gloria et honor et cum Spiritu tuo sanctissimo et bono et adorabili et vivificante et tibi consubstantiali, nunc et semper et in saecula [illegible]. Amen.

Deinde orat: [illegible] Christe Deus noster, orationibus sanctorum Apostolorum, et Dei Genitricis Mariae, et sancti N. [illegible] ad cujus nomen depicta et figurata est haec sancta imago, eam benedic et sanctifica, Domine Deus, et benedic omnibus ob eam benedictionem petentibus, in utroque saeculo in saeculorum. Amen.

4.- Benedictio Thumbuli.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Imploramus te, Domine Deus Pater omnipotens, ut sicut in deserto, pluribus ex filiis Israel [illegible] arrogantia et cor- [illegible], Judaeis [illegible] et vivos [illegible] oraretque et poneret incensum in thuribulo; [illegible]

[illegible]

[illegible]

benedicas hoc thuribulum et omnes offerentes incensum puro corde; sitque ad repellendum daemones tenebrosaque phantasmata, quae exterius expellere dignaris; at purificet ~~[illegible]~~ mentes nostras quae ~~[illegible]~~ ad odores ~~[illegible]~~ ejus suaves se inclinant; atque accipe orationes et petitiones supplicationesque nostras, Domine Deus noster, tibi sit gloria in saecula. Amen.

5.- Benedictio Campanae omniumque instrumentorum musicorum Ecclesiae.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: [illegible] Jesu Christe, Deus noster, [illegible] terrae finium, qui vocasti voce tua super ligno crucis omnes populos ut venirent ad adorationem tuam: benedic hanc campanam et sanctifica eam per Spiritum [illegible] in cordibus nostris vestram timorem, quando audiemus eam, et veniamus in domum gloriosam tuam et sanctam ecclesiam tuam, atque ut expellantur daemones et mali spiritus a [illegible], in die judicii, illam vocem dicentem: Venite, benedicti Patris mei, et haereditate regnum vobis paratum ante initium mundi. Orationibus Dominae nostrae [illegible] N. in cujus Ecclesia ponimus hanc Campanam, omniumque Sanctorum. Amen.

Quando Episcopus est ille qui benedicit campanam, hic adjiciat et aspergat Campanam aqua benedicta, dicens: Asperges me hyssopo [illegible] et mundabor: lavabis me et super nivem dealbabor. Postea ponit thus signans illud signo crucis et dicens secreto: Ad gloriam et hono- [illegible] [illegible] bus. Omnes, [illegible] et [illegible] a [illegible] vel Sacerdos incensat Campanam, [illegible] [illegible]

Episcopus signat: Salva populum tuum et benedic haereditati tuae: rege eos et extolle eos usque in saeculum.

6.- Benedictio Ecclesiae et Altaris.

In Ecclesia nova novoque altari, constructis ex licentia Episcopi, divinum sacrificium perfici nequit, nec sacramenta administrari, antequam consecrantur ab Episcopo, Ordine Majore; vel benedicantur a Sacerdote potestatem habente, praesente benedictione;

Sacerdos induit suum ornamentum (ordinem), et accedit ad Ecclesiam aut locum. Diaconus parat thuribulum, aquam benedictam, et accendit cereos super altari, super quo ponit etiam indumenta et vestes ejus et crucem.

Sacerdos stat coram altari et dicit: Gloria Patri etc.

Et orat: Christe Deus et creator et constituens finium et laterum (terrae); qui posuisti fundamenta sanctae Ecclesiae super Petram Apostolorum [illegible], in qua [illegible] [illegible] [illegible] excelsorum et prophetarum, et qui constituisti in ea sacerdotes et episcopos; cujus gloriam [illegible] [illegible] et qui constituisti tabernaculum [illegible]; benedic, [illegible], [illegible] tuis hanc ecclesiam et hoc altare sancti N., in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti, cui sit gloria in saecula saeculorum. Amen.

Sacerdos aspergit aqua benedicta Altare et templum et quatuor facies ecclesiae ab intus, dicens: Asperge me hyssopo tuo et mundabor: lavabis me et super nivem dealbabor.

Deinde imponit thus illud signans signo crucis et dicens: Ad gloriam [illegible] sanctissimae Trinitatis etc. (p. 1 6). et incensat Altare, Templum, et ecclesiam [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

lavi in innocentia meas. Etc.

Et sacerdos signat: Salva populum tuum et benedic haereditati tuae: rege eos et dirige eos usque in [illegible] aeternum.

7.- Benedictio Coemeterii.

Defuncti ne [illegible] sepeliantur in coemeterio, antequam illud episcopus Ordine Majore, vel sacerdos, si habeat facultatem, hac Benedictione, benedicat, ~~si habet potestatem~~.

Venit sacerdos cum diacono ad coemeterium; sint cum eis aqua benedicta et crux; sacerdos indutus toto ornamento suo aut tantum stola, dicit: [illegible] etc.

Et orat: Gloria tibi tibique gratiarum actio, Deus bone et multo [illegible], [illegible] viventium et mortuos excitans, qui, quum transisset [illegible] tuum nostri generis [illegible] caput et in illud [illegible] sustulisti ut rediret in terram ex qua assumptus fuerat, non oblitus es [illegible] tua, [illegible] judicium [illegible], sed [illegible] perfectionem, et [illegible] sigre [illegible] iniquitatem, et in ore tua mortuum [illegible], [illegible] quod [illegible], et [illegible] et locum [illegible], et dedisti [illegible] arrhabonem omnibus ejus filiis. Et sicut honorasti sepulchra patriarcharum [illegible] et [illegible] martyrum [illegible] et benedictiones omnibus [illegible] ad [illegible] confugientibus, [illegible] te, Domine Deus, principium vitae et fons bonorum, ut [illegible] corporum [illegible], qui [illegible] et [illegible] in [illegible] tua. [illegible] illos [illegible].

signati fuerint, murus illis fortis contra virtutem adversarii et exercitum ejus. Domine et Deus noster, tibi gloria in saecula. Amen.

Et aspergit Coemeterium aqua benedicta, dicens: Asperge me hyssopo tuo et mundabor: lava me et super nivem dealbabor.

Et stat in medio Coemeterii, et crucem dextera tenens facit quatuor signa crucis ad Orientem, Occidentem, Septentrionem et Meridiem, dicens: Benedicitur hoc Coemeterium, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Et dicit: [illegible] usque in aeternum.

6.- Oratio super Ecclesia et Altari violatis.

Scire debet Sacerdos quaenam illegalitates polluant Ecclesiam et Altare, quomodo habet Synodus Libanensis (IV,I,17), habentque alii [illegible]. Vero benedicat hac Oratione:

Sacerdos : Gloria Patri etc.

Et Orat: Domine [illegible] et [illegible] humanas et qui es [illegible] renovationem hujus Ecclesiae et hujus altaris et sacramentorum quae sunt in eo, ista omnia exhibens pura ab omni haeretica sorde et ab [illegible] et ab omni illegalitatum (seu irregularitatum) [illegible]. Lava eam sancto puroque hyssopo tuo, redde ei laetitiam tuam et salutare tuum, et sanctum tuum Spiritum [illegible] in eam intervenerunt irregularitates. Et [illegible] tibi [illegible]

[illegible]

permanente et laude non auferenda, nunc et semper et in saeculum. Amen.

Et dicit: Benedicitur, sanctificatur et purificatur septemplici-ter haec Ecclesia et hoc Altare, ab omni impuritate et macula et inquinatione, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Et aspergens ~~illa~~ aqua benedicta dicit: Asperge me etc.

9.- Oratio super Coemeterium pollutum (seu violatum).

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus, qui es solus sanctus et omnia sanctificans, qui [illegible] invisibili actione omnia sanctificas, tu [illegible] [illegible] hoc Coemeterio polluto denuo [illegible], non relinquens omnino in eo quodpiam pagani vel haeretici vel illegalis; sed [illegible] septemplici ab omni [illegible] et impu-ritate, et [illegible] gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et dicit: Benedicitur, sanctificatur et purificatur septempliciter hoc Coemeterium ab omni [illegible] et impuritate et inquinatione, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

10.- Benedictio Olei in genere.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Christe Domine noster, qui adimplevisti universam terram suavi odore per virtutem [illegible] crucis tuae, benedic gratia tua hoc oleum et [illegible] illud in vitam [illegible] et in bona opera et in suavita-tem odoris omnibus eo ungendis. Amen.

11.- Benedictio Olei ~~[illegible]~~ sanationis.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

[illegible]

[illegible] hoc oleum

quod tu, Domine, creasti; et tu, Domine noster Jesus Christe, mandasti discipulis tuis ut oleo ungerent et sanarent ~~inunctari sint et sanaturi~~ omnem morbum et infirmitatem. Atque ego servus tuus, Domine, traditione quam accepi ab eis, benedico hoc oleum, ut ab omnibus corporibus eo in fide inungendis, avertat omnem morbum, infirmitatem, febrim, frigorem, malos spiritus, occursus, verbera et expulsionem, omnesque morbos, occultos et manifestos, qui sunt in corpore. Et attollimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

12.- Benedictio aquae in genere.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Creator aquae et factor omnium rerum, qui facis et mutas omnia, fac et muta aquam istam virtute Spiritus Sancti, et fortifica eam contra omnem effectum adversarii, veneficii, incantationis et magiae. Da quoque ut sit omnibus ab ea sumentibus potu, vel lotione, vel aspersione aut quocumque alio usu, ad sanitatem animae et corporis, et ad divas miserationes a te. Per miserationes Unigeniti Filii tui et illapsum Sancti tui Spiritus, et tibi sit gloria et gratiarum actio, nunc et semper et in saeculum. Amen.

13.- Benedictio aquae sanationis.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Deus qui amaras aquas per Moysem dulces reddidisti, et populo sitienti potum praebuisti, qui malas et steriles aquas Jericho per Eliseum Prophetam sale sanasti, qui naturam aquae mutasti et Jordanis fluctus sanctificasti, tu nunc, Domine Deus, benedictione Apostolica. Et miscit in aqua paucum salis modo crucis; salis, purifica, benedic et sanctifica has aquas, sintque ad sanationem et

incolumitatem et ad sanationem morborum,debilitatum,infirmitatum et noxiorum animarum et corporum.Et quisquis ab eis fide vera assumit et inungit vel bibit,ad sanationem ejus morborum,dona ei a te,Domine Deus,sanationem plenam,orationibus Genitricis tuae omniumque sanctorum.Quoniam Deus misericors es tu,et te decet gloria et gratiarum actio,nunc et semper et in saecula.Amen.

14.- Benedictio fontis aquae et Putei.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Deus qui creavit in principio creaturas mandato suo;Porti qui mandavit aquis et congregatae sunt in unum locum;Spiritus indulgens cujus illapsu aquae genuerunt reptilia omnis generis;Fili vere qui per Moysis servi sui orem dixit lacus et cisternas esse puras: Tu,Domine,gratia tua et miserationibus tuis,purifica et sanctifica istas aquas coram nobis positas, Et sicut sanctificasti Jordanis aquas baptismo tuo,et aquae amarae redditae sunt dulces per servum tuum Moysen,et sanatae sunt aquae salsae per Eliseum prophetam,ita Domine Deus,descendat virtus tua abscondita et divina super aquas istas.Et Spiritus Sanctus tuus,quem praedicaverunt Prophetae super aquarum fontes et ab eis abstulerunt omnia noxia in eis inventa, ipse illabatur misericordia tua super istas aquas,ut sint ad incolumitatem et sanationem animae et corporis omnium qui vera fide accedentes assumunt ab eis;fugiat coram eis omnis impuritas et actio Adversarii.Et attollimus tibi gloriam,nunc et semper et in saecula. Amen.

15.- Benedictio Primarii Lapidis,ponendi in fundamentis cujuscumque aedificii.

Sacerdos.:Gloria Patri etc.

Et orat:Domine Deus Factor coeli et terrae,benedic hunc locum et benedic omnes qui ad utilitatem construunt in eo aedificium.Infunde benedictiones tuas in omnibus quae sunt eorum.Da puritatem animabus eorum et incolumitatem corporibus.Dignos eos fac,bone et suavi et hominum Amator,ut gratia tua incipientes ad finem auxiliis tuis protrahant,custodiens eos,agminibus sanctorum angelorum,ab omnibus noxii animae et corporis,et benedicens eorum opes omnes et manuum opera. In nomine enim sancto tuo inceperunt,et in eo confidunt ut ad finem perveniant.Domine et Deus noster,tibi gloria in saecula.Diaconus:Amen.

Sacerdos aspergit aqua benedicta locum,Lapidem et fundamenta una vice tantum,dicens:vel dum diaconi,si sint,can... psalmum CXXVI: Nisi Dominus aedificaverit domum,in vanum laboraverunt etc.

Sacerdos orat super Lapidem:Domine noster Jesu Christe,Fili Dei vivi,tu qui es lapis durus qui fecit fluere duodecim aquarum flumina duodecim tribubus filiorum Israel,et tu es Lapis quem aedificatores repudiaverunt et qui factus est in caput anguli,benedic hunc lapidem, super quem invocamus nomen tuum sanctum et quem in fundamentis Et lapidem ponit in fundamentis in ejus loco:hujus aedificii ponimus. Fac,Domine,ut lapis iste sit immobilis et inscissiblis,et super eo constet aedificium hoc totum et veniat ad consommationem;gratia tua et miserationibus tuis et orationibus Genitricis tuae omniumque sanctorum. Diaconus:Amen.

Aedificatores vero lapidem firmant in ejus locum,et Sacerdos signat:Salva populum tuum et benedic haereditati tuae:rege eos et dirige eos usque in aeternum.

16.- Benedictio novae Domus Scholaris.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Domine noster Jesu Christe,verbum Patris et splendor de

aeternitatis ejus et sapientia ineffabilis,benedic hoc aedificium omnesque in eo inhabitantes et commorantes et commode agentes,praesules,fratres,magistros et discipulos;immitte in eos dona spiritus sancti,ut eis dives efficiantur,eisque illuminentur oculi cordium eorum,ad cognoscendum te,Domine Christe,Patremque tuum qui te misit, et Spiritum tuum sanctum et vivum,et quoque ad custodienda mandata tua dominicalia et vivificantia.Da eis,Domine,ut scientes et credentes atque agentes erudiant etiam ignorantes simplicesque vias tuas, et convertant ad te perditos,et omnes simul vitam aeternam et beatam ~~haereditent~~ in haereditatem accipiant.Etiam,Domine hominum Amator, custodi aedificium istum et ejus habitantes ab omni effectu Maligni odientis genus nostrum,repelle ab eis omnia noxia adversariorum spirituum,immitte ad eos angelos placationis et pacis et charitatis,ut sint tibi populus benedictus qui aemulatur bonis operibus justitiae Et hic et illic attollant tibi gloriam et gratiarum actionem,et tuo Patri et Spiritui tuo Sancto,nunc et semper et in saecula.Diac:Amen.

Et aspergit aqua benedicta Domum et Cameras ejus,~~dum~~ dum Diaconi canunt Psalmum CXXI:Levavi oculos meos ad montem,ubi veniet auxiliator meus.Etc.

Sacerdos signat:Salva populum tuum et benedic haereditati tuae, rege eos et duc eos usque ~~in~~ in aeternum.

17.- Benedictio Domus Commercialis vel Industrialis.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Domine Deus noster,omnium bonorum fons,benedic hoc aedificium omniaque quae sunt in eo,et omnes eo utentes,custodi omnes simul per angelos tuos sanctos ab omnibus noxiis animae et corporis, abole ab eis tentationes curas et anxietates dificiles,inhabitare

fac cives benedictiones tuas in omnibus quae sunt eorum, et benedic opes eorum, et multiplica possessiones eorum, fac eos abundantes omnibus bonis; et sicut utuntur et lucrantur in his temporalibus rebus, dignos eos fac ut multiplicentur opera eorum bona et elemozynae eorum, et ut ipsi timeant nomen tuum sanctum, diligantque invicem dilectione perfecta, et haeredes fiant vitae aeternae cum omnibus qui tibi placuerunt. Pater, Fili, et Spiritus Sancte, tibi gloria in saeculum. Diaconus: Amen.

Et aspergit aqua benedicta aedificium et omnia loca ejus et omnia quae sunt in eo, dum canunt psalmum CXX: Levavi oculos meos ad montem, etc. sicut supra; vel dum sacerdos ipse tantum dicit: Asperge me hyssopo tuo, etc.

Deinde signat: Salva populum tuum, etc.

16.- Benedictio mensae

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat initio mensae: Benedic, Domine Deus, satietatem tuam et benedictiones tuas et plenitudinem tuam super mensam istam, quam paraverunt servi tui, et abundent in ea omnia bona a te, Pater et Fili et Spiritus Sancte. Amen.

Et dum augentur alimenta, dicit: Auge nobis, Domine Deus, bona super bona et benedictiones super benedictiones, a te, Pater et Fili et Spiritus Sancte. Amen.

In fine mensae, gratias agit: Multiplicetur et augeatur, maneat nec deficiat, orationibus Patris Domini Nostri in carne, omniumque justorum et purorum qui Deo operibus suis placuerunt; quoniam tu es bonus et tibi gloriam et gratiarum actiones attollimus pro bonis tuis, Pater Filique et Spiritus Sancte. Amen.

(18 bis.-) Altera (benedictio Mensae):

Initio Mensae: Benedic, Domine Deus, hanc Mensam nobis paratam et benedic omnes ab ea edentes, in nomine Domini nostri Jesus Christi. Amen.

Et in fine ejus: Gloriam gratiarumque actionem Domino et Deo nostro attollimus, quoniam satiati sumus ex abundantibus ejus donis. Amen.

19.- Benedictio Domus.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Os tuum vivum et sanctum, Domine noster Jesu Christe, promisit dicens: in quacumque domo intraveritis, date illi pacem; da, Domine, placationem et pacem tuam huic habitaculo omnibusque habitantibus in eo [illegible], et custodi eos cruce tua a maligno ejusque virtutibus, Domine et Deus noster, tibi gloria in saecula. Amen.

Et aspergit aqua benedicta Domum dicens: Asperge me etc.

20.-Benedictio vini.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: sponse coeleste qui invitatus est in Cana urbe Galilaeorum et mandavit aquis et factae sunt suave vinum, extende dexteram gratiae tuae et benedic hoc vinum et eos qui de eo bibunt, orationibus Genetricis tuae et omnium sanctorum. Amen.

21.- Benedictio Panis.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Gratia sanctissimae Trinitatis veniat de coelis et illabatur super benedictionem hanc Panis et super conatores et sumentes operatoresque ejus; et super quicumque [illegible]

participaverit et participaturus est de ea, sint Dei miserationes in utroque mundo. Amen.

22.- Benedictio Frumenti (Garbaniat).

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Fructus omnium bonorum, Christe Deus noster, qui missus est nobis a Patre glorioso et apparuit nobis ex utero Virginis, et morbos nostros ~~[illegible]~~ sanavit: prohibe ab animabus corporibusque servorum tuorum, qui manducant ex istis fructuum speciebus, et delectantur isto frumento, mortes, infirmitates, peccata passiones, plagas, et flagella irae et omnia opera maligna. Offerentes vero eorum tu benedic et illos dignos fac clementia tua ut sint agni in grege tuo et invitati ad convivium tuum. Famulo autem tuo, pro quo oblati sunt fructus et frumentum hoc, da conservationem [illegible] delictorum et remissionem peccatorum, et cum ~~[illegible]~~ sanctis delectationem; atque fac memoriam ejus super altare tuum coeleste. Domine et Deus noster, tibi gloria in saecula. Amen.

23.- Benedictio Paschalis ~~[illegible]~~ Ovorum.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Pascha laetum et praeclare, qui laeto Paschate suo laetificavit maestam humanitatem nostram, et consolatus est tristem creaturam nostram, et sterilem nostram naturam laetificavit: laetifica nunc, Domine, Ecclesiam tuam laetitia quae a te est, et laetifica Pascham tuam gaudio quod est a te, et benedic ova ista, quae offerunt famuli tui in hoc magno ~~[illegible]~~ festo tuo, ut laetantes laetentur in [illegible] tuo et gaudentes glorificent [illegible] tuo, et semper gratias agant [illegible] et Patris et Spiritus sancti, nunc et semper et

in saecula. Amen.

24.- Benedictio Fructuum.

Sacerdos. Gloria Patri etc.

Et orat: Deus benedicat istos fructus eorumque offerentes portantes [illegible] et [illegible]antes; et super quoscunque participaverint de eis, sint Trinitatis miseratio [illegible] in saecula saeculorum. Amen.

25.- [illegible]dictio Frumenti in Domo.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: [illegible] tua, Domine, quae benedixit super [illegible] [illegible]arto, et super lagenam frumenti et olei cornum, in domo viduae, per [illegible], [illegible] illabatur nunc, Domine Deus, cum dextera [illegible] ego [illegible] frumenta et hanc domum. Et si[illegible] [illegible], Domine, [illegible] et possessiones antiquorum justorum [illegible], ita multiplica tuam benedictionem [illegible] tuorum. Et ex oribus nostris cantus [illegible] exsurgit tibi glorificatio, nunc et semper et in saecula. Amen.

26.- Benedictio Frumenti seminandi.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Extende, Domine Deus, dexteram tuam plenam miserationum, et benedic frumenta ista nobis oblata [illegible] benediceremus illa; quando igitur seminantur in sulcis, benedic[illegible]tur et ~~[illegible]~~ multo multies. Et sicut benedixisti [illegible] semini justi et Domum Patris nostri Abraham, et multiplicasti [illegible] in Aegypto, ita abundent multiplicenturque benedictiones [illegible] te et [illegible] ora esurien

tia et tibi gratias agent;seminaque ex eis sumpta custodiantur a scarabaeo,locusta,aestu,incendio,uredine omnibusque noxiis Adversariis;orationibus Matris tuae Mariae omniumque Sanctorum.Et famuli tui donis tuis laetantes attollunt tibi gloriam,nunc et semper et in saecula.Amen.

27.- Benedictio Plantarum Vineae et Olivae

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus creator,qui gratia tua omnia quae sunt coeli et terrae creasti et constituisti et homini potestatem colendi terram dedisti..Mandasti enim ut quodcumque facturi simus verbo et opere,in nomine tuo sancto faceremus.Nunc Domine Deus,fac ut firmetu radix in loco isto quem plantamus in nomine tuo sancto,tu Deus multorum donorum et munerum.Atque radix semper bona miserationibus quae sunt a te,et praebe eam Olivam (vel vineam),bonam et pulchram germinantem,cujus flores sint pulchrae et fructus desiderati. Et attollimus tibi gloriam,nunc et semper et in saecula.Amen.

28.- Benedictio Communis omnis quod seminatur vel plantatur.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Gloria tibi plantans omnes arbores et vineas et plantas(?) omniaque virida et semina,ad fructus ferendos suaves et desideratos, propter delectationem servorum tuorum;benedic Domine,et nominat quod seminandum vel plantandum est,hoc quod seminant famuli tui,ut prodeant ex eo fructus laetificantes ad delectationem famulorum tuorum; averte ab eo grandinem,aestum,rubiginem tineam,locustam,vermem omniaque mala,in nomine Trinitatis,Patris et Filii et Spiritus Sancti,et per crucem vivam Redemptoris nostri custodiatur ab omnibus malis

et ab eo avertantur et dissipentur (omnia mala).Et tibi sit ex ore omnium nostrum gloria, et gratiarum actio Divinitati tuae prpter curam tuam de nobis,nunc et semper et in saecula.Amen.

29.- Benedictio Torcularis.

Sacerdos:Gloria patri etc.

Et orat:Benedicte fructus qui germinavit ex vite Virgine Maria, quemque presserunt lancea in Sion et qui genus nostrum sitientem refrigeravit:tu benedic torcular istud benedictionibus tuis coelestibus,et horrea nostra impleantur laetitia,et torcularia eructent vinum (vel oleum),ut dives efficiantur famuli tui,et glorificent nomen tuum vivum alens omnia,Patremque tuum et Spiritum tuum sanctum,nunc et semper et in saecula.Amen.

30.- Benedictio Possessionum,pecorum,boum,etc.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Deus Deorum et Domine omnium Domine,qui proximus est omni hora invocanti eum vera fide et eum exaudit,ego indignus peto a te ut accipias hanc supplicationem meam peccatoris,et sicut liberasti Noe filiosque ejus in arca ab aquis inundationis,cum animalibus volucribusque et omnibus reptilibus;et sicut eripuisti Abraham amicum tuum ab regum praelio et eum benedixisti et ejus possessiones servasti;et sicut liberasti Loth ab igne Sodom et sicut custodisti Jacob in domo Laban et exaltasti eum et multiplicasti possessiones ejus;et sicut eripuisti Joseph in Aegypto et fecisti eum regem et dominum et multiplicasti reditus et possessiones ejus,et custodisti eum ab amaris damnis;et sicut multiplicasti multiles possessiones Job post ejus castigationem;et sicut liberasti Moysen et populum a mari et a Pharaone;et sicut avertisti

iram et pestem ab Israele orationibus Moysis et thure Aaronis et prae-ente Phinees, et incenso Davidis; ita tu nunc, Domine plene miserationibus et clementia et suavis super creaturam ~~ejus~~ suam omni tempore, averte, gratia tua et orationibus Genetricis tuae omniumque sanctorum, flagella irae et malas plagas et infirmitatem pestemque et omnia amara damna, a possessionibus servi tui N., nec propter ejus peccata eum castiges aliquo detrimento, sed secundum multitudinem miserationum tuarum respice in eum et in possessiones ejus reditusque et ~~[illegible]~~ preserva eas. Et attollimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

31.- Oratio super quodcumque pollutum fuerit, aqua, vinum, oleum, etc.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus omnipotens, tu qui es fons omnis sanctitatis et puritatis iis quos gratia tua creasti, nihil enim impurum est ubi cultus puritas tua; tu igitur Domine hominum amator, ~~[illegible]~~ virtute tua potentissima hanc rem, quam gratia tua creasti ad usum generis humani, ~~[illegible]~~ purifica, ~~[illegible]~~ propter conscientiam puram tuorum adoratorum, ab omni impuritate quae damnum fert animae et corpori. Ubi enim sanctum nomen tuum nominatur et veneratur, orthodoxo modo, nihil est impurum. Et ab omnibus glorificatur Dominatio tua, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et aspergit rem aqua benedicta, dicens: Asperge me hyssopo etc.

32. Benedictio cujuscumque rei.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus noster, sancte omniaque sanctificans, benedic gratia tua hanc rem, quam ad usum hominum creasti; da Domine, omnibus ea utentibus secundum quod mandasti et direxisti, sanitatem corporis

et sanctitatem animae;miserationibus tuis et orationibus Genitricis tuae omniumque sanctorum.Et gratias agimus tibi propter curam tuam de nobis,Domine et Deus noster,tibi gloria in saecula.Amen.

33.- Oratio adversus locustas,insecta,vermes omniaque reptilia nociva.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Domine Deus qui es causa omnium bonorum,imploramus gratiam tuam ut aboleas a vico isto (vel domo,agro,loco),scorpiones,serpentesque,et ut repellas ab eo omnia reptilia nociva: locustas,insecta, vermes omniaque mala,in nomine Trinitatis,Patris et Filii et Spiritus Sancti,et per crucem vivam Redemptoris nostri,et orationibus Dei Genitricis Mariae omniumque sanctorum,quoniam misericors et hominum amator es tu,et tibi attollimus gloriam et gratiarum actionem,nunc et semper et in saecula.Amen.

3.- Orationes Diversae.

34.- Oratio super puerum quem adducunt parentes ad sacerdotem.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Deus qui elegit Isaac et fecit eum promissionis heredem, et liberavit Jacob a Laban et ab ense (seu praelio) Esau fratris ejus;et liberavit Joseph praeclarum et fecit eum principem et imperatorem;et dedit diadema Salomoni et fecit eum sapientem mare; et magnificavit amorem suum in Danieli et docuit eum mysterium sapientiae; et dedit mentem et intelligentiam pueris Hananiae domus; et elegit Jeremiam a ventro et fecit eum prophetam magnum;Christus qui dixit apostolis suis :Sinite parvulos venire ad me,quia similibu

eorum est regnum coelorum,Et ponit manum suam super caput pueri:Ipse reponat super te dexteram suam,et ejus misericordia protegat te a maligno omnibusque ejus laqueis,et a manibus omnium inimicorum tuorum,et det tibi mentem puram et cor ab iniquitate mundum,et animam sinceram,sanctam et a malis remotam.Dominus educet te educatione bona sibi placente,laetificetque parentes tuos incolumitate tua et bonis tuis.Dominus faciat te heredem benedictionum sanctarum suarum et possessionum parentum tuorum.Dominus efficiat infantiam tuam decoram et juventutem tuam castam.Per ipsum opera tua sapientia evadant et per te glorificetur voluntas ejus.Sisque ipsi vas electum omnibus diebus vitae tuae,orationibus martyrum qui eum dilexerunt,et omnium qui fecerunt voluntatem ejus.Pater,Filius et Spiritus Sanctus.Amen.

Et aqua benedicta,vel dextera sua obsignat eum modo crucis,dicens:Deus qui educavit infantiam Isaaci et ab eo eructavit vitae promissio et parentes ejus laetificavit nativitate ejus, et senectutem eorum exaltavit adventu ejus in hunc mundum,ipse exaltet parentes tuos educatione tua,et laetificet eos operibus sapientiae tuae;et dextera gratiae ejus custodiat te et illos ab omnibus noxiis malis,in saecula saeculorum.Amen.

35.- Oratio in tonsura pueri.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Domine Deus noster,qui honorificasti hominem imagine tua, et constituisti eum spiritu rationali et corpore pulchro,dum corpus ~~exercetur~~ operatur per animam rationabilem;qui posuisti caput in summitate corporis et in eo firmasti multitudinem sensuum,dum caput capillis cooperuisti ne noceretur mutationibus aeris,et omnia membra ejus

pulchre plantasti,ut unisquisque tibi gratias ageret,o habilis factor;Tu Domine noster,qui per electum va. Paulum Apostolum nobis mandasti,ut omnia ad gloriam tuam faceremus,ita famulo tuo huic N., qui venit ut tonderemus capillos ejus,et illi qui eum suscipit,da ut semper meditent in lege tua et mmitentur pascuam tuam,quia tu es Deus misericors et hominum amator,et tibi attollimus gloriam gratiarumque actionem,nunc et semper et in saecula.Amen.

Et tondit ex capillis ejus modo crucis,dicens:In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti,in vitam saeculi saeculorum.Amen.

Et ponit manum suam super caput pueri,dicens:Supplicamus te, Domine Redemptor noster,qui per consommationem sacri lavacri,multitudine gratiae tuae,benedixisti hunc puerum,et nunc effunde super eum,initio tonsurae capillorum ejus,Spiritum tuum Sanctum,et da ei crescere et fortificari corpore perfecto et pervenire ad senectutem honorabilem,ut videat bona Jerusalem omnibus diebus vitae suae et tibi placeat bonis operibus cum illis qui placuerunt tibi,quoniam te decent gloria honorque et magnificentia,Pater et Fili et Spiritus Sancte.Amen.

Et obsignat eum cruce dicens:Deus qui sanctificavit Jeremiam in ulnore matris ejus,et elegit Samuelem ex ventre ad serviendum in domo Domini,et unxit David et fecit eum Citharam Spiritus Sancti, ipse gratia sua et multitudine misericordiae suae,benedicat infantiam tuam sicut illam Isaaci,et staturam tuam sicut illam Jacobi, et juventutem tuam sicut illam Josephi;det tibi sapientiam sicut Salomoni,et te pervenire faciat ad finem bonam et ad senectutem honorabilem;et vestiat te virtutem et potentiam et affectionem servitii Domi Domini,te faciens suavem citharam in sancta sua Ecclesia, te quoque canens gloriam Patri et Filio et

Spiritui Sancto,nunc et semper et in saecula.Amen.

36.- Oratio super puellam.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Deus qui benedixit Annam et concepit peperitque Samuelem; Dominus qui benedixit Elisabeth et concepit peperitque Joannem;Deus qui descendit et habitavit in sinum Benedictae et induit ex ea corpus et eam fecit templum honori suo;Ipse imponat in te benedictiones suas,et effundat super te longitudinem vitae,~~operibus~~ [per opera] justitiae,orationibus Dei Genitricis Mariae omniumque Sanctorum.Amen.

37.- Oratio super Senem.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Deus qui benedixit Jacob vera fide,et benedixit Laban oratione Jacobi,et ambo custoditi sunt per fidem et promissiones Abrahae,et qui reduxit Jacob in duobus agminibus ad paternam domum, Ipse benedicat te custodiatque te ab omnibus malis et odiosis operibusque tenebrarum,et te dignum faciat accipere coelestem benedictionem in regno suo aeterno,cum omnibus operantibus ejus voluntatem.Amen.

38.- Oratio super quemcumque petierit orationem a sacerdote

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Dominus qui extendit manum suam et benedixit pueros ad se accedentes ut oraret super eos,et posuit dexteram suam super discipulos suos in cenaculo benedixitque eos,et in monte Oliveti sanctificavitque eos,et dedit per manus eorum potestatem sacerdotibus ut orarent super invicem (proximum ?),Tu nunc,Domine,extende dexteram tuam plenam miserationum,et benedic famulum tuum (vel famulam tuam),

petentem ab humilitate nostra orationem. Esto illi murus et custos noctu et die a malo ejusque [illegible] virtutibus et omnibus ejus laqueis et retibus. Remitte illi peccata et delicta ejus, si [illegible] coram te peccaverit. Repelle ab eo tentationes et morbos difficiles animae et corporis. Et sanus animo et corpore, attollit tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

39.- Oratio super puerum infirmum (aegrtantem).

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus Fortis, qui dixit: Sinite parvulos venire ad me nec impediatis eos, ipse gratia sua et miserationibus suis impediat [prohibeat] a corpore tuo difficiles morbos et infirmitates diversas. Sit tibi Dominus custos a noxiis omnibus. Et sicut Isaac fuit haeres in domo patris sui Abrahae, ita et tu eris haeres in domo parentum tuorum. Et omnes simul laetantes et gaudentes attollunt Christo Domino nostro glorificationem propter Providentiam suam versus nostrum genus, et Patri ejus et Spiritui ejus Sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

40.- Oratio super infirmos in [illegible] communi.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Visita, Domine, gratia tua infirmos, sana misericordia tua anxios, et mitte sanitatem animae et corporis omnibus infirmis et anxiis, qui petunt a te miserationes et misericordiam, Pater et Fili et Spiritus Sancte. Amen.

41.- Oratio super euntes in via

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Deus qui comitatus est Apostolos suos et illis dixit: Ecce ego vobiscum sum usque ad consommationem saeculi, esto cum servis tuis

(vel servo tuo aut famula tua),et comitare eos ubicumque proficiscantur,et reduc eos redeuntes in pace et laetifica eos et nos omnes cum videbimus eos;oratione Genitricis tuae omniumque tuorum Sanctorum.Amen.

42.- Oratio quam unusquisque potest recitare pro seipso quando proficiscitur in via.

Gloria Patri etc.

Adoramus te via vitae;glorificamus te comes animarum nostrarum; lampas gressuum nostrorum et lumen semitarum nostrarum;Deus magne et redemptor noster Jesu Christe,comitare nos in omnem locum,et mane apud nos in omni regione;adorabilis et custos eum timentium,consigna animas nostras signo victoriae tuo,et fac nobiscum bona divinitati tuae placentia.Angelus placationis et pacis,qui duxit populum in deserto,ipse gubernet vias nostras et ordinet gressus nostros,custodiens et liberans omnes nos ab omnibus noxiis adversariis occultis manifestisque.Et placatio et pax tua eant cum euntibus,et salus tua sit murus manentibus;Unigenite Deus noster,tibi sit gloria in saecula.Amen.

43.- Oratio super iratos(seu discordes) quando ad pacem (seu concordiam) redeunt.

Sacerdos:Gloria Patri etc.

Et orat:Christe Deus noster,pax universae creaturae,qui vult omnes homines concordes esse,ipse repellat a vobis omnem inimicitiam et malitiam omnemque amaritudinem et odium atque iram;impleatque corda vestra suavitate cum omnibus bonis;detque in vobis mentem diligentem concordiam et remotam ab odiosis,omnibus diebus vitae vestrae;gratia ipsius patrisque ejus et Spiritus ejus sancti. Ipsi gloria in saecula saeculorum.Amen.

44.- Oratio super eum quem visitant Phantasmata.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus omnium Domine, tu qui es solus sine peccato, qui dives es miserationibus et es bonus, qui nolis peccatoris mortem sed ejus conversionem et vitam, tu Domine Deus misericors, accipe benevolens paenitentiam hujus famuli (vel famulae tuae), tui qui lapsus est in Phantasia: sana contritionem cordis ejus, effinge in eum Christum tuum, ut faciat opera bona, quae placeant voluntati tuae, et dignus efficiatur vita beata et bonis sempiternis. Domine et Deus noster, tibi gloria in saecula. Amen.

45.- Oratio contra Epilepsiam.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus fortis et fortificans debiles, et corde contritos confortans; Domine excelse exaudi et adjuva omnem hominem te vocantem et in nomine sancto tuo et in oratione Genitricis tuae et in cruce tua redemptrice, confugientem. Fortifica portas interiores cordis famuli tui (vel famulae tuae), tu consolare conscientiam ejus, tu sustine cogitationes ejus debiles, tu conforta cor ejus fortificans eum ut ambulet super aspidem et basiliscum, et conculcet illudens virtutem Maligni. Ne noctu commoveatur cor ejus a maligni adversariis. Sed da ei, Domine Deus, cor hilare, intellectumque firmum et inconcussibilem, ut canat gloriam tibi, Domine, Patrique tuo et Spiritui tuo sancto et vivo, nunc et semper et in saecula. Amen.

46.-Oratio super eum in quo exsurgit cogitatio mala.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Christe Deus sanctarum Virtutum, qui propter salutem et

purificationem nostram incarnatus es et homo factus es,et passione tua generi humano impassibilitatem praeparasti,peto a te, Domine,libera hunc famulum tuum a malis passionibus eum opprimentibus,et a laqueis daemonum qui in his passionibus magis insidiantur coram ipso;requiesce in caput ejus tempore belli;ne tradas eum,propter desideria ejus,iniquis,id est Accusatori qui primus peccato infirmatus est;sed dignum fac eum requiescere cum Sanctis tuis et haereditare regnum coeleste,quia te decet gloria et honor,cum Patre Spirituque Sancto,nunc et semper et in saecula.Amen.

-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-

CAPUT NONUM

De Orationibus super Obsessos a daemonis.

1.- Directiones.

1.- Nemo munus exorcismi,quod est potestas spiritus immundos ab obsessis corporibus per manus impositionem ejiciendi,exerceat,nisi specialem ab Episcopo facultatem obtinuerit;nec Episcopus illam concedat nisi sacerdotibus,vel in casu necessitatis,diaconis qui ea, qua par est,pietate,prudentia ac vitae integritate praediti esse debent.(Synodus Libanensis,III,II,6).

2.- Qui obtinuerit hanc facultatem,debet legere attente ea quae habet Synodus Libanensis (III,II,6),de signis quibus obsessus distinguitur ab iis qui vel atra bile vel morbo aliquo laborant; de modo et loco exorcismi;de dispositionibus in exorcista requisitis; de interrogationibus ad obsessos dirigendis;et de aliis quae debet necessarie scire accurate et servare fideliter.(num.adductus).

3.- Potest sacerdos exorcista legere super obsessum de Psalmis Davidicis, praesertim aliqua capita purissimi Evangelii, cum orationibus infra positis; quae evangelia psalmique possunt indifferenter praecedere aut sequi aut comitari praedictas orationes. (Num. adauctus).

4.- Bonum esset sacerdotem exorcistam habere vas aquae benedictae, qua aspergat obsessum una alterave vice, et multiplicare super eum, dum exorcisatur, signa crucis, ac manum dexteram suam imponere super caput ejus. (Num. adauctus).

2.- Oratio super Obsessos.

Sacerdos indutus superpelliceo et stola et obvolvens stola collum obsessi coram eo stantis, incipit dicens: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saecula. Diaconus: Amen.

Deinde dicit ex Psalmis Davidicis sequentibus: III, XI, XXI, XXII, XXXI, XXXV, LIV, LXVIII, (secundum computationem Syrorum).

Legitque Ex Sancto Evangelio, secundum Matthaeum IV, 1-17; V, 1-12; VIII, totum; IX, totum; X, 1-9; XI, 22-32; XIV, 22-36; XV, 21-31; XX, 29-34; XXI, 17-22; secundum Marcum: V, totum; VII, 24-37; IX, 14-29; secundum Lucam: IV, 31-41; V, 12-32; VII, 11-17; IX, 37-43; XII, 32-40; XIII, 10-17; XVIII, 1-8; secundum Joannem: I, 1-18; V, 1-14; VII, 37-41; VIII, 12-19; IX, totum; XI, 1-46; XIII, 1-20; XX, 1-18.

Et dicit istam orationem super hominem a daemonio vexatum: Domine Deus, qui strenuum (daemonem) ligasti et indumenta ejus diripuisti; qui dedisti nobis potestatem calcandi serpentes scorpionesque et omnem virtutem inimici; qui serpentem, hominum occidentem, ligasti et

nobis sicut passerem tradidisti;a cujus facie omnia tremunt et pave qui ejecisti eum sicut fulgur de coelis in terram,non in coelis a loco in locum,sed propter malitiam ejus voluntatis,ab honore in contumeliam,a lumine in tenebras cecidit et repulsus est.Tu e Domine,cujus aspectus torret abyssos et montes scindit,cujusque veritas manet in aeternum;tu es quem glorificant pueri et(infantes) lactantes,honorantque adorantes Angeli;tu es qui inspicis terram et commovetur,increpasque montes et fumant,ac objurgas mare aridamque et vastas omnia flumina;tu cujus nubes sunt pulvis pedum tuorum et qui ambulas super aquas sicut in arida:libera,Domine noster,hoc opus manuum tuarum ab hoc effectu daemoniaco alieni spiritus,quia tui solius omnis potestas,gloria et honor et adoratio sunt,et per te et tecum,patris tui et Spiritus tui sancti,nunc et semper et in saecula.Amen.

Altera Oratio super eum qui tentationem patitur a Diabolis:

In nomine Patris et Filii et Spiritus sancti,virtus potentissima, quem timent coeli et terra et omnia quae in eis sunt,obsignatus est hic Dei servus N. cruce sancta,quae est tremenda daemonis et honorata ab Angelis. Tu Domine noster,potestatem dedisti beatis tuis Apostolis et illis dixisti: Ecce dedi vobis potestatem super serpentes et scorpiones et super omnem virtutem inimici,et nihil commovet vos,et in nomine meo daemonia educetis et infirmos sanabitis.Nunc ego peccator servus tuus invoco,indignus,nomen sanctum tuum,et peto a te,ut audias petitionem meam hoc tempore,non propter fidem meam nec propter sanctitatem meam,inquinatus enim sum omnibus malis,sed propter gratiam tuam et miserationes miericordiamque tuam,imploro

gratiam et suavitatem tuam: Dona huic servo tuo sanationem ab sordidis spiritibus;cohibe et repelle,virtute tua potentissima et brachio tuo alto,cruceque tua victrice,hunc impurum daemonem a creatura tua.Ecce igitur expulsus et repudiatus et anathematizatus est daemon malus ab hoc servo tuo;illa virtute potentissima quae imperavit Legeoni rabioso et intravit in porcos et submersus est in mare;illaque voce quae expulsit daemones et diabolos ab hominibus, illis ipsis expello et educo malum spiritum ex hoc servo tuo;non vero illi est potestas in eo manendi;ex hoc nunc exeat migretque ex eo in abyssos infernas,nec possit damnum quid illi inferre.Sin autem est ex illo genere quod dixisti illud non exire nisi jejunio orationeque,illa voce quae clamavit super cruce et solem obtenebravit,exeat per potentiam Crucis Redemptricis;expellatur per orationem Dei genitricis Mariae omniumque Sanctorum;exeat orationibus Apostolorum et virtute et potestate quas dedisti illis; exeat per hoc:EhWe achar Ehwe,Alechdai,Adonai,Sabaoth. Sanetur hic servus tuus,redeatque spiritus ejus in idipsum,sitque sanus anima et corpore ejus.Et omnes nos attollimus gloriam nomini absondito Majestatis tuae,nunc et semper et in saecula.Amen.

Et signat eum cruce inter oculos ejus,dicens:Domine noster Jesu Christe,nomen magnum tremendumque et sanctum,qui Legeon in mare mersisti;et illum qui ligatus fuerat catenis,celeriter solvisti; et rebellum primum crucifixione tua super lignum fregisti;Tu nunc exaudi orationes mei servi tui rei,qui indignus signo nomine tuo super creaturam tuam istam,et obsigno eam signaculo Crucis tuae,ut fugiant ab ea mala omnia,et iniquitatis vincula, et sordidi spiritus peccati,daemonesque peccatum invenientes.Et servus tuus iste sanctificetur et purificetur mente et anima et corpore. Et cum ovibis tuis ad gregem tuum redeat.Ac liberatus et ereptus a

servitute accusatoris, mereatur sumere mysteria tua salutaria, et pervenire ad vitam saeculi saeculorum. Amen.

Et signat: Salva populum tuum et benedic hereditati tuae: rege eos et dirige eos usque in aeternum.

-:-:-+:-:-:-:-:-:-:-:-:-+-